

DIRECTIVES ORIGINALES

MANUEL DE L'OPÉRATEUR

Workmaster™ 25 Tracteur Compact

Numéro de pièce 92157409
1. édition Français (Canada)
Novembre 2023



Contenu

1 INFORMATIONS GENERALES

Note au propriétaire	1-1
Utilisation prévue	1-3
Compatibilité électromagnétique (CEM).....	1-6
Numéro d'identification du produit (NIP)	1-7
Rangement du manuel de l'opérateur	1-8
Orientation de la machine	1-9
Vue d'ensemble des émissions.....	1-10

2 INFORMATIONS DE SECURITE

Consignes de sécurité et définition des termes de signalisation	2-1
Consignes de sécurité	2-2
Étiquette « Ne pas utiliser »	2-8
Écologie et environnement	2-9
Autocollants de sécurité	2-10
Signes de sécurité.....	2-22

3 COMMANDES ET INSTRUMENTS

Siège de l'opérateur

Ceinture de sécurité	3-1
Commandes du siège	3-2
Cadre de protection ROPS	3-3

Commandes avant

Tableau de bord	3-5
Régulateur de vitesse	3-7
Levier de passage de la marche avant à la marche arrière (Shuttle Shift).....	3-8
Pédale d'embrayage.....	3-9
Pédales de frein	3-10
Pédale d'accélérateur	3-11
Levier de commande manuelle des gaz.....	3-12
Commutateur d'avertisseur sonore (en option).....	3-13
Commutateur de prise de force (PdF).....	3-14
Commutateur d'allumage.....	3-15
Pédale de blocage du différentiel.....	3-16
Pédales de la transmission hydrostatique (HST).....	3-17
Commutateur d'éclairage multifonction.....	3-18

Commandes du côté gauche

Levier de gamme de transmission	3-19
Levier de frein de stationnement	3-20
Levier du système quatre roues motrices (4RM).....	3-21
Levier de prise de force (PdF) moyenne	3-22

Commandes côté droit

Levier du dispositif de levage hydraulique (HPL).....	3-23
Soupapes de commande à distance arrière – en option	3-24
Levier de changement de vitesses de transmission.....	3-26

Commandes externes

Levier de déverrouillage du capot	3-27
---	------

4 CONSIGNES D'UTILISATION

Mise en service de la machine

Procédure de rodage du moteur	4-1
Prise de force (PdF) – Utilisation	4-2
Attelage trois points arrière	4-4
Accrochage de l'attelage trois points	4-5
Barre d'attelage – Utilisation.....	4-8
Réglage de la bielle supérieure	4-9
Soupape de commande de vitesse d'abaissement du système de levage hydraulique (HPL)	4-10

Démarrage de la machine

Démarrage du moteur	4-11
Aides au démarrage par temps froid	4-13
Démarrage du tracteur avec des câbles volants	4-14

Arrêt de la machine

Arrêt du moteur	4-16
Freins de service	4-17
Arrêt d'urgence	4-19

Déplacement de l'unité

Direction – Fonctionnement	4-20
Transmission hydrostatique (HST) – Fonctionnement	4-21
Fonctionnement de la transmission à des températures ambiantes basses	4-23
Transmission 12 x 12 – Fonctionnement.....	4-24

Stationnement de la machine

Frein de stationnement – Fonctionnement	4-27
---	------

5 OPERATIONS DE TRANSPORT

Transport sur route

Éclairage externe - Identification	5-1
Feux de détresse – Fonctionnement	5-2
Clignotant – Fonctionnement.....	5-3

Feux de route et phares de travail – Fonctionnement	5-4
Phare de travail arrière (en option)	5-5
Conduite du véhicule	5-6

Transport de livraison

Transport du tracteur sur un transporteur	5-7
---	-----

Transport de récupération

Remorquage du tracteur pour réparation.....	5-7
---	-----

6 OPERATIONS DE TRAVAIL

Renseignements généraux

Lestage du tracteur	6-1
Lestage du tracteur	6-3
Système de présence de l'opérateur	6-5

7 ENTRETIEN

Renseignements généraux

Renseignements généraux.....	7-1
Consignes de sécurité.....	7-3
Carburants biodiesel	7-4
Ravitaillement du tracteur	7-5
Produits non durables	7-6
Système de refroidissement du moteur - Directives de base	7-7

Carnet d'entretien

Tableau d'entretien	7-8
---------------------------	-----

Toutes les 8 heures ou quotidiennement

Système de lubrification du moteur - Vérification.....	7-9
Système de refroidissement du moteur - Vérification	7-11
Transmission - Vérification	7-13
Nettoyage du tamis du radiateur	7-14

Après les 50 premières heures

Système de lubrification du moteur - Changer le liquide	7-15
Filtres à carburant - Remplacement	7-16
Filtre d'aspiration d'huile hydraulique – Remplacement.....	7-17
Filtre à huile de transmission hydrostatique (HST) – remplacement.....	7-18
Cadre de protection ROPS - Vérification	7-19
Boulons de roue – vérification	7-20

Toutes les 50 heures

Raccords de la machine – Graissage	7-21
Transmission - Vérification	7-23

Pression des pneus – Vérification	7-24
Pression des pneus – Vérification	7-26
Jeu de la pédale d'embrayage – Vérification	7-28
Réglage du point mort de la transmission hydrostatique (HST) – vérification.....	7-29
Courroie - Vérification	7-30
Freins de service mécaniques – Vérification	7-31
Niveau de liquide du différentiel de l'essieu avant – Vérification	7-32
Filtre à air – Élément externe – Nettoyage	7-33

Toutes les 250 heures

Système de lubrification du moteur - Changer le liquide	7-34
Filtres à carburant - Remplacement.....	7-35
Filtre à huile - Remplacement	7-36
Filtre à huile - Remplacement	7-37
Filtre à air – Élément externe – Remplacement.....	7-38
Roues avant - Serrer	7-39
Cadre de protection ROPS - Vérification	7-40

Toutes les 500 heures

Huile d'essieu avant et de différentiel – vidange	7-41
Transmission - Changer le liquide.....	7-43
Filtre à air – Élément interne – Remplacement.....	7-44
Soupapes - Vérification.....	7-45

Tous les deux ans

Système de refroidissement du moteur - Vidange du liquide	7-46
---	------

Selon les besoins

Système d'injection de carburant - Purger	7-47
Cadre de protection ROPS - Remplacement – Possibilité de dommages	7-49
Batterie - Test.....	7-50
Fusibles – Vérification	7-51
Fusible principal – Vérification.....	7-52
Phare - Remplacement.....	7-53
Ampoule du feu arrière et du feu d'arrêt.....	7-54
Ampoule de clignotant et de feux de détresse – Remplacement.....	7-55
Pincement des roues avant – Vérification.....	7-57
Courroie - Régler	7-58

Entreposage

Remisage du tracteur.....	7-59
retirer le tracteur de l'entrepôt - Vérification	7-60

8 DEPANNAGE

Symptôme(s)

Dépannage – Avant-propos	8-1
--------------------------------	-----

Moteur - Dépannage	8-1
Embrayage - Dépannage.....	8-3
Freins de service mécaniques – Dépannage.....	8-3
Système de pression basse/régulée - Dépannage.....	8-3
Direction - Dépannage	8-4
Transmission hydrostatique - Dépannage.....	8-4
Système électrique - Dépannage.....	8-5

9 SPECIFICATIONS

Réglages de largeur de bande de roulement.....	9-1
Pressions des pneus	9-2
Spécifications générales	9-3
Dimensions du tracteur.....	9-7

10 ACCESSOIRES

Équipement en option	10-1
----------------------------	------

11 FORMULAIRES ET DÉCLARATIONS

Rapport avant livraison – copie du concessionnaire	11-1
Rapport avant livraison – copie du propriétaire	11-4

1 - INFORMATIONS GENERALES

Note au propriétaire

Ce manuel contient des renseignements concernant le réglage et l'entretien du nouvel équipement. Vous avez acheté une machine fiable, mais pour optimiser ses performances et sa longévité, un entretien et une utilisation appropriés sont nécessaires. Faites lire à tous les opérateurs ce manuel attentivement et gardez-le à portée de main pour une consultation ultérieure.

Votre concessionnaire NEW HOLLAND vous fournira les directives nécessaires concernant le fonctionnement général de votre nouvel équipement. (Consultez la section « Rapport de livraison » à la fin de ce manuel.) Les techniciens qualifiés de votre concessionnaire se feront un plaisir de répondre à toutes vos questions concernant le fonctionnement de votre machine. Service New Holland 24 heures sur 24, 7 jours sur 7 également offert. Composez le 1-866-NEWHLND (1-866-639-4563) ou envoyez un courriel à l'adresse na.topservice@cnh.com.

Votre concessionnaire NEW HOLLAND offre une gamme complète de pièces de rechange NEW HOLLAND. Ces pièces sont fabriquées et soigneusement inspectées pour assurer une qualité supérieure et un ajustement précis de toutes pièces de rechange nécessaires. Lorsque vous communiquerez avec votre concessionnaire pour passer votre commande de pièces, ayez en mains le numéro de modèle et le numéro d'identification de votre nouvel équipement. Repérez ces numéros dès maintenant et notez-les ci-dessous. Reportez-vous à la section « Renseignements généraux » de ce manuel pour savoir où trouver les numéros de modèle et d'identification de votre machine.

VEUILLEZ CONSIGNER LES RENSEIGNEMENTS SUIVANTS

Modèle

Numéro d'identification du produit (NIP)

Numéro du moteur

Numéro de transmission

Date d'achat



Il s'agit du symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé avec ou sans mots de signalisation pour vous alerter du risque potentiel de blessures. Suivez toutes les consignes de sécurité qui accompagnent ce symbole afin d'éviter des blessures, voire des blessures mortelles.

▲ AVERTISSEMENT

Dans certaines illustrations du présent manuel, les plaques de protection sont ouvertes ou retirées afin de mieux illustrer une caractéristique ou un réglage particulier.

Réinstallez toutes les protections avant d'utiliser la machine.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0012A

ATTENTION! *Le moteur et le circuit d'alimentation de votre machine respectent les normes gouvernementales en matière d'émissions. Toute modification par des concessionnaires, des clients, des opérateurs et des utilisateurs est strictement interdite par la loi. Le non-respect pourrait entraîner des contraventions gouvernementales, des frais de réusinage, une annulation de la garantie, des actions en justice et une confiscation éventuelle de la machine jusqu'à ce que des travaux de remise en état conforme aux conditions d'origine aient été effectués. L'entretien et les réparations du moteur doivent être effectués par un technicien accrédité seulement!*

Améliorations

CNH INDUSTRIAL AMERICA LLC cherche à améliorer continuellement ses produits. CNH America LLC se réserve le droit d'améliorer la construction ou de modifier les données techniques de ses produits à tout moment, et ce, sans aucune obligation de modification des produits déjà vendus.

Utilisation prévue

▲ AVERTISSEMENT

Risques de capotage!

Toujours tirer à partir de la barre d'attelage. NE PAS FIXER des chaînes ou des cordes au cadre de protection ROPS pour tirer, car cela pourrait faire basculer la machine. Pour franchir une ouverture de porte ou sous des objets bas, assurez-vous que l'espace est suffisant pour laisser passer le cadre de protection ROPS.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0463A

Le tracteur a été conçu et construit pour tracter, transporter et entraîner divers équipements montés ou traînés, toutefois dans certaines limites physiques. La vitesse de travail et la performance dépendent d'un certains nombres de paramètres, comme les conditions climatiques et géographiques. Bien que le tracteur soit conçu pour fonctionner en combinaison avec divers équipements pour récolter la plupart des semences dans la plupart des conditions, certaines combinaisons des paramètres ci-dessus peuvent diminuer le rendement du tracteur ou de ses équipements montés ou traînés. Si les performances semblent diminuer, communiquez avec votre concessionnaire pour obtenir de l'aide. Celui-ci pourrait vous fournir des renseignements utiles qui vous permettraient d'apporter des améliorations, ou il pourrait vous remettre une trousse d'amélioration du rendement.

- N'utilisez pas le tracteur pour un autre usage que celui prévu par le fabricant et décrit dans ce manuel.
- N'utilisez pas le tracteur au-delà de ses limites relatives au gradient du terrain et à la stabilité tels que décrits plus loin dans ce manuel. Le dépassement de ces limites peut provoquer un renversement ou basculement du tracteur. Observer les recommandations du présent manuel.
- Utilisez uniquement des accessoires et des équipements approuvés et conçus pour votre machine. Pour toute modification ou tout ajout pouvant être requis pour la machine, adressez-vous à votre concessionnaire. N'apportez aucune modification non autorisée à la machine.
- Ne pas utiliser le tracteur à des vitesses supérieures à celles autorisées par la charge et l'environnement. Une surface humide ou des conditions de faible adhérence peuvent augmenter la distance de freinage ou provoquer l'instabilité de l'engin. Toujours adapter la vitesse d'avance à la charge de l'engin et aux caractéristiques de la route.
- N'utilisez pas le tracteur près ou sur les bordures de canaux ou ruisseaux ou sur des rives et bordures creusées par des rongeurs. Le tracteur pourrait se renverser et basculer.
- N'utilisez pas le tracteur sur des passerelles instables et des plates-formes fragiles. Ces constructions peuvent s'effondrer et provoquer le renversement du tracteur. Vérifiez systématiquement l'état et la force portante des ponts et rampes avant de vous engager.
- N'utilisez pas le tracteur sans porter de système de retenue de siège pendant les activités comportant un risque de renversement ou de basculement. La cabine à structure de protection contre le renversement (ROPS) ou la structure ROPS n'est pleinement efficace que si le conducteur reste attaché à son siège.
- Ne pas utiliser un équipement monté sur le tracteur s'il ne concorde pas parfaitement et n'est pas fixé correctement. Ce type d'équipement accroît le risque de renversement et peut heurter le tracteur s'il se décroche. Assurez-vous que les dimensions de l'interface de l'attelage trois points du tracteur et de l'équipement correspondent, conformément aux catégories définies dans la norme ISO 730. Assurez-vous que les dimensions et le régime de l'arbre de PdF des tracteurs correspondent à celles de l'équipement.
- N'utilisez pas le tracteur en combinaison avec l'équipement, sans avoir au préalable consulté le manuel de l'opérateur spécifique fourni avec l'équipement. Le tracteur est un outil universel servant à transporter, à remorquer et à actionner divers équipements. Seul ce manuel ne peut fournir toutes les informations requises pour utiliser la combinaison en toute sécurité.
- Ne pas utiliser le tracteur au-delà de ses limites de stabilité dynamique. La vitesse élevée, les manœuvres brusques et les braquages rapides et serrés augmentent le risque de renversement.
- N'utilisez pas le tracteur pour tracter si vous ne savez pas si la charge cédera, par exemple pour tracter des souches. Le tracteur peut basculer lorsque la souche ne cède pas.
- Ne pas oublier que le centre de gravité du tracteur peut augmenter lorsque les charges sur le chargeur frontal ou l'attelage trois-points sont levées. Dans ces conditions, le tracteur peut se renverser plus vite que l'on peut s'y attendre.
- Ne pas quitter le tracteur sans avoir coupé la prise de force, mis la transmission en position de stationnement ou au neutre et serré le frein de stationnement, à moins que la prise de force doive continuer à fonctionner pour certains

équipements, comme des pompes ou des découpeuses à bois. Cet équipement est parfois muni d'un dispositif d'arrêt d'urgence sur l'équipement proprement dit, puisque l'intervention de l'opérateur est requise pendant le fonctionnement. En revanche, d'autres équipements, engagés et entraînés par le tracteur, ne possèdent aucun autre moyen d'arrêter la transmission que l'embrayage de PDF du tracteur.

- Prenez les mesures de précaution nécessaires pour être toujours averti de la présence éventuelle de personnes, surtout en manœuvrant dans des espaces confinés, comme des cours de ferme et des hangars. Ne laissez personne s'approcher du tracteur pendant le travail; demandez aux personnes à proximité de quitter le champ. Non seulement le tracteur risque de retourner, mais des objets peuvent être éjectés par un équipement monté sur le tracteur, comme une tondeuse rotative, au risque de provoquer des dommages corporels. Des pierres peuvent être projetées plus loin que les récoltes coupées. Faites attention en travaillant à proximité des voies publiques ou des sentiers. Les objets peuvent être projetés en dehors du champ et heurter des personnes sans protection, comme des cyclistes ou des promeneurs. Avant de couper les bordures de champ, attendez qu'il n'y ait plus personne aux alentours.
- Ne prenez pas de passager à bord, et ne laissez personne se tenir sur l'accès ou la marche de la cabine lorsque le tracteur est en mouvement. Le champ de vision gauche du conducteur sera obstrué et le passager peut tomber du tracteur suite à des mouvements imprévus ou brusques.
- Tenez-vous loin du périmètre d'utilisation de l'outil, et surtout, ne restez pas entre le tracteur et l'équipement remorqué vis-à-vis d'un des trois points de l'attelage lorsque vous actionnez les commandes de relevage. Assurez-vous que personne n'est près du périmètre d'utilisation de l'outil.
- Le tracteur peut être équipé d'un certain nombre de capteurs pour contrôler les fonctions de sécurité. Le déclenchement de ces capteurs garantit le fonctionnement sécuritaire de la machine. Ne pas essayer de contourner une fonction quelconque du tracteur. Cette procédure pourrait exposer l'opérateur à de graves dangers et, de plus, le comportement du tracteur pourrait devenir imprévisible.
- Un tracteur n'a qu'un seul poste de conduite et ne peut être actionné que par une seule personne. La présence d'autres personnes sur ou autour du tracteur pendant le fonctionnement normal n'est pas autorisée.
- Toute personne appelée à utiliser la machine doit posséder un permis d'opération de classe appropriée valide et/ou tout autre permis de travail exigé dans la localité.
- La machine a été conçue et fabriquée uniquement pour l'usage agricole.
- Il est interdit d'utiliser la machine pour effectuer des travaux forestiers (qu'ils soient légers ou intensifs), car il n'est pas conçu pour ce type d'usage.
- Tout autre emploi sera considéré contraire à l'utilisation prévue par CNH INDUSTRIAL AMERICA LLC, qui ne pourra par conséquent pas être tenue responsable des dommages aux biens et au tracteur ou des dommages corporels pouvant en résulter.
- Les personnes faisant un usage inapproprié du tracteur assumeront donc la responsabilité de toutes les conséquences liées à cet usage.
- Le respect des instructions d'utilisation, d'entretien et de réparation décrites dans le présent manuel est une condition préalable d'utilisation spécifiée par CNH INDUSTRIAL AMERICA LLC.
- La machine doit être utilisée, révisée ou réparée seulement par un personnel formé sur les méthodes de fonctionnement et les consignes de sécurité pertinentes et qui a obtenu l'autorisation de travailler sur le tracteur.
- Le système de moteur et de carburant installé sur votre machine est conçu et construit pour respecter les normes gouvernementales en matière d'émissions. Toute modification du système par des concessionnaires, des clients, des opérateurs et des utilisateurs est strictement interdite par la loi. Le non-respect de cette directive pourrait entraîner des amendes, des frais de remise en état, l'invalidation de la garantie, des procédures judiciaires ou la confiscation de la machine tant qu'elle n'aura pas été remise à son état initial. L'entretien et les réparations du moteur doivent être effectués par un technicien accrédité seulement!
- L'utilisateur est toujours tenu d'observer les consignes générales de sécurité et de prévention des accidents ainsi que le code de la route si le tracteur circule sur des routes publiques.
- Toute modification arbitraire apportée au tracteur dégage CNH INDUSTRIAL AMERICA LLC de toute responsabilité liée aux dommages ou aux blessures qui résultent de cette modification.
- CNH INDUSTRIAL AMERICA LLC et toutes les organisations de son réseau de distribution, y compris sans toutefois s'y limiter, les distributeurs nationaux, régionaux ou locaux, ne peuvent être tenus responsables des dommages qui pourraient découler du dysfonctionnement de pièces ou de composants non approuvés par CNH INDUSTRIAL AMERICA LLC.

- En aucun cas, une garantie de quelque type que ce soit ne pourra être émise ou imposée, relativement au produit fabriqué ou commercialisé par CNH INDUSTRIAL AMERICA LLC pour des dommages consécutifs à un dysfonctionnement de pièces ou de composants non approuvés par CNH INDUSTRIAL AMERICA LLC.

Compatibilité électromagnétique (CEM)

De l'équipement supplémentaire non conforme aux normes requises peut être à l'origine d'interférences. Comme ces interférences peuvent causer un dérèglement grave de la machine et/ou créer des situations non sécuritaires, vous devez observer les consignes suivantes :

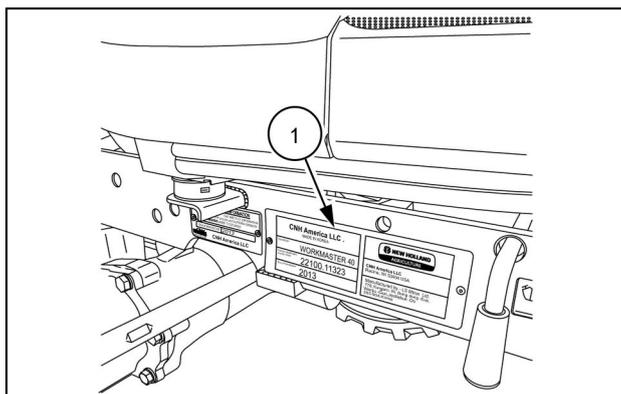
- La puissance maximale de l'équipement émetteur (radio, téléphones, etc.) ne doit pas dépasser les limites imposées par les autorités compétentes du pays où vous utilisez la machine.
- Le champ électromagnétique généré par le système ajouté ne devrait pas dépasser **24 V/m** lorsqu'ils se trouvent proximité de composants électroniques.
- L'équipement supplémentaire ne doit pas nuire au bon fonctionnement des circuits électroniques embarqués.

Le non respect de ces règles peut entraîner l'annulation de NEW HOLLAND la garantie.

Numéro d'identification du produit (NIP)

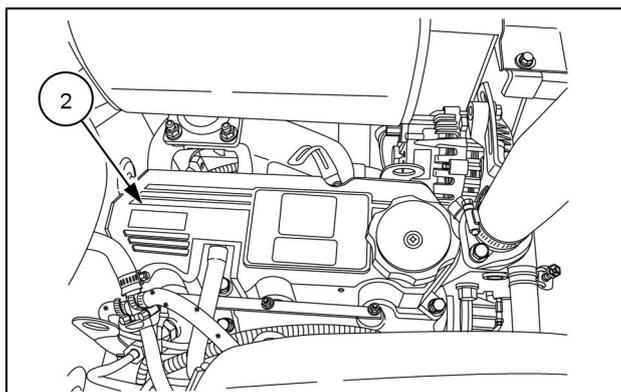
La plaque d'identification du produit (1) est située sur le côté avant droit du cadre, à côté de la commande d'ouverture de capot.

Les numéros inscrits sur la plaque sont importants dans le cas d'un entretien ultérieur de votre tracteur.



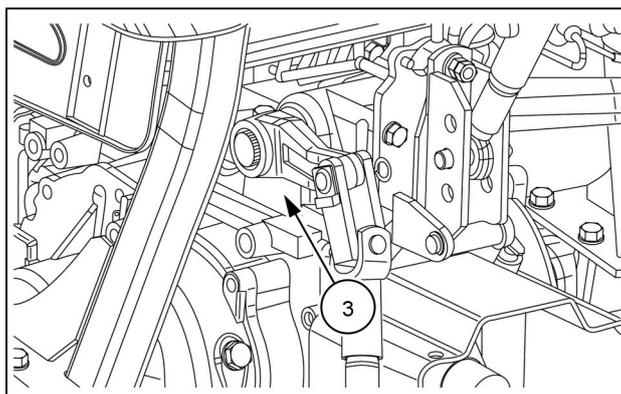
NHIL14CT00524AA 1

La plaque d'information de l'identification du moteur (2) est située sur l'extrémité arrière du couvercle de culasse du moteur.



83114160 2

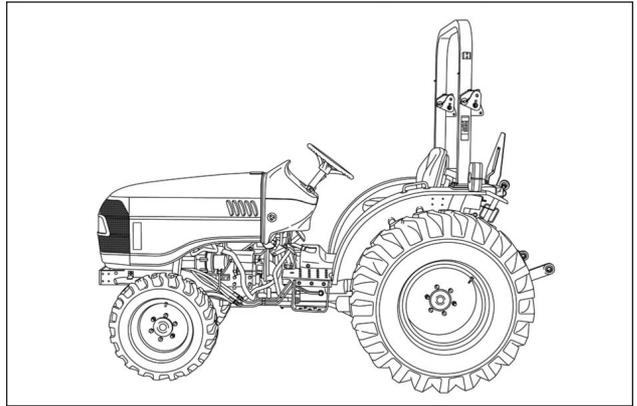
Les numéros d'identification de la transmission (3) se trouvent sur le carter de la transmission, à la gauche du dispositif de levage hydraulique (HPL).



NHIL16CT00383AA 3

Rangement du manuel de l'opérateur

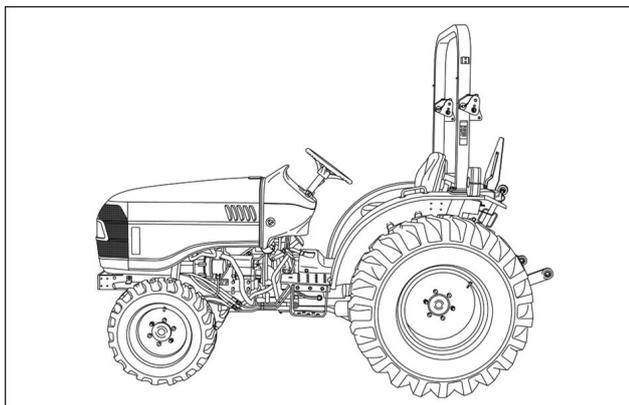
Le manuel de l'opérateur doit être rangé dans un endroit sûr avant l'utilisation et doit demeurer disponible pour tous les opérateurs.



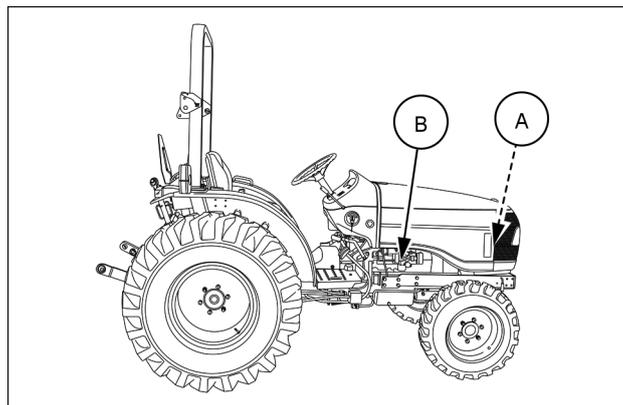
NHIL14CT00515AA 1

Orientation de la machine

REMARQUE: La gauche et la droite de ce tracteur sont déterminées en se tenant derrière celui-ci et en regardant dans le sens de déplacement.

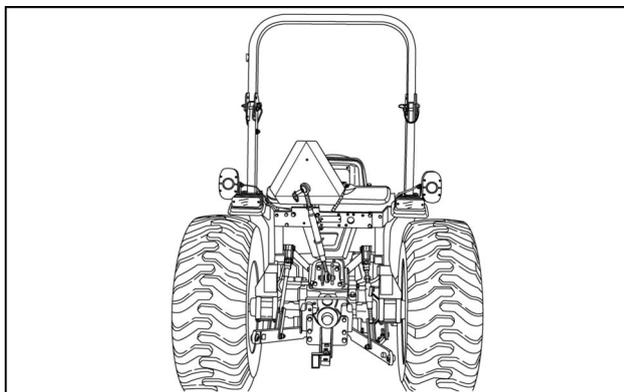


NHIL14CT00515AA 1



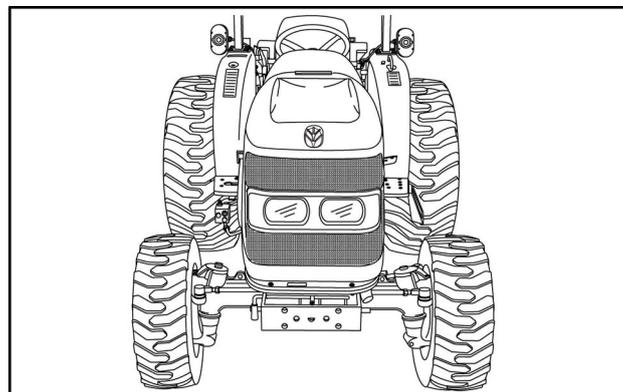
NHIL14CT00516AA 2

Vue de gauche



NHIL12CT00671AA 3

Vue de droite



NHAC13CT00138AA 4

Vue arrière

Vue de face

Vue d'ensemble des émissions

Énoncé de la garantie fédérale relative aux dispositifs antipollution

Cette garantie s'applique aux moteurs certifiés conformes aux règlements sur les émissions de la Environmental Protection Agency des États-Unis.

Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. garantit à l'acheteur final et à tous les acheteurs subséquents que le nouveau moteur hors route avec fonction d'arrêt et fonction d'arrêt d'urgence, y compris tous les éléments de son dispositif antipollution, réunit deux conditions :

1. Il est conçu, construit et équipé de façon à être conforme, au moment de sa vente à l'acheteur final, aux règlements en vigueur de la Environmental Protection Agency des États-Unis. Si le véhicule sur lequel le moteur est installé est immatriculé en Californie, le règlement de la Californie sur les émissions s'applique également.
2. Il est exempt de défauts de matériaux et de fabrication qui pourraient l'empêcher de répondre à ces exigences.

Période de garantie

La période de garantie sur le dispositif antipollution est indiquée ci-dessous.

Toutefois, si la période standard de garantie de Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. est supérieure à la période de garantie sur le dispositif antipollution, la période de garantie sur le dispositif antipollution s'étend sur la même période que la période de garantie standard de Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.

La période de garantie indiquée ci-dessous commence à la date à laquelle le nouveau moteur hors route avec fonction d'arrêt et fonction d'arrêt d'urgence est livré à l'acheteur final.

Si votre moteur est certifié en tant que ...	Et que sa puissance maximale est de ...	Et que son régime nominal est de ...	La période de garantie est de ... (selon la première éventualité)	
			heures	années
Vitesse variable ou vitesse constante	Inférieure à 19 kW (26 Hp)	Toute vitesse	1500	2
Vitesse constante	19 – 37 kW (26 – 50 Hp)	3000 RPM ou plus	1500	2
Vitesse constante	19 – 37 kW (26 – 50 Hp)	Inférieure à 3000 RPM	3000	5
Vitesse variable	19 – 37 kW (26 – 50 Hp)	Toute vitesse	3000	5
Vitesse variable ou vitesse constante	Supérieure à 37 kW (50 Hp)	Toute vitesse	3000	5

Pièces couvertes par la garantie

Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. garantit les pièces qui augmentent les émissions polluantes lorsqu'elles deviennent défectueuses.

En voici quelques exemples :

- A. Toutes les pièces du moteur portant sur les systèmes ci-dessous sont comprises dans les composants relatifs aux gaz d'échappement :
 1. Dispositif d'admission d'air
 2. Circuit de carburant
 3. Système d'allumage
 4. Systèmes de recirculation des gaz d'échappement
- B. Les pièces indiquées ci-dessous sont également comprises dans les composants relatifs aux gaz d'échappement :
 1. Système de post-traitement des gaz d'échappement
 2. Soupapes de ventilation du carter
 3. capteurs
 4. Modules de commande électronique

C. Les pièces indiquées ci-dessous sont également comprises dans les composants relatifs aux émissions par évaporation :

1. Réservoir de carburant
2. Bouchon de remplissage de carburant
3. Conduite de carburant
4. Raccords de conduite de carburant
5. Colliers*
6. Clapets de décharge*
7. Soupapes de commande*
8. Solénoïdes de commande*
9. Commandes électriques*
10. Membranes de commandes d'aspiration*
11. Câbles de commande*
12. Tringlerie de commande*
13. Soupapes de purge
14. Flexibles de vapeur
15. Séparateur de liquide et de vapeur
16. Réservoir à charbon actif
17. Supports de montage de l'absorbeur
18. Connecteur de port de purge du carburateur

* Pièces liées au système de commande des émissions de gaz par évaporation

Responsabilité du propriétaire

* Le propriétaire du moteur est responsable de l'entretien exigé indiqué dans ce manuel d'utilisation.

* Conformément aux exigences 40 CFR 1068.115, Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. n'offre aucune garantie si l'opérateur a causé le problème par un entretien non adéquat ou par une utilisation non adéquate.

Énoncé de la Garantie californienne sur les dispositifs antipollution : vos droits et obligations relatifs à la garantie

IMPORTANT

Cette garantie s'applique aux moteurs certifiés conformes aux règlements sur les émissions du California Air Resources Board (CARB).

Le CARB (California Air Resources Board) a le plaisir de vous décrire la garantie des systèmes antipollution des moteurs construits à partir de 2013. Dans l'État de Californie, les nouveaux moteurs hors route doivent être conçus, fabriqués et équipés conformément aux normes anti-smog de l'État. Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. doit garantir le système antipollution de votre moteur durant les périodes spécifiées ci-dessous, à condition que le moteur n'ait fait l'objet d'aucun mauvais traitement, négligence ou entretien incorrect.

Le système antipollution peut comprendre des pièces telles que le système d'injection de carburant et le système d'induction d'air. Les conduites, courroies, connecteurs et d'autres ensembles relatifs aux émissions peuvent aussi être compris. Dans les cas couverts par la garantie, Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. réparera votre moteur hors route sans frais, y compris le diagnostic, les pièces et la main-d'œuvre.

Couverture de la garantie du fabricant

Les moteurs hors route construits à partir de 2013 sont garantis pendant la période de garantie (la même que la période de garantie des dispositifs antipollution EPA indiquée dans ce manuel). Si une pièce du dispositif antipollution du moteur est défectueuse, elle sera réparée ou remplacée par Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.

Garantie

- A. La période de garantie commence à la date à laquelle le moteur ou l'équipement est livré à l'acheteur final. L'utilisation d'un carburant de substitution n'annule pas les garanties sur un moteur homologué pour l'utilisation de ces carburants.
- B. Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. garantit à l'acheteur final et à tous les acheteurs subséquents de chaque moteur hors route à allumage par compression immatriculé dans l'état de Californie, que le moteur est :
1. Conçu, construit et équipé pour se conformer à toutes les réglementations applicables adoptées par l'Air Resources Board en vertu de son autorité, aux chapitres 1 et 2, partie 5, division 26 du Health and Safety Code; et
 2. Exempt de vices de matériaux et de fabrication qui causent la défaillance d'une pièce garantie comme étant identique à tous égards aux pièces, telles que décrites dans la demande de certification de Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. pour une période de 5 ans ou 3 000 heures de fonctionnement, selon la première éventualité, pour tous les moteurs dotés d'une puissance nominale supérieure ou égale à **19 kW (26 Hp)**, sauf dans les cas décrits ci-dessous. En l'absence d'un horomètre, le moteur doit être garanti pour une période de 5 ans. Pour tous les moteurs dotés d'une puissance nominale inférieure à **19 kW (26 Hp)** et pour les moteurs à régime constant dotés d'une puissance nominale inférieure à **37 kW (50 Hp)** avec un régime nominal supérieur ou égal à 3 000 min⁻¹, la période qui doit s'appliquer est de 2 ans ou 1 500 heures de fonctionnement, selon la première éventualité. En l'absence d'un horomètre, le moteur doit être garanti pour une période de 2 ans.
- C. La garantie sur les pièces relatives aux émissions doit être interprétée comme suit :
1. Toute pièce sous garantie qui n'est pas prévue pour être remplacée dans le cadre d'un entretien obligatoire conformément aux instructions écrites fournies dans le paragraphe (e) doit être couverte pendant la période de garantie définie au paragraphe (b) (2). Si une telle pièce devient défectueuse pendant la période de la couverture de garantie, elle doit être réparée ou remplacée par Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. selon les instructions fournies dans le paragraphe (4) ci-dessous. La pièce de rechange ou la pièce réparée sera alors garantie durant la période de garantie restante.
 2. Toute pièce sous garantie prévue pour être remplacée seulement dans le cadre d'une inspection courante selon les instructions écrites fournies dans le paragraphe (e) doit être couverte pendant la période de garantie définie au paragraphe (b) (2). Un énoncé dans ces instructions écrites «aux fins d'une réparation ou d'un remplacement au besoin» ne doit pas réduire la période de couverture de la garantie. La pièce de rechange ou la pièce réparée sera alors garantie durant la période de garantie restante.
 3. Toute pièce garantie qui nécessite un remplacement dans le cadre de l'entretien obligatoire selon les instructions écrites fournies dans le paragraphe (e) est garantie durant la période qui précède le premier remplacement programmé de cette pièce. Si la pièce est défaillante durant la période qui précède son premier remplacement programmé, elle sera réparée ou remplacée par Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. conformément au paragraphe (e) ci-dessous. La pièce de rechange ou la pièce réparée sera alors garantie durant la période de garantie restante.
 4. La réparation ou le remplacement de toute pièce sous garantie au titre de la garantie fournie dans cet article doit être effectué(e) sans frais pour le propriétaire dans un centre de réparations agréé.
 5. Nonobstant les dispositions du paragraphe (4) ci-dessus, les services ou les réparations fournis au titre de la garantie seront dispensés à tous les centres de distribution Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. autorisés à effectuer l'entretien des moteurs pertinents.
 6. Le propriétaire n'aura pas à payer le diagnostic visant à déterminer si une pièce garantie est défectueuse, si ce diagnostic est effectué dans un centre de réparations agréé.
 7. Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. assume la responsabilité de l'endommagement d'autres composants du moteur lié directement à la défaillance de toute pièce sous garantie.
 8. Tout au long de la période de garantie du moteur définie au paragraphe (b) (2), Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. doit maintenir un stock de pièces de garantie en quantité suffisante pour répondre à la demande prévue pour ces pièces.
 9. Toute pièce de rechange, telle que définie à la section 1900 (b) (13), titre 13, peut être utilisée pour une procédure d'entretien ou de réparations et doit être fournie sans frais pour le propriétaire. Il n'est pas nécessaire que les pièces de rechange soient de la même marque ou du même fabricant que la pièce d'origine vendue avec le moteur. Une telle utilisation ne doit pas réduire les obligations découlant de la garantie de Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.
 10. Tout accessoire ou pièce modifiée, comme stipulé aux sections 1900(b)(1) et (b)(10), Titre 13, qui n'est pas exempté(e) par le CARB ne doit pas être utilisé(e). Conformément au présent article, en cas d'utilisation

d'accessoires ou de pièces modifiées non exemptées, le propriétaire s'expose à un refus de sa demande de remboursement au titre de la garantie. Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. ne peut être tenu responsable en vertu du présent article des défaillances de pièces sous garantie provoquées par l'utilisation d'accessoires ou de pièces modifiées non exemptées.

11. Le chef du service administratif peut demander et, dans ce cas, Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. doit fournir, les documents qui décrivent les procédures de Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. relatives aux procédures et politiques de la garantie.

D. Liste des pièces garanties :

1. Système de dosage de carburant
 - A. Système d'injection de carburant
 - B. Retour et système de commande du rapport air-carburant
 - C. Système d'enrichissement de démarrage à froid
2. Dispositif d'admission d'air
 - A. Système d'admission d'air chaud contrôlé
 - B. Tubulure d'admission
 - C. Valve et ensemble de réchauffage
 - D. Systèmes ou compresseur de suralimentation du turbocompresseur
 - E. Systèmes de refroidissement d'air de suralimentation
3. Système de recirculation des gaz d'échappement
 - A. Corps de soupape de recirculation des gaz d'échappement et entretoise de carburateur, selon l'équipement
 - B. Système de rétroaction et de recirculation des gaz d'échappement
4. Système d'injection d'air
 - A. Pompe à air ou soupape d'impulsion
 - B. Distributeurs qui affectent la répartition du débit
 - C. Collecteur de distribution
5. Système de réacteur catalytique ou thermique
 - A. Convertisseur catalytique
 - B. Réacteur thermique
 - C. Collecteur d'échappement
6. Dispositifs de réduction des émissions de particules
 - A. Pièges, filtres, séparateurs et tout autre appareil utilisé pour capter les émissions de particules.
 - B. Récupérateurs, oxydants, dispositifs d'additifs pour carburant et tout autre dispositif utilisé pour régénérer ou faciliter le processus de régénération du dispositif de réduction des émissions de particules
 - C. Boîtiers et collecteurs de dispositifs de commande
 - D. Limiteur d'émissions de fumée
7. Dispositifs avancés de réduction des oxydes d'azote
 - A. Accumulateurs d'oxyde d'azote
 - B. Catalyseurs destructeurs d'oxyde d'azote
 - C. Réduction catalytique sélective
 - D. Conteneurs et systèmes de distribution de réducteurs (urée/carburant)
8. Système de recyclage des gaz du carter (PCV)
 - A. Soupape de recyclage des gaz de carter
 - B. Bouchon de l'orifice de remplissage d'huile
9. Éléments divers utilisés dans les systèmes ci-dessus

- A. Soupapes et commutateurs d'aspiration et de température et soupapes et commutateurs sensibles au temps
 - B. Blocs de commande électronique, capteurs, solénoïdes et faisceaux de câblage
 - C. Flexibles, courroies, connecteurs, ensembles, colliers, raccords, tuyaux, joints et dispositifs d'étanchéité et matériel de fixation
 - D. Poulies, courroies et galets tendeurs
 - E. Étiquettes d'information sur le contrôle des émissions
 - F. Toute autre pièce dont l'objectif principal est la réduction des émissions ou qui risque d'augmenter les émissions en cas de défektivité, sans dégrader le rendement du moteur de façon notable
- E. Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. doit fournir avec chaque nouveau moteur des instructions écrites pour l'entretien et l'utilisation du moteur par le propriétaire.

Responsabilités du propriétaire découlant de la garantie

*En tant que propriétaire du moteur hors route, vous avez la responsabilité d'effectuer toutes les opérations d'entretien spécifiées dans le mode d'emploi. Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. vous recommande de conserver les reçus d'entretien de votre moteur hors route, mais Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. ne refusera pas une réclamation de garantie uniquement en raison de l'absence de reçus ou d'un manquement à l'entretien périodique.

*En tant que propriétaire du moteur hors route, vous devriez cependant noter que Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. peut refuser une réclamation au titre de la garantie si le moteur tombe en panne ou si une pièce est défectueuse à cause d'un mauvais traitement, d'une négligence, d'un entretien incorrect ou de modifications non approuvées.

*Votre moteur est conçu pour fonctionner uniquement avec du carburant diesel. L'utilisation de tout autre carburant peut empêcher votre moteur de fonctionner conformément aux règlements de la Californie en matière d'émissions.

*Vous avez la responsabilité d'amorcer le processus de garantie. L'ARB (Air Resources Board) vous suggère de faire examiner votre moteur hors route par un concessionnaire ou un distributeur Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. dès qu'un problème survient. Les réparations couvertes par la garantie devraient être effectuées dès que possible par le concessionnaire ou le distributeur.

Si vous avez des questions sur vos droits et obligations relativement à la garantie, communiquez avec Mitsubishi Engine North America au 1-630 268-0750.

2 - INFORMATIONS DE SECURITE

Consignes de sécurité et définition des termes de signalisation

Sécurité des personnes



Il s'agit du symbole d'alerte de sécurité. Il vous avertit des dangers potentiels de blessures. Suivez toutes les consignes de sécurité qui accompagnent ce symbole afin d'éviter des blessures, voire des blessures mortelles.

Dans le présent manuel et sur les autocollants de sécurité de la machine, vous trouverez des mises en garde (DANGER, AVERTISSEMENT et PRUDENCE) suivies d'instructions. Ces précautions sont destinées à assurer votre sécurité et celle de vos collègues.

Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité indiquées dans le présent manuel avant d'utiliser la machine ou d'en effectuer l'entretien.

! DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves ou mortelles. La couleur associée au mot DANGER est le ROUGE.

! AVERTISSEMENT signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles. La couleur associée au mot AVERTISSEMENT est l'ORANGE.

! PRUDENCE indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées. La couleur associée au mot PRUDENCE est le JAUNE.

LE NON-RESPECT DE CES MESSAGES (DANGER, AVERTISSEMENT ET PRUDENCE) POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

Protection de la machine

AVIS: Un avis décrit une situation qui doit être évitée pour prévenir les dommages à la machine ou les dommages matériels. La couleur associée à la mise en garde est le BLEU.

Dans le présent manuel, vous trouverez la mise en garde accompagnée des instructions visant à prévenir les dommages à la machine ou les dommages matériels. La mise en garde est utilisée pour les pratiques non liées à la protection des personnes.

Information

REMARQUE: La mise en garde donne des renseignements supplémentaires sur les étapes, procédures et autres instructions que l'on retrouve dans le présent manuel.

Vous trouverez le terme Mise en garde accompagné de renseignements supplémentaires sur les étapes, procédures et autres instructions que l'on retrouve dans le présent manuel. La mise en garde ne s'applique pas à la protection des personnes ou aux dommages matériels.

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité d'ordre général

Prenez des précautions lorsque vous utilisez la machine dans une pente abrupte. Les équipements levés, réservoirs remplis et autres charges modifient le centre de gravité de l'engin. La machine peut basculer ou se renverser à proximité de fossés ou de remblais ou sur des surfaces inégales.

Ne permettez à personne d'autre qu'à l'opérateur d'utiliser la machine.

N'utilisez jamais la machine lorsque vous êtes en état d'ébriété ou sous l'influence de stupéfiants ou de médicaments ou que vos facultés sont affaiblies pour diverses raisons.

Lorsque vous creusez ou que vous utilisez de l'équipement de terrassement, soyez conscients des câbles enfouis. Communiquez avec les autorités locales pour connaître l'emplacement des services.

Portez attention aux lignes aériennes électriques et aux obstacles suspendus. Les lignes à haute tension peuvent exiger une distance importante pour assurer la sécurité.

De l'huile hydraulique ou du carburant diesel s'échappant sous pression peut pénétrer la peau et provoquer des lésions graves ou des infections.

- Ne vous servez JAMAIS de vos mains pour détecter des fuites. Utilisez plutôt un morceau de carton ou de papier.
- Coupez le moteur, retirez la clé et relâchez la pression avant de brancher ou de débrancher les conduites de liquide.
- Assurez-vous que toutes les composants sont en bon état. Serrez tous les raccords avant de démarrer le moteur ou que le système soit soumis à de la pression.
- Si du liquide hydraulique ou du carburant diesel pénètre sous la peau, consultez un médecin dans les plus brefs délais.
- Le contact prolongé et répété avec du liquide hydraulique peut causer un cancer de la peau. Évitez les contacts prolongés et lavez la peau vigoureusement avec du savon et de l'eau.

Éloignez-vous des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux, les montres, les cheveux longs et autres objets non attachés ou pendants peuvent s'enchevêtrer dans des pièces mobiles.

Portez de l'équipement de protection lorsque la situation l'exige.

N'essayez PAS de dégager des matériaux d'une pièce de la machine pendant qu'elle est en marche ou que ses composants sont en mouvement.

Avant d'utiliser la machine, assurez-vous que tous les protecteurs et boucliers sont en bon état et correctement installés. N'utilisez jamais la machine si les dispositifs de protection ne sont pas en place. Fermez toujours les portes et les panneaux d'accès avant d'utiliser la machine.

Des marches, échelles, passerelles ou plateformes sales ou glissantes peuvent provoquer des chutes. Veillez à ce que ces surfaces restent propres et exemptes de débris.

Une personne ou un animal se tenant dans le périmètre d'utilisation de la machine peut être heurté ou écrasé par la machine ou ses équipements. Ne permettez PAS à qui que ce soit de pénétrer dans la zone de travail.

Les outils relevés et autres charges pourraient chuter de façon imprévisible et écraser les personnes qui se trouveraient en dessous. Ne laissez personne approcher de la zone se trouvant sous l'équipement relevé durant le travail.

Ne faites jamais tourner le moteur dans des espaces clos car les émanations toxiques des gaz pourraient s'y accumuler.

Avant de mettre la machine en marche, vérifiez que toutes les commandes sont au point mort ou en position de stationnement.

Ne lancez le moteur qu'à partir du siège de l'opérateur. Si le commutateur de démarrage de sûreté est neutralisé, le moteur peut démarrer avec la transmission engagée. Évitez les branchements et les bornes court-circuitées sur le solénoïde du démarreur. Raccordez les câbles d'appoint selon la méthode décrite dans ce manuel. Le démarrage avec la transmission engagée peut causer la mort ou des blessures graves.

Maintenez les glaces, les rétroviseurs, l'éclairage et le symbole de véhicule lent propres afin d'optimiser la visibilité lorsque vous utilisez la machine.

N'utilisez les commandes que lorsque vous occupez le siège de l'opérateur, à l'exception des commandes expressément destinées pour l'utilisation à distance.

Avant de quitter la machine :

1. Stationnez la machine sur une surface ferme et de niveau.
2. Mettez toutes les commandes au point mort ou à la position de stationnement.
3. Serrez le frein de stationnement. Au besoin, placez des cales de roue.
4. Abaissez tout l'équipement hydraulique, par exemple, les outils, la barre de coupe, etc.
5. Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

Si, en raison de circonstances exceptionnelles, vous devez laisser le moteur en marche après avoir quitté

le poste de l'opérateur, observez les précautions suivantes :

1. Faites tourner le moteur au ralenti bas.
2. Désengagez tous les systèmes d'entraînement.

3. **AVERTISSEMENT**

Il se peut que certains éléments continuent de descendre après que vous ayez désengagé les systèmes d'entraînement.

Assurez-vous que plus aucun système d'entraînement n'est engagé.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0113A

Placez la transmission au point mort.

4. Serrez le frein de stationnement.

Les modifications apportées à cette machine peuvent augmenter la probabilité ou le risque d'accumulation de débris, ce qui ne devrait normalement pas se produire. Les modifications comprennent les accessoires fixés au cadre, les plaques, les crépines ou d'autres équipements du marché secondaire. Les opérateurs de machines modifiées doivent être conscients de l'accumulation de débris ou de matériaux organiques et assurer la propreté globale de la machine.

Les machines modifiées nécessitent une inspection supplémentaire, plus fréquente et un nettoyage pendant l'utilisation. La machine peut nécessiter une inspection et un nettoyage plusieurs fois par jour pendant l'utilisation. Les opérateurs doivent être conscients de l'environnement et des conditions d'utilisation. Les opérateurs doivent prendre des mesures appropriées pour maintenir les machines en bon état pendant l'utilisation. En particulier, portez une attention particulière aux zones suivantes de la machine :

- Dans le compartiment moteur ou à proximité de celui-ci
- Les composants d'échappement chauds
- Les composants mobiles, pivotants ou rotatifs de la machine

Les opérateurs qui utilisent la machine dans des applications ou des conditions atypiques doivent être conscients de l'accumulation de débris ou de matériaux organiques et assurer la propreté globale de la machine. Portez une attention particulière aux endroits où une accumulation de matériaux est possible.

Les machines utilisées dans des applications ou conditions atypiques nécessitent une inspection supplémentaire, plus fréquente et un nettoyage pendant l'utilisation. La machine peut nécessiter une inspection et un nettoyage plusieurs fois par jour pendant l'utilisation. Les opérateurs doivent être conscients de l'environnement et des conditions d'utilisation. Les opérateurs doivent prendre des mesures appropriées pour maintenir les machines en bon état pendant

l'utilisation. En particulier, portez une attention particulière aux zones suivantes de la machine :

- Dans le compartiment moteur ou à proximité de celui-ci
- Les composants d'échappement chauds
- Les composants mobiles, pivotants ou rotatifs de la machine

Mesures de sécurité générales relatives à l'entretien

Gardez l'endroit utilisé pour l'entretien de la machine sec et propre. Essuyez les liquides répandus.

Effectuez l'entretien de la machine sur une surface plane et ferme.

Réinstallez tous les dispositifs de protection après l'entretien de la machine.

Fermez toutes les portes d'accès et installez tous les panneaux après l'entretien de la machine.

Ne tentez pas de nettoyer, de lubrifier, de dégager des obstructions ou d'effectuer des réglages de la machine pendant qu'elle se déplace ou que le moteur tourne.

Assurez-vous que la zone de travail est exempte d'outils, de pièces, de personnes ou d'animaux avant d'utiliser la machine.

Des vérins hydrauliques non supportés peuvent perdre de la pression et laisser tomber l'outil, causant un danger potentiel d'accident grave. Ne laissez pas un outil en position relevée lorsque le tracteur est en stationnement ou durant l'entretien, à moins d'avoir installé un support adéquat.

Si vous soulevez la machine, servez-vous uniquement des points de levage indiqués dans ce manuel.

De mauvaises méthodes de remorquage peuvent causer des accidents. Suivez la procédure du manuel pour remorquer une machine en panne. Utilisez uniquement des barres de remorquage rigides.

Coupez le moteur, retirez la clé et relâchez la pression avant de brancher ou de débrancher les conduites de liquide.

Arrêtez le moteur et retirez la clé avant de débrancher ou de brancher des connexions électriques.

Vous risquez de vous ébouillanter si vous retirez le bouchon du radiateur de façon incorrecte. Le système de refroidissement fonctionne sous pression. Du liquide de refroidissement brûlant peut gicler du radiateur si le bouchon est enlevé lorsque le système est chaud. Laissez le système refroidir avant de retirer le bouchon. Lorsque vous retirez le bouchon, tournez-le lentement pour permettre à la pression de s'échapper avant de le retirer complètement.

Remplacez tout composant endommagé ou usé : tubes, flexibles, faisceaux de câblage, etc.

Le moteur, la boîte de vitesses, les composants du système d'échappement et les conduites hydrauliques peuvent devenir très chauds en cours d'utilisation. Prenez des précautions lorsque vous réparez de tels composants. Permettez aux surfaces de refroidir avant de manipuler les composants chauds. Portez de l'équipement de protection lorsque la situation l'exige.

Lors du soudage, suivez les directives indiquées dans le manuel. Débranchez toujours la batterie avant d'effectuer de la soudure sur la machine. Lavez toujours vos mains après avoir manipulé des composants de la batterie.

Roues et pneus

Assurez-vous que les pneus sont correctement gonflés. Ne dépassez pas la charge et la pression recommandées. Suivez les instructions du manuel de l'utilisateur pour le gonflage approprié des pneus.

Les pneus sont lourds. La manipulation de pneus sans l'équipement approprié peut entraîner la mort ou des blessures graves.

Ne soudez jamais une jante sur laquelle un pneu est installé. Retirez toujours complètement le pneu de la jante avant le soudage.

Faites appel à un spécialiste des pneus pour effectuer l'entretien des pneus et des jantes. Si un pneu est complètement dégonflé, apportez-le avec sa jante à un atelier de pneus ou chez votre concessionnaire pour le faire réparer. L'explosion d'un pneu peut causer des blessures graves.

N'effectuez PAS de soudure sur la roue ou sur la jante tant que le pneu n'est pas totalement retiré. Les pneus gonflés peuvent générer un mélange de gaz et d'air qui peut s'enflammer aux températures élevées associées aux procédures de soudage effectuées sur la roue ou la jante. Le fait de dissiper l'air ou de desserrer le pneu de la jante (en cassant le talon) N'ÉLIMINE PAS le danger. Ces conditions peuvent être réunies, que les pneus soient gonflés ou non. Le pneu DOIT être complètement retiré de la roue ou de la jante avant de souder la roue ou la jante.

Conduite sur les voies publiques et mesures de sécurité générales de transport

Observez les lois et la réglementation locales.

Utilisez l'éclairage approprié conformément à la réglementation locale.

Assurez-vous que le symbole de véhicule lent est visible.

Assurez-vous que le verrou des pédales de frein est engagé. Bloquez les pédales de frein ensemble pour les déplacements sur route.

Utilisez des chaînes de sécurité pour l'équipement remorqué lorsque ce type de matériel est fourni avec la machine ou l'outil.

Relevez les accessoires et les attachements à une hauteur suffisante pour éviter tout contact avec la route.

Lorsque vous transportez de l'équipement ou une machine sur une remorque de transport, veillez à l'arrimer solidement. Assurez-vous que tout panneau ou symbole de véhicule à vitesse lente se trouvant sur la machine ou sur l'une de ses pièces est recouvert lors du transport de la machine sur une remorque.

Soyez conscient des ouvrages supérieurs et des lignes électriques et assurez-vous qu'il y a un espace suffisant pour que la machine et les accessoires puissent passer en dessous.

Choisissez une vitesse de déplacement permettant d'assurer en tout temps la pleine maîtrise et la stabilité de la machine.

Ralentissez et utilisez les clignotants avant de tourner.

Rangez-vous sur l'accotement pour laisser circuler les véhicules plus rapides.

Observez la procédure de remorquage appropriée pour l'équipement muni ou non de freins.

Prévention des incendies et des explosions

Les fuites de carburant ou d'huile sur des surfaces chaudes ou des composants électriques peuvent causer un incendie.

Les résidus de récolte, les rebuts, les débris, les nids d'oiseau ou tout matériau inflammable peuvent s'enflammer au contact de surfaces chaudes.

Gardez toujours un extincteur sur la machine ou à proximité.

Assurez-vous que l'extincteur est entretenu correctement et maintenu en bon état de fonctionnement conformément aux instructions du fabricant.

Au moins une fois par jour, enlevez tous les débris et les débris de la machine, particulièrement autour des composants très chauds tels que le moteur, la boîte de vitesses, le système d'échappement et la batterie. Un nettoyage plus fréquent de votre machine peut se révéler nécessaire selon les conditions et l'environnement d'utilisation.

Au moins une fois par jour, enlevez l'accumulation de débris autour des composants mobiles, tels que les roulements, les poulies, les courroies et le ventilateur. Un nettoyage plus fréquent de votre machine peut s'avérer nécessaire, selon les conditions et l'environnement d'utilisation.

Vérifiez que le système électrique ne présente pas de connexions desserrées ni de gaines éraillées. Réparez ou remplacez toute pièce desserrée ou endommagée.

Ne rangez pas de chiffons huileux ou d'autres matériaux inflammables sur la machine.

Ne soudez pas et ne coupez pas au chalumeau un article contenant des matières inflammables. Nettoyez les composants adéquatement à l'aide d'un solvant ignifuge avant de souder ou de couper au chalumeau.

N'exposez pas le véhicule aux flammes, aux broussailles en feu ou aux explosifs.

Vérifiez immédiatement toute odeur inhabituelle pouvant survenir durant le fonctionnement de la machine.

Mesures de sécurité générales relatives aux batteries

Portez toujours des lunettes de protection pour travailler à proximité d'une batterie.

Évitez de créer des étincelles ou une flamme nue à proximité de la batterie.

Aérez les lieux si vous chargez ou utilisez des batteries en espace clos.

Débranchez d'abord le câble négatif (-) de la batterie et rebranchez le câble négatif (-) en dernier.

Lorsque vous effectuez de la soudure sur la machine, débranchez les deux bornes de la batterie.

Évitez de souder, de meuler ou de fumer près d'une batterie.

Lorsque vous utilisez des batteries auxiliaires ou lorsque vous branchez des câbles d'appoint pour faire démarrer le moteur, observez la méthode décrite dans le manuel de l'opérateur. Ne court-circuitez pas les bornes.

Suivez les instructions du fabricant sur l'entreposage et la manipulation des batteries.

Les bornes de batteries et accessoires connexes contiennent du plomb et des composés à base de plomb. Lavez-vous les mains après manipulation. Il s'agit d'un avertissement relatif à la proposition 65 de la Californie.

L'acide des batteries peut causer des brûlures. Les batteries contiennent de l'acide sulfurique. Évitez le contact avec la peau, les yeux ou les vêtements. Antidote (externe) : rincez à l'eau. Antidote (yeux) : rincez à l'eau pendant 15 minutes et consultez un médecin dans les plus brefs délais. Antidote (interne) : avalez de grandes quantités d'eau ou de lait. Ne provoquez pas de vomissements. Consultez un médecin dans les plus brefs délais.

Gardez ces produits hors de la portée des enfants et d'autres personnes non autorisées.

Système de présence de l'opérateur

La machine est dotée d'un système de présence de l'opérateur qui empêche l'utilisation de certaines fonctions lorsque l'opérateur n'occupe pas son siège.

Ne débranchez et ne contournez jamais le système de détection de présence de l'opérateur.

Si le système de détection de présence de l'opérateur est inutilisable, il doit être réparé.

Reportez-vous à la page **6-5** pour obtenir de plus amples renseignements sur la façon dont le système de détection de présence de l'opérateur fonctionne sur votre tracteur.

Prise de force (PdF)

Les équipements entraînés par la PdF peuvent causer des blessures graves ou la mort. Avant de travailler sur ou près d'un arbre de PdF ou d'effectuer l'entretien d'un outil entraîné par PdF ou d'en retirer une obstruction, placez le levier de commande de la PdF en position de désengagement, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

Lorsqu'une PdF est en fonction, un carter de protection doit être en place pour éviter tout risque de blessures graves ou mortelles à l'opérateur ou à toute personne se trouvant à proximité.

Lorsque vous travaillez en position stationnaire avec la prise de force, éloignez-vous des pièces mobiles et assurez-vous que les protecteurs appropriés sont en place.

N'utilisez jamais un adaptateur de cannelure :

- Faites correspondre la cannelure de PdF droite du tracteur et la vitesse avec l'arbre d'entraînement de la PdF compris avec un outil. Cela permet d'assurer une bonne géométrie et vitesse de fonctionnement.
- Ne faites jamais fonctionner **540 RPM** les équipements à **1000 RPM**.
- Ne faites jamais fonctionner **1000 RPM** les équipements à **540 RPM**.
- L'utilisation d'adaptateurs de PdF annulera la garantie de l'arbre d'entraînement et du groupe motopropulseur de la PdF de la machine et de l'outil.
- Pour une géométrie correcte de l'attelage, reportez-vous au manuel de l'opérateur pour chaque outil que vous branchez.

Réflecteurs et feux d'avertissement

Vous devez utiliser des feux d'avertissement clignotants de couleur ambre lorsque vous utilisez l'équipement sur la voie publique.

Ceintures de sécurité

La ceinture de sécurité doit être portée en tout temps.

Inspection et entretien de la ceinture de sécurité :

- Maintenez la ceinture de sécurité en bon état.
- Éloignez des ceintures de sécurité tout objet à bords tranchants susceptible de les endommager.
- Vérifiez périodiquement si les ceintures de sécurité, les boucles, les rétracteurs, les attaches, les enrouleurs et les boulons de fixation sont usés ou endommagés.
- Remplacez toutes les pièces usées ou endommagées.
- Remplacez la ceinture ayant des déchirures pouvant l'affaiblir.
- Vérifiez que les boulons sont serrés adéquatement sur le support ou sur la fixation de siège.
- Si la ceinture est fixée au siège, assurez-vous que le siège ou que les supports de siège sont fixés adéquatement.
- Maintenez la ceinture de sécurité propre et sèche.
- Nettoyez la ceinture uniquement avec de l'eau tiède et du savon.
- N'utilisez pas d'agents de blanchiment ou de colorants sur la ceinture de sécurité, ce qui risquerait d'affaiblir le tissu.

Cadre de protection de l'opérateur

Votre machine est équipée d'une structure protectrice pour l'opérateur, dont : un cadre de protection contre le basculement (ROPS), un cadre de protection contre les chutes d'objets (FOPS) ou d'une cabine avec cadre ROPS. Une structure ROPS peut être un cadre de cabine ou une structure à deux ou quatre montants destinée à protéger l'opérateur en minimisant la possibilité de blessures graves. Le cadre et les éléments de fixation qui le rattachent à la machine font partie intégrante de la structure ROPS.

La structure de protection est un composant de votre machine spécialement conçu pour votre sécurité.

N'attachez AUCUN dispositif de traction au cadre de protection. Ne percez AUCUN trou dans le cadre de protection.

Le cadre de protection et les composants y étant reliés sont un système de sécurité certifié. Tout dommage ou incendie et toute corrosion ou modification affaibliront la structure et réduiront votre protection. Dans de tels cas, le CADRE DE PROTECTION DOIT ÊTRE REMPLACÉ afin d'assurer la même protection qu'un cadre de protection neuf. Consultez votre concessionnaire pour l'inspection et le remplacement du cadre de protection.

Suite à un accident, un incendie, un basculement ou un renversement, les réparations suivantes DOIVENT être effectuées par un technicien qualifié avant la remise en service de la machine sur le chantier :

- La structure de protection DOIT ÊTRE REMPLACÉE.

- Les éléments de montage ou de suspension du cadre de protection, le siège de l'opérateur et sa suspension, les ceintures de sécurité et ses éléments de fixation ainsi que les faisceaux de câblage DOIVENT être inspectés minutieusement.
- Toutes les pièces endommagées DOIVENT ÊTRE REMPLACÉES.

NE SOUDEZ PAS LE CADRE DE PROTECTION, N'Y PERCEZ PAS DE TROUS ET NE TENTEZ PAS DE LE REDRESSER OU DE LE RÉPARER. TOUTE MODIFICATION PEUT RÉDUIRE L'INTÉGRITÉ STRUCTURELLE DU CADRE, CE QUI POURRAIT CAUSER DES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES ADVENANT UN INCENDIE, UN RENVERSEMENT, UN BASCULEMENT, UNE COLLISION OU UN ACCIDENT.

La ceinture de sécurité fait partie intégrante du système de protection et doit être portée en tout temps. Pour que le système de protection fonctionne effectivement, l'opérateur doit être retenu sur le siège à l'intérieur du cadre.

Équipement de protection personnelle (PPE)

Portez un équipement de protection personnelle comme un casque protecteur, des lunettes de sécurité, des gants robustes, des protecteurs d'oreilles, des vêtements protecteurs, etc.

Étiquette «Ne pas utiliser»

Avant d'effectuer l'entretien de la machine, apposez une étiquette d'avertissement «Ne pas utiliser» à un endroit visible sur la machine.

Produits chimiques dangereux

L'exposition ou le contact avec un produit chimique dangereux peuvent provoquer des blessures graves. Les liquides, les lubrifiants, les peintures, les adhésifs, les liquides de refroidissement, etc., requis pour faire fonctionner votre machine peuvent être dangereux. Ils peuvent être toxiques pour les animaux domestiques comme pour les humains.

Les fiches signalétiques de sécurité (MSDS) fournissent des renseignements sur les substances chimiques dans un produit, sur la manipulation et les méthodes d'entreposage, sur les premiers soins et les procédures à prendre dans l'éventualité d'un déversement ou d'une fuite accidentelle. Les fiches signalétiques de sécurité sont disponibles auprès de votre concessionnaire.

Avant d'effectuer toute intervention sur la machine, vérifiez les fiches signalétiques de sécurité de tous les liquides, graisses et autres produits utilisés dans cette machine. Cette information indique les risques inhérents et vous aidera à assurer l'entretien de la machine de façon sécuritaire. Suivez l'information de la fiche signalétique de sécurité, de même que les renseignements sur les

contenants du fabricant, et les renseignements contenus dans ce manuel lorsque vous effectuez l'entretien de la machine.

Mettez tous les liquides, filtres et contenants au rebut de façon écologique et en conformité avec les lois et réglementations en vigueur dans votre localité. Communiquez avec le centre local de protection de l'environnement ou de recyclage ou avec votre concessionnaire pour connaître les directives de recyclage appropriées.

Entreposez les liquides et les filtres conformément aux lois et règlements de votre localité. N'utilisez que des contenants adéquats pour entreposer des produits chimiques et substances pétrochimiques.

Gardez ces produits hors de portée des enfants ou de toutes personnes non autorisées.

Des précautions supplémentaires sont nécessaires pour l'épandage des produits chimiques. Obtenez tous les renseignements du fabricant ou du distributeur de produits chimiques avant de les utiliser.

Sécurité près des conduites et câbles

Lorsque vous creusez ou que vous utilisez de l'équipement de terrassement, soyez conscient des câbles enfouis ou autres services publics. Communiquez avec les services publics ou l'administration de votre région pour connaître l'emplacement des installations des services publics.

Assurez-vous que la machine a suffisamment de dégagement pour passer dans toutes les directions. Soyez particulièrement attentifs aux lignes électriques aériennes et aux obstacles suspendus. Les lignes à haute tension peuvent exiger une distance importante pour assurer la sécurité. Communiquez avec les services publics ou l'administration de votre région pour connaître les distances de sécurité quant aux lignes à haute tension.

Rétractez les équipements relevés ou déployés, si nécessaire. Retirez ou abaissez les antennes radio et autres accessoires. Si jamais la machine entre en contact avec une source de courant, prenez les précautions suivantes :

- Arrêtez immédiatement la machine.
- Serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

- Assurez-vous de pouvoir quitter la cabine ou votre position actuelle en toute sécurité, sans toucher aux câbles électriques. Dans le cas contraire, ne bougez pas et demandez de l'aide. Si vous pouvez quitter sa position sans toucher les lignes, sautez de l'engin afin de ne pas faire contact avec la masse et la machine en même temps.

- Ne laissez personne toucher la machine jusqu'à ce que l'alimentation des lignes électriques ait été coupée.

Sécurité par temps orageux

N'utilisez pas la machine durant un orage électrique.

Si vous vous trouvez sur le sol lors d'un orage, éloignez-vous de la machine et de l'équipement. Recherchez un abri dans une structure permanente protégée.

Si un orage survient durant l'utilisation du tracteur, demeurez dans la cabine. Ne quittez pas la cabine, ni la plateforme de l'opérateur. Évitez tout contact avec le sol ou les objets à l'extérieur de la machine.

Précautions pour monter ou descendre de la moissonneuse-batteuse

Montez dans la machine ou descendez-en uniquement aux endroits désignés qui sont munis de barres d'appui, de marches ou d'escabeaux.

Ne sautez pas de la machine.

Assurez-vous que les marches, escabeaux ou plateformes soient toujours propres et exempts de débris ou de corps étrangers. Des blessures peuvent survenir sur des surfaces glissantes.

Faites face à la machine lorsque vous montez et descendez de la machine.

Appuyez-vous en trois points lorsque vous utilisez des marches, escabeaux ou barres d'appui.

Ne tentez jamais de monter sur la machine ou d'en descendre en marche.

N'utilisez pas le volant ou d'autres commandes ou accessoires comme barres d'appui lorsque vous entrez dans la cabine ou la plate-forme de l'opérateur ou lorsque vous en sortez.

Étiquette « Ne pas utiliser »

⚠ AVERTISSEMENT

Pièces en mouvement!

Mettez la PdF hors prise, arrêtez le moteur et retirez la clé. Attendez que le moteur arrête complètement de tourner avant de quitter le poste de l'opérateur. Ne réglez, lubrifiez, nettoyez ou débranchez jamais la machine lorsque le moteur est en marche.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0112A

Avant de procéder à l'entretien de la machine, placez une affiche «NE PAS UTILISER» sur le tableau de bord.



1
ÉTIQUETTE NE PAS UTILISER

- A. (1) Ne pas utiliser.
- B. (2) Ne pas retirer cette affiche.
- C. (3) Voir l'autre côté
- D. (4) Signé par.
- E. (5) Motif

L'étiquette «NE PAS UTILISER» peut être obtenue auprès de NEW HOLLAND votre concessionnaire.

Écologie et environnement

Le sol, l'air et la qualité de l'eau sont des éléments importants pour toutes les industries et la vie en général. Si aucune loi ne régit le traitement de certaines des substances chimiques et pétrochimiques utilisées par les technologies de pointe, prenez tout de même soin de les utiliser et de les jeter de façon appropriée.

Familiarisez-vous avec les lois en vigueur dans votre pays et assurez-vous que vous comprenez les réglementations. Dans les cas où il n'existe pas de législation, procurez-vous auprès des fabricants d'huiles, filtres, batteries, carburants, antigels, détergents et autres, des informations relatives aux effets de ces substances sur l'homme et la nature, et renseignez-vous sur la manière de les stocker, utiliser et éliminer sans risques. Votre concessionnaire NEW HOLLAND peut également fournir une assistance.

Conseils pratiques

- Évitez d'utiliser des bidons ou d'autres systèmes de pompage inappropriés pour remplir les réservoirs. De tels systèmes de pompage peuvent provoquer des déversements importants.
- En général, les carburants, huiles, acides, solvants et autres produits chimiques ne devraient pas entrer en contact avec la peau. La plupart de ces produits contiennent des substances nocives.
- Les huiles d'aujourd'hui contiennent des additifs. Ne brûlez pas de carburant contaminé ou d'huiles usées dans des systèmes de chauffage ordinaires.
- Prenez des mesures pour éviter les renversements de liquide de refroidissement du moteur, d'huile moteur, de liquide hydraulique, de liquide de freins, etc. Ne mélangez pas du liquide de freins usé ou du carburant avec des lubrifiants. Entreposez tous les liquides vidangés en toute sécurité jusqu'à ce que vous puissiez mettre au rebut les liquides d'une manière appropriée, selon toutes les lois locales et les ressources disponibles.
- Ne déversez pas les mélanges de liquide de refroidissement sur le sol. Recueillez les mélanges de liquide de refroidissement et mettez-les au rebut de façon appropriée.
- N'ouvrez pas le système de climatisation vous-même. Il contient des gaz qui ne doivent pas s'échapper dans l'atmosphère. Les concessionnaires NEW HOLLAND et les spécialistes en climatisation utilisent un extracteur spécial à cette fin et peuvent recharger correctement le système.
- Réparez immédiatement toute fuite ou tout défaut au niveau du système de refroidissement du moteur ou du système hydraulique.

- N'augmentez jamais la pression des systèmes pressurisés afin d'éviter d'endommager les composants.

Recyclage des batteries

Les batteries et les accumulateurs électriques contiennent plusieurs substances qui peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement si les batteries ne sont pas correctement recyclées après utilisation. Une mise au rebut inadéquate de batteries peut contaminer le sol, les eaux souterraines et des cours d'eau. NEW HOLLAND vous recommande fortement de retourner toutes les batteries usagées à un concessionnaire NEW HOLLAND, qui les éliminera ou les recyclera correctement. Dans certains pays, cette exigence est légalement obligatoire.



NHIL14GEN0038AA 1

Recyclage obligatoire de la batterie

REMARQUE: Les exigences suivantes sont obligatoires au Brésil.

Les batteries sont faites de plaques en plomb et d'une solution d'acide sulfurique. Parce que les batteries contiennent des métaux lourds tels que le plomb, la résolution CONAMA 401/2008, modifiée par la résolution CONAMA 424/2010, exige que vous retourniez toutes les batteries usagées au concessionnaire de la batterie lorsque vous les remplacez. Ne jetez pas les batteries dans vos ordures ménagères.

Les points de vente sont obligés de :

- Accepter le retour de vos batteries usagées
- Stocker les batteries retournées dans un endroit adéquat
- Envoyer les batteries retournées au fabricant des batteries pour recyclage

Autocollants de sécurité

Les autocollants de sécurité suivants sont apposés sur votre machine pour fournir les consignes nécessaires à votre sécurité et à celle des personnes qui travaillent avec vous. Faites le tour de la machine avant de l'utiliser, pour prendre connaissance du contenu et de l'emplacement de tous les autocollants de sécurité.

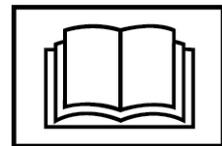
Assurez-vous que tous les autocollants soient toujours propres et lisibles. Nettoyez-les à l'aide d'un chiffon doux, d'eau et d'un détergent doux.

AVIS: N'utilisez pas de solvant, d'essence ou aucun autre produit chimique concentré. Les solvants, le pétrole ou les autres produits chimiques corrosifs peuvent endommager ou même faire décoller les autocollants de sécurité.

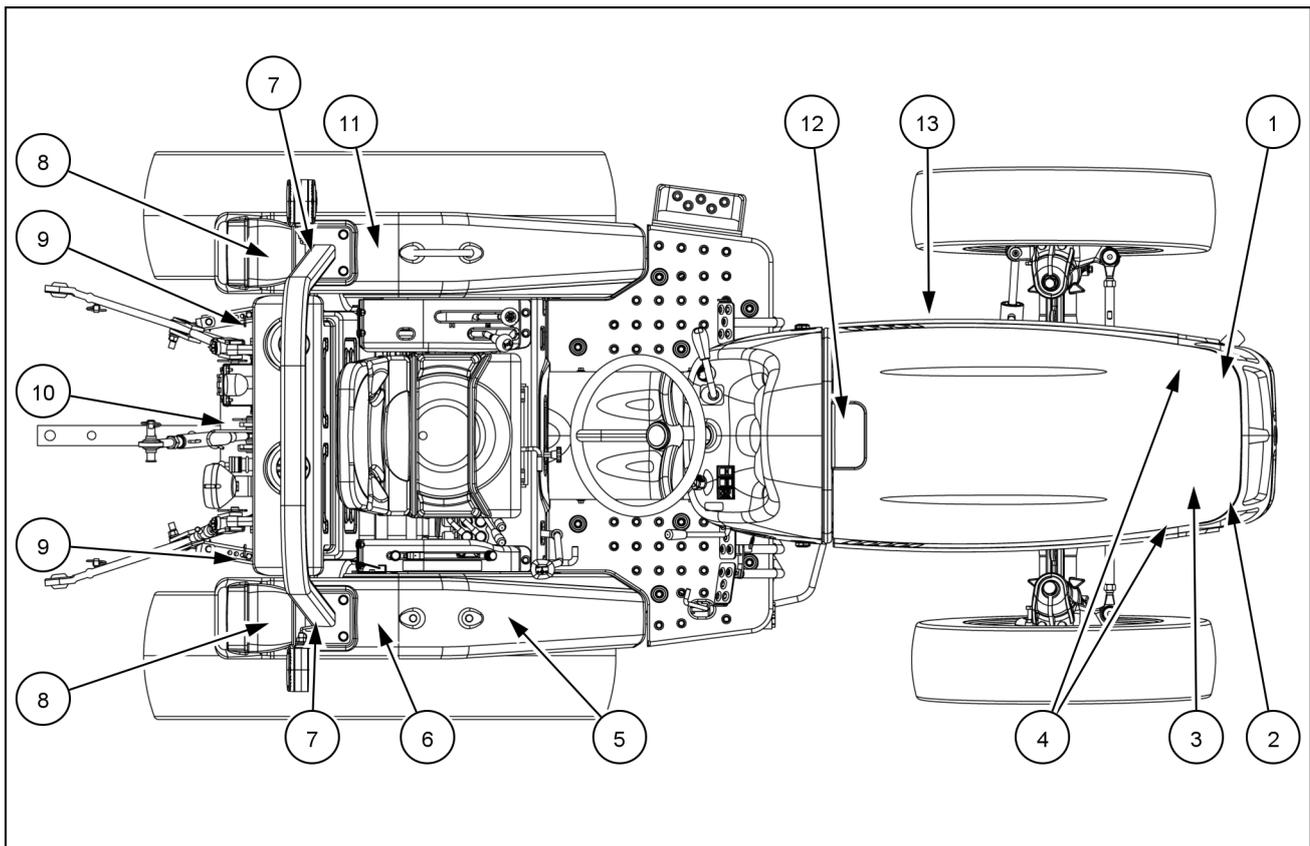
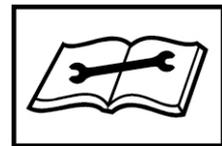
Remplacez tous les autocollants de sécurité endommagés, manquants, recouverts de peinture, ou illisibles. Si un autocollant de sécurité se trouve sur une pièce qui doit être remplacée par vous ou votre concessionnaire, apposez un autre autocollant de sécurité sur la nouvelle pièce ou assurez-vous que votre concessionnaire le fasse. Reportez-vous à votre concessionnaire pour le remplacement des autocollants de sécurité.

Remplacez tous les autocollants de sécurité endommagés, manquants, recouverts de peinture, ou illisibles. Si un autocollant de sécurité se trouve sur une pièce qui doit être remplacée par vous ou votre concessionnaire, apposez un autre autocollant de sécurité sur la nouvelle pièce ou assurez-vous que votre concessionnaire le fasse. Reportez-vous à votre concessionnaire pour le remplacement des autocollants de sécurité.

Les autocollants qui affichent le symbole «Lire le manuel de l'opérateur» vous réfèrent au manuel de l'opérateur pour de plus amples renseignements sur l'entretien, les réglages ou les procédures applicables selon l'endroit spécifique sur la machine. Lorsque des autocollants de sécurité affichent ce symbole, consultez la page appropriée du manuel de l'opérateur.



Les autocollants de sécurité qui affichent le symbole «Lire le manuel de l'opérateur» vous réfèrent au manuel d'entretien. Si vous n'êtes pas certain de pouvoir réaliser certaines opérations d'entretien, communiquez avec votre concessionnaire.



NHIL12CT00863FA 1

(1)
**AVERTISSEMENT
 EXPLOSIF**

Peut provoquer la cécité ou des blessures graves ; protégez vos yeux. Une flamme, une cigarette ou des étincelles peuvent causer une explosion. Les outils ou les pinces de câble peuvent causer des étincelles.

Ne pas utiliser sans avoir lu les instructions.

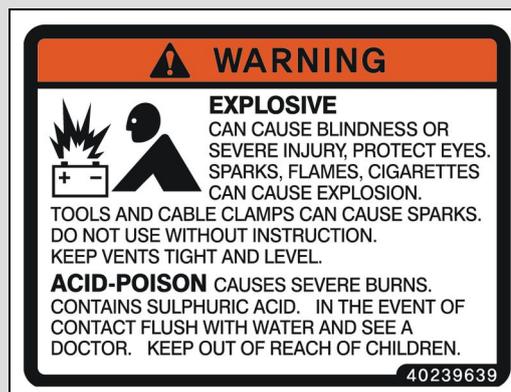
Maintenez les bouchons d'aération droits et serrés.

L'INTOXICATION À L'ACIDE provoque de graves brûlures. Contient de l'acide sulfurique. Si l'acide entre en contact avec vos yeux, rincez abondamment et consultez un médecin. Garder hors de la portée des enfants.

Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

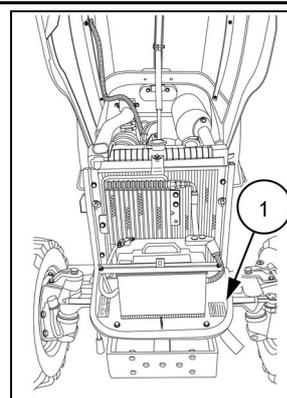
Quantité : 1

Numéro de pièce en anglais : MT40239639



40239639 2

(1) Emplacement : Côté gauche de la plaque de support de la batterie.



NHIL17CT01425BA 3

(2)

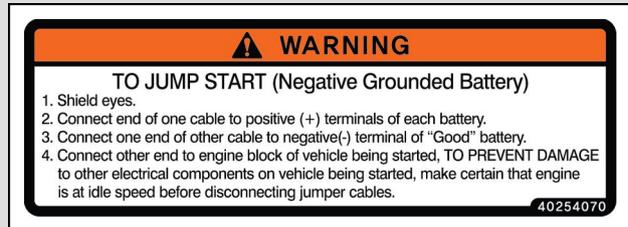
AVERTISSEMENT

- **POUR UN DÉMARRAGE DE SECOURS (borne négative de la batterie à la masse)**
 1. **Protégez-vous les yeux.**
 2. **Branchez l'extrémité d'un câble sur les bornes positives (+) de chaque batterie.**
 3. **Branchez une extrémité de l'autre câble sur la borne négative (-) de la « bonne » batterie.**
 4. **Connecter l'autre extrémité au bloc-moteur du véhicule à faire démarrer, AFIN D'ÉVITER TOUT DOMMAGE aux autres composants électriques du véhicule à faire démarrer ; assurez-vous que le moteur se trouve au ralenti avant de déconnecter des câbles de démarrage.**

Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

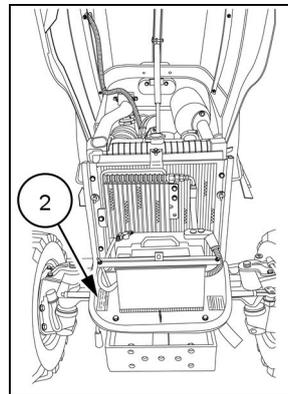
Quantité : 1

**Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
MT40254070**



40254070 4

(2) Emplacement : Côté droit de la plaque de support de la batterie.



NHIL17CT01425BA 5

(3)

AVERTISSEMENT

Pour éviter les blessures graves ou mortelles.
Vapeur à haute pression et eau chaude.
Soyez très prudent lorsque vous retirez le bouchon
de remplissage.

Le non-respect de ces directives pourrait entraîner
des blessures graves, voire mortelles.

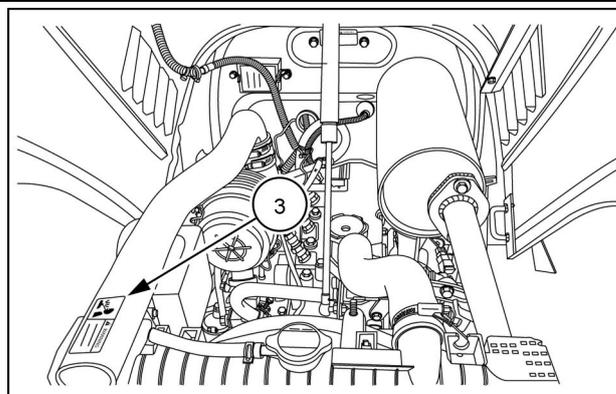
Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
MT40297729



40297729 6

(3) Emplacement : Sur le flexible d'admission du filtre à air.



NHIL17CT01439AA 7

(4)

AVERTISSEMENT

Éloignez les mains et les vêtements du ventilateur et
des courroies en rotation.

Tout contact avec des pièces mobiles peut causer la
perte de doigts ou d'une main.

Le non-respect de ces directives pourrait entraîner
des blessures graves, voire mortelles.

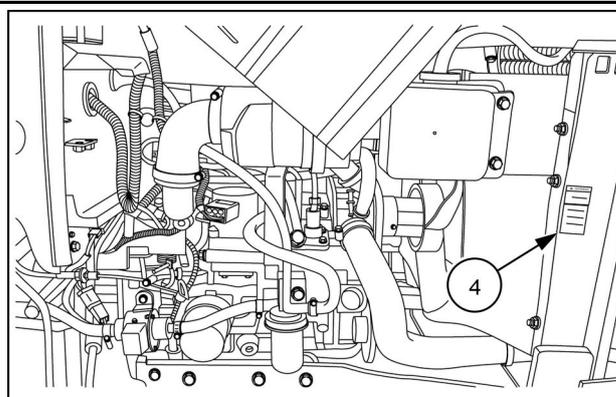
Quantité : 2

Numéro de pièce en anglais : MT40239638



40239638 8

(4) Emplacement : Sur les côtés gauche et droit de la
buse de ventilateur.



NHIL17CT01441AA 9

(5)

Mises en garde et avertissements multiples sur la sécurité

MISE EN GARDE

- Le sélecteur et le levier de PDF doivent être à la position OFF (arrêt) pour démarrer le moteur.
- N'utilisez pas le tracteur sur des surfaces dures lorsque le mode 4 roues motrices est engagé.

AVERTISSEMENT

Pour éviter les blessures graves ou mortelles :

- Après la première heure d'utilisation puis à chaque jour par la suite, vérifiez le couple de serrage adéquat des écrous et des boulons de roue avant et arrière.
- PDF : Maintenez les pieds et les vêtements éloignés de la PDF et des autres pièces amovibles.
- Désengagez la PDF et coupez le moteur avant de procéder à l'entretien du tracteur ou des outils, ou de fixer ou de détacher des outils.
- Pour votre sécurité, maintenez tous les protecteurs de sécurité en place.
- Tirez uniquement à partir de la barre d'attelage homologuée ou des tringleries inférieures d'un attelage trois points en position horizontale ou en-dessous.
- Verrouillez ensemble les pédales de frein du tracteur pour la conduite sur les routes ou les autoroutes.
- Serrez toujours le frein de stationnement et placez la transmission au point mort avant de descendre du tracteur.
- Utilisez toujours la ceinture de sécurité lorsque vous conduisez le tracteur.
- Ne permettez à aucune autre personne de monter sur le tracteur ou les outils.
- Utilisez toujours la ceinture de sécurité lorsque vous conduisez le tracteur.



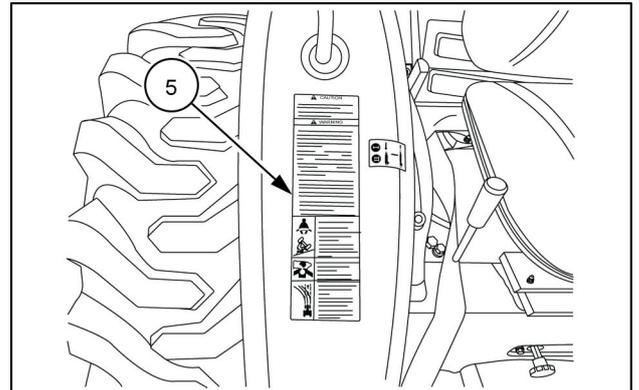
40360330 10

- **N'utilisez pas la ceinture de sécurité lorsque vous utilisez la machine avec la structure de protection contre le basculement (ROPS) rabattable en position abaissée.**
 - **Les gaz d'échappement du moteur peuvent causer les maladies ou la mort. Essayez toujours de travailler dans un endroit bien aéré.**
 - **Désengagez le verrouillage de différentiel lorsque vous effectuez un virage avec le tracteur. Désengagez toujours le verrouillage de différentiel lors de la conduite sur les routes.**
 - **Appuyez sur une pédale de frein (ou les deux) pour désengager le verrouillage du différentiel.**
- Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

Quantité : 1

**Numéro de pièce pour étiquette :
MT40360330**

(5) Emplacement : Sur le dessus du garde-boue droit.



NHIL12CT00845AA 11

(6)

AVERTISSEMENT

DANGER : LIQUIDE SOUS HAUTE PRESSION

Pour éviter les blessures graves ou mortelles :

1. Relâchez la pression sur le système avant la réparation, le réglage ou le débranchement.
2. Lorsque vous vérifiez la présence de fuites, portez un équipement de protection pour les yeux et les mains approprié ; utilisez un morceau de bois ou de carton plutôt que vos mains.
3. En cas de pénétration sous la peau d'huile hydraulique ou de carburant, consultez immédiatement un médecin.

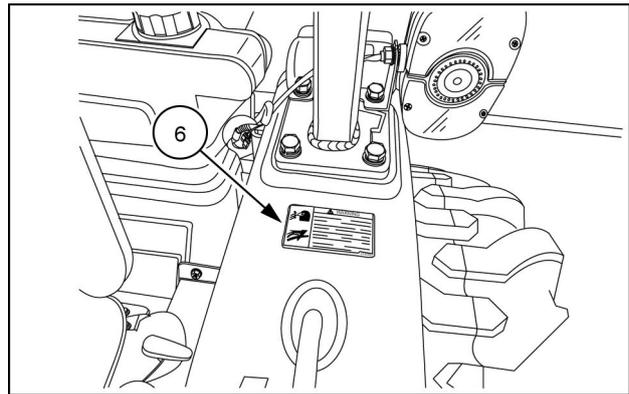
Quantité : 1

Numéro de pièce en anglais : MT40195652



12

(6) Emplacement : Sur le dessus de l'aile gauche.



NHIL12CT00842AA 13

(7)
AVERTISSEMENT

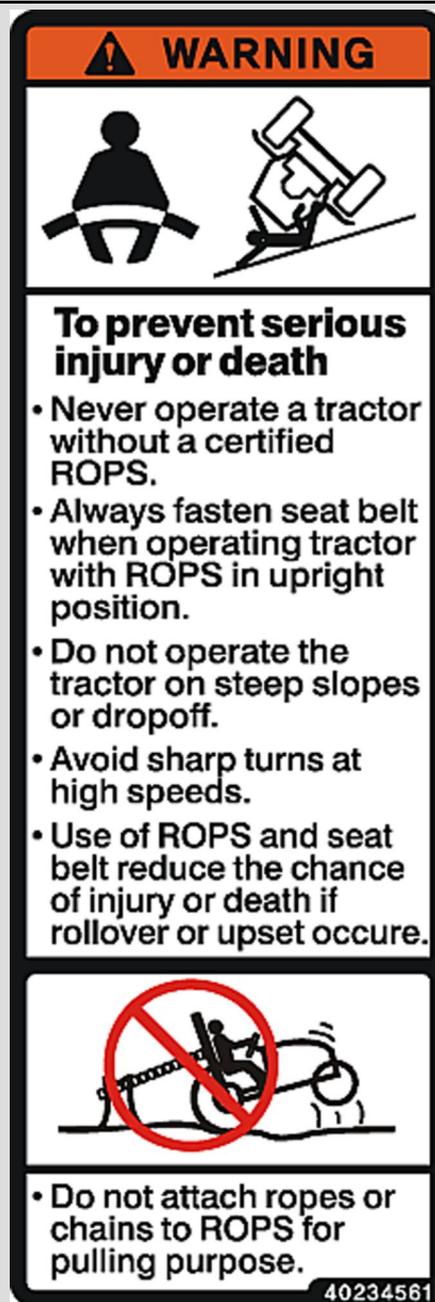
Pour éviter les blessures graves ou mortelles :

1. N'utilisez jamais un tracteur sans la structure de protection contre le basculement (ROPS) homologuée.
2. Bouclez toujours la ceinture de sécurité lorsque vous utilisez le tracteur avec la structure de protection contre le basculement (ROPS) en position verticale.
3. N'utilisez pas le tracteur sur une pente abrupte ou une rampe.
4. Évitez d'effectuer des virages serrés à haute vitesse.
5. L'utilisation de la structure de protection contre le basculement (ROPS) et de la ceinture de sécurité réduit le risque de blessures ou de mort en cas de renversement ou de culbutage.
6. Ne fixez pas des cordes ou des chaînes à la structure de protection contre le basculement (ROPS) pour tirer.

Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

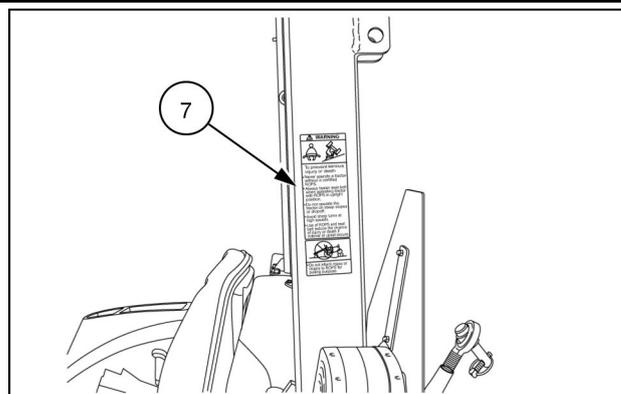
Quantité : 2

Numéro de pièce en anglais : MT40234561



40234561A 14

(7) Emplacement : Sur les côtés gauche et droit du cadre ROPS.



83115221 15

AVERTISSEMENT

(8)

Actionnez la commande seulement à partir du siège du tracteur.

Lisez le manuel de l'utilisateur.

Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

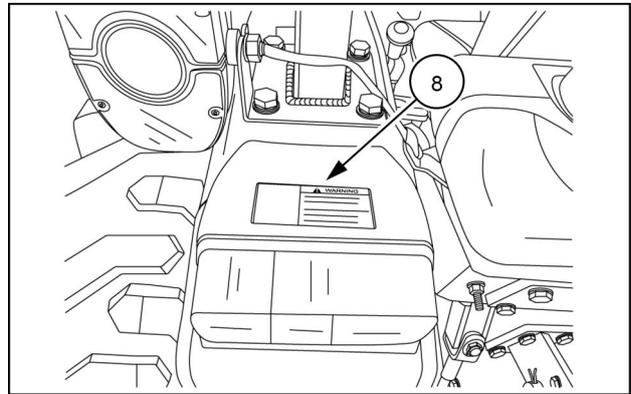
Quantité : 2

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
MT40229994



16

(8) Emplacement : À l'arrière des ailes gauche et droite.



NHIL12CT00843AA 17

(9)

Bande de ruban réflecteur rouge

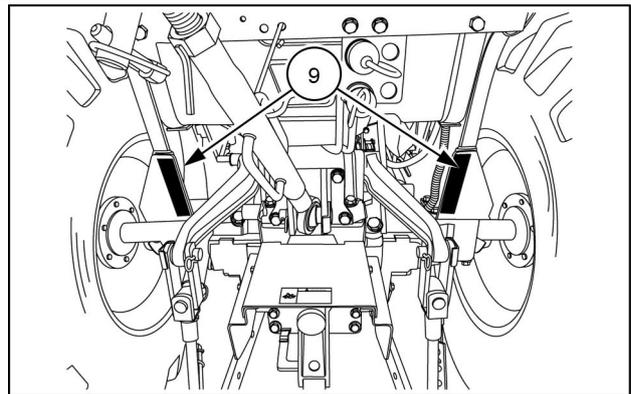
Quantité : 2

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :
MT40310801



86547781_RED 18

(9) Emplacement : Sur des deux côtés arrière du cadre de protection contre le renversement (ROPS).



NHIL15CT00331AA 19

(10)
AVERTISSEMENT

- Le contact avec la conduite d'entraînement en rotation risque de provoquer des blessures graves ou mortelles.
- Maintenez toutes les protections de la conduite d'entraînement, du tracteur et de l'équipement en place lors du fonctionnement.

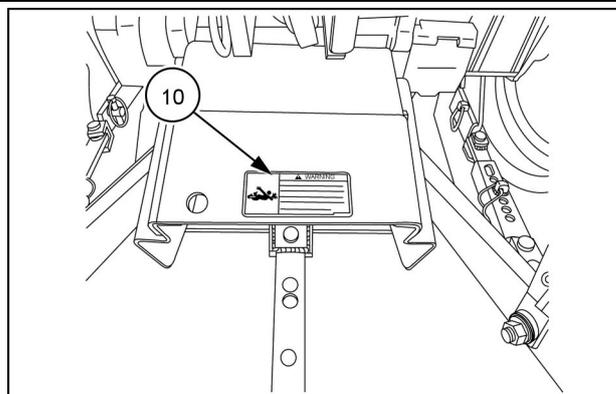
Quantité : 1

Numéro de pièce en anglais : MT40195650



40195650 20

(10) Emplacement : Sur le dessus de la protection de la PdF arrière.



NHIL12CT00844AA 21

(11)

**AVERTISSEMENT
POUR ÉVITER LES BLESSURES GRAVES OU
MORTELLES**

Chaque fois que le dégagement le permet :

- Maintenez le cadre de protection en cas de retournement en position entièrement verticale et verrouillée.
- N'utilisez pas la machine sans que les goupilles d'arrêt du cadre ROPS ne soient en place.

Lors de l'abaissement de la structure de protection contre le basculement (ROPS) :

- Conduisez avec précaution.
- L'utilisation de la ceinture de sécurité est déconseillée.
- N'essayez pas de rabattre la structure de protection contre le basculement (ROPS) si elle est équipée d'un pavillon.
- La structure de protection contre le basculement (ROPS) est lourde. Abaissez ou levez toujours la structure de protection contre le basculement (ROPS) avec l'aide d'un collègue.
- Conduisez avec précaution.
- L'utilisation de la ceinture de sécurité est déconseillée.

Vous ne bénéficiez d'aucune protection contre le retournement lorsque le cadre ROPS est en position abaissée.

Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

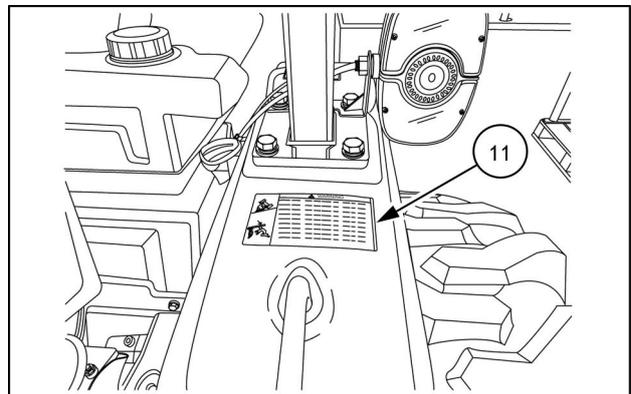
Quantité : 1

Numéro de pièce en anglais : MT40234715



22

(11) Emplacement : Sur le dessus de l'aile gauche.



NHIL15CT00327AA 23

(12)
AVERTISSEMENT
Pour éviter les blessures graves ou mortelles.
Attention : pièce chaude.
Restez à l'écart du silencieux pour éviter les blessures.

Quantité : 1
Numéro de pièce en anglais : MT40239636



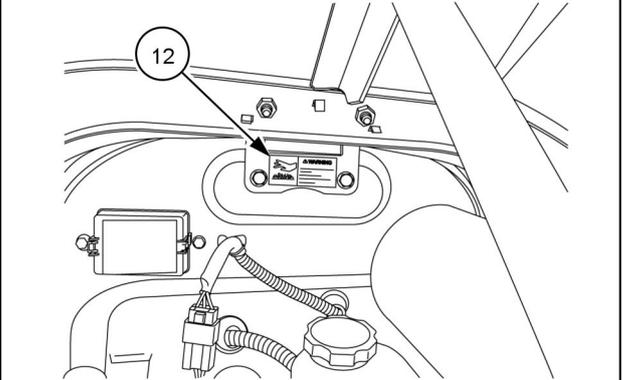
WARNING

To prevent serious injury or death.
Beware hot part.
Keep clear of muffler to avoid injury.

40239636

40239636 24

(12) Emplacement : Sous le capot, au milieu du pare-feu.



NHIL12CT00850AA 25

(13)
AVERTISSEMENT
RISQUE D'ÉCRASEMENT
Pour éviter les blessures graves ou mortelles :

- Démarrez le moteur uniquement depuis le siège et mettez la transmission et la PDF au point mort
- Ne court-circuitez pas les bornes du démarreur pour démarrer le moteur.

Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Quantité : 1
Numéro de pièce en anglais : MT40195651



WARNING

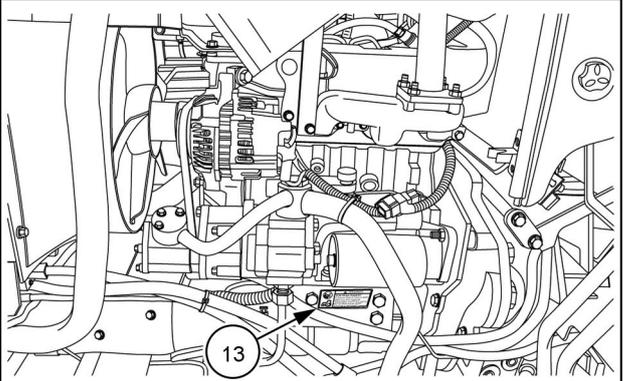
RUN OVER HAZARD
To prevent serious injury or death

- Start only from seat with transmission and PTO in neutral.
- Do not short across starter terminals to start engine.

40195651

40195651 26

(13) Emplacement : Sur le côté gauche du châssis avant, sous le démarreur du moteur.



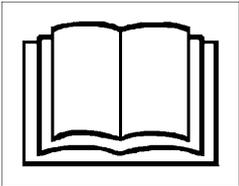
NHIL17CT01442AA 27

Signes de sécurité

Les étiquettes d'instruction suivantes sont apposées sur la machine à titre de référence pour votre sécurité et celle de ceux qui travaillent avec vous. Avant d'utiliser la machine, en faire le tour et prendre connaissance du contenu et de l'emplacement de ces étiquettes d'instruction.

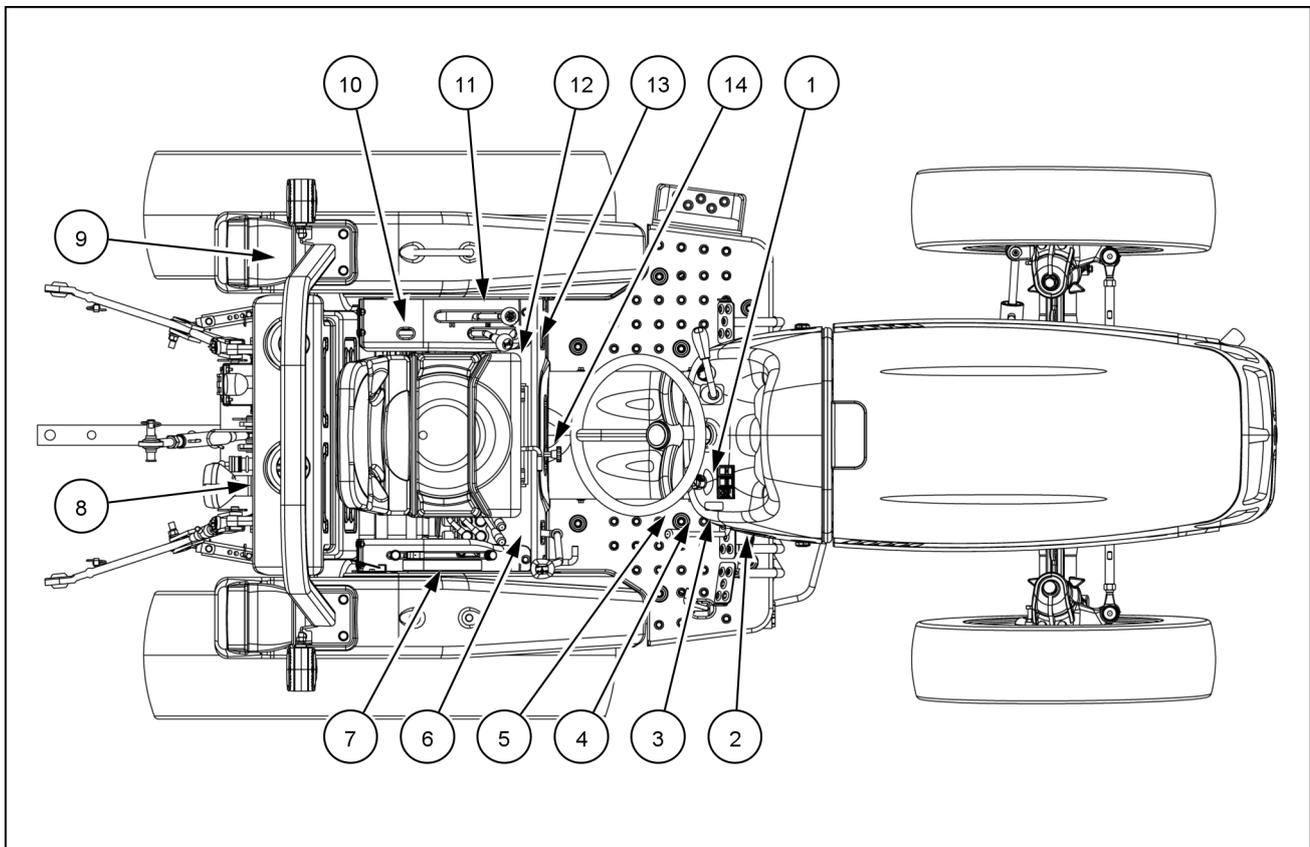
Maintenir les étiquettes propres et lisibles. Nettoyer les étiquettes d'instruction à l'aide d'un chiffon doux, d'eau et d'un détergent doux. N'utilisez pas de solvant, d'essence ou aucun autre produit chimique concentré. Les solvants, le pétrole ou les autres produits chimiques corrosifs peuvent endommager ou même faire décoller les autocollants de sécurité.

Remplacez toutes les étiquettes d'instruction endommagées, manquantes, couvertes de peinture ou illisibles. Si une étiquette d'instruction se trouve sur une pièce qui est remplacée, veillez à coller l'étiquette sur la pièce neuve. Adressez-vous au concessionnaire pour obtenir de nouveaux autocollants.



Les autocollants qui affichent le symbole «Lisez le manuel de l'opérateur» visent à référer l'opérateur au manuel de l'opérateur pour de plus amples renseignements sur l'entretien, les réglages ou les procédures applicables selon l'endroit spécifique sur la machine. Lorsque des autocollants de sécurité affichent ce symbole, consultez la page appropriée du manuel de l'opérateur.

Emplacements des autocollants d'information



NHIL12CT00863FA 1

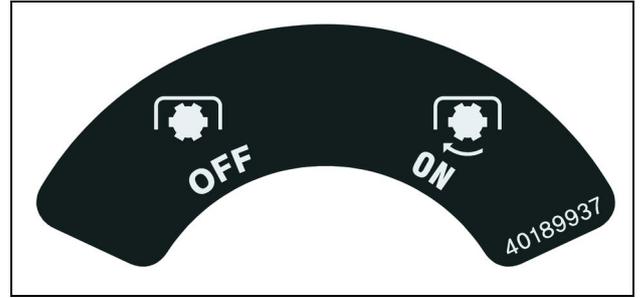
2 - INFORMATIONS DE SECURITE

(1)

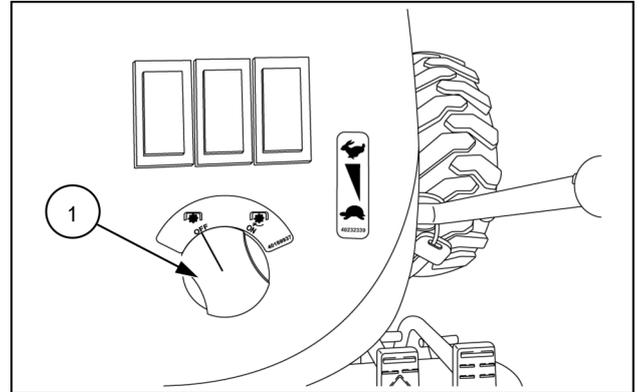
Commutateur de PdF

- Anglais MT40189937
- Quantité : 1

Emplacement : Côté droit du tableau de bord.



40189937 2



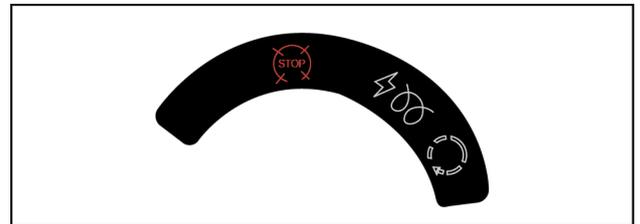
NHIL12CT00670AA 3

(2)

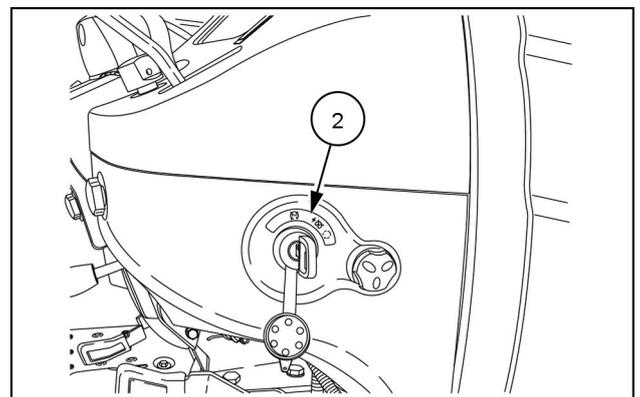
Commutateur d'allumage

- Anglais MT40008779
- Quantité : 1

Emplacement : Côté droit du panneau de capot arrière.



40008779 4



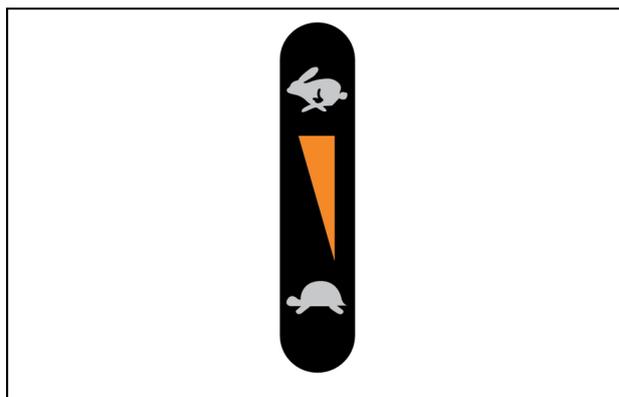
NHIL15CT00472AA 5

(3)

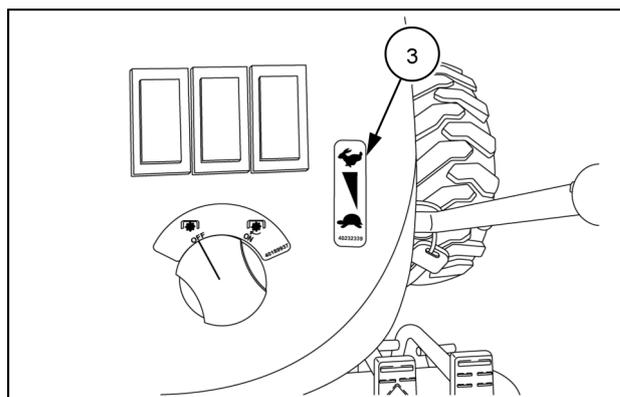
Levier de commande manuelle des gaz

- Anglais MT40233965
- Quantité : 1

Emplacement : Côté droit du tableau de bord.



40233965 6



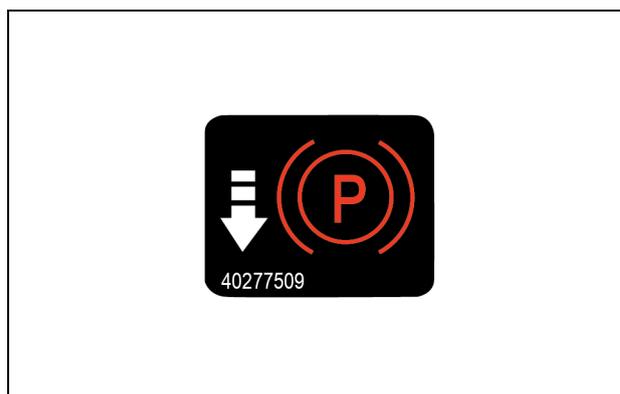
NHIL12CT00670AA 7

(4)

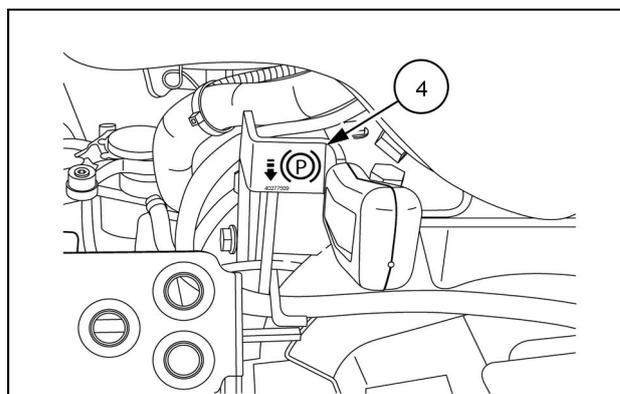
Frein de stationnement

- Anglais MT40277509
- Quantité : 1

Emplacement : Sur le levier de serrage du frein de stationnement.



40277509B 8



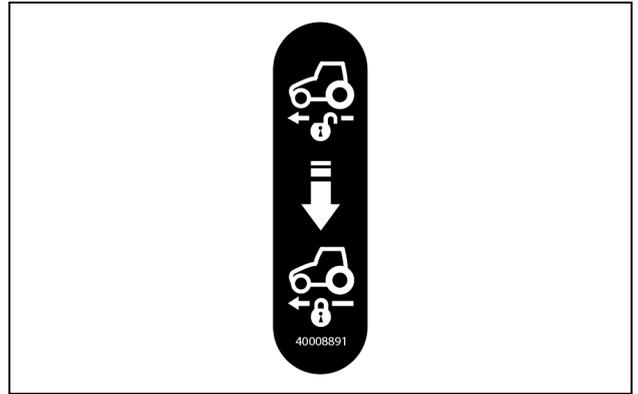
NHIL15CT00353AA 9

(5)

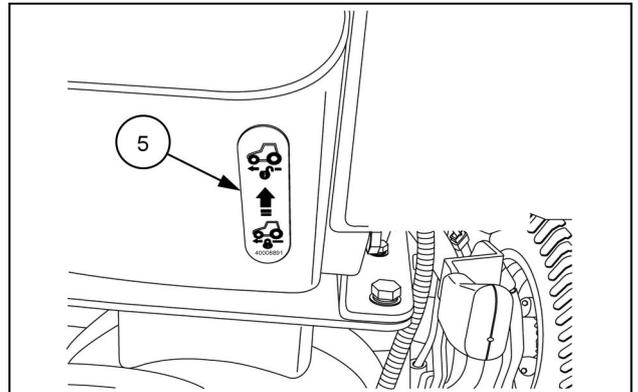
Régulateur de vitesse de transmission hydrostatique (HST)

- Anglais MT40008891
- Quantité : 1

Emplacement : Centre du panneau de capot arrière.



40008891C 10



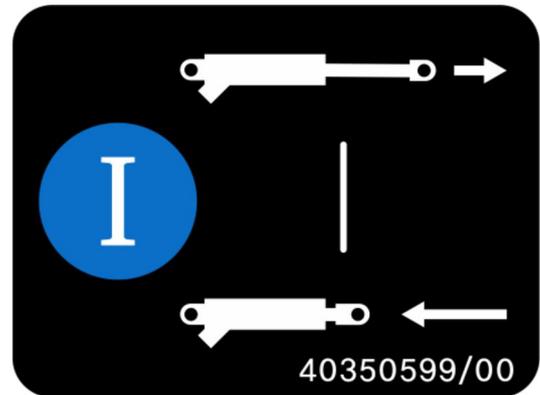
NHIL15CT00354AA 11

(6)

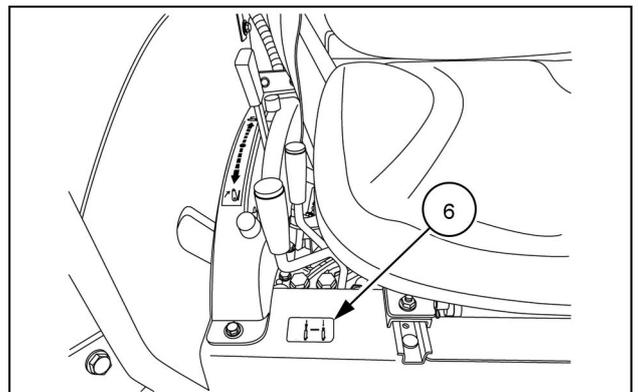
Fonctionnement des distributeurs de commande auxiliaire arrière (en option)

- Anglais MT40350599
- Quantité : 1

Emplacement : Sur le côté droit du protecteur de la plateforme sous le siège du conducteur.



40350599-00 12



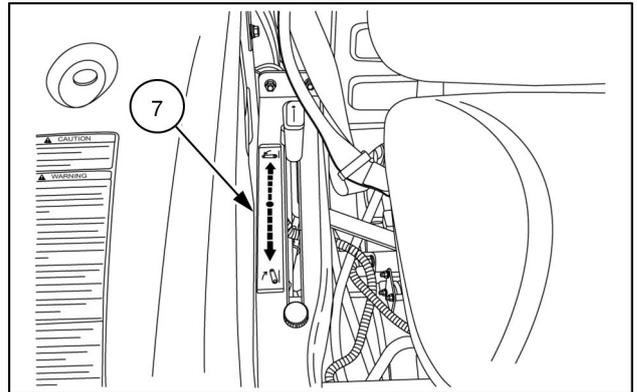
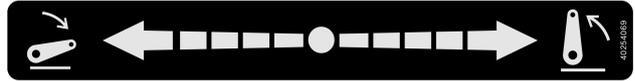
NHIL15CT00374AA 13

(7)

Levier de commande de position

- Anglais MT40254069
- Quantité : 1

Emplacement : Sur le boîtier de commande du côté droit, près du siège du conducteur et de l'aile du côté droit.

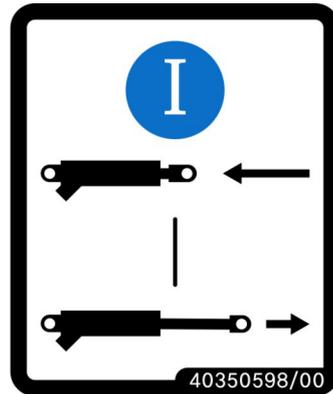


(8)

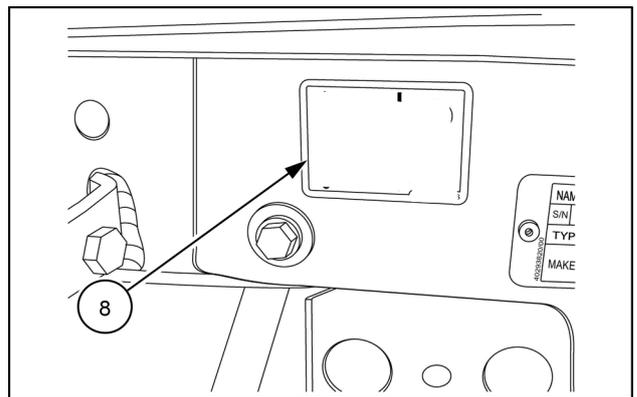
Fonctionnement du coupleur à distance arrière.

- Anglais MT40350598
- Quantité : 1

Emplacement : Support de barre transversale arrière droite.



40350598-00 16



(9)

Carburant

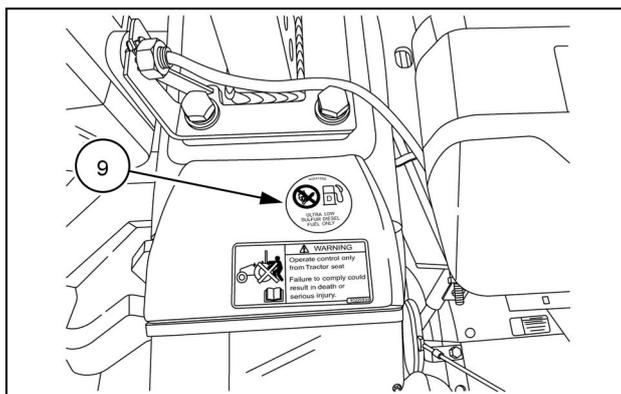
Carburant diesel à très faible teneur en soufre uniquement

- Anglais MT40241059
- Quantité : 1

Emplacement : Sur le dessus de l'aile gauche.



40241059-00-1 18



NHIL17CT00212AA 19

(10)

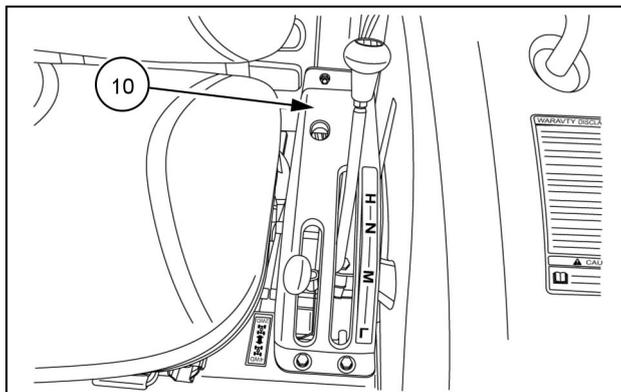
Levier de changement de vitesse de la prise de force (PdF) centrale (en option)

- Anglais MT40354732
- Quantité : 1

Emplacement : Du côté gauche du siège du conducteur.



40354732-00 20



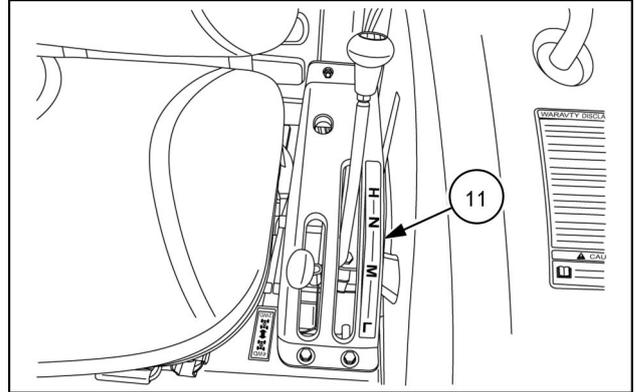
NHIL12CT00680AA 21

(11)

Levier de gamme de transmission

- Anglais MT40276753 transmission hydrostatique (HST)
- Quantité : 1
- Anglais MT40252478, transmission mécanique
- Quantité : 1

Emplacement : Du côté gauche du siège du conducteur.

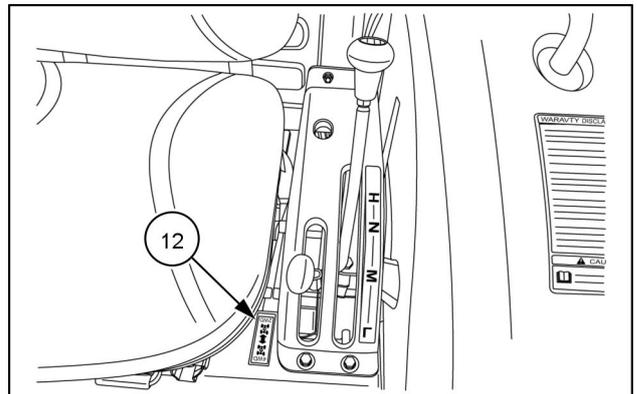
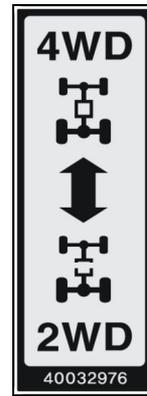


(12)

Levier d'enclenchement des quatre roues motrices

- Anglais MT40032976
- Quantité : 1

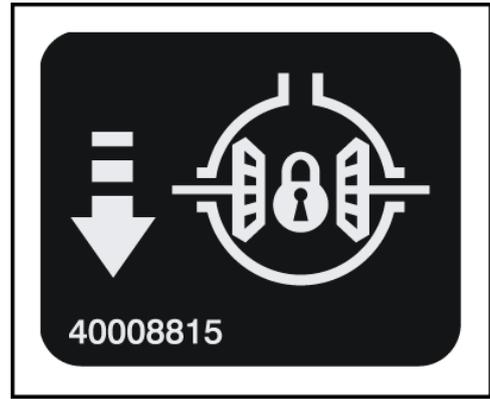
Emplacement : Du côté gauche du siège du conducteur.



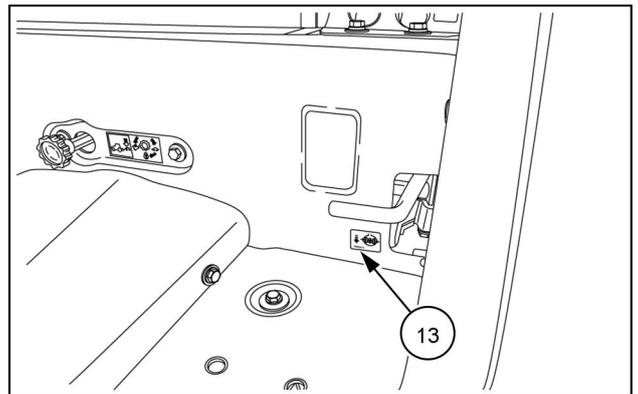
(13)

Verrouillage du différentiel

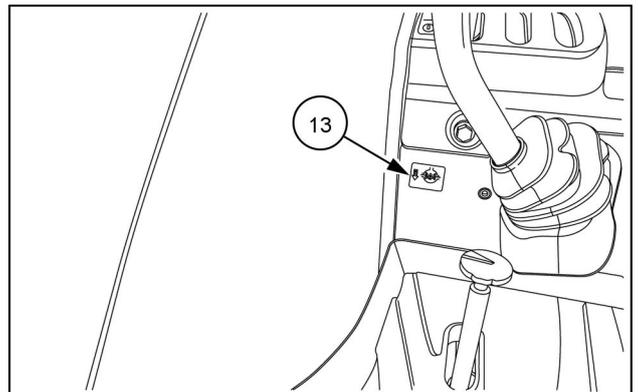
- Anglais MT40008815
- Quantité : 1
- Emplacement : Transmission hydrostatique (HST) – Côté gauche de la plateforme de l'opérateur
- Transmission mécanique – côté droit de la plateforme de l'opérateur.



40008815 27



NHIL12CT00687AA 28



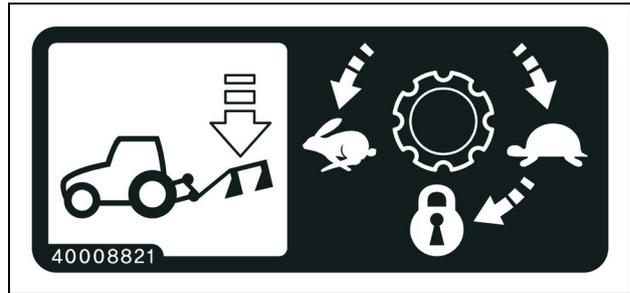
NHIL13CT01240AA 29

(14)

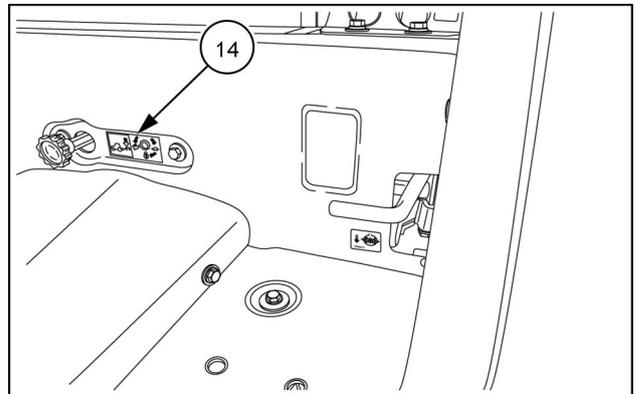
Soupape de commande de vitesse d'abaissement

- Anglais MT40008821

Emplacement : Sous le siège du conducteur.



40008821 30



NHIL12CT00687AA 31

3 - COMMANDES ET INSTRUMENTS

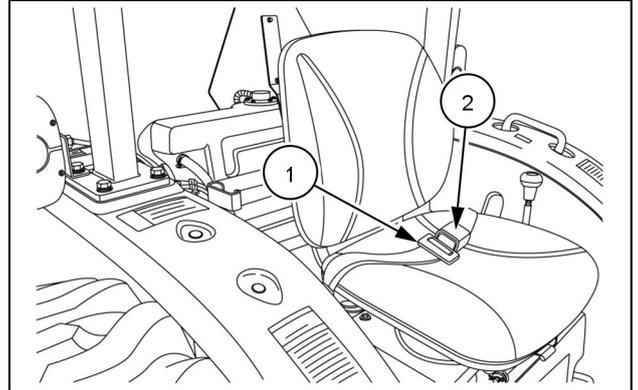
Siège de l'opérateur

Ceinture de sécurité

L'extrémité mâle de la ceinture de sécurité **(1)** se trouve du côté droit du siège. Pour allonger la ceinture de sécurité, tirez sur l'extrémité mâle jusqu'à ce que la longueur adéquate soit obtenue. Pour boucler la ceinture de sécurité, insérez l'extrémité mâle dans la boucle **(2)** située du côté gauche du siège. Assurez-vous que la ceinture est correctement bouclée et que la longueur de la ceinture est bien ajustée à la taille du conducteur.

Utilisez du savon et de l'eau pour nettoyer la ceinture de sécurité au besoin. N'utilisez pas de tétrachlorure de carbone, de naphte, etc., car ces substances affaiblissent la sangle. N'utilisez pas non plus de décolorant ou de teinture, car ces produits affaiblissent également la sangle.

Remplacez la ceinture de sécurité si elle est endommagée ou usée.



NHIL12CT00690AA 1

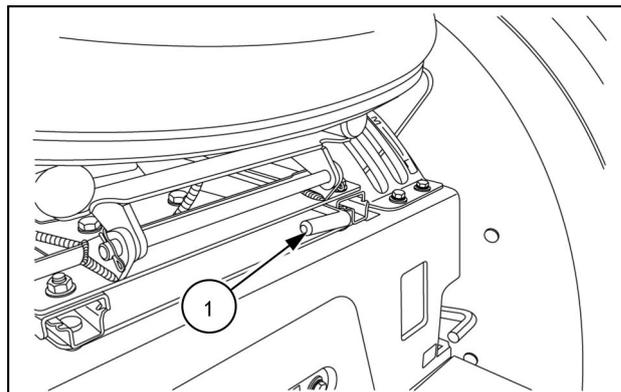
Commandes du siège

Réglage du siège du tracteur

Votre tracteur est équipé d'un siège réglable.

Pour déplacer le siège vers l'avant ou vers l'arrière, relevez le levier de réglage (1). et déplacez le siège vers l'arrière ou vers l'avant sur le rail du siège. Lorsque vous avez effectué le réglage du siège, relâchez le levier de réglage.

Le siège peut être incliné vers l'avant en position de remisage.



NHIL12CT00682AA 1

Nettoyage du siège

Pour le nettoyage des pièces en vinyle, en plastique ou en caoutchouc, utiliser seulement un savon doux de nettoyage pour voiture et de l'eau, en suivant la procédure décrite ci-dessous :

1. Enlevez d'abord toute la saleté superficielle en rinçant à l'eau claire. Mélangez une solution chaude de savon liquide doux pour VOITURE (1 % savon et 99 % eau).
2. À l'aide d'une éponge ou d'un chiffon doux, appliquez la solution savonneuse sur la pièce.
3. Laissez quelques minutes pour laisser pénétrer la solution et détacher la saleté.
4. Enfin, rincez la pièce à l'eau claire afin d'éliminer la saleté et tout résidu de solution.

REMARQUE: Si toute la saleté n'est pas éliminée, répétez la procédure depuis le début.

Cadre de protection ROPS

⚠ AVERTISSEMENT

Danger engendré par une mauvaise utilisation

Votre machine est dotée d'un cadre de protection pour l'opérateur. **NE SOUDEZ PAS LE CADRE DE PROTECTION, N'Y PERCEZ PAS DE TROUS ET NE TENTEZ PAS DE LE REDRESSER OU DE LE RÉPARER.** Toutes modifications peuvent réduire l'intégrité de la structure.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0001B

⚠ AVERTISSEMENT

Risques de capotage!

Un cadre de protection ROPS replié ne fournit pas une protection contre le renversement. **N'utilisez pas la machine en mode de fonctionnement normal lorsque le cadre de protection ROPS est replié.** Dépliez immédiatement le cadre de protection ROPS après avoir franchi une zone à hauteur limitée ou après le transport.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0938A

⚠ AVERTISSEMENT

Risques de capotage!

Toujours tirer à partir de la barre d'attelage. **NE PAS FIXER** des chaînes ou des cordes au cadre de protection ROPS pour tirer, car cela pourrait faire basculer la machine. Pour franchir une ouverture de porte ou sous des objets bas, assurez-vous que l'espace est suffisant pour laisser passer le cadre de protection ROPS.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0463A

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement!

Portez toujours la ceinture de sécurité lorsque vous utilisez la machine avec le cadre de protection (ROPS) dans la position verticale. Cependant, si le cadre de protection est en position pliée, la ceinture de sécurité ne doit pas être utilisée. Levez le cadre ROPS et portez la ceinture de sécurité aussitôt que le permettent les conditions.

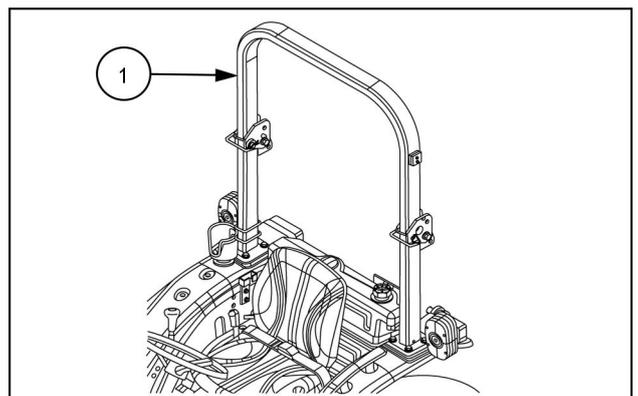
Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0462A

Cadre de protection ROPS

Type d'arceau de sécurité pliable

1. La structure de protection contre le renversement (ROPS) (1) est une structure intégrée et certifiée pour la sécurité du conducteur. Cette structure réduira le risque de blessures graves ou de décès lorsque retournée.
2. Ne PAS retirez, modifiez ou réparez le ROPS de façon arbitraire. Le soudage, le pliage, le perçage, le meulage ou le découpage de n'importe quelle partie du cadre ROPS peut affaiblir la structure.
3. Si l'arceau de protection est desserré ou retiré pour une raison quelconque, assurez-vous que toutes les pièces sont réinstallées correctement avant d'utiliser le tracteur.

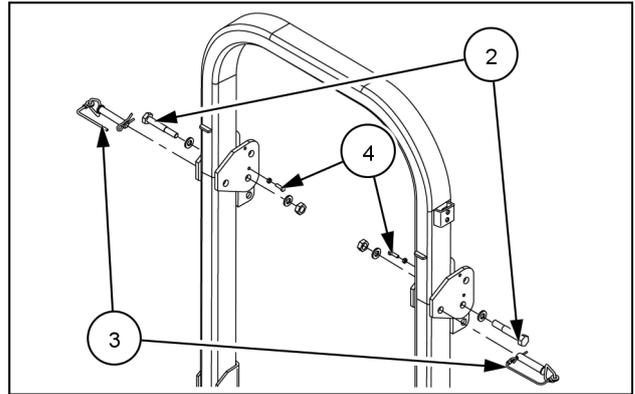


NHIL23CT00433AA 1

ROPS repliable

Pour replier la partie supérieure de l'arceau de protection, procédez comme suit :

1. Desserrez les boulons (2), et (4) et les écrous des deux côtés. Il n'est pas nécessaire de les supprimer complètement.

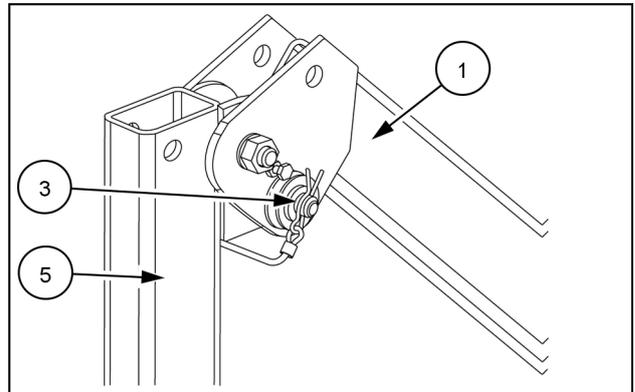


NHIL23CT00434AA 2

2. Retirez les goupilles (3) des deux côtés et pliez le cadre supérieur vers l'arrière.

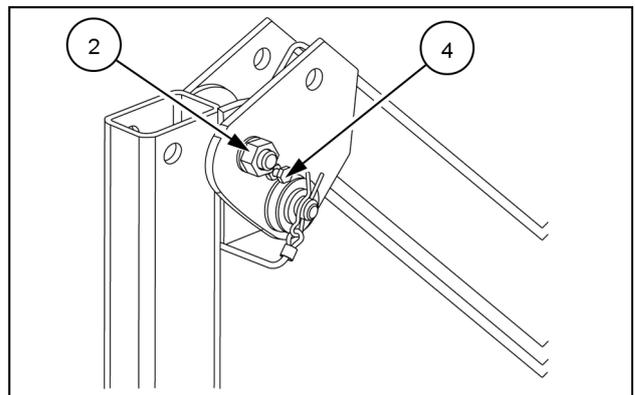
AVIS: Faites attention à la possibilité que votre corps soit blessé par un pliage soudain dû à son propre poids.

3. Alignez les trous du cadre (1) et (5), puis insérez les goupilles (3) dans le trou et appliquez les goupilles d'arrêt.



NHIL23CT00435AA 3

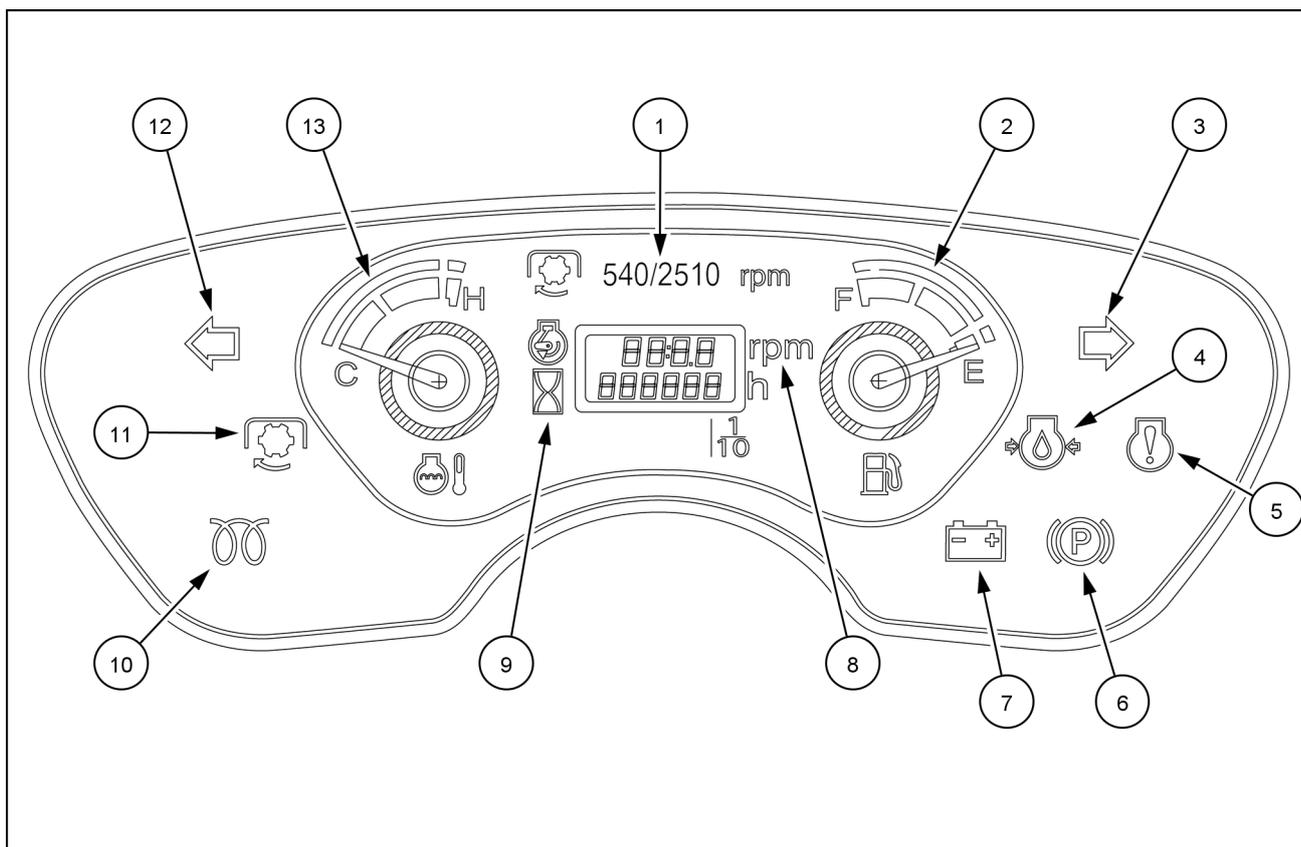
4. Fixez fermement les boulons (2) (4) et les écrous des deux côtés.



NHIL23CT00435AA 4

Commandes avant

Tableau de bord



NHIL17CT01803FA 1

Les icônes et les indicateurs suivants s'affichent sur le groupe d'instruments pendant le fonctionnement du tracteur. Familiarisez-vous avec chaque élément et périodes propices à l'observation selon les conditions d'utilisation du tracteur.

(1) Ce texte donne des renseignements à des fins d'obtention d'une vitesse de prise de force arrière (PdF) de **540 RPM**, avec un régime moteur de **2510 RPM**.

(2) Indicateur de niveau de carburant – indique la quantité de carburant diesel restant dans le réservoir. La jauge s'active lorsque le commutateur d'allumage est à la position «ON» (Marche). Il indique «Empty» (vide) lorsque le commutateur d'allumage est à la position « OFF » (arrêt).

(3) Clignotants – s'allument lorsque le levier de commutateur multifonction est déplacé vers le haut pour les virages à droite, ce qui fait clignoter la flèche droite. Les feux de détresse provoquent également l'allumage des clignotants. Le commutateur d'allumage doit être à la position « ON » (marche) ou « START » (démarrage).

(4) Témoin de pression d'huile moteur – s'allume lorsque le commutateur d'allumage est à la position «ON» (Marche) et reste allumé pendant une courte période après le démarrage du moteur. Ce témoin signale uniquement une basse pression d'huile du moteur et s'éteint lorsque le transmetteur de pression d'huile détecte que la pression est suffisante. Si l'ampoule s'allume pendant le fonctionnement du tracteur, arrêtez immédiatement le tracteur et déterminez la cause.

(5) Témoin d'anomalie du moteur – s'allume lorsque le commutateur d'allumage est à la position «ON» (Marche) et s'éteint lorsque l'opérateur démarre le moteur. Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND si ce témoin s'allume pendant l'utilisation de votre tracteur, cela indique une anomalie du module de commande de régime du moteur.

(6) Témoin de frein de stationnement – ce témoin s'allume si le frein de stationnement est serré et que le commutateur d'allumage est en position «ON» (Marche).

(7) Témoin de charge de la batterie – s'allume lorsque le commutateur d'allumage est à la position «ON» (Marche) et s'éteint lorsque l'opérateur démarre le moteur. Une ampoule allumée pendant cette opération indique que le système de charge ne fonctionne pas normalement.

(8) Tachymètre – indique le régime moteur en tours par minute (tr/min).

(9) Horomètre – indique les heures et les portions d'heure accumulées par votre tracteur, sans tenir compte du régime moteur. Utilisez l'horomètre comme guide afin de déterminer l'entretien horaire et les intervalles d'entretien.

(10) Témoin de démarrage à froid – s'allume lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position «PRE-HEAT» (Préchauffage) ou «START» (Démarrage). Lorsque ce témoin est allumé, les bougies de préchauffage réchauffent les chambres de combustion du moteur.

(11) Témoin de PdF – lorsque la PdF arrière ou centrale est engagée, le témoin s'allume si le commutateur d'allumage est en position «START» (Démarrage) ou «ON» (Marche).

(12) Clignotants – s'allument lorsque le levier de commutateur multifonction est déplacé vers le bas pour les virages à gauche, ce qui fait clignoter la flèche gauche. Les feux de détresse provoquent également l'allumage des clignotants. Le commutateur d'allumage doit être à la position « ON » (marche) ou « START » (démarrage).

(13) Indicateur de température – indique la température du liquide de refroidissement. Il s'active lorsque vous tournez le commutateur d'allumage à la position «ON» (Marche). L'indicateur passe au repère COLD (froid) lorsque le commutateur d'allumage est à la position « OFF » (arrêt). Si l'aiguille passe dans la zone blanche de l'indicateur, cela signifie que la température de fonctionnement est normale. Si l'aiguille passe dans la zone rouge de l'indicateur, cela indique une surchauffe. Arrêtez immédiatement le moteur du tracteur et déterminez la cause.

Régulateur de vitesse

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de perte de maîtrise!

Pour conserver une maîtrise optimale de la machine, n'utilisez pas le régulateur de vitesse à vitesse élevée ou quand vous roulez sur une route.

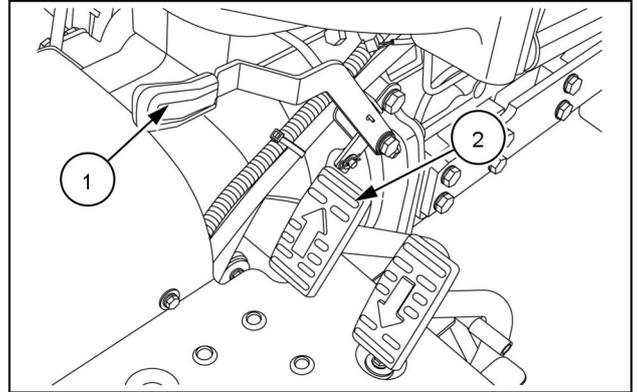
Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0978A

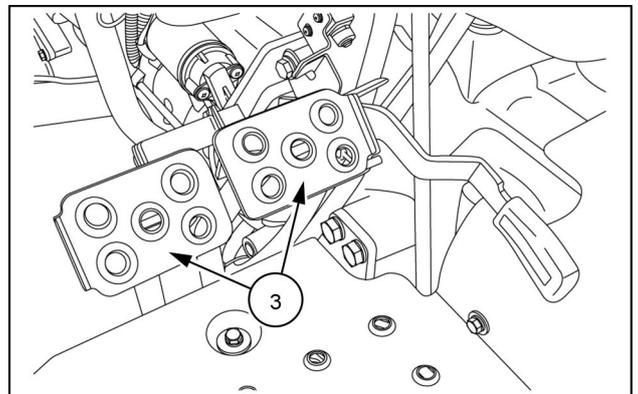
Le levier du régulateur de vitesse de transmission hydrostatique (1) est situé sur le côté droit de la plate-forme de l'opérateur. Il est utilisé pour maintenir une vitesse constante en marche avant.

REMARQUE: Le régulateur de vitesse se trouve uniquement sur les tracteurs munis de la transmission hydrostatique.

Lorsque la vitesse de déplacement voulue est atteinte, appuyez vers le bas sur le levier d'engagement du régulateur de vitesse tout en enfonçant la pédale de marche avant de transmission hydrostatique (2). Le levier d'engagement maintient mécaniquement la pédale de marche avant dans la position de vitesse voulue. Pour désengager le régulateur de vitesse, enfoncez légèrement la pédale de marche avant de transmission hydrostatique ou appuyez sur les deux pédales de frein (3).



NHIL12CT00693AA 1



NHIL12CT00691AA 2

Levier de passage de la marche avant à la marche arrière (Shuttle Shift)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de renversement de l'équipement.

Serrez fermement le frein à main et mettez le levier de la navette dans la position du frein de stationnement. Arrêtez le moteur avant de quitter la machine. La transmission n'empêche pas la machine de rouler lorsque le moteur est arrêté.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

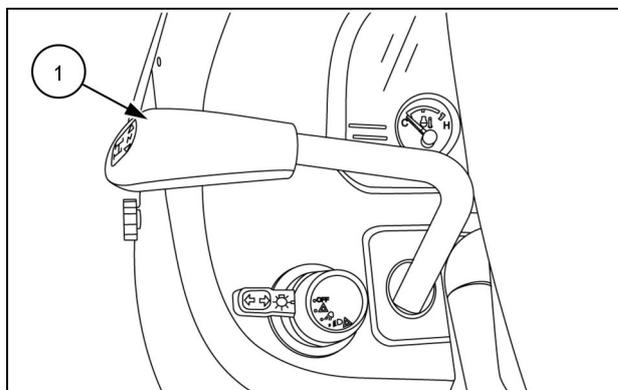
W0378A

Le levier d'inverseur de marche de la transmission (1) est situé du côté gauche du tableau de bord. Le levier d'inverseur de marche permet d'engager la transmission en mode de marche avant ou de marche arrière lorsque la pédale d'embrayage est enfoncée. Déplacez le levier vers l'avant pour la marche avant ou vers l'arrière pour la marche arrière.

AVIS: Ne tentez pas d'actionner le levier d'inverseur de marche pendant le déplacement du tracteur, car cela peut endommager le pignon synchroniseur. Avant de pouvoir actionner le levier d'inverseur de marche, l'opérateur doit appuyer sur la pédale d'embrayage et arrêter le mouvement du tracteur.

REMARQUE: Le levier d'inverseur de marche se trouve uniquement sur les tracteurs à transmission mécanique.

REMARQUE: Le levier d'inverseur de marche doit se trouver en position de point mort (au milieu) pour activer le système de démarrage de sécurité, qui permet de démarrer le moteur.



93099335 1

Pédale d'embrayage

⚠ AVERTISSEMENT

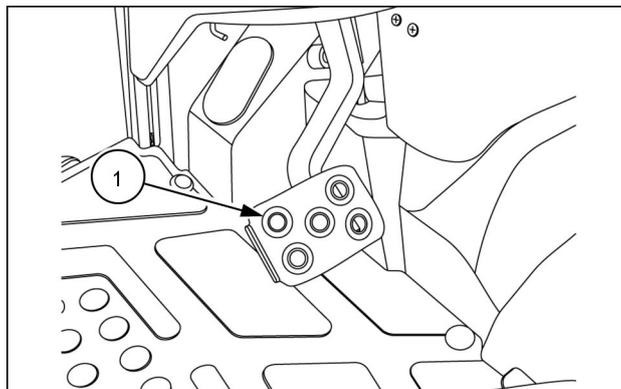
Risque de perte de maîtrise!

Les machines dont les quatre roues motrices sont engagées ou désengagées ne devraient pas dépasser 50 km/h (31 mi/h) lorsqu'il est permis de le faire. Si le moteur s'emballé lors d'un remorquage ou en descendant une pente avec l'embrayage enfoncé ou la transmission au point mort, vous pourriez perdre la maîtrise de la machine, vous infliger des blessures ou blesser les passants ou éprouver une panne mécanique.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0454A

La pédale d'embrayage (1) commande l'embrayage à étage unique et est située du côté gauche de la plateforme de l'opérateur. La pédale d'embrayage se trouve uniquement sur les tracteurs à transmission mécanique.



93099348 1

Pédales de frein

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de perte de maîtrise!

Une force de freinage inégale existe sur les freins du côté gauche et du côté droit. Pour assurer un freinage uniforme et donc une capacité de freinage optimale, vous devez verrouiller les pédales de frein de service ensemble avant le transport sur route.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

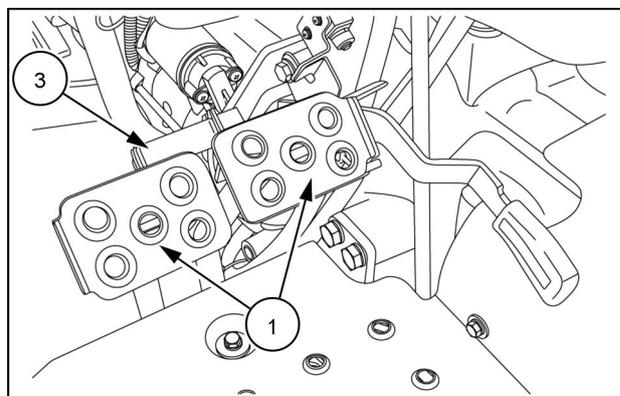
W1188A

La pédale de frein droite commande le freinage de la roue arrière droite. La pédale de frein gauche commande le freinage de la roue arrière gauche.

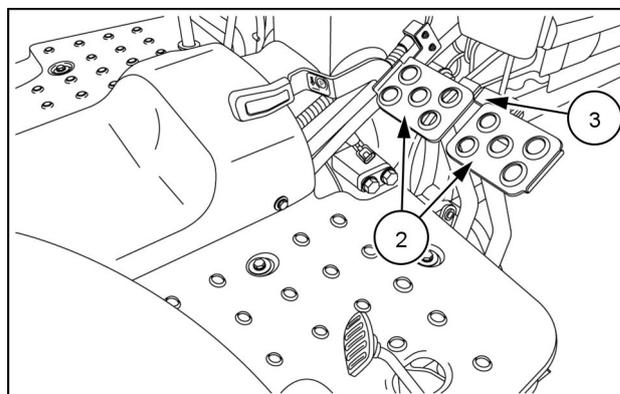
Le fonctionnement des pédales de frein est le même sur les tracteurs à transmission hydrostatique et les tracteurs à transmission mécanique, sauf l'emplacement des pédales. Les pédales de frein **(1)** d'un tracteur à transmission hydrostatique sont situées du côté gauche de la plate-forme de l'opérateur, alors que les pédales de frein **(2)** d'un tracteur à transmission mécanique se trouvent du côté droit de la plate-forme de l'opérateur.

Enfoncez les deux pédales simultanément pour arrêter le tracteur. Pour faciliter les virages serrés à basse vitesse, enfoncez la pédale de frein droite ou gauche, au besoin.

La goupille de raccordement de pédale de frein **(3)** sert à fixer ensemble les pédales de frein. Bloquez toujours les pédales ensemble lorsque le tracteur est utilisé à grande vitesse ou sur la voie publique.



NHIL12CT00691AA 1



NHIL13CT00044AA 2

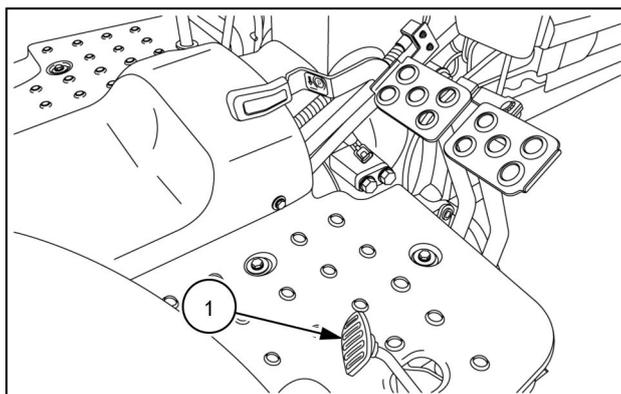
Pédale d'accélérateur

La pédale d'accélérateur (1) peut être utilisée indépendamment du levier de commande manuelle des gaz pour commander le régime moteur.

REMARQUE: La pédale d'accélérateur ne se trouve que sur les tracteurs à transmission mécanique.

REMARQUE: Il est recommandé d'utiliser la pédale d'accélérateur en conduisant sur la voie publique.

REMARQUE: Lorsque vous utilisez la pédale d'accélérateur, le levier de commande manuelle des gaz doit être positionné vers l'arrière (ralenti bas).



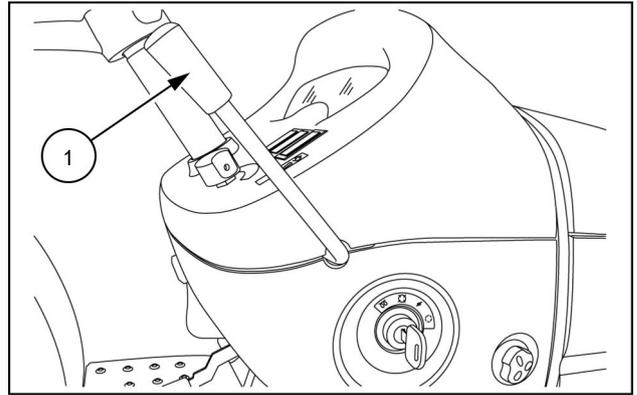
NHIL13CT00044AA 1

Levier de commande manuelle des gaz

Le levier d'accélérateur manuel (1) est situé du côté droit du tableau de bord.

Poussez le levier vers l'avant pour augmenter le régime moteur et vers l'arrière pour le diminuer.

REMARQUE: Le levier de commande manuelle des gaz doit être utilisé seulement pendant le travail au champ.

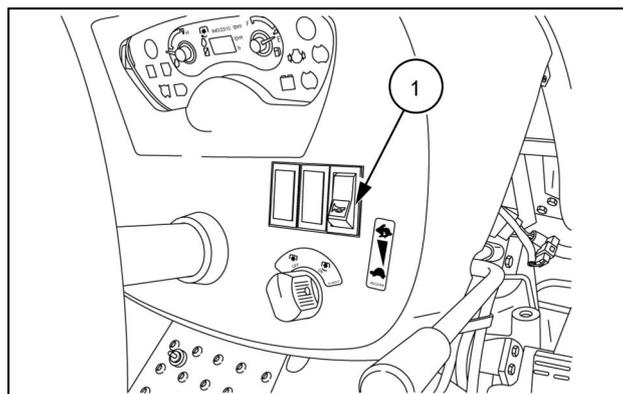


NHIL12CT00692AA 1

Commutateur d'avertisseur sonore (en option)

Le commutateur d'avertisseur sonore (1) est situé du côté gauche du tableau de bord.

Pour activer l'avertisseur sonore, poussez son commutateur vers le bas. Le commutateur d'avertisseur sonore peut être actionné lorsque le commutateur d'allumage est à la position « ON » (marche).



NHIL12CT00727AA 1

Commutateur de prise de force (PdF)

Le commutateur de PdF (1) est situé sur le côté droit du tableau de bord.

REMARQUE: Placez le commutateur de PdF à la position d'arrêt «OFF» (Arrêt) pour démarrer le moteur.

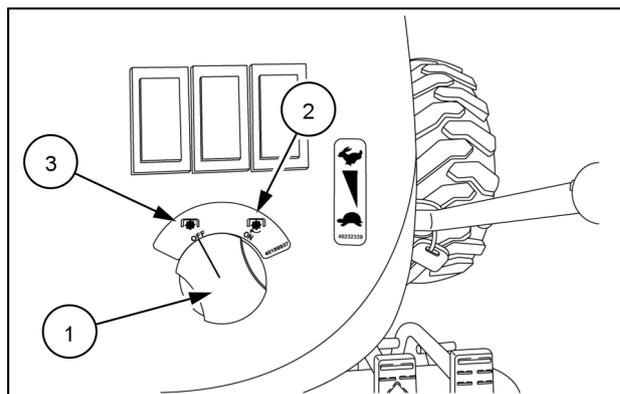
Pour engager la PdF, appuyez sur le commutateur de PdF vers le bas et tournez le commutateur à la position «ON» (Marche) (2).

REMARQUE: Engagez la PdF seulement lorsque le moteur est au régime de ralenti bas. Ceci permet de réduire la charge par à-coups sur la conduite d'entraînement de l'outil.

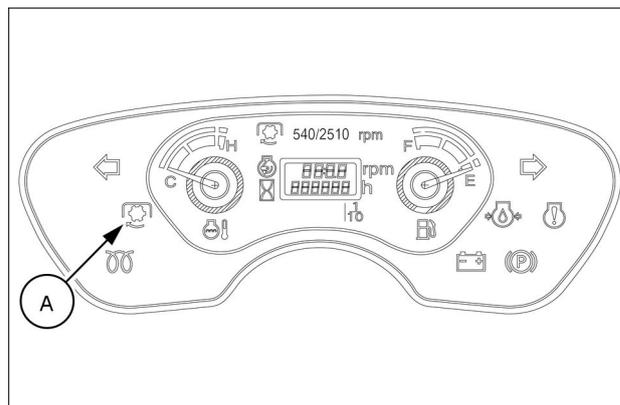
Lorsque la PdF est engagée, le témoin de PdF (A) s'allume au tableau de bord.

Pour désengager la PdF, appuyez vers le bas sur le commutateur de PdF; le commutateur retourne automatiquement à la position OFF (Arrêt) (3).

Pour obtenir des directives sur le fonctionnement de la PdF, reportez-vous à la page 3-8.



NHIL12CT00670AA 1

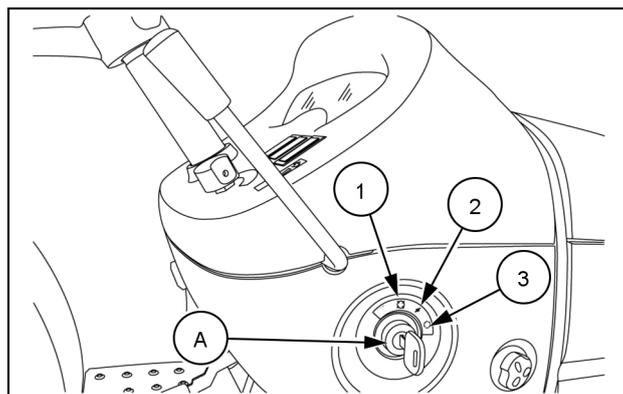


NHIL17CT01803FA 2

Commutateur d'allumage

Le commutateur d'allumage **(A)** est situé du côté droit du panneau de capot arrière. Lorsque vous tournez la clé à la position «ON» (Marche) **(2)**, les voyants d'alerte, les instruments et le système de préchauffage sont activés. Le moteur démarre lorsque vous tournez le commutateur d'allumage à la position «START» (Départ) **(3)**. Un ressort interne remet le commutateur d'allumage à la position ON (Marche) lorsque vous le relâchez.

Le moteur s'arrête lorsque vous tournez la clé à la position «STOP» (Arrêt) **(1)**.



NHIL12CT00692AA 1

Pédale de blocage du différentiel

⚠ AVERTISSEMENT

La commande de direction est difficile lorsque le verrouillage de différentiel est engagé. Un accident pourrait s'ensuivre.

Au champ, utilisez le blocage du différentiel pour améliorer la traction, mais désengagez cette fonction avant de reprendre la direction opposée. Ne conduisez pas à haute vitesse ou sur des voies alors que le différentiel est bloqué.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0292A

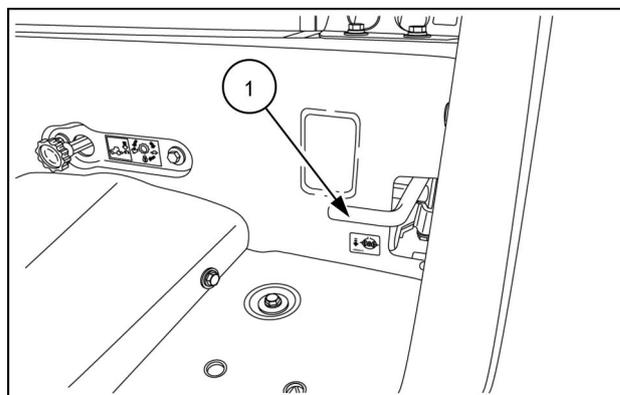
La pédale de blocage du différentiel est située sur la plateforme de gauche (1) des modèles à transmission hydrostatique et sur la plateforme de droite (2) des modèles à transmission mécanique. Le verrouillage du différentiel sert à obtenir une traction supplémentaire sur des sols mouillés ou friables.

Lorsque vous enfoncez la pédale de blocage du différentiel, la puissance est répartie uniformément entre les deux roues arrière. Dès qu'une roue commence à patiner, utilisez le verrouillage pour obtenir une traction supplémentaire de la roue opposée.

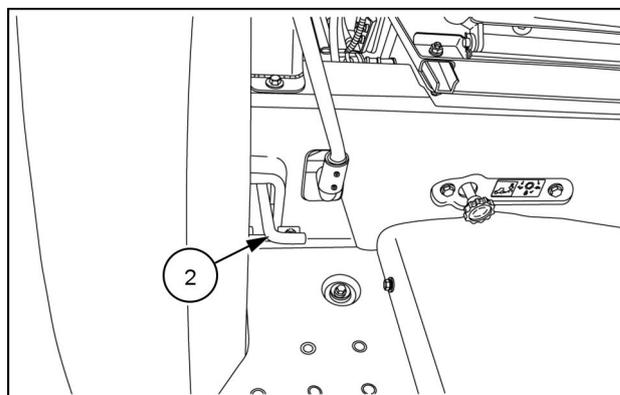
Pour utiliser le verrouillage du différentiel, appuyez sur la pédale et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le verrouillage soit complètement engagé. Il est préférable d'engager le verrouillage pendant que les roues patinent lentement afin de minimiser les charges excessives sur la conduite d'entraînement. Lorsqu'une roue patine à haute vitesse, par exemple sur de la glace, réduisez la vitesse du régime moteur au régime ralenti avant d'engager le verrouillage, sans quoi des dommages s'ensuivront. Relâchez la pédale pour désengager le verrouillage du différentiel.

REMARQUE: Il arrive parfois que le dispositif de verrouillage demeure enclenché même une fois la pédale relâchée. Ce genre de situation peut se produire lorsqu'une des roues arrière tourne plus vite que l'autre roue arrière. Le dispositif de verrouillage peut être désengagé d'une des deux façons suivantes :

- Diminuer la tension de la barre d'attelage en levant ou en désengageant l'équipement de façon à empêcher le patinage des roues.
- Enfoncez la pédale d'embrayage et donnez un léger coup de frein à la roue ayant le moins de traction.



NHIL12CT00687AA 1

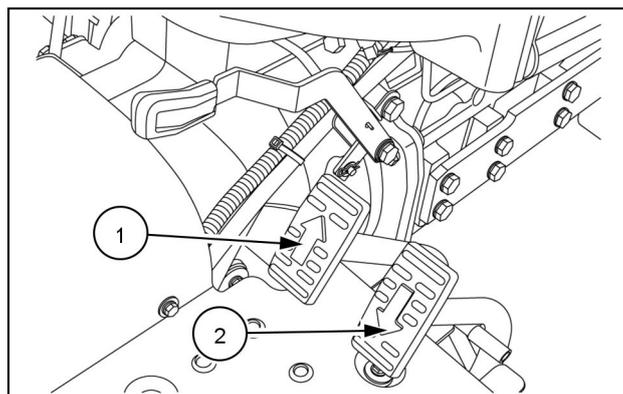


NHIL13CT00039AA 2

Pédales de la transmission hydrostatique (HST)

La vitesse de déplacement des tracteurs équipés d'une transmission hydrostatique (HST) est continuellement variable, de zéro jusqu'à la vitesse nominale maximale dans chaque gamme. La vitesse est commandée par la pédale de transmission hydrostatique de marche avant **(1)** ou de marche arrière **(2)** située sur la plate-forme pour pieds du côté droit.

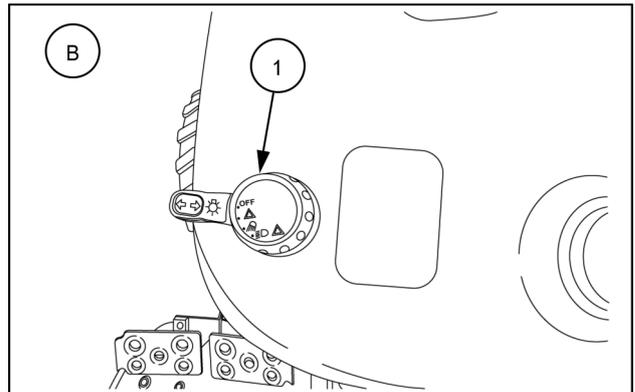
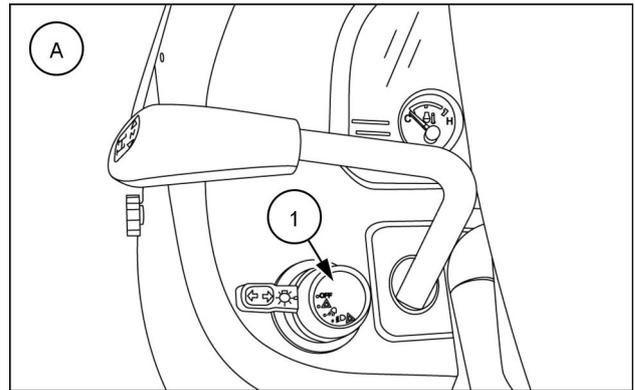
Pour le déplacement vers l'avant, enfoncez la pédale de marche avant **(1)** jusqu'à ce que la vitesse d'avancement voulue soit atteinte. Pour le déplacement vers l'arrière, enfoncez la pédale de marche arrière **(2)**. La transmission revient au point mort et le tracteur s'arrête quand la pédale est relâchée.



NHIL12CT00693AA 1

Commutateur d'éclairage multifonction

Le commutateur d'éclairage multifonction (1) est situé sur le côté gauche du tableau de bord et est utilisé pour commander les feux de route avant, les phares de travail avant, les feux latéraux, les feux arrière, les feux de détresse et les clignotants.



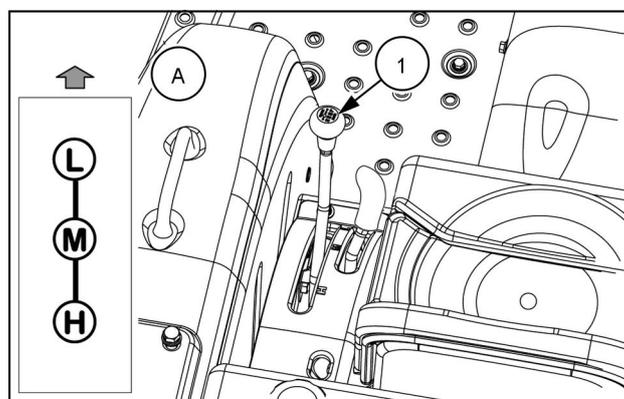
- (A) Modèle de transmission mécanique
- (B) Modèle de transmission hydrostatique (HST)

Commandes du côté gauche

Levier de gamme de transmission

Le levier de sélection de gamme de transmission (1) est situé sur le boîtier de commande de gauche. Le sélecteur de gamme comporte trois positions : H (gamme haute), M (gamme moyenne) et L (gamme basse). Le levier de sélection de la gamme de transmission des modèles à transmission mécanique (A) est dépourvu de la position N (Point mort).

AVIS: Ne tentez jamais d'engager ou de désengager le levier de sélection de gamme lorsque le tracteur est en mouvement.



NHIL12CT01097AA 1

(A) Modèles à transmission mécanique

Levier de frein de stationnement

⚠ AVERTISSEMENT

Mouvement imprévu!

Serrez toujours le frein de stationnement avant de descendre de la machine.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1011B

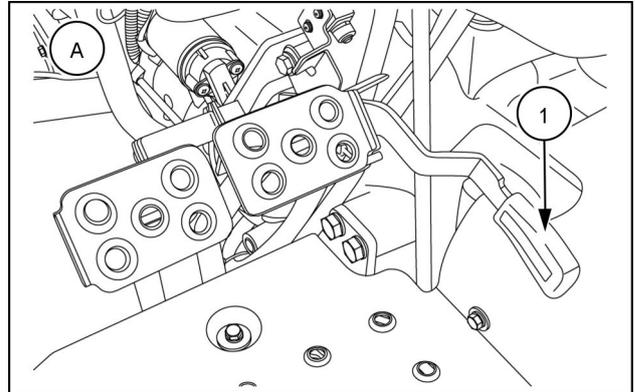
AVIS: Assurez-vous que le frein de stationnement est complètement désengagé avant de conduire le tracteur.

Le levier de frein de stationnement **(1)** se situe du côté gauche de la plate-forme de l'opérateur des tracteurs à transmission hydrostatique **(A)** et sur le côté droit des tracteurs à transmission mécanique **(B)**. Le frein de stationnement est utilisé pour fixer les pédales de frein ensemble afin d'empêcher le tracteur de se déplacer lorsqu'il se trouve en stationnement.

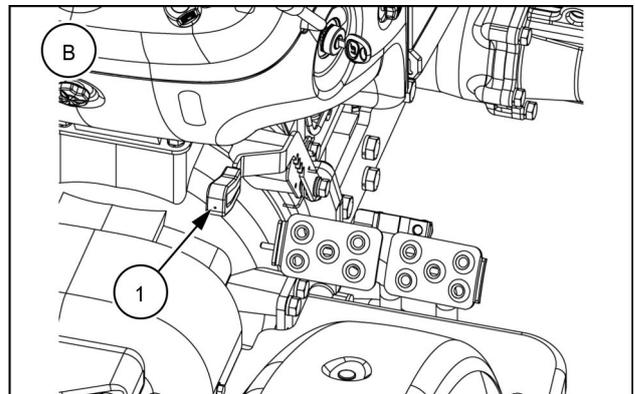
Pour engager le frein de stationnement, bloquez les pédales ensemble, puis poussez le levier de frein de stationnement vers le bas tout en enfonçant les pédales de frein.

REMARQUE: Engagez toujours le frein de stationnement en quittant le tracteur. Si les freins ne sont pas engagés ou lorsque le conducteur quitte le siège sans engager le frein de stationnement, une alarme retentit. L'alarme continue à retentir pendant environ dix secondes ou jusqu'à ce que le frein de stationnement est engagé.

Pour désengager le frein de stationnement, enfoncez les pédales de frein.



NHIL12CT00691AA 1



NHIL12CT00775AA 2

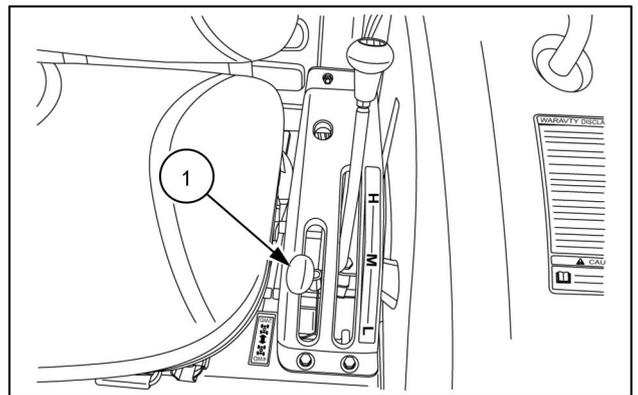
Levier du système quatre roues motrices (4RM)

Le mode quatre roues motrices (4RM) est commandé par un levier. Le levier est situé sur le boîtier de commande du côté gauche.

REMARQUE: Utilisez la traction à quatre roues motrices lorsqu'une adhérence supplémentaire est nécessaire en travaillant sur un sol instable, dans des conditions humides ou glissantes ou sur des pentes. En fonctionnement normal sur un sol ferme, sur des surfaces dures de niveau ou en utilisant la machine à grande vitesse, désengagez la traction à 4 roues motrices afin d'optimiser la durée de vie utile des pneus et de la conduite d'entraînement et de réduire la consommation de carburant.

Modèle à transmission mécanique

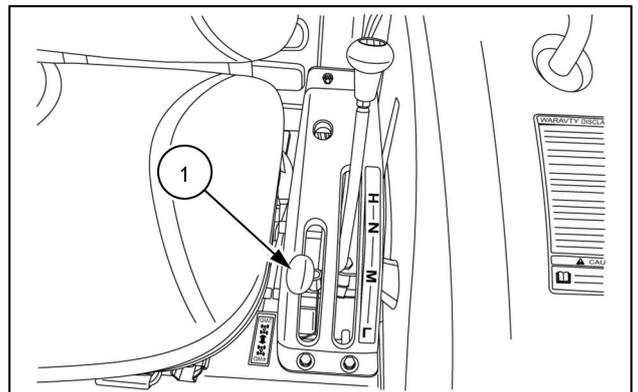
Pour embrayer la traction à quatre roues motrices des tracteurs à transmission mécanique, arrêtez complètement le tracteur, enfoncez la pédale d'embrayage et déplacez le levier **(1)** complètement vers l'avant. Pour débrayer la traction à quatre roues motrices, arrêtez complètement le tracteur, enfoncez la pédale d'embrayage et tirez le levier **(1)** vers l'arrière.



NHIL12CT00885AA 1

Modèle de transmission hydrostatique (HST)

Pour embrayer la traction à quatre roues motrices des tracteurs à transmission hydraulique, arrêtez complètement le tracteur, enfoncez la pédale d'embrayage et déplacez le levier **(1)** complètement vers l'avant. Pour débrayer la traction à quatre roues motrices, arrêtez complètement le tracteur et tirez le levier **(1)** vers l'arrière.



NHIL12CT00680AA 2

Levier de prise de force (PdF) moyenne

Le levier de la prise de force (PdF) centrale (1) est situé sur le boîtier de commande du côté gauche.

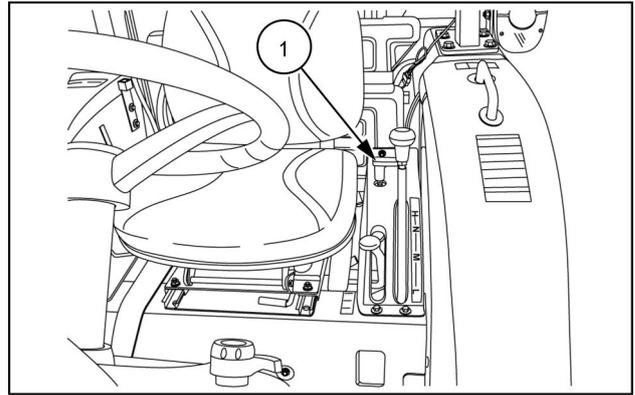
REMARQUE: La PdF centrale est un équipement de série sur les tracteurs à transmission hydrostatique (HST) et en option sur les tracteurs à transmission mécanique.

Pour engager la PdF centrale, tirez le levier de PdF centrale vers le haut, poussez le commutateur de PdF vers le bas et tournez ce commutateur à la position « ON » (marche).

REMARQUE: Lorsque la PdF centrale est engagée, la PdF arrière l'est également. La PdF centrale ne peut pas être engagée séparément.

Pour désengager la PdF centrale, poussez le commutateur de PdF vers le bas et poussez le levier de PdF centrale vers le bas en position «OFF» (arrêt).

REMARQUE: Pour faire démarrer le moteur, le levier de PdF centrale doit être en position abaissée (désengagée) et le commutateur de PdF en position « OFF » (arrêt).



NHIL12CT00772AA 1

Commandes côté droit

Levier du dispositif de levage hydraulique (HPL)

▲ DANGER

Risque d'écrasement!

Assurez-vous qu'il n'y a personne dans la zone avant d'abaisser l'équipement.

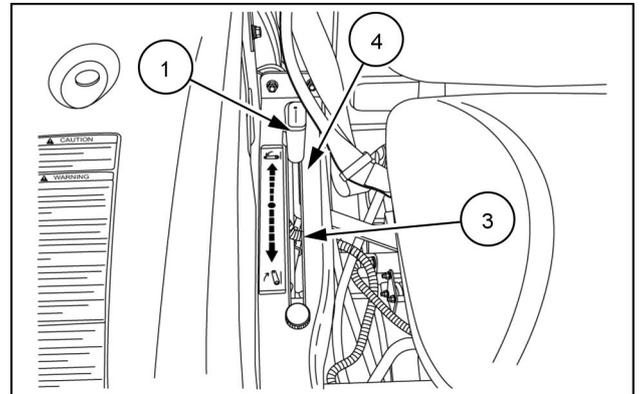
Le non-respect de cette directive aura comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

D0016A

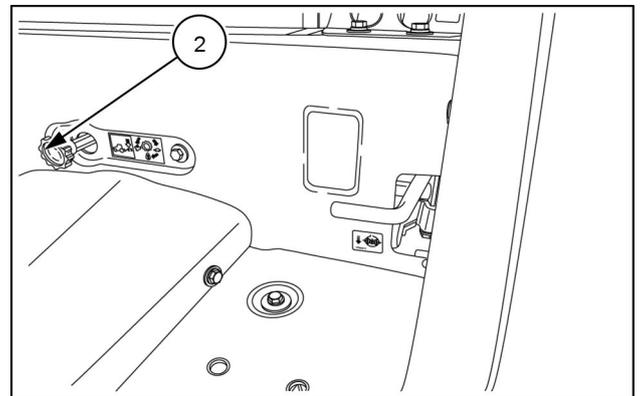
Le levier de relevage hydraulique (1) est situé sur le boîtier de commande du côté droit. Ce levier commande la position des deux bras de levage.

Pour abaisser les bras de levage, assurez-vous d'abord que la soupape de commande de vitesse d'abaissement (2) est ouverte, puis déplacez le bras de levage hydraulique vers l'avant. Pour abaisser les bras de levage, déplacez le levier vers l'arrière. Une butée inférieure réglable (3) est située dans cette grille afin de ramener le levier dans une position d'abaissement prédéfinie de l'attelage. Une butée de hauteur réglable du levier de relevage hydraulique (4) évite que le levier de commande dépasse la limite de relevage et que le circuit hydraulique du tracteur dépasse le réglage du clapet de décharge.

Le système de relevage hydraulique assure une puissance hydraulique précise, régulière et instantanée afin de lever une variété d'équipements compatibles lorsque le moteur est en marche. La fonction de commande de position du système maintient la hauteur ou la profondeur sélectionnée de l'équipement d'attelage en trois points par rapport au tracteur. Lorsque le levier de commande de relevage hydraulique est déplacé à un réglage supérieur ou inférieur de la grille, le système repositionne l'équipement à une position plus élevée ou plus basse et maintient la position sélectionnée.



NHIL12CT00681AA 1



NHIL12CT00687AA 2

Contrôle de position

La commande de position permet un contrôle aisé et précis de l'équipement d'attelage en trois points fonctionnant au-dessus du sol comme les pulvérisateurs, les peignes et les faucheuses. Elle fournit également une profondeur uniforme en utilisant une lame ou un équipement semblable au niveau du sol.

Pendant le travail en mode commande de position, la relation est fixe entre la position du levier de commande dans la grille et la position de l'équipement. Le levier doit être déplacé pour modifier la position de l'équipement par rapport au tracteur. Le système maintient automatiquement l'équipement dans la position sélectionnée.

Soupapes de commande à distance arrière – en option

⚠ AVERTISSEMENT

Fuite de liquide!

Ne connectez/déconnectez pas le raccord hydraulique rapide lorsqu'il se trouve sous pression. Assurez-vous que toute la pression hydraulique est éliminée du système avant de connecter/déconnecter le raccord hydraulique rapide.

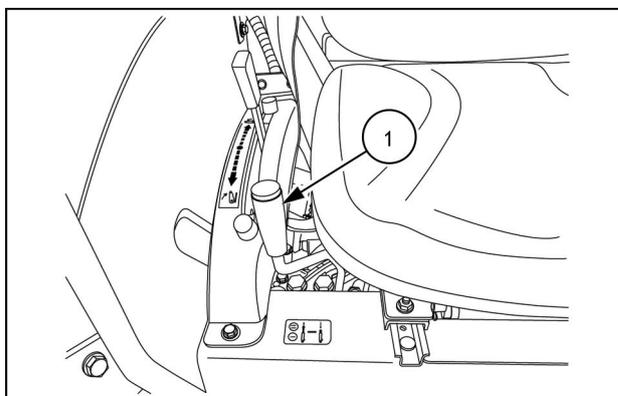
Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0095B

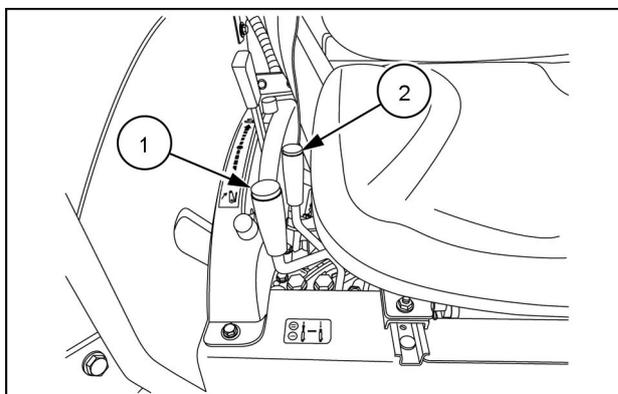
Votre tracteur peut être équipé d'un ou de deux distributeurs hydrauliques de commande à distance arrière en option. Le(s) levier(s) de commande (1) et (2) se situe(nt) du côté droit du siège.

REMARQUE: Les distributeurs hydrauliques de commande à distance arrière font partie de l'équipement en option.

REMARQUE: Les ensembles de distributeurs hydrauliques de commande à distance arrière existent en configuration à un tiroir et en configuration à deux tiroirs. Lorsqu'un distributeur à tiroir simple est installé, vous NE pouvez PAS y ajouter un autre distributeur à tiroir simple. Vous devez acheter l'ensemble à deux tiroirs.



NHIL15CT00390AA 1



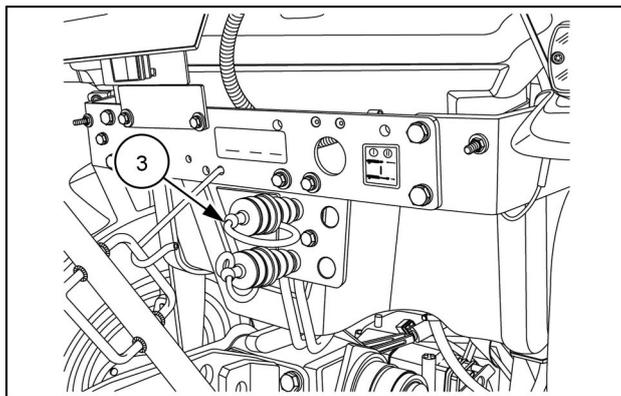
NHIL15CT00374AA 2

Pour actionner le distributeur à un tiroir, tirez le levier de commande sélectionné vers l'arrière pour déployer le vérin et poussez le levier de commande vers l'avant pour rétracter le vérin. Le levier de commande n° 1 (bouton bleu) est un distributeur de commande de type détente. Ce distributeur reste en position de levage ou d'abaissement et nécessite que l'opérateur retourne manuellement le levier de commande au point mort. Cette fonction est utile lors de l'utilisation d'un moteur hydraulique ou d'un vérin hydraulique à longue course. Remettez le levier de commande au point mort pour arrêter le moteur hydraulique ou pour maintenir le vérin hydraulique dans n'importe quelle position. Ce distributeur ne retourne pas au point mort une fois qu'un vérin hydraulique arrive en bout de course. Il est important de remettre le levier de commande au point mort lorsque vous n'utilisez pas le distributeur de commande.

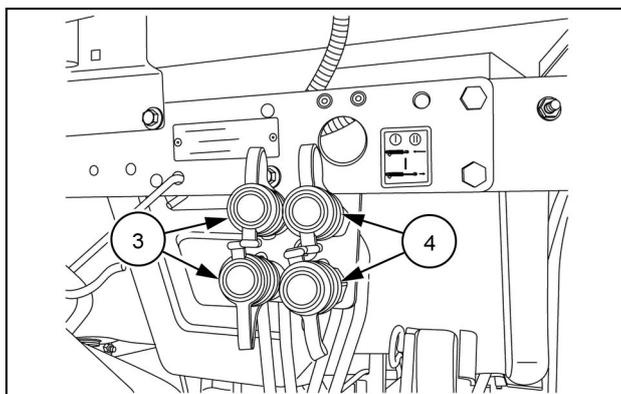
Pour actionner le distributeur à deux tiroirs, tirez le levier de commande sélectionné vers l'arrière pour déployer le vérin et poussez le levier de commande vers l'avant pour rétracter le vérin. Le levier de commande n° 1 (bouton vert) est un distributeur de commande à centrage automatique. Relâchez le levier de commande pour arrêter le vérin dans n'importe quelle position avant qu'il ne soit complètement déployé. Le levier retourne automatiquement en position de point mort. Le levier de commande n° 2 (bouton bleu) est un distributeur de commande de type détente. Ce distributeur reste en position de levage ou d'abaissement et nécessite que l'opérateur retourne manuellement le levier de commande au point mort. Cette fonction est utile lors de l'utilisation d'un moteur hydraulique ou d'un vérin hydraulique à longue course. Remettez le levier de commande au point mort pour arrêter le moteur hydraulique ou pour maintenir le vérin hydraulique dans n'importe quelle position. Ce distributeur ne retourne pas au point mort une fois qu'un vérin hydraulique arrive en bout de course. Il est important de remettre le levier de commande au point mort lorsque vous n'utilisez pas le distributeur de commande.

Le jeu de raccords n° 1 (bleu) **(3)** se trouve sur le côté intérieur et le jeu de raccords n° 2 (vert) **(4)** se trouve sur le côté extérieur.

Les distributeurs de commande à distance arrière sont munis de série de raccords rapides femelles de **12.7 mm (0.5 in)**.



NHIL15CT00392AA 3



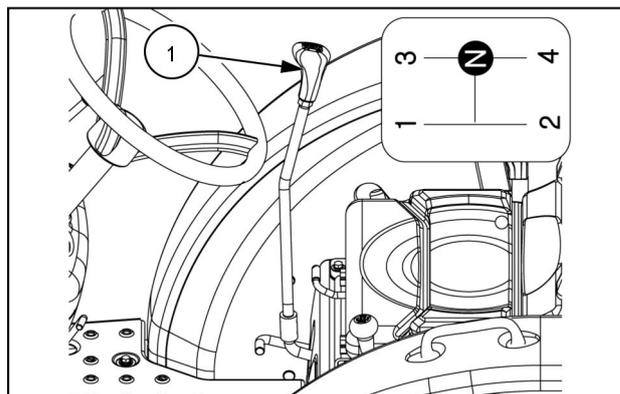
NHIL15CT00373AA 4

Levier de changement de vitesses de transmission

Modèle de transmission mécanique

Le levier de changement de vitesse principal (1) est situé sur le côté droit de la plate-forme de l'opérateur. Il permet de sélectionner un des quatre rapports en marche avant ou en marche arrière.

REMARQUE: La combinaison des leviers d'inverseur de marche, de changement de vitesse principal et de sélection de gamme offrent à l'opérateur douze vitesses en marche avant et douze vitesses en marche arrière.



Le levier de changement de vitesse principal doit être utilisé uniquement APRÈS l'immobilisation complète du tracteur. Déplacez le levier de changement de vitesse principal en suivant la grille en H. Si le levier de changement de vitesse principal est actionné lorsque le tracteur est en mouvement, cela pourrait endommager la boîte de vitesses.

REMARQUE: La grille de vitesses est illustrée ci-contre telle qu'elle apparaît à l'opérateur assis sur son siège.

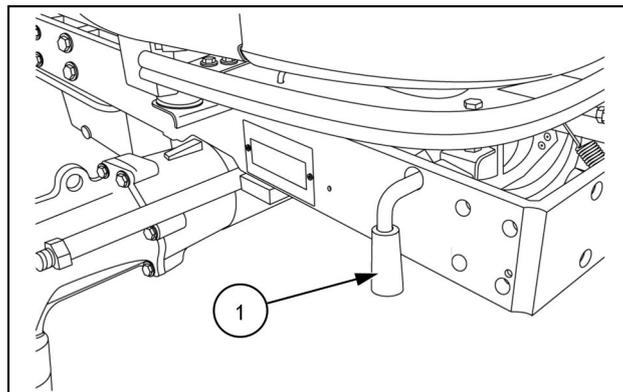
Commandes externes

Levier de déverrouillage du capot

Vue de l'avant du tracteur :

1. Pour relever le capot, déplacez le levier de déverrouillage du loquet **(1)** vers l'avant et relevez le capot jusqu'à sa position complètement relevée. Un amortisseur à gaz retient le capot en position complètement relevée.
2. Pour fermer, abaissez le capot jusqu'à ce qu'il soit retenu par le mécanisme du loquet.

REMARQUE: Évitez que la poussière et les débris ne pénètrent dans le mécanisme du loquet afin d'assurer le fonctionnement adéquat de l'ensemble de loquet.



NHAC13CT00045AA 1

4 - CONSIGNES D'UTILISATION

Mise en service de la machine

Procédure de rodage du moteur

Vous obtiendrez de votre tracteur un service durable et fiable s'il est entretenu de façon appropriée durant les 50 premières heures de la période de rodage. Au cours des 50 premières heures de fonctionnement :

1. Evitez de soumettre le moteur à un «effort anormal». La conduite à un rapport trop élevé, sous charge lourde, peut entraîner un effort anormal du moteur qui se manifeste par l'absence de réponse du moteur à une demande d'accélération.
2. Utilisez les rapports inférieurs lorsque vous tirez des charges lourdes et évitez une utilisation continue à régime moteur constant. Lorsque vous sélectionnez le rapport de vitesse approprié pour une opération particulière, vous réduisez la consommation de carburant et minimisez l'usure du moteur. Le fonctionnement du tracteur à un rapport inférieur avec une charge légère et un régime moteur élevé gaspille le carburant.
3. Evitez le fonctionnement prolongé à un régime moteur élevé ou bas sans charge sur le moteur.
4. Vérifiez fréquemment les instruments et maintenez le vase d'expansion et le réservoir d'huile remplis aux niveaux prescrits. Les vérifications quotidiennes comprennent le niveau d'huile moteur, le liquide de refroidissement du radiateur et le filtre à air.
5. Après les 50 premières heures d'utilisation, veillez à effectuer les entretiens indiqués dans le calendrier d'entretien.

Prise de force (PdF) – Utilisation

PdF arrière

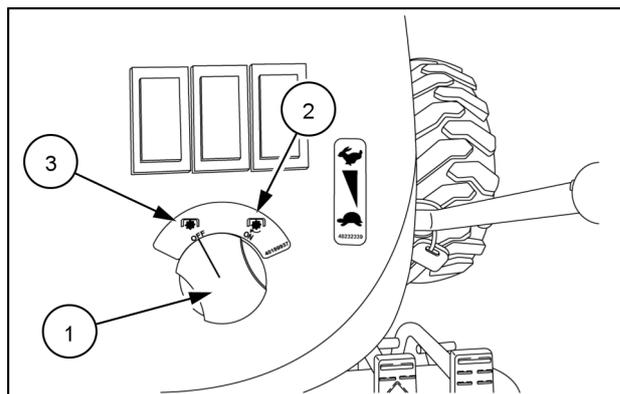
1. Pour activer la PdF, appuyez sur le commutateur de PdF vers le bas (1) et tournez le commutateur à la position « ON » (marche) (2).

REMARQUE: Lorsque la PdF est engagée, le témoin de PdF s'allume sur le tableau de bord.

2. Le système de PdF est totalement indépendant de la vitesse de déplacement du tracteur et les opérations suivantes peuvent être effectuées.
 - Le déplacement du tracteur peut être arrêté sans interrompre la PdF.
 - Arrêtez la PdF en désengageant l'embrayage de PdF sans interrompre le déplacement du tracteur.

3. Pour désengager la PdF, appuyez vers le bas sur le commutateur de PdF; le commutateur retourne automatiquement à la position OFF (Arrêt) (3).

REMARQUE: Pour obtenir un régime de PdF arrière de **540 RPM**, le régime du moteur doit être de **2510 RPM**.



NHIL12CT00670AA 1

PdF centrale

La prise de force (PdF) centrale est un équipement de série sur les tracteurs à transmission hydrostatique (HST) et en option sur les tracteurs à transmission mécanique.

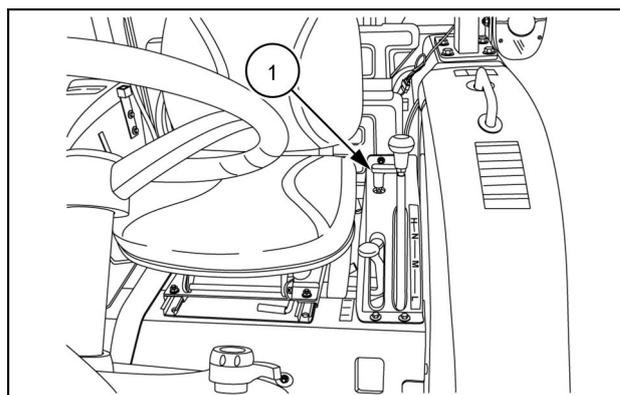
1. Pour engager la PdF centrale, tirez le levier de PdF centrale (1) vers le haut, poussez le commutateur de PdF vers le bas et tournez ce commutateur à la position « ON » (marche).

REMARQUE: Lorsque la PdF centrale est engagée, la PdF arrière l'est également. La PdF centrale ne peut pas être engagée séparément.

REMARQUE: Pour obtenir un régime de PdF centrale de **2000 RPM**, le régime du moteur doit être de **2545 RPM**.

2. Pour désengager la PdF centrale, pousser le levier de la PdF centrale (1) vers le bas en position « OFF » (arrêt) et pousser le commutateur de PdF vers le bas; le commutateur revient alors automatiquement à la position « OFF » (arrêt).

REMARQUE: Pour faire démarrer le moteur, le levier de PdF centrale doit être en position abaissée (désengagée) et le commutateur de PdF en position « OFF » (arrêt).



NHIL12CT00772AA 2

Fonctionnement de la PdF arrière sans la présence du conducteur

▲ AVERTISSEMENT

Risque d'enchevêtrement!

Avant de faire fonctionner en position stationnaire un accessoire doté d'une prise de force (PdF), procédez comme suit : appliquez le frein de stationnement, placez tous les leviers de commande au point mort et bloquez les quatre roues.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0336A

AVIS: Le moteur s'arrête après deux secondes environ si l'opérateur quitte le siège alors que le levier de changement de vitesse de la transmission principale/levier d'inverseur de marche ne se trouve pas en position de point mort, que les pédales de transmission hydrostatique ne se trouvent pas en position de point mort ou que le levier de PdF centrale se trouve pas à la position « OFF » (arrêt).

REMARQUE: La PdF centrale ne peut pas être actionnée sans la présence d'un conducteur dans le siège.

Pour actionner la PdF arrière sans la présence d'un conducteur dans le siège, les conditions suivantes doivent être remplies :

- Le levier de changement de vitesse de la transmission principale/levier d'inverseur de marche est en position de POINT MORT.
- Frein de stationnement serré
- La PdF centrale est à la position «OFF» (Arrêt) (selon l'équipement).
- La PdF arrière est à la position « ON » (marche).

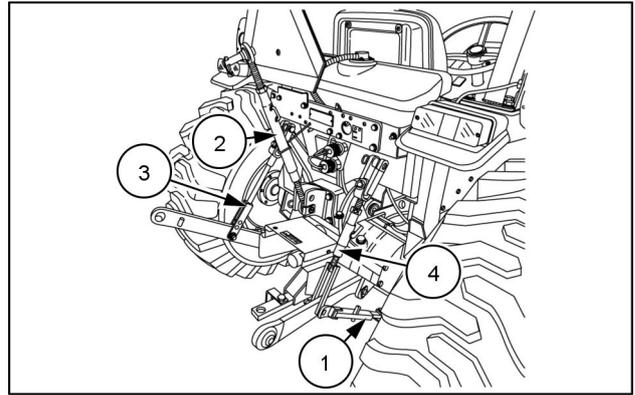
L'alarme retentit dans les conditions suivantes :

- La PdF arrière est engagée.
- Le conducteur ne se trouve pas dans le siège.
- Le frein de stationnement est désengagé.

Attelage trois points arrière

L'attelage trois points du tracteur est utilisé pour fixer l'équipement monté à trois points généralement actionné par la PdF, tel que des tondeuses rotatives, des rotoculteurs, des tondeuses à fléau, des souffleuses à neige, etc. Les trois points de l'attelage se situent aux deux bras de levage inférieurs et à la bielle supérieure.

L'attelage trois points comporte des barres stabilisatrices réglables **(1)** pour commander le mouvement latéral des bras de levage. La longueur de la bielle supérieure **(2)** et la hauteur des bras de levage du côté gauche **(3)** et du côté droit **(4)** peuvent être réglées afin de faciliter la fixation des outils et de niveller l'outil lorsqu'il est fixé.



NHIL12CT00803AA 1

Accrochage de l'attelage trois points

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'enchevêtrement!

Avant de fixer ou de détacher de l'équipement ou de remplacer l'arbre de prise de force : 1) Appliquez le frein de stationnement. 2) Placez toutes les commandes au point mort et le bouton de commande de la PdF en position désengagée. 3) Arrêtez le moteur et retirez la clé. 4) Attendez que l'arbre de la PdF arrête de tourner avant de quitter la cabine.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0323A

AVIS: Lorsque vous fixez un outil monté ou semi monté à un attelage trois points, assurez-vous qu'il y ait un jeu adéquat entre l'outil et l'arrière du tracteur. Les jeux en position relevée doivent être vérifiés en levant soigneusement l'outil à l'aide du levier de commande de position. Lorsque l'outil est complètement relevé, il doit y avoir un jeu d'au moins **100 mm (4 in)** entre l'outil et la partie la plus proche du tracteur.

La plupart des outils peuvent être fixés au tracteur comme suit :

1. Positionnez le tracteur de sorte que les points d'attelage des raccords inférieurs sont de niveau avec les goupilles d'attelage de l'outil et légèrement à l'avant. Reculez prudemment le tracteur pour aligner les points d'attelage du tracteur et de l'outil. Fixez d'abord la tringlerie inférieure gauche, puis réglez le boîtier de nivellement pour fixer la tringlerie inférieure droite.
2. Allongez ou raccourcissez la bielle supérieure jusqu'à ce que la goupille de mât de l'outil puisse être insérée à travers le mât et la bielle supérieure de l'outil.
3. Pour détacher l'outil, inversez les étapes de fixation. Les conseils suivants facilitent la fixation et la rendent plus sécuritaire.
 - Stationnez toujours l'outil sur une surface ferme et de niveau.
 - L'outil doit être soutenu de telle manière qu'il ne peut pas basculer ni tomber lorsqu'il est détaché du tracteur.
 - Évacuez toujours toute la pression hydraulique dans les vérins à distance avant de le détacher.

Réglage de la tige de levage gauche

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement!

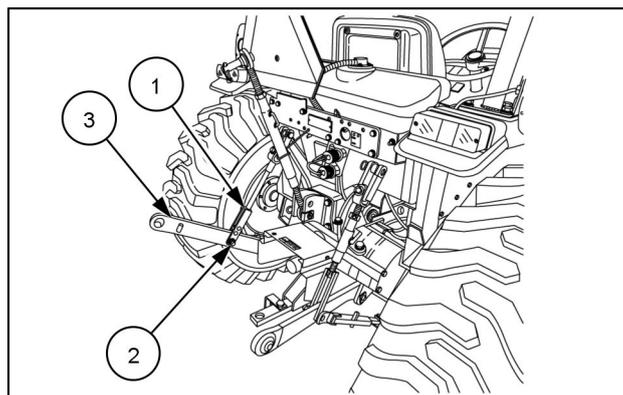
Avant de débrancher une tige de levage de la tringlerie inférieure, abaissez l'outil fixé au sol et arrêtez le moteur.. Assurez-vous que l'outil fixé est correctement soutenu et qu'aucune pression n'est demeurée dans le circuit hydraulique avant de retirer les goupilles de sécurité de la tige de levage.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0034A

AVIS: La tige de relevage gauche (1) est réglable, mais elle doit être déposée du bras de levage avant que sa longueur puisse être modifiée.

Pour allonger ou raccourcir la tige de levage gauche (1), déposez le boulon (2) et l'écrou de la tige de levage et de la tringlerie inférieure (3). Faites tourner la moitié supérieure de la tige de levage dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer la longueur ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour l'augmenter.

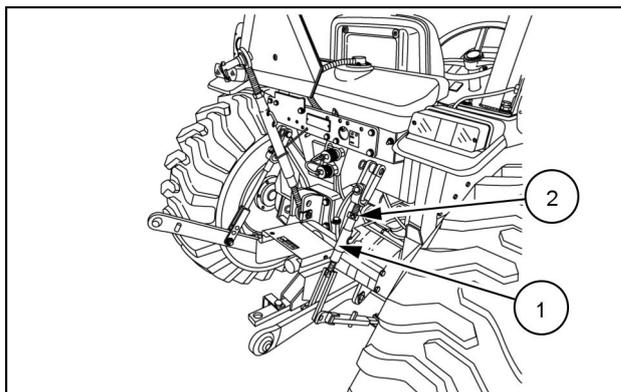


NHIL12CT00803AA 1

Réglage de la tige de levage droite

AVIS: La tige de levage droite peut être réglée même lorsqu'elle est reliée entre le bras de levage et la tringlerie inférieure.

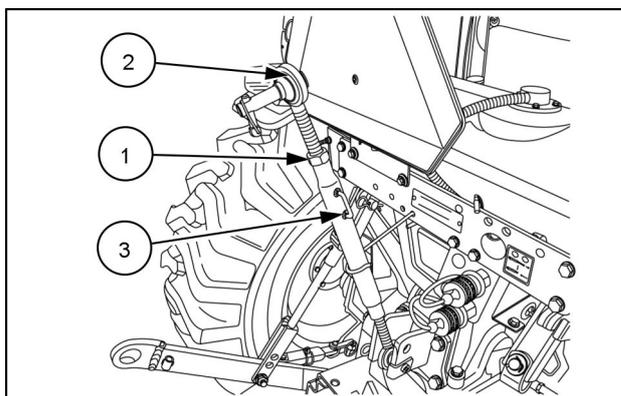
Pour allonger ou raccourcir la tige de levage droite (1), desserrez le contre-écrou (2), puis faites tourner le bras de relevage en sens horaire pour réduire la longueur ou en sens antihoraire pour l'augmenter.



NHIL12CT00803AA 2

Réglage de la bielle supérieure

Pour régler la longueur de la bielle supérieure, desserrez le contre-écrou (1). Maintenez l'extrémité de la bielle (2) et faites tourner la poignée (3) sur le manchon pour allonger ou raccourcir la bielle supérieure. Après le réglage, serrez le contre-écrou pour empêcher la rotation involontaire du manchon pendant l'utilisation.



NHIL12CT00805AA 3

Réglage des stabilisateurs télescopiques et des raccords d'extrémité flexibles

⚠ AVERTISSEMENT

L'endommagement de la machine peut provoquer des accidents!

N'utilisez qu'un équipement à trois points avec les deux extrémités flexibles remises à la position verrouillée.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0467A

Les stabilisateurs télescopiques et les raccords d'extrémité fixes font partie de l'équipement standard du tracteur. Les raccords d'extrémité flexibles sont disponibles en option.

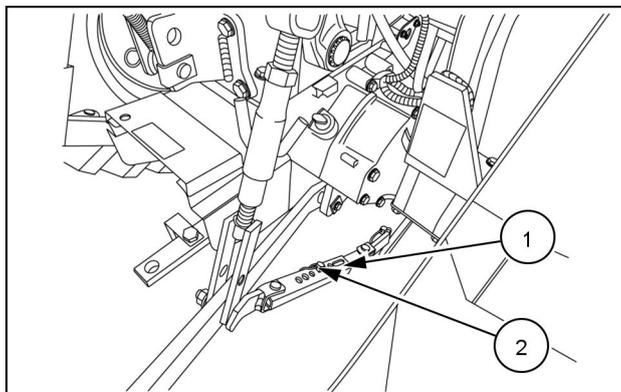
Les stabilisateurs télescopiques (1) utilisent une goupille et une combinaison de trous multiples pour faciliter le réglage du mouvement latéral de l'attelage trois points.

Pour régler le stabilisateur, tirez la goupille (2) et réglez la position, puis insérer la goupille dans le trou voulu.

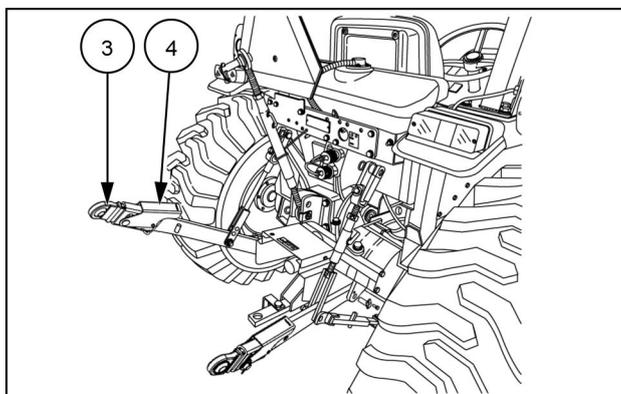
REMARQUE: Déplacez l'attelage trois points sur toute sa course et vérifiez la présence d'interférence avec les pneus arrière. En cas d'interférence, réglez les stabilisateurs au besoin.

Pour régler les extrémités flexibles (3) (en option) des bras de levage inférieurs, poussez le collier de serrage (4) vers le bas et faites coulisser les extrémités jusqu'à la longueur voulue. Une fois que l'outil est attaché, poussez les extrémités flexibles vers l'intérieur jusqu'à ce qu'elles se trouvent en position verrouillée dans les bras.

teur. Les raccords d'extrémité flexibles sont disponibles en option.



NHIL12CT00804AA 4



NHIL12CT00837AA 5

Barre d'attelage – Utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

Risques de basculement!

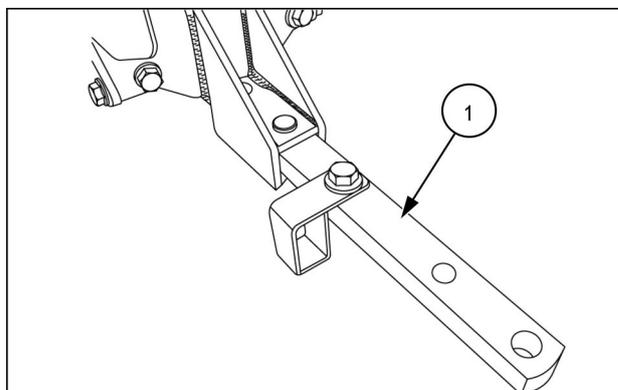
Utilisez toujours la barre d'attelage, l'attelage à prise automatique, ou les bielles inférieures en position abaissée pour le travail qui exige une force de traction. Ne tirez pas à partir des bielles inférieures si elles sont supérieures à la position horizontale.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0417A

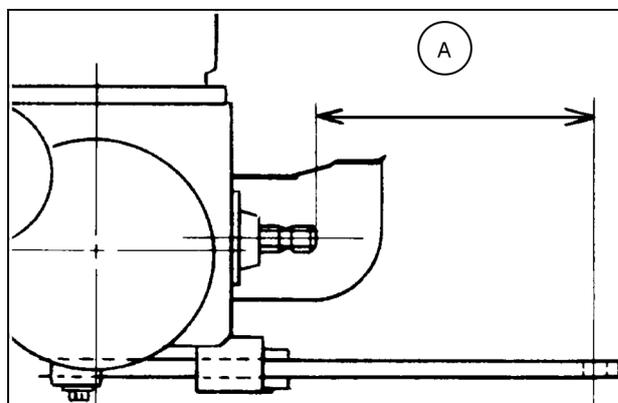
AVIS: Lorsque vous transportez de l'équipement sur l'autoroute, une chaîne de sécurité d'une résistance à la traction égale au poids brut de l'outil doit être installée entre le tracteur et l'attelage de l'outil.

Votre tracteur est équipé d'une barre d'attelage fixe/extensible (1) pour le remorquage d'équipement derrière le tracteur.



93100910 1

AVIS: La barre d'attelage est nécessaire pour établir la liaison avec la PdF arrière standard.

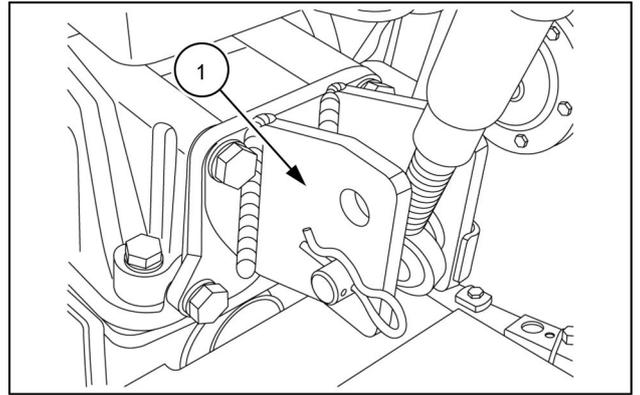


20099087 2

(A) 356 mm (14 in)

Réglage de la bielle supérieure

Le support de montage du bras supérieur (1) comporte deux trous pour fixer la tringlerie supérieure de l'attelage trois points. Fixez la tringlerie supérieure en utilisant le trou inférieur pour les charges légères, comme les faucheuses. Fixez la tringlerie supérieure sur le trou supérieur pour les charges plus lourdes, comme les outils de travail du sol.



NHIL12CT00806AA 1

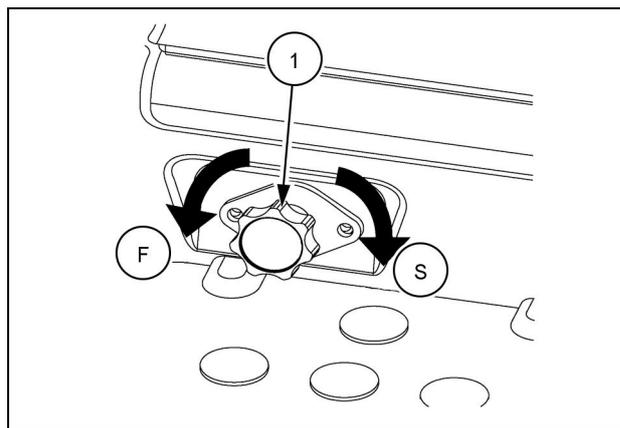
Soupape de commande de vitesse d'abaissement du système de levage hydraulique (HPL)

La soupape de commande de vitesse d'abaissement (1) permet de régler la régulation du débit d'huile provenant du vérin de levage. Ceci permet au conducteur de ralentir ou d'augmenter la vitesse d'abaissement des bras de liaison inférieurs.

Tournez la soupape de commande de vitesse d'abaissement «VERS L'INTÉRIEUR» (dans le sens horaire) pour diminuer la vitesse d'abaissement. Tournez la soupape «VERS L'EXTÉRIEUR» (dans le sens antihoraire) pour augmenter la vitesse d'abaissement.

La soupape de commande de vitesse d'abaissement doit être ouverte avant que la commande de levage hydraulique puisse s'abaisser. Si la soupape est tournée complètement «VERS L'INTÉRIEUR» (dans le sens horaire), les bras de liaison inférieurs peuvent être levés à la hauteur maximale mais ils ne peuvent pas être abaissés.

REMARQUE: La soupape de commande de vitesse d'abaissement doit être réglée en fonction du poids exercé sur les bras d'attelage arrière.



200900060A 1

(F) Rapide
(S) Lente

Démarrage de la machine

Démarrage du moteur

▲ AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement!

Lors du démarrage du moteur, assurez-vous d'être bien assis dans le siège de l'opérateur, que le frein de stationnement est serré et que le levier de vitesses est au point mort. Ne tentez jamais de démarrer le moteur en vous tenant près de la machine.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0967B

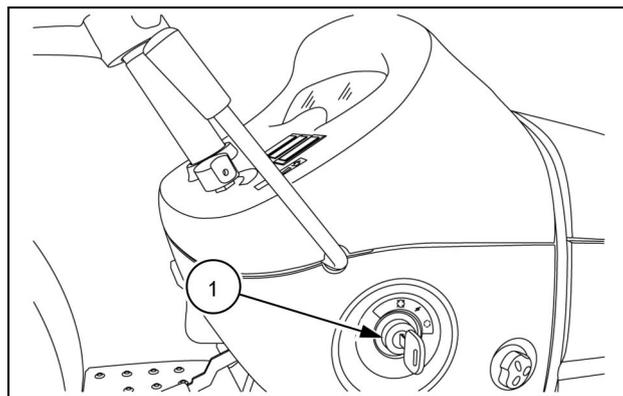
Tracteur à transmission mécanique

Le commutateur d'allumage (1) met le démarreur et l'alimentation en carburant en circuit seulement lorsque :

- Le levier d'inversion de marche (2) est au point mort.
- Le commutateur de Pdf (3) est à la position OFF (arrêt).
- Le levier de Pdf centrale (4) est en position « OFF » (selon l'équipement)

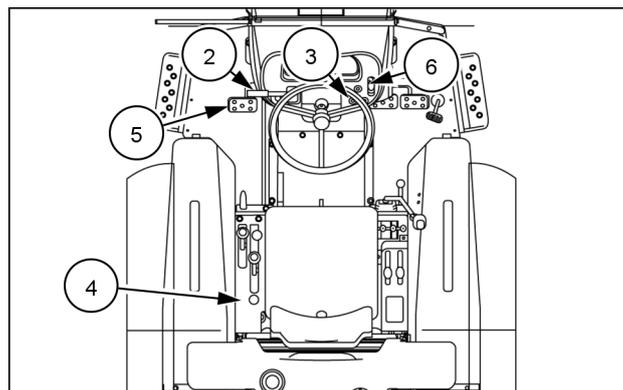
la pédale d'embrayage (5) est enfoncée.

REMARQUE: Bien qu'il soit possible de démarrer le tracteur sans que l'opérateur soit assis sur le siège, cette pratique n'est pas recommandée. Cependant, une alarme retentit si le frein de stationnement n'est pas engagé, ce qui indique que l'opérateur doit engager le frein de stationnement.



NHIL12CT00692AA 1

1. Poussez le levier d'accélérateur manuel (6) vers l'avant, approximativement au niveau de la position centrale.
2. Tournez la clé à la position centrale « ON » (marche) et vérifiez si le témoin de pression d'huile du moteur, de charge de la batterie et de démarrage à froid sont allumés.
3. Attendez jusqu'à ce que le témoin de démarrage à froid s'éteigne (environ dix secondes).
4. Faites tourner la clé vers l'extrême droite à la position « START » (démarrage). Dès que le moteur démarre, relâchez le commutateur d'allumage à la position centrale « ON » (marche).



93100852 2

AVIS: N'engagez pas le démarreur continuellement pendant plus de 10 secondes, car vous risquez de provoquer une défaillance du démarreur.

5. Vérifiez si les témoins de pression d'huile moteur et de charge de la batterie sont allumés. Les témoins doivent être éteints. Si l'un de ces témoins est allumé, coupez immédiatement le moteur et vérifiez le moteur pour un éventuel problème.

Tracteur à transmission hydrostatique (HST)

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement!

Prenez toujours place dans le siège de l'opérateur avec le frein de stationnement serré lorsque vous tentez de démarrer le moteur. Ne tentez jamais de démarrer le moteur en vous tenant près de la machine.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0967A

Le commutateur d'allumage (1) met le démarreur et l'alimentation en carburant en circuit seulement lorsque :

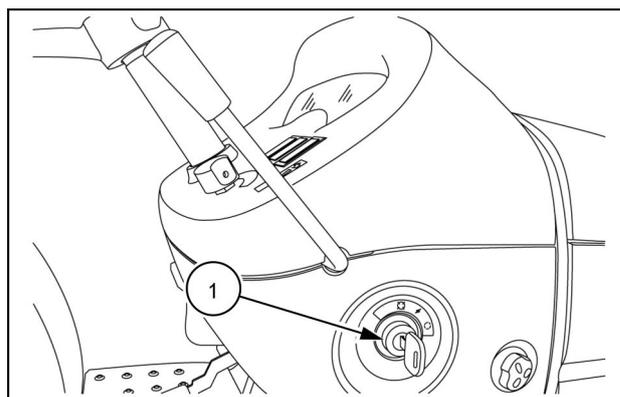
- Les pédales de transmission hydrostatique de marche avant et de marche arrière (2) sont au point mort.
- Le commutateur de PdF (3) est à la position OFF (arrêt).
- Le levier de PdF centrale (4) est en position « OFF » (selon l'équipement)

REMARQUE: Bien qu'il soit possible de démarrer le tracteur sans que l'opérateur soit assis sur le siège, cette pratique n'est pas recommandée. Cependant, une alarme retentit si le frein de stationnement n'est pas engagé, ce qui indique que l'opérateur doit engager le frein de stationnement.

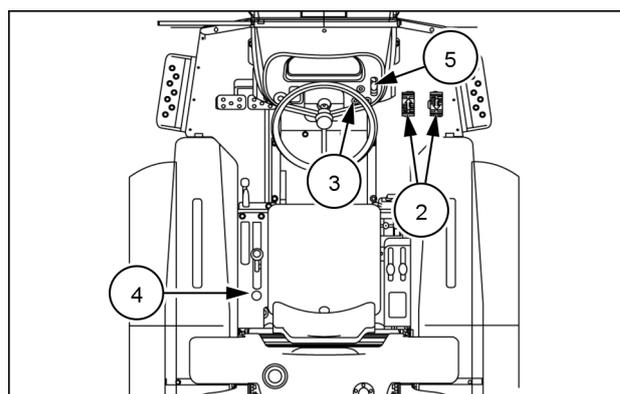
1. Poussez le levier d'accélérateur manuel (5) vers l'avant, approximativement au niveau de la position centrale.
2. Tournez la clé à la position centrale « ON » (marche) et vérifiez si le témoin de pression d'huile du moteur, de charge de la batterie et de démarrage à froid sont allumés.
3. Attendez jusqu'à ce que le témoin de démarrage à froid s'éteigne (environ dix secondes).
4. Tournez le commutateur d'allumage vers l'extrême droite, dans le sens des aiguilles d'une montre, à la position « START » (démarrage) . Dès que le moteur démarre, relâchez le commutateur d'allumage à la position centrale « ON » (marche).

AVIS: N'engagez pas le démarreur continuellement pendant plus de 10 secondes, car vous risquez de provoquer une défaillance du démarreur.

5. Vérifiez si les témoins de pression d'huile moteur et de charge de la batterie sont allumés. Les témoins doivent être éteints. Si l'un de ces témoins est allumé, coupez immédiatement le moteur et vérifiez le moteur pour un éventuel problème.



NHIL12CT00692AA 3



93100853 4

Aides au démarrage par temps froid

▲ DANGER

Risque d'explosion!

N'utilisez PAS de liquide d'allumage à l'éther. Sinon, cela pourrait causer des dommages importants au moteur ou en une explosion ou entraîner des blessures graves, voire la mort.

Le non-respect de cette directive aura comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

D0085A

Votre tracteur requiert un préchauffage des chambres de combustion du moteur avant le démarrage.

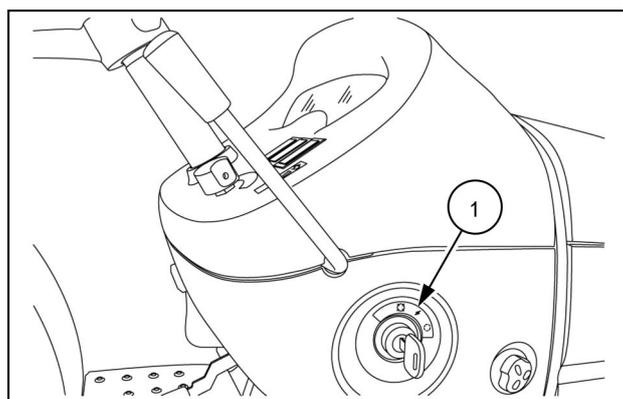
Pour préchauffer le moteur, tournez le commutateur d'allumage à la position «ON» (Marche) **(1)**. Le témoin de démarrage à froid **(2)** s'allume pendant 10 secondes environ. Les bougies de préchauffage chauffent les chambres de précombustion pendant ce temps. Après l'extinction du témoin, le tracteur peut être démarré.

Si le moteur ne démarre pas dans les 10 secondes, reprenez la procédure de préchauffage.

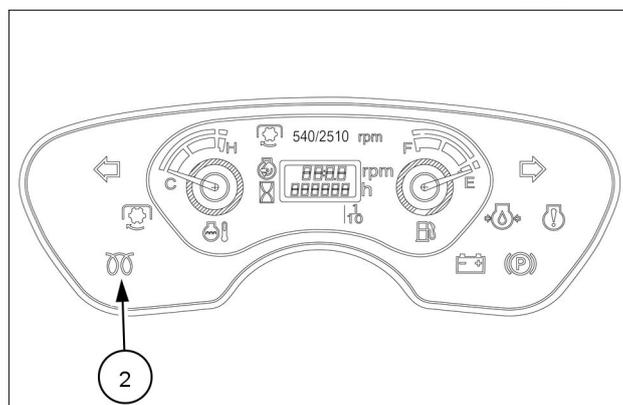
REMARQUE: Par temps froid en dessous de **-12 °C (10 °F)**, plusieurs cycles peuvent être requis. Après 10 secondes, tournez le commutateur d'allumage sur OFF (Arrêt), puis répétez le cycle.

AVIS: Lorsque vous démarrez la machine après une longue période, évitez d'utiliser immédiatement les circuits hydrauliques. Il est nécessaire d'attendre un certain temps pour permettre une lubrification suffisante de toutes les pièces mobiles avant de les soumettre à des charges, en particulier si la température extérieure se rapproche de **0 °C (32 °F)**. Faites tourner le moteur à un régime de 1300 à 1500 tr/min pendant environ 15 minutes pour permettre à l'huile de transmission d'atteindre la température de fonctionnement normale. Le non-respect de ces instructions pourrait endommager la machine.

REMARQUE: Un chauffe-bloc moteur électrique de **120 V** est disponible dans les accessoires installés par le concessionnaire (DIA). Ce thermoplongeur facilite le démarrage aux températures inférieures à **-12 °C (10 °F)** en chauffant le liquide de refroidissement du moteur.



NHIL12CT00692AA 1



NHIL17CT01803FA 2

Démarrage du tracteur avec des câbles volants

⚠ AVERTISSEMENT

Mouvement imprévu!

Occupez toujours le siège de l'opérateur pour faire fonctionner la machine. **NE PAS** court-circuiter le commutateur de démarrage. Un mouvement soudain ou inopiné de la machine pourrait survenir. Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0464A

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'explosion!

Lors du démarrage d'appoint de la machine, connectez et déconnectez les câbles volants exactement comme prescrit dans le présent manuel. **Ne connectez PAS** les câbles volants aux bornes de la batterie de la machine. Avant de mettre le moteur en marche, assurez-vous qu'il n'y a personne à proximité des points de raccordement. Ne démarrez le moteur que lorsque vous êtes assis sur le siège de l'opérateur.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0342A

⚠ AVERTISSEMENT

Gaz explosif!

Les batteries dégagent des gaz d'hydrogène explosifs et autre émanations durant le processus de chargement. Aérez la zone de chargement de la batterie. Gardez la batterie loin des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne jamais charger une batterie gelée.

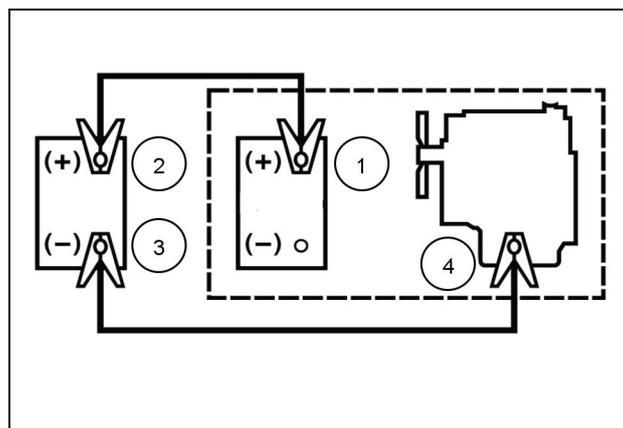
Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0005A

AVIS: Lorsque vous utilisez une batterie d'appoint pour faire démarrer le moteur, assurez-vous que la polarité des câbles volants est appropriée, **POSITIVE avec POSITIVE, NÉGATIVE avec NÉGATIVE**; sinon, vous risquez d'endommager l'alternateur ou la batterie.

Si vous devez utiliser des câbles volants pour faire démarrer le tracteur :

1. Protégez vos yeux.
2. Branchez l'extrémité rouge du câble volant sur la borne de batterie positive (+) **(1)** du tracteur, puis branchez l'autre extrémité rouge sur la borne de batterie positive (+) **(2)** de la batterie auxiliaire.
3. Branchez l'extrémité noire du câble volant sur la borne de batterie négative (-) **(3)** de la batterie auxiliaire, puis branchez l'autre extrémité noire sur une masse du châssis du tracteur ou la masse du moteur **(4)**. Enfin, faites démarrer le tracteur en suivant les méthodes de démarrage sécuritaires décrites dans la section **4-11**.
4. Lorsque le moteur démarre, laissez-le tourner au ralenti et activez tous les équipements électriques (feux, etc.). Ceci permet de protéger l'alternateur contre tout dégât possible en raison des changements de charge lors du débranchement des câbles volants.
5. Débranchez les câbles volants dans l'ordre inverse. Débranchez l'extrémité noire de la masse du châssis du tracteur ou de la masse du moteur **(4)**, puis débranchez l'autre extrémité noire de la borne de batterie négative (-) **(3)** de la batterie auxiliaire. Débranchez l'extrémité rouge de la borne de batterie positive (+) **(2)** de la batterie auxiliaire, puis retirez l'autre extrémité rouge de la borne de batterie positive (+) **(1)** de la batterie du tracteur.



20100878 1

Arrêt de la machine

Arrêt du moteur

Pour arrêter le moteur, effectuez les étapes suivantes :

1. Demeurez assis dans le siège conducteur.
2. Tirez le levier d'accélérateur manuel vers l'arrière en position de ralenti.
3. Serrez le frein de stationnement.
4. Assurez-vous que tous les leviers de changement de vitesse, les leviers de changement de gamme ou le levier de changement de direction sont en position de point mort et que le commutateur de la prise de force PdF est à la position OFF (Arrêt).
5. Poussez le levier de commande du dispositif de levage hydraulique (HPL) vers l'avant pour abaisser les outils au sol.
6. Tournez la clé à la position STOP (Arrêt) pour couper le moteur.

REMARQUE: Lorsque la clé est tournée à la position STOP (Arrêt) et que le frein de stationnement n'est PAS engagé, une alarme retentit. L'alarme continue à retentir pendant environ dix secondes ou jusqu'à ce que le frein de stationnement est engagé.

REMARQUE: Si la clé n'est pas laissée à la position STOP (Arrêt) après l'arrêt du moteur, les témoins restent allumés et déchargent la batterie.

Freins de service

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de perte de maîtrise!

Réduisez toujours votre vitesse et utilisez le volant pour prendre un virage. Si vous utilisez la machine à haute vitesse, ne tentez jamais de prendre un virage serré des virages serrés à l'aide des pédales de frein. Si vous utilisez les pédales de frein à haute vitesse, cela pourrait déstabiliser la machine.

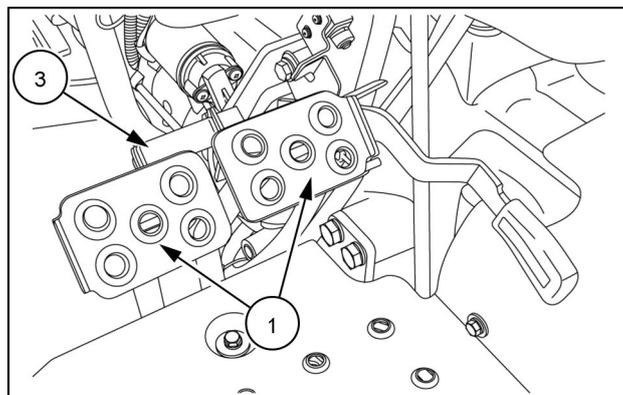
Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1237A

Pédales de frein

La pédale de frein droite commande le freinage de la roue arrière droite. La pédale de frein gauche commande le freinage de la roue arrière gauche.

Le fonctionnement des pédales de frein est le même sur les tracteurs à transmission hydrostatique et les tracteurs à transmission mécanique, sauf l'emplacement des pédales. Les pédales de frein **(1)** d'un tracteur à transmission hydrostatique sont situées du côté gauche de la plate-forme de l'opérateur, alors que les pédales de frein **(2)** d'un tracteur à transmission mécanique se trouvent du côté droit de la plate-forme de l'opérateur.



NHIL12CT00691AA 1

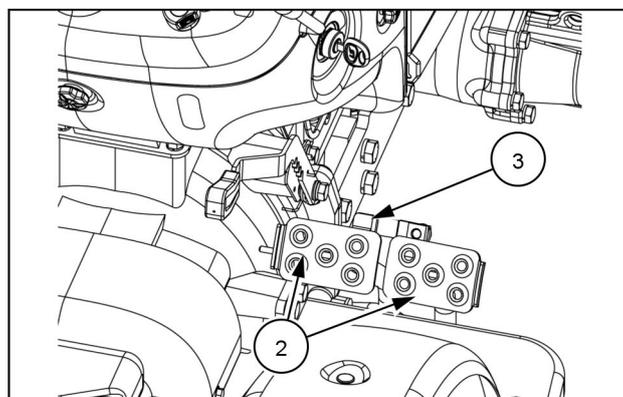
Arrêt du tracteur

Pour arrêter un tracteur à transmission mécanique, appuyez simultanément sur les deux pédales de frein et la pédale d'embrayage.

Pour arrêter un tracteur à transmission hydrostatique, relâchez la pédale de marche avant ou de marche arrière et enfoncez les deux pédales de frein simultanément.

REMARQUE: Pour faciliter les virages serrés à basse vitesse, enfoncez la pédale de frein droite ou gauche, au besoin.

REMARQUE: La fonction de régulation de vitesse de transmission hydrostatique se désengage lorsque vous enfoncez la pédale de frein.



NHIL12CT00775AA 2

Verrouillage de la pédale de frein

La goupille de raccordement de pédale de frein **(3)** sert à fixer ensemble les pédales de frein. Bloquez toujours les pédales ensemble lorsque le tracteur est utilisé à grande vitesse ou sur la voie publique.

Frein de stationnement

⚠ AVERTISSEMENT

Mouvement imprévu!

Toujours serrer le frein à main et arrêter le moteur avant de descendre de la machine.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0209A

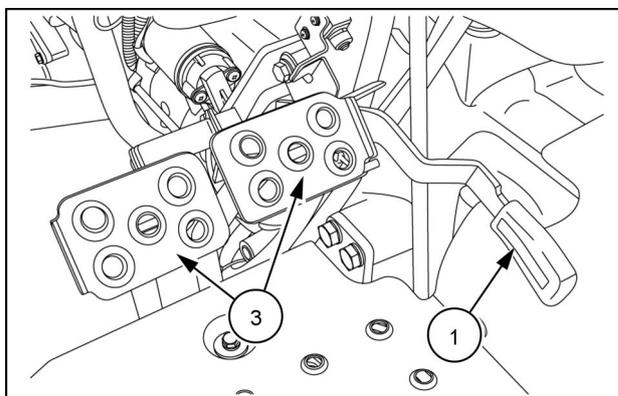
AVIS: Assurez-vous que le frein de stationnement est complètement désengagé avant de conduire le tracteur.

Le levier de frein de stationnement se situe du côté gauche de la plate-forme de l'opérateur (1) sur les tracteurs à transmission hydrostatique et sur le côté droit (2) sur les tracteurs à transmission mécanique. Le frein de stationnement est utilisé pour bloquer les pédales de frein afin d'empêcher le tracteur de se déplacer lorsqu'il se trouve en stationnement.

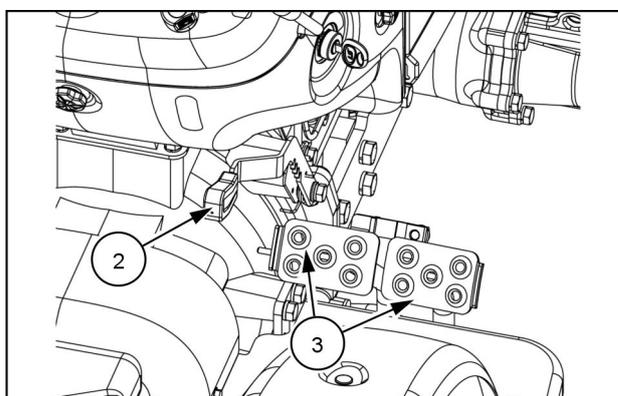
Pour engager le frein de stationnement, bloquez les pédales ensemble, puis poussez le levier de frein de stationnement vers le bas tout en enfonçant les pédales de frein (3).

REMARQUE: Engagez toujours le frein de stationnement en quittant le tracteur. Si le frein de stationnement n'est pas engagé ou lorsque le conducteur quitte le siège sans engager le frein de stationnement, une alarme retentit. L'alarme continue à retentir pendant environ dix secondes ou jusqu'à ce que le frein de stationnement est engagé.

Pour désengager le frein de stationnement, enfoncez les pédales de frein, relâchez le levier de frein de stationnement, puis poussez le levier vers le bas.



NHIL12CT00691AA 3



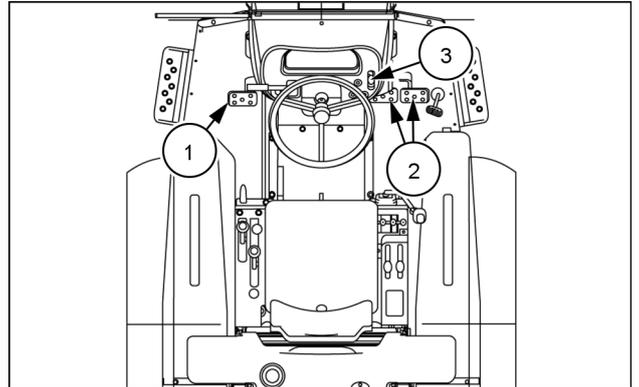
NHIL12CT00775AA 4

Arrêt d'urgence

Modèle de transmission mécanique

Pour effectuer un arrêt d'urgence, procédez comme suit :

1. Enfoncez simultanément la pédale d'embrayage **(1)** et les pédales de frein **(2)**.
2. Tirez le levier de commande des gaz **(3)** vers l'arrière pour réduire le régime du moteur.

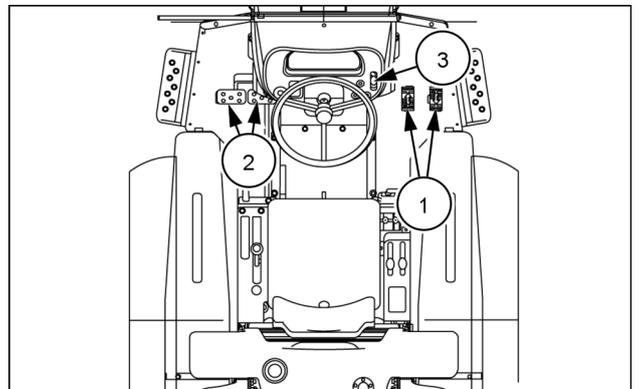


93100852 1

Modèle de transmission hydrostatique (HST)

Pour effectuer un arrêt d'urgence, procédez comme suit :

1. Relâchez immédiatement la pédale de transmission hydrostatique de marche avant ou de marche arrière **(1)** et enfoncez les pédales de frein **(2)**.
2. Tirez le levier de commande des gaz **(3)** vers l'arrière pour réduire la régime du moteur.



93100853 2

Déplacement de l'unité

Direction – Fonctionnement

Le tracteur est muni d'une direction hydraulique qui permet d'utiliser aisément le volant. Un système de réaction sans charge empêche le volant de bouger en cas d'impact des roues avant pendant le déplacement sur un terrain irrégulier.

Remarques sur le fonctionnement

- En cas de charge excessive dans le godet avant, le volant peut être difficile à manipuler. Dans ce cas, réduisez la charge ou déplacez lentement le tracteur en marche avant tout en tournant le volant de direction dans le sens de marche voulu.
- Après avoir fait tourner complètement le volant, ne le faites pas tourner de nouveau complètement dans la même direction. Une force inutile est appliquée et peut endommager la direction.

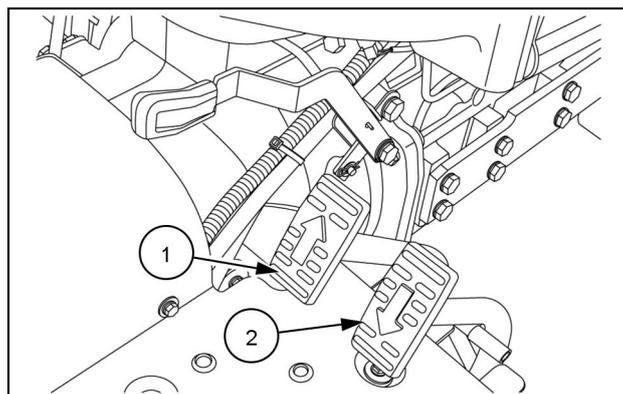
AVIS: *Ne maintenez pas le volant complètement vers la gauche ou vers la droite pendant plus de 10 secondes, car cela peut provoquer une défaillance de la direction.*

- Si un bruit anormal se produit durant l'utilisation du volant, cela signifie la présence d'air dans la conduite des composants de direction. Dans ce cas, tournez complètement le volant vers la gauche et vers la droite et maintenez-le dans cette position pendant environ cinq secondes. L'air devrait être purgé et le bruit anormal devrait disparaître. Si le bruit ne disparaît pas, confiez votre tracteur à votre concessionnaire NEW HOLLAND autorisé.
- Lors de l'utilisation du tracteur par temps froid, le bruit anormal peut se faire entendre. Dans ce cas, faites réchauffer le tracteur avant de l'utiliser afin de réduire la viscosité de l'huile.
- Si vous utilisez le tracteur pendant une période prolongée en tournant complètement le volant, la température de l'huile augmente, ce qui peut réduire la durée de vie utile du produit ou entraîner la défaillance de la direction hydraulique.

REMARQUE: *Si le moteur s'arrête, l'assistance hydraulique de la direction s'arrête. La perte de puissance hydraulique rend le volant difficile à tourner.*

Transmission hydrostatique (HST) – Fonctionnement

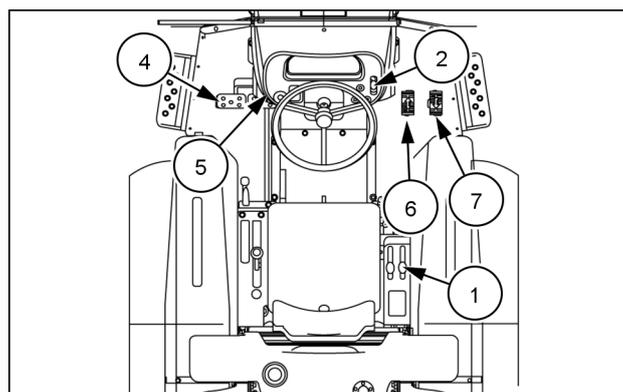
La vitesse de déplacement des tracteurs équipés d'une transmission hydrostatique est continuellement variable, de zéro jusqu'à la vitesse nominale maximale dans chaque gamme. La vitesse est commandée par les pédales de transmission hydrostatique de marche avant (1) et de marche arrière (2) situées à droite de la plate-forme de l'opérateur.



NHIL12CT00693AA 1

Pour faire fonctionner la transmission hydrostatique, procédez comme suit :

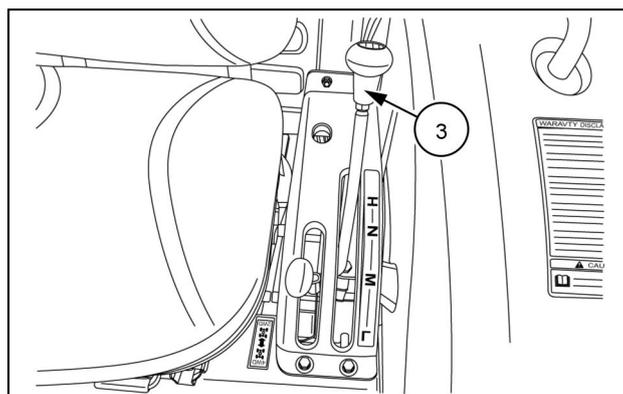
1. Faites démarrer le moteur et tirez le levier de commande de relevage hydraulique (1) vers l'arrière pour lever l'outil au-dessus du sol (selon l'équipement).
2. Déplacez le levier d'accélérateur manuel (2) vers l'avant jusqu'à ce que le régime du moteur soit supérieur à **1500 RPM**.
3. Placez le levier de changement de gamme (3) dans la gamme voulue :
4. Enfoncez les pédales de frein (4) et désengagez le levier de frein de stationnement (5).
5. Pour le déplacement vers l'avant, enfoncez la pédale de marche avant (6) jusqu'à ce que la vitesse d'avancement voulue soit atteinte. Pour le déplacement vers l'arrière, enfoncez la pédale de marche arrière (7). La transmission revient au point mort et le tracteur s'arrête quand la pédale est relâchée.



93100853 2

REMARQUE: Appuyez lentement sur la pédale de transmission hydrostatique; un déplacement rapide de la pédale provoquerait le mouvement soudain du tracteur.

REMARQUE: Pour changer la vitesse de gamme, relâchez les pédales de transmission hydrostatique, immobilisez le tracteur et sélectionnez la gamme voulue.



NHIL12CT00680AA 3

Fonctionnement du régulateur de vitesse

⚠ AVERTISSEMENT

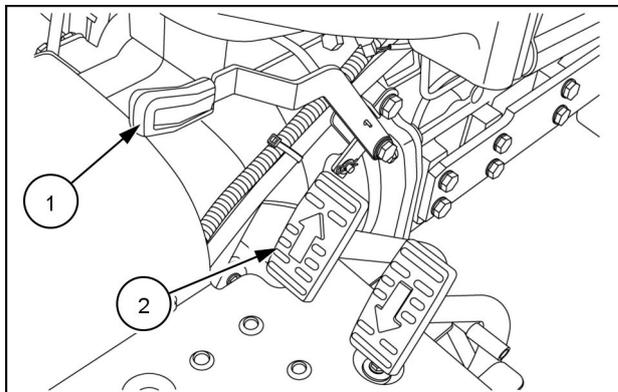
Risque de perte de maîtrise!

Pour conserver une maîtrise optimale de la machine, n'utilisez pas le régulateur de vitesse à vitesse élevée ou quand vous roulez sur une route.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0978A

Quand la vitesse de déplacement voulue est atteinte, appuyez vers le bas sur le levier de commande du régulateur de vitesse **(1)**. La tringlerie de commande du régulateur de vitesse engage mécaniquement la pédale de marche avant de la transmission hydrostatique **(2)** et maintient la pédale à la position voulue. Pour désengager le régulateur de vitesse, **(2)** enfoncez les deux pédales de frein.



NHIL12CT00693AA 4

Fonctionnement de la transmission à des températures ambiantes basses

Période de réchauffement

▲ AVERTISSEMENT

Mouvement imprévu!

Pendant la phase de préchauffage, faites ce qui suit : Serrez le frein de stationnement, placez tous les leviers de changement de vitesses au POINT MORT et placez le levier d'embrayage de la prise de force (PdF) à la position OFF (Arrêt).

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1247A

L'huile hydraulique du tracteur sert également de liquide de transmission. Lors de l'utilisation par temps froid, la viscosité de l'huile hydraulique augmente. Cette augmentation de la viscosité de l'huile limite le débit et la lubrification de l'huile dans les circuits hydraulique et de transmission. L'huile froide peut provoquer des bruits anormaux et un fonctionnement plus lent en raison de l'augmentation de la viscosité de l'huile.

REMARQUE: Un temps de réchauffement à 50% du régime moteur nominal est recommandé afin d'assurer la fonctionnalité appropriée du véhicule ainsi que la lubrification et le fonctionnement adéquats de la transmission.

REMARQUE: N'utilisez pas le tracteur en pleine charge avant que l'huile hydraulique soit suffisamment réchauffée.

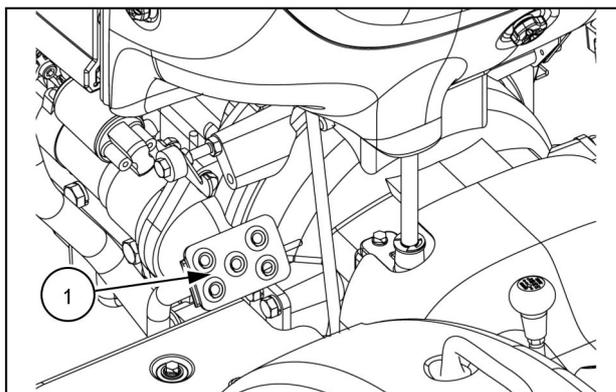
Température ambiante	Temps de réchauffement recommandé
Au-dessus de 0 °C (32 °F)	Minimum de 5 minutes
0 – -10 °C (32 – 14 °F)	5 à 10 minutes
-10 – -20 °C (14 – -4 °F)	10 à 15 minutes
Au-dessous de -20 °C (-4 °F)	Plus de 15 minutes

Transmission 12 x 12 – Fonctionnement

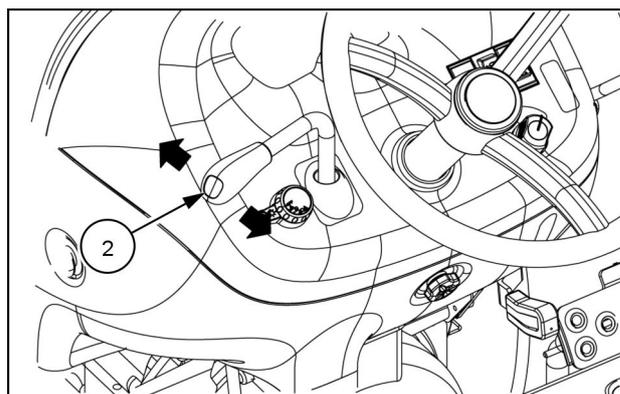
La transmission mécanique 12 x 12 fonctionne au moyen d'une pédale d'embrayage (1), d'un levier d'inverseur de marche (marche avant/marche arrière) (2), d'un levier de changement de vitesse principal (3) et d'un levier de sélection de gamme (4).

La combinaison des leviers d'inverseur de marche, de changement de vitesse principal et de sélection de gamme offre à l'opérateur douze vitesses en marche avant et douze vitesses en marche arrière.

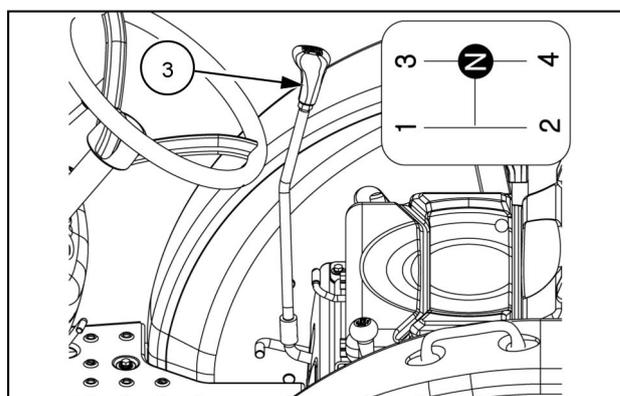
REMARQUE: La grille de vitesses est illustrée ci-contre telle qu'elle apparaît à l'opérateur assis sur son siège.



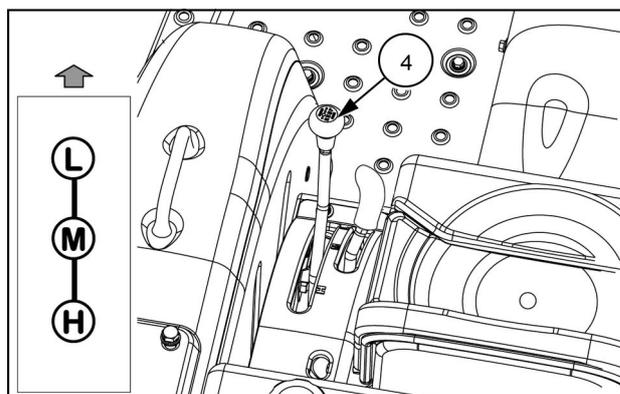
NHIL12CT00774AA 1



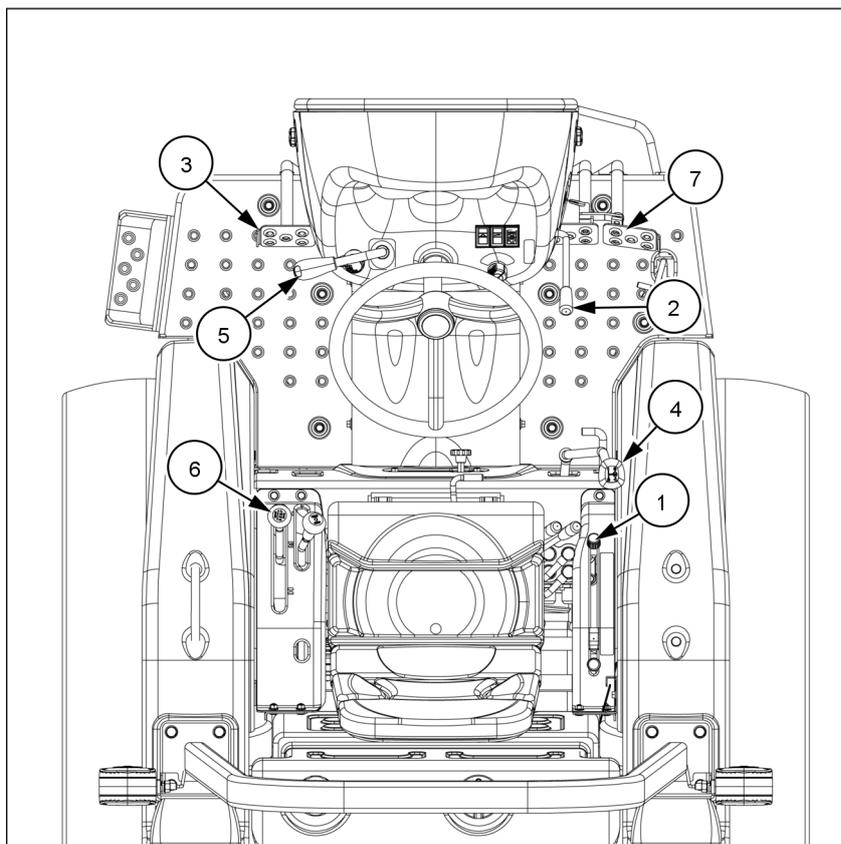
NHIL12CT00786AA 2



NHIL12CT00776AA 3



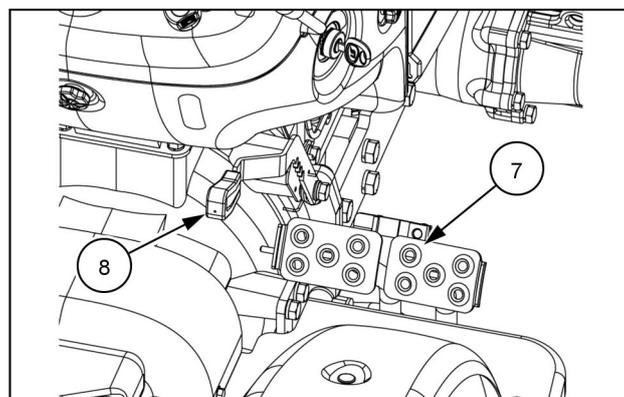
NHIL12CT01097AA 4



NHIL12CT00891GA 5

Pour actionner la transmission mécanique 12 x 12, procédez comme suit :

1. Faites démarrer le moteur et tirez le levier de commande du dispositif de levage hydraulique (HPL) **(1)** vers l'arrière pour lever l'outil au-dessus du sol (selon l'équipement).
2. Déplacez le levier d'accélérateur manuel **(2)** vers l'avant jusqu'à ce que le régime du moteur soit supérieur à **1500 RPM**.
3. Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage **(3)**.
4. Placez le levier de changement de vitesse principal **(4)**, le levier d'inverseur de marche **(5)** et le levier de gamme **(6)** à la position voulue.
5. Enfoncez les pédales de frein **(7)** et désengagez le levier de frein de stationnement **(8)**.
6. Relâchez lentement la pédale d'embrayage **(3)**; le tracteur commencera alors à se déplacer.



NHIL12CT00775AA 6

AVIS: Pour modifier la vitesse, enfoncez complètement la pédale d'embrayage et immobilisez complètement le tracteur. Le levier de changement de vitesse principal et le levier de changement de gamme doivent être utilisés uniquement APRÈS l'immobilisation complète du tracteur. Déplacez le levier de changement de vitesse principal en suivant la grille en H. Si le levier de changement de vitesse principal ou levier de changement de gamme est actionné lorsque le tracteur est en mouvement, cela pourrait endommager la boîte de vitesses.

REMARQUE: Relâchez lentement la pédale d'embrayage; si la pédale d'embrayage est relâchée rapidement, le tracteur se déplacera brusquement.

Stationnement de la machine

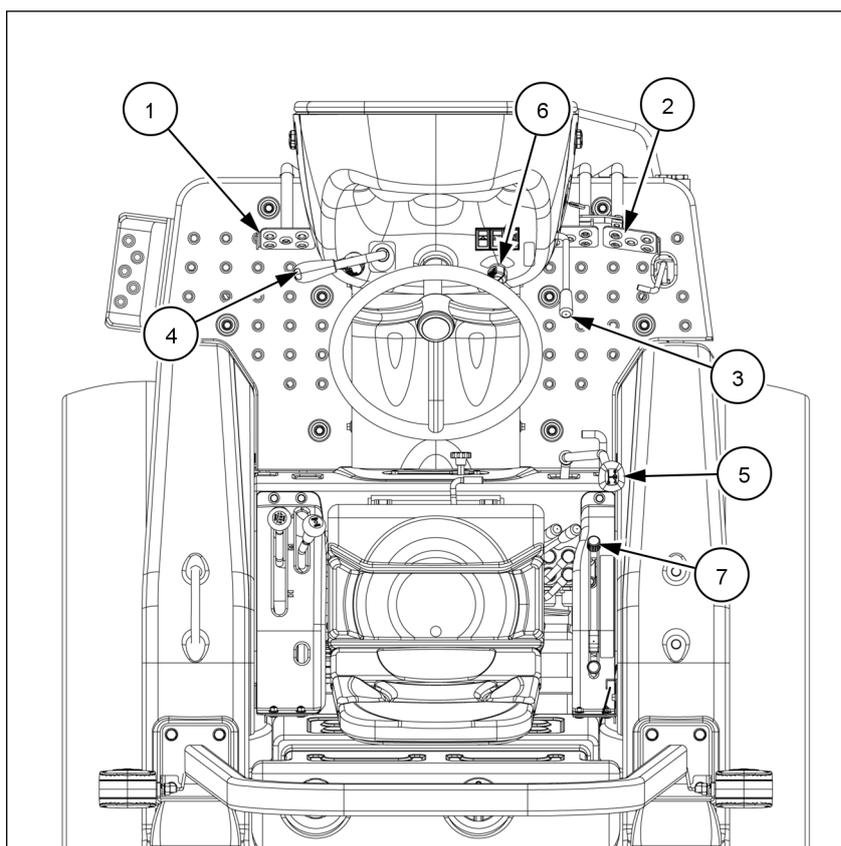
Frein de stationnement – Fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT

Évitez les blessures! Procédez toujours de la façon suivante avant la lubrification, l'entretien ou la réparation de la machine.

1. Débrayez.
 2. Serrez le frein de stationnement.
 3. Faites descendre tout l'équipement au sol ou soulevez et mettez en prise tous les verrous de sécurité.
 4. Arrêtez le moteur.
 5. Retirez la clé du commutateur d'allumage.
 6. Enlevez la clé du contacteur d'allumage, s'il y a lieu.
 7. Attendez que le moteur s'arrête de tourner complètement.
- Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0047A



NHIL12CT00891GA 1

Modèle de transmission mécanique

Pour stationner le tracteur, procédez comme suit :

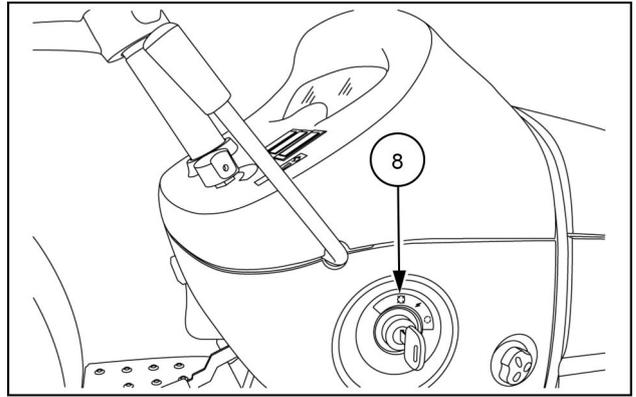
1. Enfoncez la pédale d'embrayage (1) et les pédales de frein (2). Tirez le levier de commande des gaz (3) vers l'arrière pour réduire le régime du moteur.

REMARQUE: Stationnez le tracteur sur une surface de niveau. S'il est nécessaire de stationner sur une pente, placez le levier de vitesses au rapport le plus bas et installez des cales ou des blocs à l'avant ou à l'arrière des pneus, selon l'orientation de la pente.

2. Placez le levier d'inverseur de marche (4) et le levier de changement de vitesse principal (5) au point mort et assurez-vous que le commutateur de PdF (6) est en position « OFF » (arrêt).
3. Poussez le levier de commande de relevage hydraulique (7) vers l'avant pour abaisser les outils (selon l'équipement) au sol.

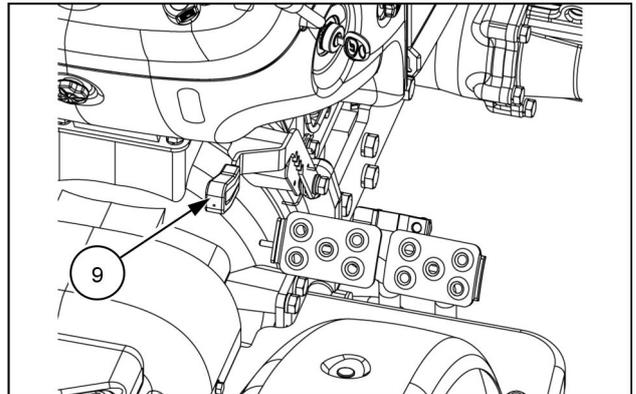
4 - CONSIGNES D'UTILISATION

4. Tournez le commutateur d'allumage **(8)** à la position « STOP » (arrêt).



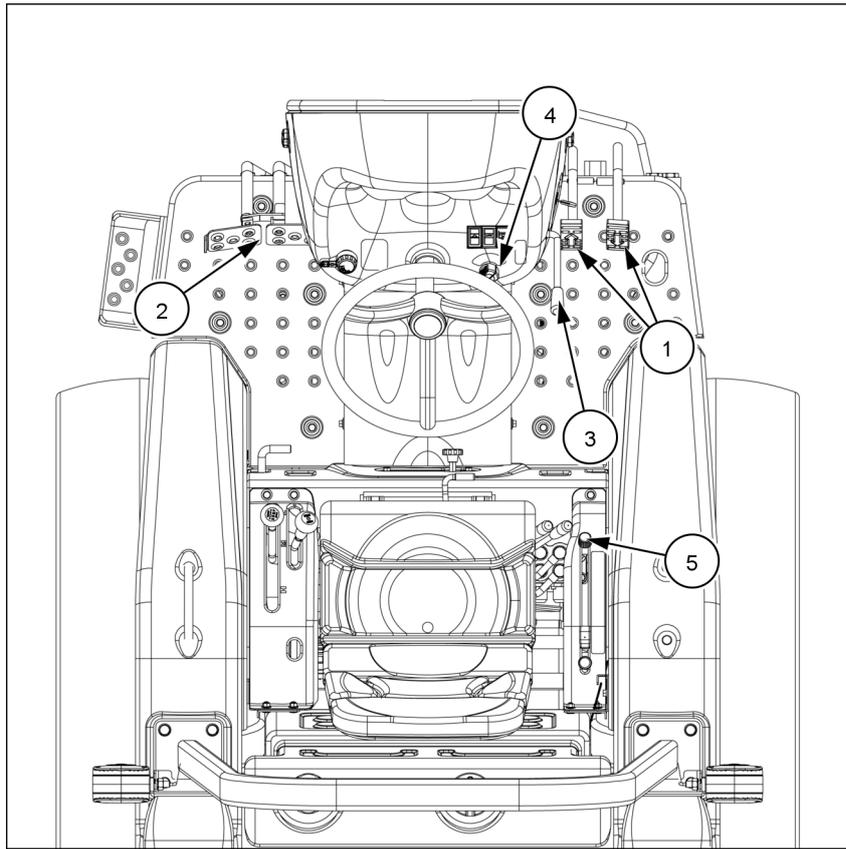
NHIL12CT00692AA 2

5. Engagez le frein de stationnement et relâchez **(9)** lentement les pédales de frein et d'embrayage.



NHIL12CT00775AA 3

Modèle de transmission hydrostatique (HST)



NHIL12CT00892GA 4

Pour stationner le tracteur, procédez comme suit :

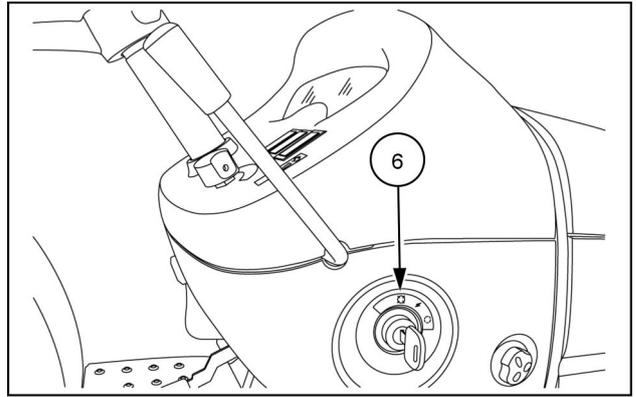
1. Relâchez lentement la pédale de transmission hydrostatique de marche avant ou de marche arrière **(1)** et enfoncez les pédales de frein **(2)**. Tirez le levier de commande des gaz **(3)** vers l'arrière pour réduire le régime du moteur.

REMARQUE: Stationnez le tracteur sur une surface de niveau. S'il est nécessaire de stationner sur une pente, placez le levier de vitesses au rapport le plus bas et installez des cales ou des blocs à l'avant ou à l'arrière des pneus, selon l'orientation de la pente.

2. Assurez-vous que le commutateur de PdF **(4)** est à la position OFF (arrêt).
3. Poussez le levier de commande de relevage hydraulique **(5)** vers l'avant pour abaisser les outils (selon l'équipement) au sol.

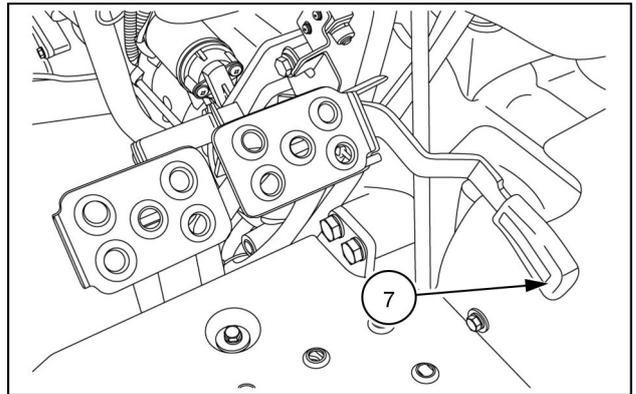
4 - CONSIGNES D'UTILISATION

4. Tournez le commutateur d'allumage **(6)** à la position « STOP » (arrêt).



NHIL12CT00692AA 5

5. Engagez le frein de stationnement **(7)** et relâchez lentement la pédale de frein.



NHIL12CT00691AA 6

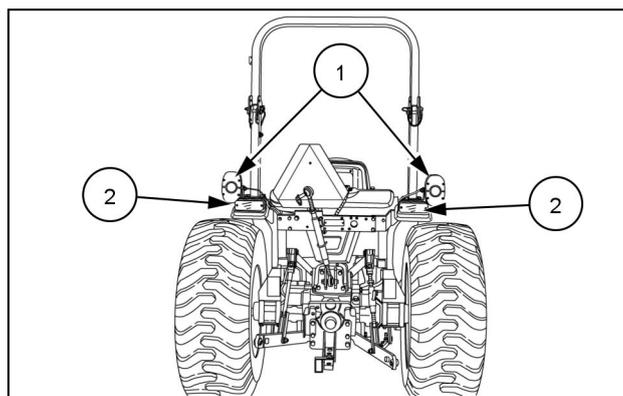
5 - OPERATIONS DE TRANSPORT

Transport sur route

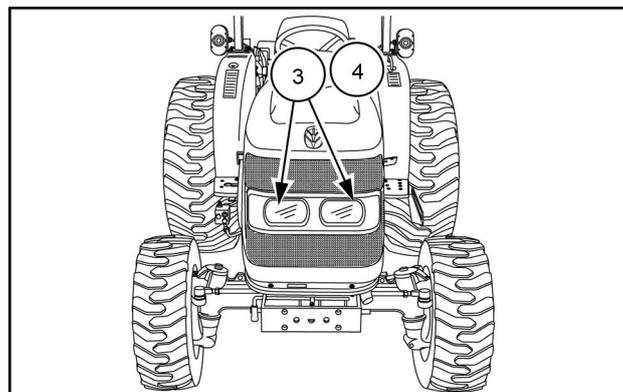
Éclairage externe - Identification

Votre tracteur est doté d'équipements suivants :

- Clignotants/feux de détresse (1).
- Feux arrière/feux d'arrêt (2).
- Feux de route (3) phares de travail (4).
- Phares de travail arrière (en option) montés à l'arrière du cadre de protection (ROPS).



NHIL12CT00671AA 1

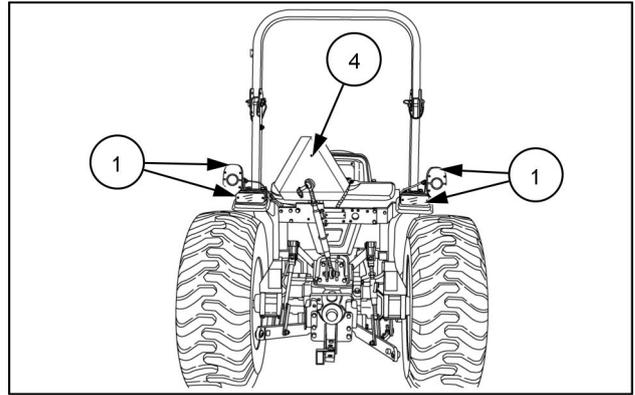


NHAC13CT00138AA 2

Feux de détresse – Fonctionnement

Les feux de détresse (1) sont activés en tournant le commutateur multifonction situé du côté gauche du tableau de bord.

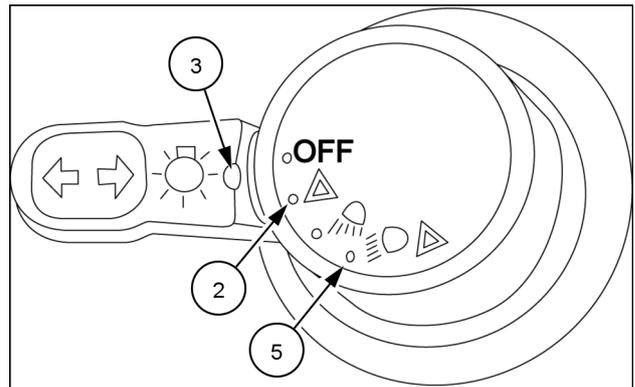
REMARQUE: Les feux de détresse fonctionnent dans toutes les positions de la clé de contact.



NHIL12CT00671AA 1

Pour activer les feux de détresse, tournez le commutateur jusqu'à ce que le pictogramme de «FEUX DE DÉTRESSE» (2) est aligné avec le repère (3) du levier de commutateur.

REMARQUE: Pour votre protection, utilisez les feux de détresse, le panneau «Véhicule lent» (4) et les feux de route (feux de croisement) lors de la conduite sur la voie publique, le jour ou la nuit. Tournez le commutateur jusqu'à ce que les pictogrammes de «FEUX DE CROISEMENT» et de «FEUX DE DÉTRESSE» (5) sont alignés avec le repère (3) du levier de commutateur.



93099370 2

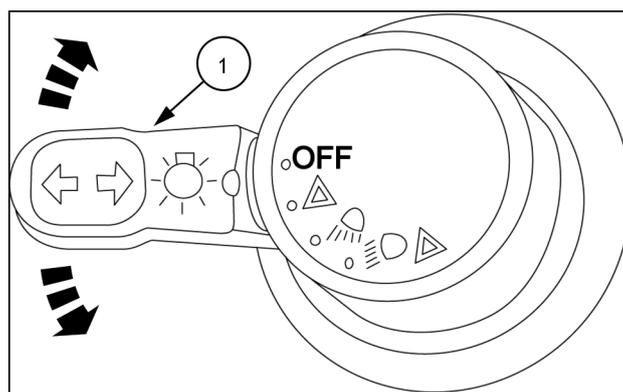
Clignotant – Fonctionnement

Pour activer les clignotants, déplacez le levier du commutateur multifonction (1) vers l'avant pour les virages à droite et vers l'arrière pour les virages à gauche. La clé doit être à la position « ON » (marche) pour activer le clignotant.

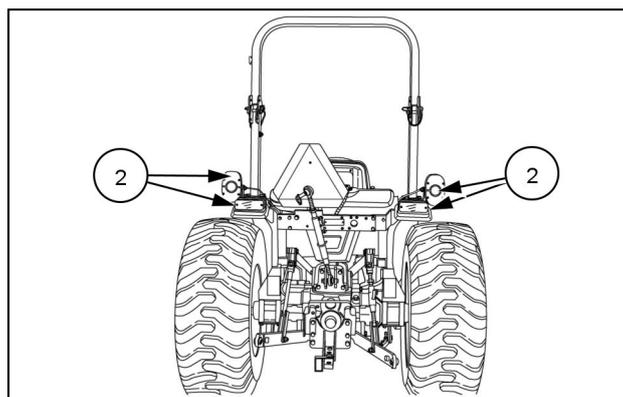
REMARQUE: Le commutateur multifonction est situé du côté gauche du tableau de bord.

Lorsqu'un clignotant est activé, le feu orange latéral désigné et le feu de détresse (2) clignotent.

REMARQUE: Si les feux de détresse sont activés en même temps que le clignotant, le feu de détresse du côté opposé au virage cesse de clignoter et reste allumé en permanence.



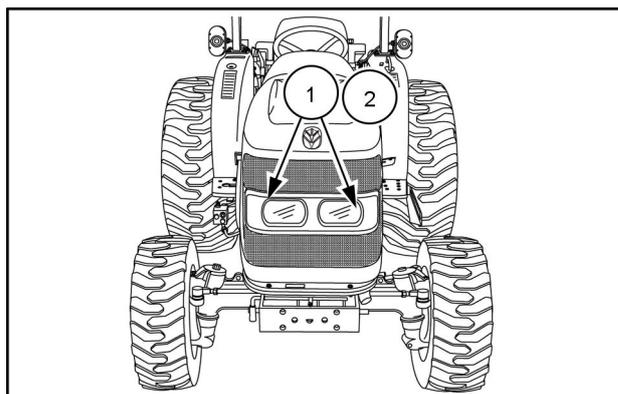
93099370 1



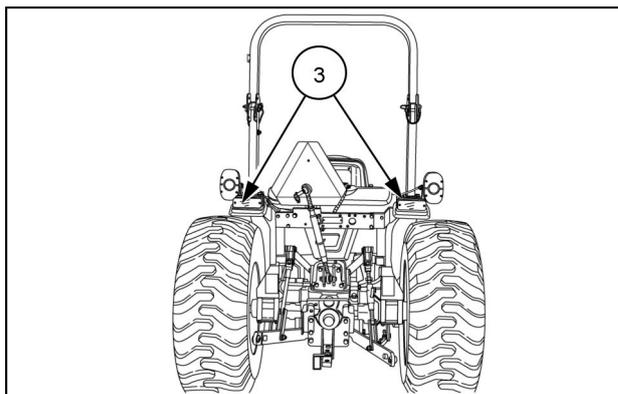
NHIL12CT00671AA 2

Feux de route et phares de travail – Fonctionnement

Les feux de route (1), les phares de travail (2) et les feux arrière (3) sont activés et désactivés à l'aide du commutateur d'éclairage multifonction situé du côté gauche du tableau de bord. La clé doit se trouver en position « ON » pour faire fonctionner ces feux.



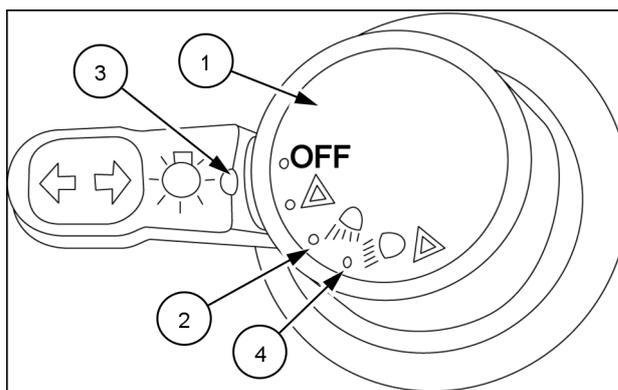
NHAC13CT00138AA 1



NHIL12CT00671AA 2

Le commutateur d'éclairage multifonction (1) est du type rotatif et comporte quatre positions (en tournant dans le sens horaire à partir de la position « OFF » [arrêt]). Trois de ces positions commandent les feux de route, les phares de travail, les feux de détresse et les feux arrière.

- Pour activer les phares de travail, tournez le commutateur multifonction jusqu'à ce que le pictogramme de « PHARES DE TRAVAIL » (2) soit aligné avec le repère (3) du levier de commutateur. L'éclairage du tableau de bord, les feux latéraux, les feux arrière, les feux de route et les phares de travail s'allument.
- Pour activer les feux de route et les feux de détresse, tournez le commutateur multifonction jusqu'à ce que les pictogrammes de « FEUX DE ROUTE » (feux de croisement) et de « FEUX DE DÉTRESSE » (4) soient alignés avec le repère (3) du levier de commutateur. L'éclairage du tableau de bord, les feux latéraux, les feux arrière, les feux de route (feux de croisement) et les feux de détresse s'allument.

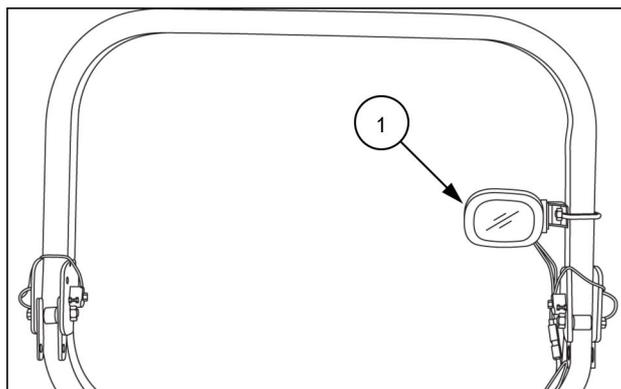


93099370 3

REMARQUE: Pour votre protection, utilisez les feux de détresse, les feux de route (feux de croisement) et le panneau « Véhicule lent » (SMV) lors de la conduite sur la voie publique, le jour ou la nuit.

Phare de travail arrière (en option)

Le phare de travail arrière en option (1) est monté sur le cadre de protection contre le renversement (ROPS) et est activé au moyen d'un commutateur situé sur le phare. Le phare de travail peut être monté sur le cadre de protection ROPS, orienté vers l'avant ou vers l'arrière.



93110379 1

Conduite du véhicule

Lorsque vous conduisez le tracteur, observez les précautions suivantes :

- Regardez toujours où vous allez, particulièrement en fin de rangée, sur la route et autour des arbres.
- Utilisez les feux de détresse, les feux de route et le triangle de véhicule lent lorsque vous conduisez sur une route publique, le jour ou la nuit.
- NE PERMETTEZ à aucune autre personne de prendre place dans le tracteur lorsque vous le conduisez.
- Assurez-vous que les deux pédales de frein sont verrouillées ensemble lorsque vous conduisez sur une route publique.
- Assurez-vous que le commutateur de PdF est à la position « OFF » (arrêt).
- Maintenez le tracteur en prise lors de la conduite sur une pente descendante. Utilisez un rapport inférieur pour maintenir le contrôle avec un minimum de freinage.
- Si le tracteur s'enlise, reculez afin d'éviter de renverser la machine.
- Utilisez toujours la barre d'attelage pour les opérations de tractage. Ne tirez pas à partir d'aucune autre partie du tracteur, car il pourrait basculer vers l'arrière.

AVIS: *En cas de transport sur autoroute, une chaîne de sécurité d'une résistance à traction égale au poids brut de l'outil doit relier le tracteur et l'outil remorqué. Ceci permet de contrôler l'outil en cas de perte de la goupille d'attelage. Après avoir fixé la chaîne de sécurité, vérifiez le réglage en conduisant le tracteur vers la droite et vers la gauche pendant une courte distance. Effectuez de nouveaux réglages au besoin pour serrer ou desserrer la chaîne. Des chaînes de sécurité et du matériel de fixation adapté sont disponibles auprès de votre concessionnaire NEW HOLLAND.*

REMARQUE: *Procurez-vous du matériel de fixation dans votre région. Vérifiez l'ensemble d'outil ou le manuel de l'opérateur pour les spécifications du matériel de fixation, telles que la taille et la catégorie des boulons, la résistance de la chaîne, les rondelles, les rondelles frein et les écrous.*

- Engagez lentement l'embrayage à la sortie d'un fossé, d'un ravin ou d'une pente ascendante abrupte. Désengagez rapidement l'embrayage si les roues avant se soulèvent du sol.
- Réduisez la vitesse avant de prendre un virage rapide ou d'appliquer les freins.
- Lors d'un arrêt d'urgence durant la conduite d'un tracteur équipé de la transmission hydrostatique, enfoncez les deux pédales de frein et relâchez la pédale de transmission hydrostatique de marche avant ou de marche arrière.
- Pour effectuer un arrêt d'urgence, enfoncez les deux pédales de frein et la pédale d'embrayage (modèle à transmission mécanique seulement) simultanément
- N'appliquez jamais le verrouillage du différentiel dans les virages.
- Soyez extrêmement prudent et évitez tout freinage brusque lors du remorquage de charges très lourdes à grande vitesse.
- Pour une utilisation sécuritaire, tout véhicule remorqué dont le poids total dépasse le poids du tracteur de remorquage doit être équipé de freins.
- Assoyez-vous toujours sur le siège du conducteur pour démarrer ou conduire le tracteur.
- Vérifiez toujours la hauteur libre, particulièrement lors du transport du tracteur.

Transport de livraison

Transport du tracteur sur un transporteur

AVIS: N'accrochez pas les chaînes autour des vérins de direction, des biellettes de direction ou des essieux. Ces composants pourraient être endommagés par la chaîne ou par une contrainte excessive.

REMARQUE: Utilisez de l'équipement ou des installations adaptés lors du chargement ou du déchargement du tracteur.

Transportez le tracteur avec les quatre roues reposant sur une semi-remorque à plateau ou sur un camion. Fixez le tracteur comme suit :

1. Fixez l'avant du tracteur à l'avant du châssis.
2. Fixez l'arrière du tracteur à la barre d'attelage ou à l'attelage arrière.

Transport de récupération

Remorquage du tracteur pour réparation

REMORQUAGE DU TRACTEUR

⚠ AVERTISSEMENT

Danger pour les personnes à proximité!

N'utilisez pas de câbles, ni de cordes pour remorquer la machine. Si le câble ou la corde cède, il pourrait y avoir suffisamment de tension et de force pour causer des blessures. Si vous utilisez une chaîne, accrochez-la avec l'ouverture du crochet pointée vers le haut. Si le crochet glisse, il tombera sur le sol au lieu de voler.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0441A

⚠ AVERTISSEMENT

Mouvement imprévu!

Ne tentez jamais de faire démarrer la machine en la remorquant. La machine pourrait démarrer inopinément.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0941A

⚠ AVERTISSEMENT

Risques liés au transport!

Ne pas remorquer la machine sur la voie publique. Le remorquage pourrait comporter des risques liés à la sécurité des autres véhicules.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1012A

AVIS: Si le tracteur doit être remorqué, tous les leviers de vitesses doivent être déplacés à la position de point mort avant d'arrêter le moteur. Sinon, les organes de transmission peuvent être endommagés pendant le remorquage.

Remorquez le tracteur à l'aide d'une chaîne solide. Remorquez le tracteur par l'arrière en utilisant seulement la barre d'attelage. Remorquez le tracteur par l'avant en utilisant la goupille de remorquage dans les poids avant ou le support avant. Demandez à un opérateur de diriger et de freiner le tracteur. Si possible, faites tourner le moteur pour assurer la lubrification de la transmission et de la direction assistée.

Placez les leviers de vitesses de transmission à la position de point mort, désengagez le mode 4RM, le blocage de différentiel et le frein de stationnement pour remorquer le tracteur. Ne dépassez pas **20 km/h (12 mph)**.

REMARQUE: *Le tracteur ne doit être remorqué que sur une courte distance, par exemple pour sortir d'un bâtiment. Ne le remorquez pas sur des voies publiques ni comme une méthode de transport.*

6 - OPERATIONS DE TRAVAIL

Renseignements généraux

Lestage du tracteur

Pour avoir suffisamment de traction et un rendement maximal lors d'opérations à fort tirage, et pour équilibrer le matériel fixé à l'arrière, un poids doit être ajouté au tracteur sous forme de masse en fonte ou de boîtier de lestage monté à l'arrière. Ajoutez suffisamment de poids mais pas trop, pour assurer une bonne traction et une stabilité accrue. Ajouter trop de poids peut entraîner un sol trop compacté, augmenter la résistance au roulement, et une consommation accrue de carburant.

REMARQUE: Lorsque vous ajoutez du poids au tracteur, il peut être nécessaire d'augmenter le niveau de pression des pneus. Consultez la section 7-24 du présent manuel.

Un lestage du train avant peut être requis pour plus de stabilité et de commande de direction lorsque le poids est transféré des roues avant aux roues arrière au moment où un outil fixé est levé par l'attelage trois points du tracteur.

Utilisez ce qui suit comme ligne directrice générale :

- Lestez le tracteur (sans l'outil), de sorte qu'environ un tiers du poids du tracteur se trouve sur les roues avant. Pour une traction optimale, les tracteurs équipés de traction intégrale doivent être lestés de sorte que **40 – 45%** du poids de la machine repose sur les roues avant.
- Lorsqu'un outil arrière fixé est levé en position de transport, la réaction de la roue avant serait d'absorber au moins **20%** du poids du tracteur.
- Un lestage du train avant supplémentaire peut être requis pour plus de stabilité durant le fonctionnement et le transport. Le lestage du train avant du tracteur peut parfois ne pas maintenir la stabilité de façon satisfaisante si le tracteur est utilisé à grande vitesse sur un terrain accidenté. Diminuez la vitesse du tracteur et faites preuve de prudence dans ces conditions.
- Si vous utilisez de l'équipement monté à l'avant, ajoutez du poids sur l'essieu arrière pour maintenir une bonne traction et une bonne stabilité. Le poids du matériel monté à l'avant peut varier. Consultez le manuel de l'équipement pour le lestage.

Limitations au niveau du poids

Les limites de poids suivantes ne sont que des limites. Elles ne signifient pas que le tracteur doit être pesé pour atteindre les poids indiqués. N'utilisez pas plus que le poids suffisant pour obtenir un bon rendement.

Masse maximale admissible techniquement

Le tableau ci-dessous représente la masse maximale admissible pour le tracteur et comprend tous les outils et le lestage. Ne dépassez pas ces valeurs nominales de masse.

Masse maximale admissible techniquement	Masse
Essieu avant	1163 kg (2564 lb)
Essieu arrière	1755 kg (3869 lb)
Essieux avant et arrière combinés	2508 kg (5529 lb)

Capacité de charge des pneus

Le tableau ci-dessous représente la capacité de charge des pneus. Ne surchargez pas les pneus. La capacité nominale de l'essieu du tracteur peut être inférieure à la capacité des pneus. Ne dépassez pas la masse maximale admissible du tracteur.

Pression de gonflage des pneus avant et capacité de charge				
Type de pneu	Dimension des pneus	Pression de gonflage recommandée	Capacité de charge maximale à Pression de gonflage minimale	Capacité de charge maximale à Pression de gonflage maximale
Agricole (R1)	7-14, 4PR, R1	41 – 248 kPa (6 – 36 psi)	160 kg (353 lb)	449 kg (990 lb)
À gazon (R3)	25 x 8,50-14, 4PR, R3	34 – 152 kPa (5 – 22 psi)	251 kg (553 lb)	599 kg (1321 lb)
Industriel (R4)	25 x 8,50-14, 6PR, R4	207 – 345 kPa (30 – 50 psi)	716 kg (1579 lb)	966 kg (2130 lb)

Pression de gonflage des pneus arrière et capacité de charge				
Type de pneu	Dimension des pneus	Pression de gonflage recommandée	Capacité de charge maximale à Pression de gonflage minimale	Capacité de charge maximale à Pression de gonflage maximale
Agricole (R1)	11,2-24, 4PR, R1	83 – 124 kPa (12 – 18 psi)	454 kg (1001 lb)	1152 kg (2540 lb)
À gazon (R3)	41 x 14,00-20, 4PR, R3	69 – 172 kPa (10 – 25 psi)	825 kg (1819 lb)	1397 kg (3080 lb)
Industriel (R4)	43 x 16-20, 4PR, R4	138 kPa (20 psi)	2059.0 kg (4539.3 lb)	2059.0 kg (4539.3 lb)

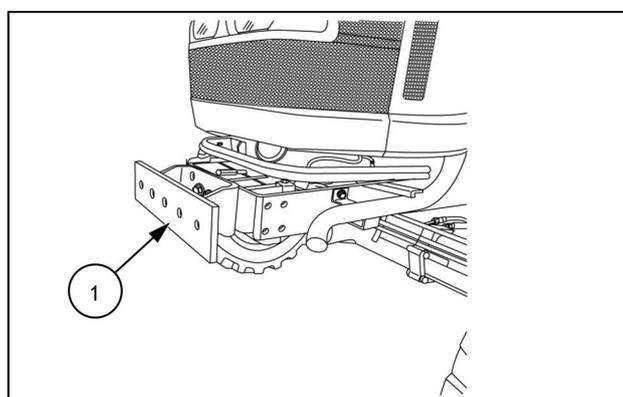
Lestage du tracteur

Poids en fonte – En option

Des poids en fonte sont disponibles dans la gamme des accessoires auprès de votre concessionnaire NEW HOLLAND. Les poids peuvent être montés à l'avant et à l'arrière du tracteur, ainsi que sur les roues arrière.

Support de poids avant – En option

Pour monter des poids en fonte à l'avant du tracteur, un support de fixation de rallonge en option (1) doit être installé à l'avant du châssis du tracteur. Lorsque le support de rallonge est installé, cinq poids avant maximaux peuvent être installés.



NHIL12CT00832AA 1

Options de poids :

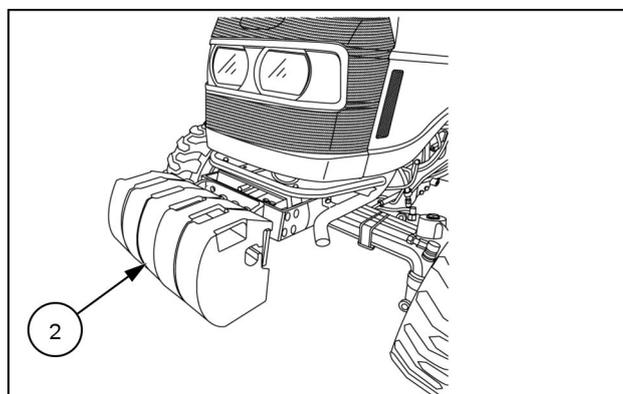
Un maximum de cinq poids (2) de **27 kg (60 lb)** pour un poids total de **136 kg (300 lb)**.

Un maximum de trois poids (3) de **45 kg (100 lb)** pour un poids total de **135 kg (300 lb)**.

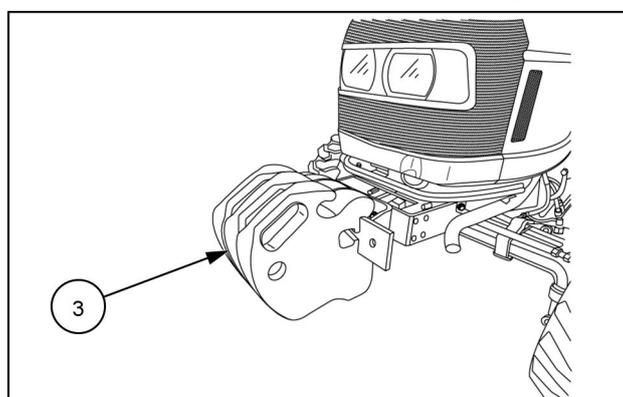
REMARQUE: Le support de fixation de rallonge avant avec un maximum de trois poids de **27 kg (60 lb)** fixés est compatible avec une protection de grille.

REMARQUE: Le support de fixation de rallonge avant avec des poids de **45 kg (100 lb)** n'est pas compatible avec une protection de grille.

REMARQUE: Le support de fixation de rallonge avant n'est pas compatible avec un chargeur.



NHIL12CT00839AA 2



NHIL12CT00840AA 3

Poids de roues arrière – En option

Les poids de roue arrière en fonte ne sont pas disponibles

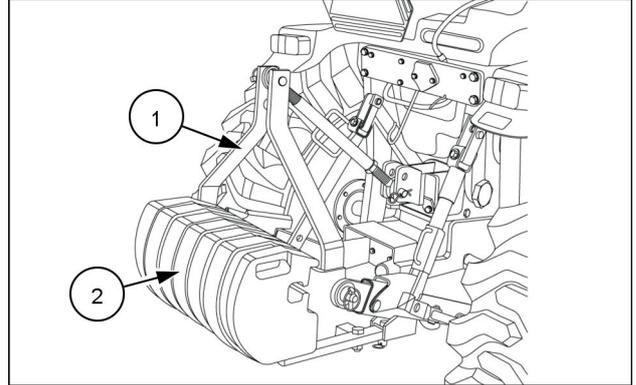
Support de contrepoids arrière – En option

Pour monter des poids en fonte à l'arrière du tracteur, un support de poids en option (1) doit être installé sur l'attelage trois points arrière. Un maximum de sept contrepoids de type valise (2) peuvent être installés sur le support.

Options de poids :

Un maximum de sept poids de **27 kg (60 lb)** pour un poids total de **191 kg (421 lb)**.

Un maximum de deux poids de **27 kg (60 lb)** et de cinq poids de **45 kg (100 lb)** pour un poids total de **282 kg (622 lb)**.

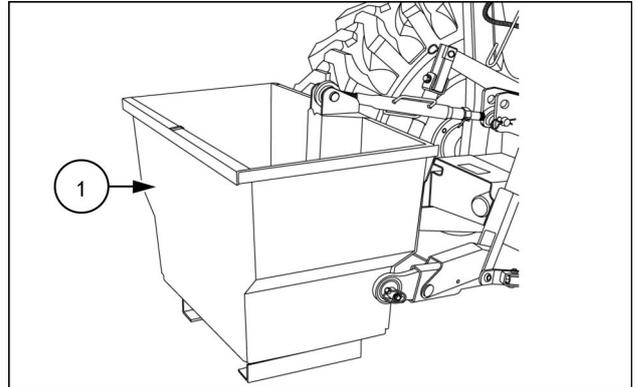


93100917 4

Boîtier de lestage – En option

Un boîtier de lestage d'une capacité de **227 kg (500 lb)**, de catégorie 1, à attelage trois points (1), est disponible à l'achat comme équipement supplémentaire. Chargez-le de sable, de gravier ou d'un autre lest en vrac similaire au besoin.

	Poids (vide)	Poids (chargé)
Boîte de lestage à attelage à trois points	46 kg (101 lb)	228 kg (503 lb)



93100918 5

Système de présence de l'opérateur

Les tableaux ci-dessous donnent un aperçu du système de détection de présence de l'opérateur et de la façon dont le tracteur réagit dans différentes situations.

Système de détection de présence du conducteur (au démarrage)

Type de transmission	Operator (Opérateur)	PdF arrière*	PdF centrale*	Transmission	Frein de stationnement	Pédale d'embrayage	Condition
Transmission hydrostatique**	Hors du siège	Désactivé	Désactivé	Pédales de transmission hydrostatique au point mort.	Engagé	S.O.	Démarrer
Transmission hydrostatique	Hors du siège	Désactivé	Désactivé	Pédales de transmission hydrostatique au point mort.	Désengagé	S.O.	Démarrage avec alarme
Transmission hydrostatique	Sur le siège	Désactivé	Désactivé	Pédales de transmission hydrostatique au point mort.	Engagé	S.O.	Démarrer
Transmission hydrostatique	Sur le siège	Désactivé	Désactivé	Pédales de transmission hydrostatique au point mort.	Désengagé	S.O.	Démarrage avec alarme
Mécanique	Hors du siège	Désactivé	Désactivé	Inverseur au point mort	Engagé	Enfoncée	Démarrer
Mécanique	Hors du siège	Désactivé	Désactivé	Inverseur au point mort	Désengagé	Enfoncée	Démarrage avec alarme
Mécanique	Sur le siège	Désactivé	Désactivé	Inverseur au point mort	Engagé	Enfoncée	Démarrer
Mécanique	Sur le siège	Désactivé	Désactivé	Inverseur au point mort	Désengagé	Enfoncée	Démarrage avec alarme

REMARQUE: Pour démarrer le moteur, le commutateur de PdF doit être désactivé, la PdF centrale doit être désactivée, la pédale d'embrayage doit être enfoncée (transmission mécanique) et les pédales de marche avant et de marche arrière doivent être au point mort.

Système de détection de présence du conducteur (en marche)

REMARQUE: Les conditions suivantes s'appliquent lorsque le moteur est en marche et que le conducteur quitte le siège.

Type de transmission	PdF arrière	PdF centrale	Transmission	Frein de stationnement	Condition
Mécanique et transmission hydrostatique	Désactivé	Désactivé	Point mort	Désengagé	Alarme
Mécanique et transmission hydrostatique	Activé	Désactivé	Point mort	Engagé	Alarme
Mécanique et transmission hydrostatique	Activé	Désactivé	Point mort	Désengagé	Alarme
Mécanique et transmission hydrostatique	Désactivé	Désactivé	En prise ou pédale de transmission hydrostatique enfoncée	L'un ou l'autre	Arrêt

6 - OPERATIONS DE TRAVAIL

Type de transmission	PdF arrière	PdF centrale	Transmission	Frein de stationnement	Condition
Mécanique et transmission hydrostatique	Activé	Désactivé	En prise ou pédale de transmission hydrostatique enfoncée	L'un ou l'autre	Arrêt
Mécanique et transmission hydrostatique	Activé	Activé	En prise ou pédale de transmission hydrostatique enfoncée	L'un ou l'autre	Arrêt
Mécanique et transmission hydrostatique	OFF	Activé	Point mort	L'un ou l'autre	Arrêt

* Prise de force (PdF)

** Transmission hydrostatique (HST)

7 - ENTRETIEN

Renseignements généraux

Renseignements généraux

▲ AVERTISSEMENT

Dans certaines illustrations du présent manuel, les plaques de protection sont ouvertes ou retirées afin de mieux illustrer une caractéristique ou un réglage particulier.
Réinstallez toutes les protections avant d'utiliser la machine.
Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0012A

▲ AVERTISSEMENT

Évitez les blessures!

1. Débrayez.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Faites descendre tout l'équipement au sol ou soulevez et mettez en prise tous les verrous de sécurité.
4. Éteignez le moteur.
5. Retirez la clé.
6. Attendez l'arrêt complet de la machine.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1197A

▲ AVERTISSEMENT

Risque d'enchevêtrement!

Désengagez la PdF, arrêtez le moteur du tracteur et retirez la clé de contact. Attendez que le moteur s'arrête de tourner complètement avant de quitter le poste de l'opérateur. Ne réglez, lubrifiez, nettoyez ni retirez jamais un bourrage (par des résidus de récolte) lorsque le moteur tourne.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0227B

La lubrification et l'entretien périodiques sont essentiels pour conserver la machine en bon état de marche. Pour assurer une longue durée de vie et un fonctionnement efficace, respectez les intervalles d'entretien prescrits dans ce manuel. L'utilisation de carburants, huiles, graisses et filtres appropriés, ainsi que la propreté des systèmes, prolongeront la vie des machines et des composants.

AVIS: Bien que n'importe quelle entreprise soit en mesure d'effectuer l'entretien nécessaire ou les réparations sur votre équipement, NEW HOLLAND vous recommande fortement de faire appel uniquement aux concessionnaires NEW HOLLAND et d'utiliser les produits conformes aux spécifications. Un entretien ou des réparations effectués de façon inappropriée ou incorrecte invalide la garantie et peut affecter les intervalles d'entretien périodique.

AVIS: Utilisez toujours des pièces de rechange, huiles et filtres NEW HOLLAND authentiques afin d'assurer un fonctionnement et filtrage optimaux du moteur et des systèmes hydrauliques. Consultez votre concessionnaire NEW HOLLAND pour connaître les quantités d'huile supplémentaires.

Une lubrification régulière constitue votre meilleure assurance contre les retards et les réparations. Une lubrification adéquate augmentera la durée de vie de la machine. Reportez-vous aux tableaux de la page 7-8 pour connaître les types de lubrifiant à utiliser et les intervalles de lubrification.

AVIS: Le non-respect des intervalles d'entretien pourrait se traduire par des temps d'arrêt inutiles de la machine.

Les intervalles mentionnés dans le tableau de lubrification servent de lignes directrices à suivre si la presse est utilisée dans des conditions normales. Ajustez les intervalles pour l'utilisation en conditions climatiques ou de travail rigoureuses. Écourtez les intervalles dans un environnement sablonneux, poussiéreux ou très chauds.

Nettoyez toujours la surface autour des jauges d'huile, des bouchons de remplissage ou de vérification lorsque vous vérifiez le niveau des liquides. Sinon, le système risque d'être contaminé. Vidangez, rincez et remplissez le système si vous croyez qu'il est contaminé.

Graisseurs

Enlevez la saleté accumulée sur les embouts avant de les graisser.

Pompez de la graisse fraîche dans l'embout afin de bien lubrifier le composant et d'expulser toute contamination de la conduite de graisse.

Essuyez l'excès de graisse.

Utilisez un pistolet graisseur contenant de la graisse propre de haute qualité **MULTI-PURPOSE GREASE EP / AW / NLGI 2**.

Consignes de sécurité

- Utilisez du carburant propre, de qualité n° 1-D ou n° 2-D (ASTM D975).
- Utilisez du carburant n° 1-D si la température ambiante prévue est inférieure à **4 °C (39 °F)** ou si le tracteur doit être utilisé à une altitude supérieure à **1524 m (5000 ft)**.
- Utilisez du carburant diesel n° 1-2 avec un point d'écoulement d'au moins **-12 °C (10 °F)** en-dessous de la température ambiante prévue afin d'éviter les problèmes d'écoulement du carburant par temps froid.
- Évitez la pénétration de saleté dans le réservoir de carburant.
- La teneur en soufre du carburant ne doit pas dépasser **0.5%**.
- La teneur en sédiments et en eau ne doit pas dépasser **0.5%**.
- L'indice de cétane minimal est de 40. Le fonctionnement à basse température ou en haute altitude peut exiger l'utilisation d'un carburant dont l'indice de cétane est plus élevé.
- Utilisez un carburant spécialement mélangé pour l'hiver par temps très froid. Dans la plupart des régions, le carburant diesel est correctement mélangé pour les températures ambiantes estivales et hivernales. En hiver, utilisez uniquement du carburant diesel pour service en hiver. L'utilisation d'un autre type de carburant peut produire un carburant trouble, entraînant l'obstruction du circuit d'alimentation.

Sécurité d'utilisation du carburant

- N'ajoutez JAMAIS de l'essence, de l'alcool ou de l'essence-alcool au carburant diesel. Ces combinaisons peuvent créer un incendie majeur ou des risques d'explosion.
- Ne retirez jamais le bouchon de réservoir de carburant et ne faites jamais le plein du tracteur lorsque le moteur est en marche ou est chaud.
- Ne fumez jamais pendant le ravitaillement en carburant ou lorsque vous êtes à proximité du carburant.
- Lors du ravitaillement, tenez fermement la buse.
- Ne remplissez pas le réservoir à pleine capacité. Permettez un espace pour que le carburant puisse prendre de l'expansion.
- Essuyez immédiatement les déversements de carburant.
- Serrez toujours fermement le bouchon de réservoir de carburant.
- Si vous perdez le bouchon de réservoir de carburant d'origine, remplacez-le toujours par un bouchon homologué NEW HOLLAND. Un bouchon adaptable peut ne pas être sécuritaire.
- Maintenez l'équipement correctement entretenu.
- Ne conduisez pas l'équipement près des flammes nues.
- N'utilisez jamais de l'essence pour nettoyer les pièces.

Carburants biodiesel

Les mélanges de carburant biodiesel conformes à la norme ASTM 6751 ou EN14214 sont approuvés pour votre moteur jusqu'à B5 (rapport de mélange de **5%**). Il est fortement recommandé d'utiliser le carburant biodiesel de fournisseurs accrédités pour maintenir un bon niveau de constance et de qualité du carburant.

Le carburant biodiesel ne conserve pas sa stabilité à long terme et ne doit pas être laissé dans le moteur ou entreposé pendant plus de quatre mois. Si votre machine est entreposé à long terme, le moteur doit être rincé, avant l'entreposage, en le faisant tourner pendant au moins 30 minutes avec du carburant diesel conventionnel.

Le carburant biodiesel comporte un point de trouble plus élevé que le carburant diesel conventionnel et n'est pas recommandé pour les mois d'hiver. Consultez votre fournisseur de carburant pour connaître les exigences d'utilisation du carburant en hiver dans votre région.

Le carburant biodiesel attire l'humidité et peut présenter une teneur en eau supérieure. Il peut être nécessaire de vidanger plus souvent la cuve de décantation du filtre à carburant.

Ravitaillement du tracteur

⚠ AVERTISSEMENT

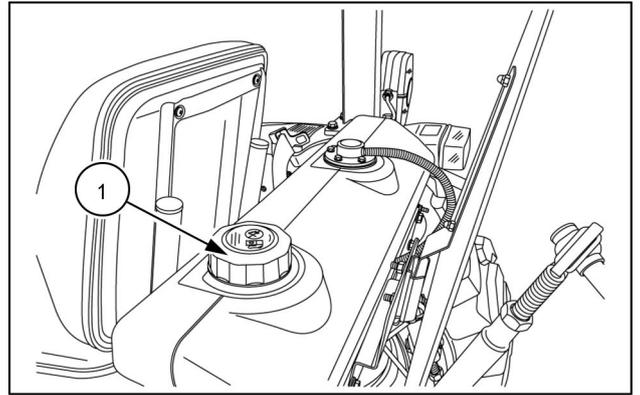
Risque d'incendie!

Lorsque vous manipulez du diesel, prenez les précautions suivantes

1. Ne fumez pas.
2. Ne faites jamais le plein alors que le moteur est en marche.
3. Essuyez les déversements de carburant immédiatement.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0099A



NHIL12CT00683AA 1

Le bouchon de remplissage du réservoir de carburant (1) est situé sur le coin arrière gauche du tracteur. Avant de retirer le bouchon, nettoyez toute la poussière et la saleté autour du bouchon afin d'empêcher les débris de tomber dans le réservoir pendant le remplissage.

Utilisez un contenant de carburant homologué et vérifiez régulièrement la propreté de l'intérieur du contenant. La contenance du réservoir de carburant est de **28.0 l** (7.4 US gal).

REMARQUE: Le bouchon de réservoir de carburant est du type à évent. Utilisez uniquement un bouchon de remplacement homologué de marque NEW HOLLAND pour éviter des problèmes liés au circuit d'alimentation.

Si le réservoir de stockage ou le contenant de carburant ne comporte pas de filtre, effectuez le filtrage du carburant au moyen d'une crépine à 100 mailles ou plus fine lors du remplissage du réservoir de carburant du tracteur. Maintenez le réservoir du tracteur aussi plein que possible (sans le remplir à pleine capacité) afin de minimiser la condensation.

REMARQUE: Il est judicieux de remplir le réservoir de carburant à la fin de chaque journée afin de réduire la condensation nocturne.

Produits non durables

Lubrifiant	Type et description	Dimensions du récipient
Huile moteur	SAE 10W-30 CF-4 ENGINE OIL	0.946 l (1 US qt)
	ENGINE OIL FULL SYNTHETIC SAE 0W-40	0.946 l (1 US qt)
	SAE 15W-40 CF-4/SG ENGINE OIL	0.946 l (1 US qt)
Huile de transmission/hydraulique	MULTIGRADE 134™ (SAE 10W-30)	18.93 l (5 US gal)
	HYDRAULIC TRANSMISSION OIL - PREMIUM - SYNTHETIC	18.93 l (5 US gal)
	MULTI-SEASON HYDRAULIC TRANSMISSION OIL SAE 0W-20	18.93 l (5 US gal)
Huile pour engrenage/essieu avant	HYPOID GEAR OIL EP SAE 80W-90	0.946 l (1 US qt)
		9.46 l (2.5 US gal)
Graissage	MULTI-PURPOSE GREASE EP / AW / NLGI 2	Tube 14 oz
Liquide de refroidissement	IAT COOLANT 11 – CLASSIC	3.785 l (1 US gal)
	EXTENDED LIFE OAT COOLANT/ANTIFREEZE	3.785 l (1 US gal)

Système de refroidissement du moteur - Directives de base

Définition

Liquide de refroidissement de type OAT (technologie de l'acide organique)

Liquide de refroidissement composé d'inhibiteurs tels que les sels d'acides organiques pour la protection contre la corrosion et la cavitation.

AVIS: Ne mélangez pas le liquide de refroidissement de type OAT avec un liquide de refroidissement classique. Mélanger le liquide de refroidissement de type OAT avec du liquide de refroidissement classique aura pour effet de réduire l'efficacité du liquide OAT.

REMARQUE: Si vous devez passer d'un type classique de liquide de refroidissement à un liquide de refroidissement de type OAT (technologie de l'acide organique) ou l'inverse, vous devez observer la méthode de «remplacement des différents types de liquide de refroidissement» pour bénéficier des avantages complets du liquide de refroidissement.

Remplacement des différents types de liquide de refroidissement

Pour remplacer le liquide de refroidissement de type OAT (technologie de l'acide organique) par du liquide de refroidissement classique (ou vice versa)

1. Vidangez le liquide du circuit de refroidissement moteur dans un récipient approprié.
2. Remplissez le circuit avec de l'eau propre.
3. Démarrez le moteur et faites-le tourner pendant au moins **30 min**.
4. Répétez les étapes 1 à 3 pour un total de deux rinçages.
5. Remplissez le circuit de liquide de refroidissement de type classique (ou de type OAT).
6. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il soit chaud. Examinez la machine en recherchant des fuites éventuelles.

Carnet d'entretien

Tableau d'entretien

Points de service	Serrage					Graissage					Page page
	Remplacement					Réglage					
	Vidange du liquide					Vidange du liquide					
	Nettoyage					Purge					
	Vérification					Test					
Toutes les 8 heures ou quotidiennement											
Système de lubrification du moteur – vérification	x										7-9
Système de refroidissement du moteur – vérification	x										7-11
Transmission – vérification	x										7-13
Nettoyage du tamis du radiateur		x									7-14
Après les 50 premières heures											
Système de refroidissement du moteur – vidange de liquide			x								7-15
Filtres à carburant – Remplacer				x							7-16
Filtre d'aspiration d'huile hydraulique – Remplacement				x							7-17
Filtre à huile de transmission hydrostatique (HST) – remplacement				x							7-18
Cadre de protection ROPS – Vérification	x										7-19
Boulons de roue – vérification					x						7-20
Toutes les 50 heures											
Raccords de la machine – Graissage						x					7-21
Transmission – vérification	x										7-13
Pression des pneus – Vérification	x										7-24
Jeu de la pédale d'embrayage – Vérification							x				7-28
Réglage du point mort de la transmission hydrostatique (HST) – vérification	x										7-29
Courroie – vérification	x										7-30
Freins de service mécaniques – Vérification								x			7-31
Niveau de liquide du différentiel de l'essieu avant – Vérification	x										7-32
Filtre à air – Élément extérieur – Nettoyage		x									7-33
Toutes les 250 heures											
Système de refroidissement du moteur – vidange de liquide			x								7-15
Filtres à carburant – Remplacer				x							7-16
Filtre d'aspiration d'huile hydraulique – Remplacement				x							7-17
Filtre à huile de transmission hydrostatique (HST) – remplacement				x							7-18
Filtre à air – Élément extérieur – Remplacement				x							7-38
Boulons de roue – vérification					x						7-20
Cadre de protection ROPS – Vérification	x										7-19
Toutes les 500 heures											
Liquide de l'essieu avant et du différentiel – vidange			x								7-41
Transmission – vidange de liquide			x								7-43
Filtre à air – Élément intérieur – Remplacement				x							7-44
Soupapes – Vérification	x										7-45
Tous les deux ans											
Système de refroidissement du moteur – vidange de liquide								x			7-46
Selon les besoins											

Points de service	Serrage				Graissage				Page page
	Remplacement				Réglage				
	Vidange du liquide				Vidange du liquide				
	Nettoyage				Purge				
	Vérification				Test				
Système d'injection de carburant – purge							X	7-47	
Cadre de protection contre le renversement (ROPS) – Remplacement – Dommages possibles				X				7-49	
Batterie – Essai							X	7-50	
Fusibles – Vérification	X							7-51	
Fusible principal – Vérification				X				7-52	
Phare – remplacement				X				7-53	
Ampoule du feu arrière et du feu d'arrêt				X				7-54	
Ampoule de clignotant et de feux de détresse – Remplacement				X				7-55	
Pincement des roues avant – Vérification						X		7-57	
Courroie – Réglage						X		7-58	

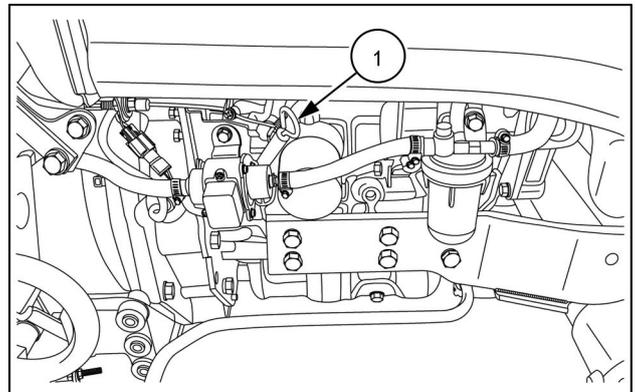
Toutes les 8 heures ou quotidiennement

Système de lubrification du moteur - Vérification

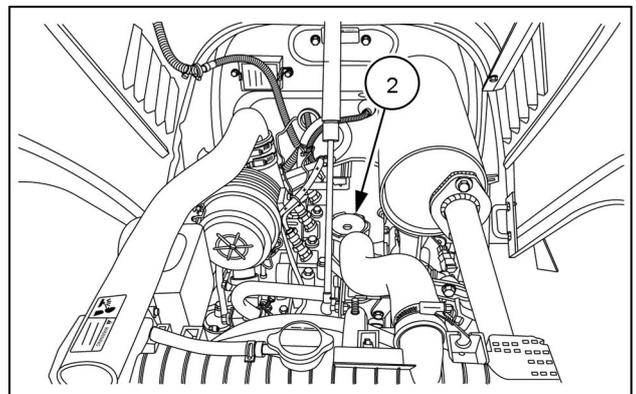
1. Avant de démarrer le tracteur, vérifiez le niveau d'huile à l'aide de la jauge d'huile (1).

REMARQUE: La jauge d'huile n'est précise que si le tracteur n'est pas en marche et s'il est stationné sur une surface de niveau.

2. Retirez la jauge d'huile du moteur.
3. Essuyez la jauge d'huile à l'aide d'un chiffon propre.
4. Insérez la jauge d'huile dans le moteur.
5. Retirez la jauge d'huile et lisez le niveau d'huile
6. Le niveau d'huile doit être maintenu entre les repères (L) et (H). Reportez-vous à la figure 3.
7. Si le niveau d'huile est trop bas, retirez le bouchon de remplissage et ajoutez de l'huile par l'orifice. (2)

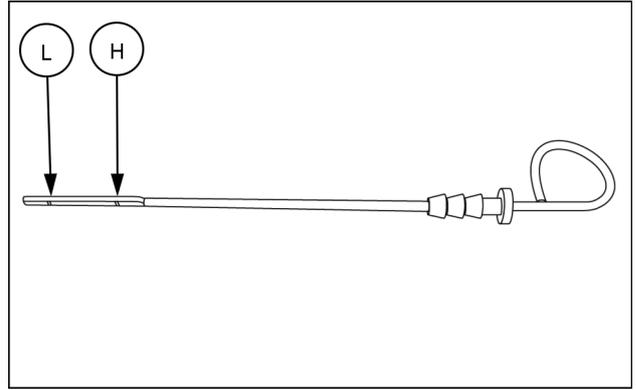


NHIL17CT01436AA 1



NHIL17CT01439AA 2

8. Ajoutez de l'huile en quantité suffisante pour que le niveau se situe entre les deux repères de la jauge d'huile. Ne remplissez pas le réservoir à l'excès.



93100903 3

Système de refroidissement du moteur - Vérification

Circuit de refroidissement

⚠ AVERTISSEMENT

Liquide chaud sous pression!

Vous risquez de vous ébouillanter en retirant trop rapidement le bouchon du radiateur. Contrôlez le système de refroidissement et procédez à son entretien selon les instructions décrites dans ce manuel.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0163A

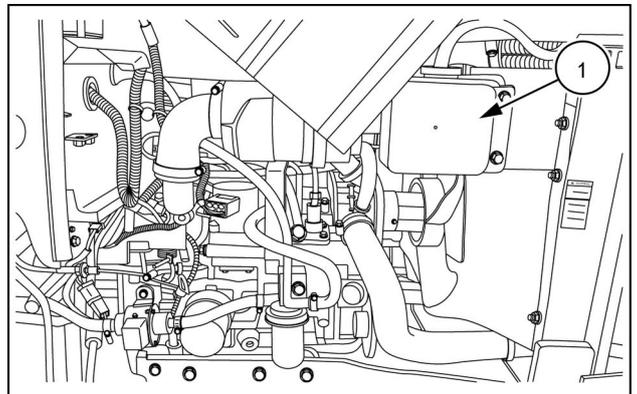
Le moteur du tracteur doit fonctionner à la température appropriée afin d'assurer une efficacité et une durée de vie utile maximales. Ceci est obtenu par le système de refroidissement.

Vérifiez le circuit de refroidissement seulement lorsque le moteur est à l'arrêt et le circuit de refroidissement est froid. N'ajoutez jamais le liquide de refroidissement dans un circuit de refroidissement chaud. Ne retirez jamais le bouchon du radiateur lorsque le circuit de refroidissement est chaud.

Remplissez toujours le système avec une solution à parts égales d'antigel à base d'éthylène glycol et d'eau.

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

1. Inspectez visuellement le niveau de liquide de refroidissement dans le vase d'expansion **(1)**, le niveau de liquide de refroidissement doit se situer entre les repères « LOW » (bas) et « FULL » (plein) gravés sur le côté du réservoir.
2. Si le niveau de liquide de refroidissement ne se situe pas entre les repères «LOW» (Bas) et «FULL» (Plein), ajoutez du liquide de refroidissement au besoin. Le système de refroidissement contient déjà l'antigel; ajoutez uniquement une solution d'antigel du mélange d'eau et d'antigel approprié. L'eau pure dilue la solution et diminue la protection.

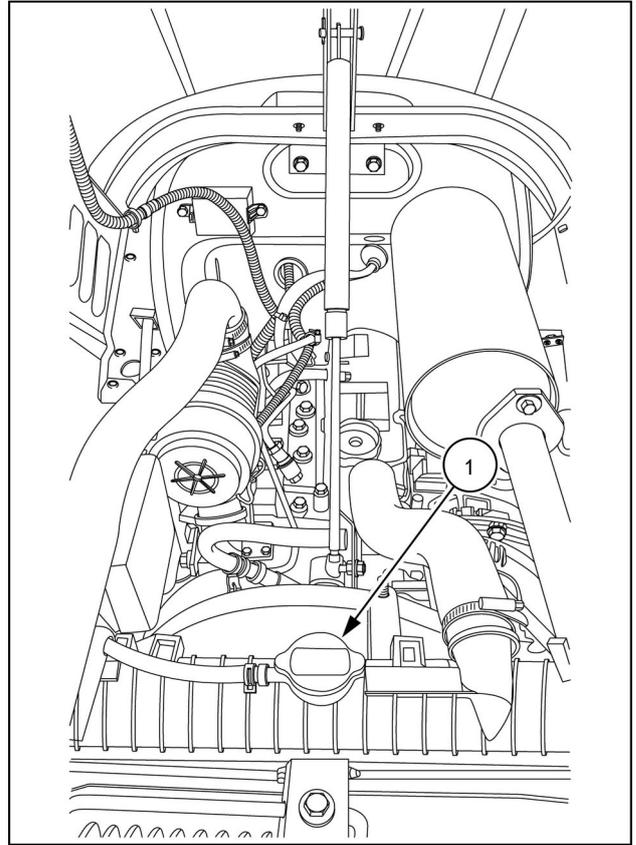


NHIL17CT01441AA 1

3. S'il n'y a pas de liquide de refroidissement dans le vase d'expansion, retirez le bouchon **(2)** du radiateur.

REMARQUE: Retirez le bouchon du radiateur seulement lorsque le circuit de refroidissement est froid.

4. Ajoutez suffisamment du liquide de refroidissement dans le radiateur de sorte que le niveau de liquide de refroidissement soit à égalité avec le bas du goulot de remplissage.
5. Posez le bouchon du radiateur.

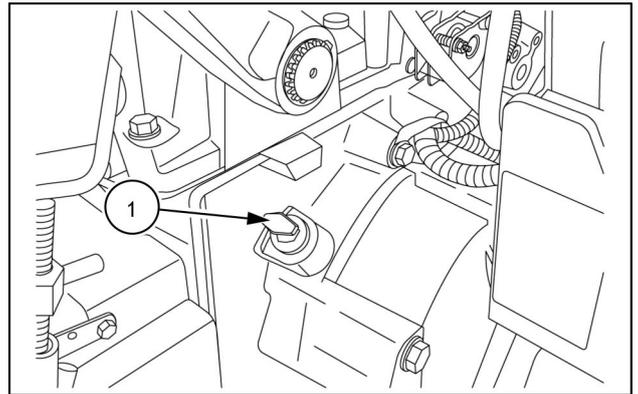


NHIL17CT01424BA 2

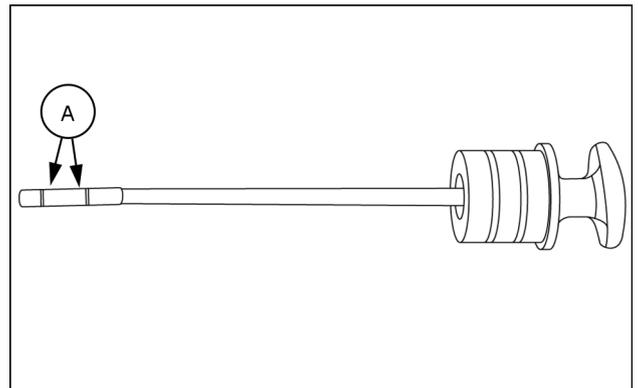
Transmission - Vérification

REMARQUE: La transmission, l'essieu arrière et le système hydraulique partagent un même carter.

1. Lorsque le moteur est coupé et que le tracteur se trouve immobilisé sur une surface plane, vérifiez le niveau d'huile à l'aide de la jauge d'huile **(1)**.
2. L'huile se trouve au niveau approprié lorsque le niveau se situe entre les deux repères **(A)** de la jauge d'huile. Si le niveau est bas, ajoutez de l'huile hydraulique **MULTIGRADE 134™ (SAE 10W-30)** par l'orifice de la jauge d'huile. Lors du remplissage, ne dépassez pas le repère plein de la jauge d'huile.
3. Réinstallez la jauge d'huile.



NHIL12CT00684AA 1



93100904 2

Nettoyage du tamis du radiateur

⚠ AVERTISSEMENT

Évitez les blessures!

Arrêtez le moteur, retirez la clé et assurez-vous que la machine n'est plus du tout en mouvement avant de l'entretenir.

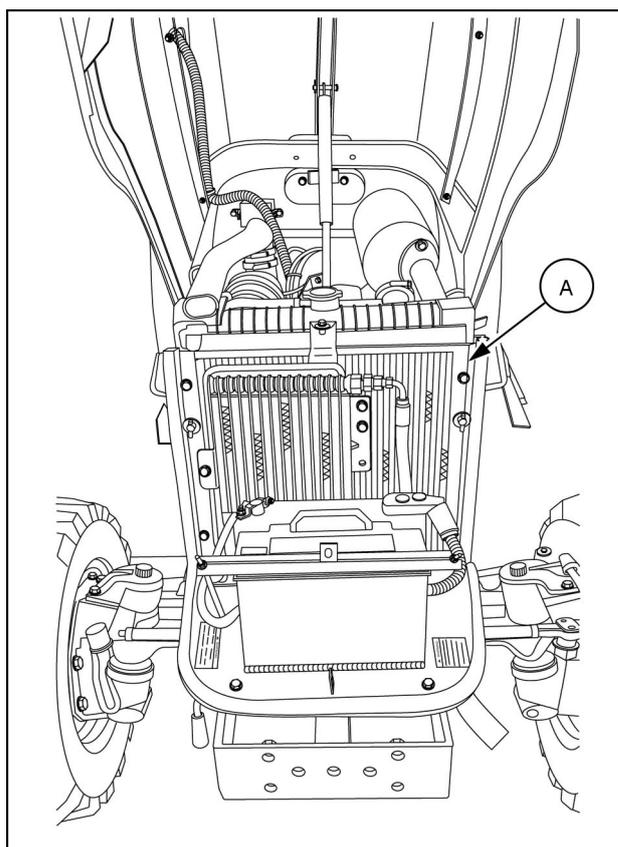
Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1128B

Nettoyez la grille du radiateur tous les jours avant de commencer le travail. Si vous observez que la jauge de température du liquide de refroidissement du moteur s'approche de la gamme rouge ou «H» lorsque vous utilisez le tracteur, examinez l'état de la grille du radiateur. Arrêtez le moteur avant de procéder à tout entretien de la grille du radiateur.

Pour nettoyer la grille du radiateur, procédez comme suit.

1. Coupez le moteur.
2. Retirez la clé de contact.
3. Serrez le frein de stationnement.
4. Ouvrez le capot.
5. Retirez la grille du radiateur **(A)**.
6. Retirez les débris de la grille du radiateur.
7. Remettez en place la grille du radiateur.
8. Fermez le capot.

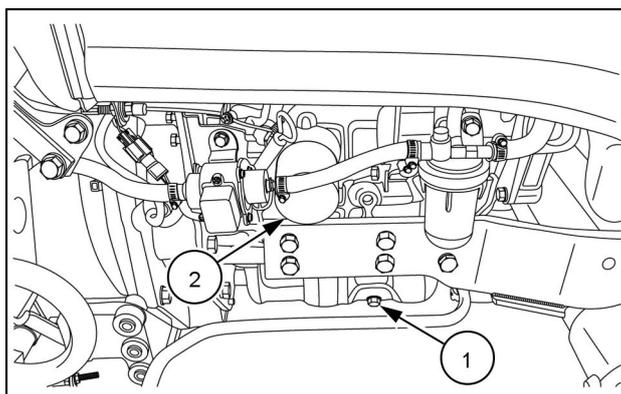


NHIL17CT01425BA 1

Après les 50 premières heures

Système de lubrification du moteur - Changer le liquide

1. Placez un récipient adapté sous l'ouverture de vidange pour recueillir l'huile usagée.
2. Lorsque le moteur du tracteur est coupé mais qu'il fonctionne à la température normale, retirez le bouchon de vidange (1).
3. Installez le bouchon de vidange une fois que l'huile a été évacuée du moteur.
4. Placez un récipient sous le filtre à huile (2) afin de recueillir l'huile usagée, puis dévissez le filtre à huile.
5. Mettez l'huile et le filtre à huile usagés au rebut.
6. Enduisez le joint du filtre à huile neuf d'une couche d'huile propre.
7. Vissez le filtre en place jusqu'à ce que le joint entre en contact avec la surface de contact, puis tournez le filtre à la main d'environ trois quarts de tours. Ne serrez pas excessivement.
8. Ajoutez le type et la quantité d'huile neuve appropriés, démarrez le moteur, puis vérifiez la présence de fuites au niveau du filtre.



NHIL17CT01436AA 1

REMARQUE: Contenance d'huile, avec le filtre de 4.2 L (4.4 US qt)

Huiles recommandées

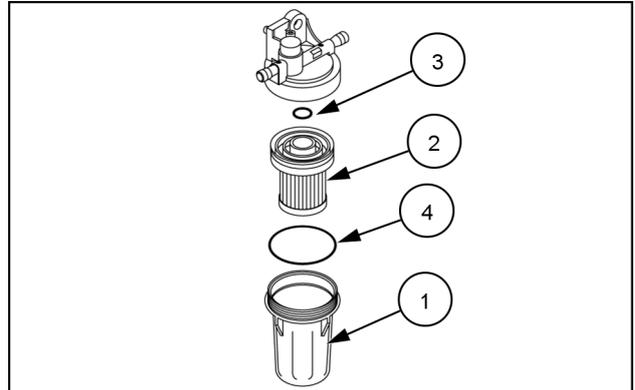
Température ambiante °C (°F)	Huile recommandée
-35 – 50 °C (-31 – 122 °F)	ENGINE OIL FULL SYNTHETIC SAE 0W-40
-23.3 – 49 °C (-10 – 120 °F)	SAE 10W-30 CI-4 ENGINE OIL
-12 – 49 °C (10 – 120 °F)	SAE 15W-40 CI-4/CH-4 ENGINE OIL
Spécification d'huile API CF-4 ou CG-4	

REMARQUE: Les tracteurs sont livrés à l'origine avec de l'huile 15W40.

Filtres à carburant - Remplacement

REMARQUE: Le réservoir de carburant ne contient pas de robinet de coupure du carburant. Pour arrêter le débit de carburant en provenance du réservoir de carburant, retirez le boyau d'admission de carburant de la base du filtre à carburant et branchez-le ou fixez le boyau de carburant pour arrêter le débit de carburant.

1. Fermez le boyau d'admission de carburant du filtre à carburant.
2. Retirez la cuvette de sédimentation (1) en la faisant tourner pour la sortir de la base.
3. Ouvrez le boyau d'admission de carburant pour vidanger l'eau restée dans le réservoir.
4. Retirez l'élément muni de la base en plastique du boîtier du filtre à carburant (2) et installez un élément neuf.
5. Vérifiez les joints toriques (3) et (4), puis remplacez-les au besoin.
6. Installez la cuvette de sédimentation et serrez-la fermement.
7. Ouvrez le boyau d'admission de carburant afin que le carburant s'écoule vers le filtre.
8. Purgez le système de carburant. Reportez-vous à la page 7-47.

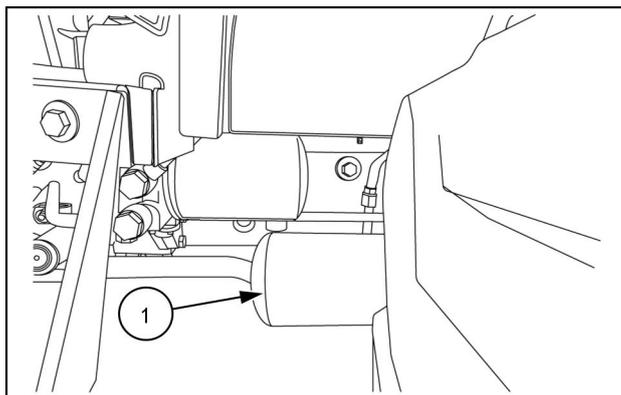


20100919A 1

Filtre d'aspiration d'huile hydraulique – Remplacement

Le système hydraulique utilise un filtre à huile vissable, situé du côté gauche du tracteur sous la plate-forme du conducteur. Pour remplacer le filtre **(1)** :

1. Dévissez le filtre à huile usagé et mettez-le au rebut.
2. Enduisez le joint du nouveau filtre d'une couche d'huile propre. Vissez le filtre en place jusqu'à ce que le joint entre en contact avec la surface d'étanchéité, puis serrez le filtre à la main d'environ trois quarts de tours. Ne serrez pas trop.
3. Faites démarrer le moteur, puis vérifiez l'étanchéité du filtre.
4. Arrêtez le moteur et vérifiez le niveau d'huile du système hydraulique. Ajoutez de l'huile au besoin.

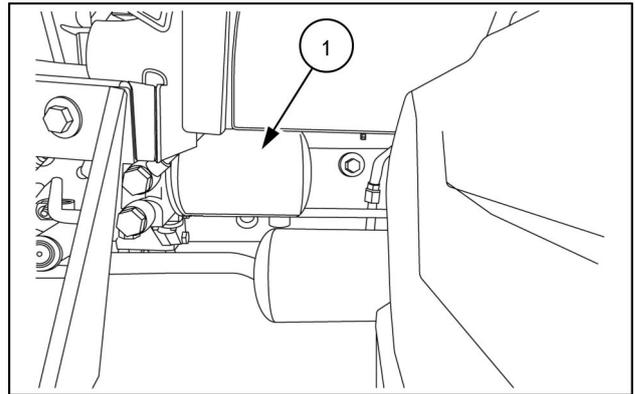


NHIL12CT00686AA 1

Filtre à huile de transmission hydrostatique (HST) – remplacement

Le système hydrostatique utilise un filtre à huile visible, situé du côté gauche du tracteur, sous la plateforme de l'opérateur. Pour remplacer le filtre (1) :

1. Dévissez le filtre à huile usagé et mettez-le au rebut.
2. Enduisez le joint du nouveau filtre d'une couche d'huile propre. Vissez le filtre en place jusqu'à ce que le joint entre en contact avec la surface d'étanchéité, puis serrez le filtre à la main d'environ trois quarts de tours. Ne serrez pas trop.
3. Faites démarrer le moteur, puis vérifiez l'étanchéité du filtre.
4. Arrêtez le moteur et vérifiez le niveau d'huile du système hydraulique. Ajoutez de l'huile au besoin.

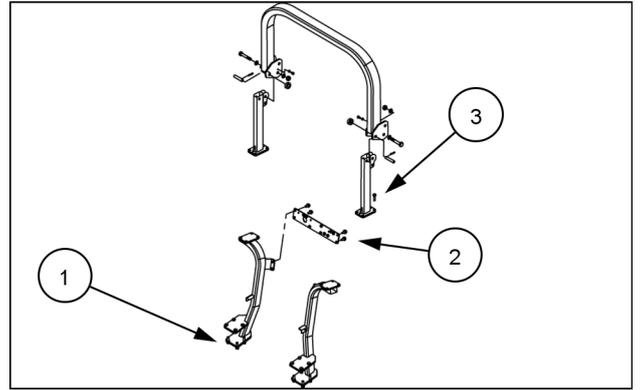


NHIL12CT00686AA 1

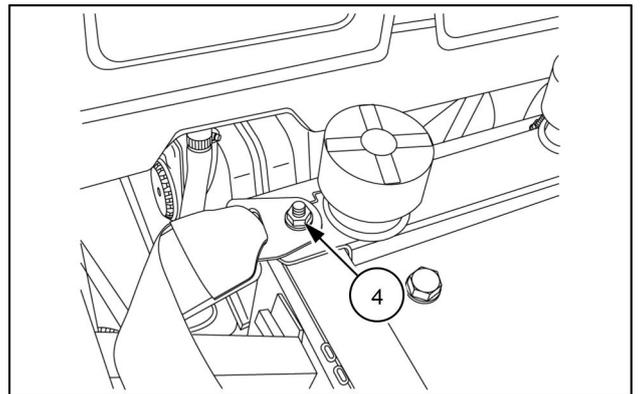
Cadre de protection ROPS - Vérification

Entretien et inspection

1. Vérifiez le couple de serrage des boulons de fixation de la partie inférieure du cadre ROPS (1). Serrez les boulons M14 au couple de serrage approprié de **147 N·m (108 lb ft)** au besoin.
2. Vérifiez le couple de serrage des boulons de fixation du support transversal du cadre de protection contre le renversement (ROPS) (2). Serrez les boulons M10 au couple de serrage approprié de **60 N·m (41 lb ft)** au besoin.
3. Vérifiez le couple de serrage des boulons de fixation de la partie supérieure du cadre ROPS (3). Serrez les boulons M12 au couple de serrage approprié de **83 N·m (61 lb ft)** au besoin.
4. Inspectez le siège de l'opérateur et les pièces de fixation de la ceinture de sécurité. Serrez les boulons (4) au couple de serrage approprié de **28 N·m (21 lb ft)**, au besoin, et remplacez les pièces usées ou endommagées.



230100876 1



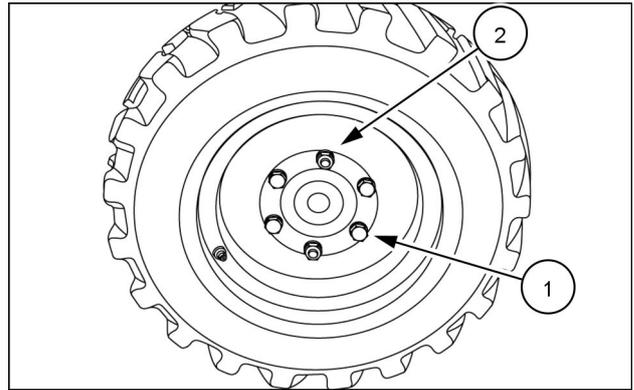
NHIL12CT00838AA 2

Boulons de roue – vérification

Serrez les boulons de roue (1) et les écrous (2) au couple prescrit chaque fois que l'ensemble de roue est retiré du tracteur ou que les boulons de roue sont desserrés.

Couple de serrage aux roues avant

- 176 – 196 N·m (130 – 145 lb ft)



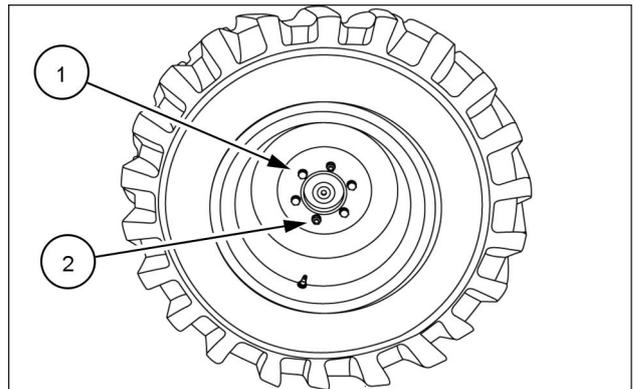
93100874 1

Couple de serrage aux roues arrière

- 176 – 196 N·m (130 – 145 lb ft)

AVIS: Vérifiez les boulons de roue (1) et les écrous (2), puis serrez-les au couple de serrage prescrit après les heures d'utilisation suivantes :

- Premières 5 heures
- Premières 50 heures
- Toutes les 250 heures

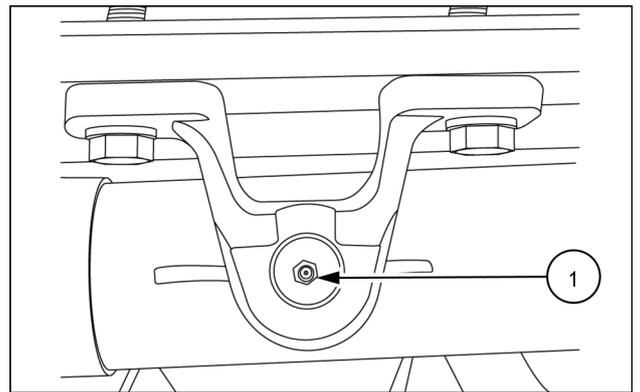


93100875A 2

Toutes les 50 heures

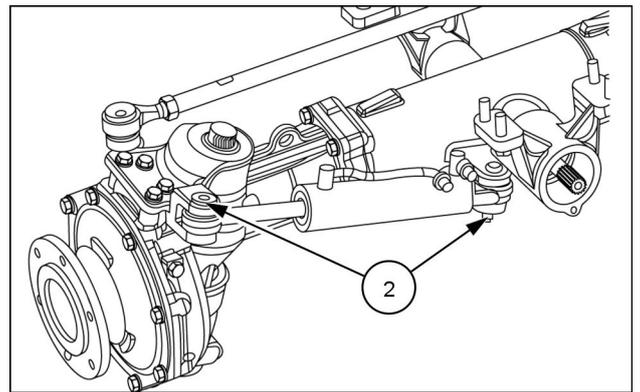
Raccords de la machine – Graissage

1. Pour lubrifier ces points :
 1. Éliminez toute trace de vieille graisse et de saleté des graisseurs afin d'éviter toute pénétration de matières étrangères ou de poussière lors application de la graisse neuve.
 2. Utiliser un pistolet graisseur pour pomper la graisse neuve. Appliquez la pression jusqu'à ce que de la graisse propre ressorte de chaque point de lubrification.
 3. Essuyez l'excès de graisse.
2. Pivot d'essieu avant (1)



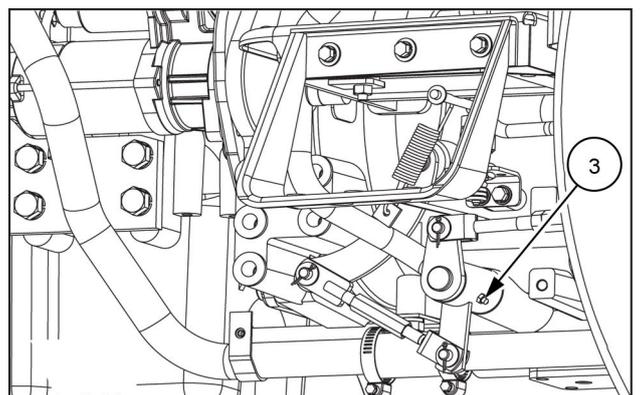
93100890 1

3. Vérin de direction assistée (2)



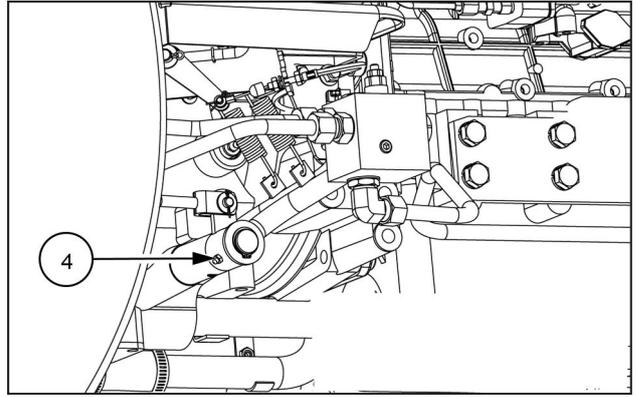
93100864 2

4. Arbre de pédale d'embrayage (3) (transmission mécanique)



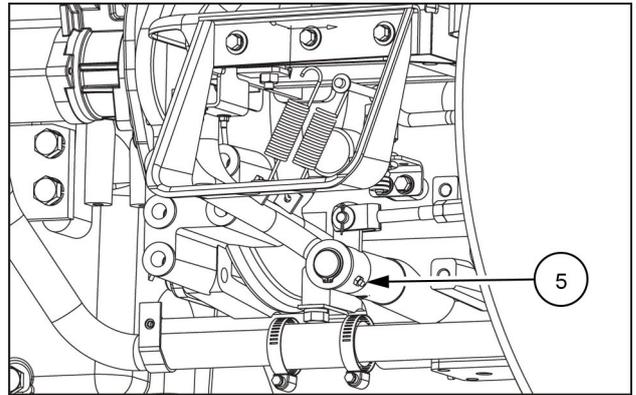
NHIL13CT00158AA 3

5. Arbre de pédales de frein **(4)** (transmission mécanique)



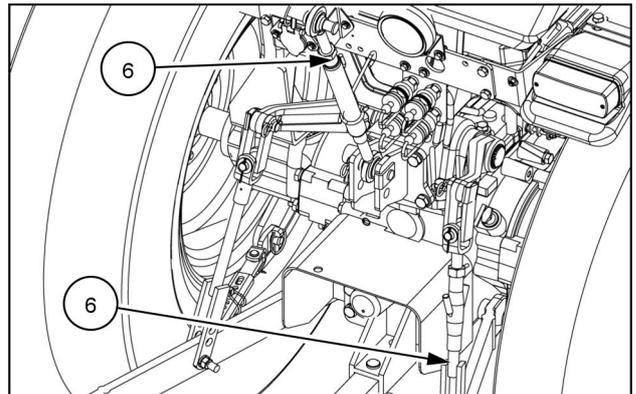
NHIL13CT00157AA 4

6. Arbre de pédales de frein **(5)** (transmission hydrostatique)



NHIL13CT00159AA 5

7. Filetage d'huile de tringlerie à 3 points **(6)**

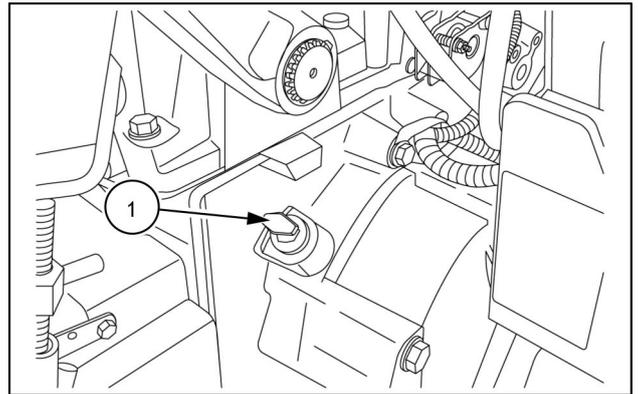


NHIL12CT00821AA 6

Transmission - Vérification

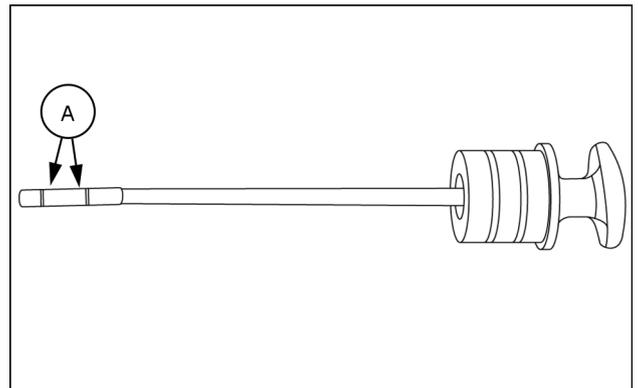
REMARQUE: La transmission, l'essieu arrière et le système hydraulique partagent un même carter.

1. Lorsque le moteur est coupé et que le tracteur se trouve immobilisé sur une surface plane, vérifiez le niveau d'huile à l'aide de la jauge d'huile (1).



NHIL12CT00684AA 1

2. L'huile se trouve au niveau approprié lorsque le niveau se situe entre les deux repères (A) de la jauge d'huile. Si le niveau est bas, ajoutez de l'huile hydraulique **MULTIGRADE 134™ (SAE 10W-30)** par l'orifice de la jauge d'huile. Lors du remplissage, ne dépassez pas le repère plein de la jauge d'huile.
3. Réinstallez la jauge d'huile.



93100904 2

Pression des pneus – Vérification

▲ AVERTISSEMENT

Risque d'explosion!

Assurez-vous que les pneus sont gonflés à la bonne pression, comme prescrit dans le présent manuel. **NE gonflez PAS les pneus à une pression supérieure à la pression recommandée, sans quoi la défaillance des pneus pourrait s'ensuivre.**

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0109A

La pression de gonflage des pneus influe sur la charge pouvant être portée par le pneu. Vérifiez la pression d'air dans les pneus de votre tracteur, puis réglez la pression des pneus, en veillant à ne pas les surgonfler ni les sous-gonfler. Observez les recommandations suivantes :

- Ne gonflez pas un pneu au-delà de la pression maximale indiquée sur le pneu. Si le pneu ne comporte aucun repère, ne dépassez pas la pression maximale indiquée dans le tableau de gonflage des pneus de ce manuel.
- Ne regonflez pas un pneu qui a roulé à plat ou fortement sous-gonflé avant de l'avoir fait inspecter par une personne compétente pour s'assurer qu'il n'est pas endommagé.
- Lorsque vous vérifiez la pression des pneus, vérifiez si les flancs sont endommagés et si les bandes de roulement présentent des coupures. Des dommages ignorés entraînent une défaillance prématurée du pneu.

Si vous devez gonfler ou réparer les pneus, observez les précautions de sécurité suivantes afin d'éviter les blessures ou la mort :

- Assurez-vous que la jante est propre et exempte de rouille.
- Lubrifiez les talons de pneu et les bords de jante avec une solution savonneuse. N'utilisez pas d'huile ni de graisse.
- Utilisez un mandrin de pneu à pince avec un flexible et un indicateur à distance. Ceci permet à l'opérateur de se tenir à distance du pneu lors du gonflage.
- **NE GONFLEZ JAMAIS LE PNEU À UNE PRESSIION SUPÉRIEURE À 241 kPa (35 psi) POUR INSTALLER LES TALONS.** Si les talons ne sont pas installés lorsque la pression atteint **241 kPa (35 psi)**, dégonflez l'ensemble, repositionnez le pneu sur la jante, lubrifiez de nouveau le talon du pneu et les bords de la jante, puis regonflez-le. Un gonflage dépassant **241 kPa (35 psi)** sans les talons installés peut causer la rupture du talon ou de la jante avec une force explosive suffisante pour provoquer des blessures graves.
- Après avoir installé les talons, réglez la pression de gonflage à la pression de fonctionnement recommandée.
- Ne gonflez pas un pneu si la jante n'est pas montée sur le tracteur ou fixée de telle manière qu'elle ne bougera pas en cas de défaillance soudaine du pneu ou de la jante.
- Évitez de souder, de braser, de réparer ou d'utiliser une jante endommagée.
- N'essayez jamais de réparer un pneu sur une voie publique ou une route.
- Utilisez des chandelles ou d'autres cales adaptées pour soutenir le tracteur lors de la réparation d'un pneu.
- Assurez-vous que le cric dispose de la capacité adéquate pour soulever votre tracteur.
- Placez le cric sur une surface ferme et de niveau.
- Ne placez pas une partie de votre corps sous le tracteur et ne faites pas démarrer le moteur pendant que le tracteur repose sur le cric.
- Avant d'ajouter du lest sur les pneus, reportez-vous à la page **6-1** pour obtenir des renseignements sur le lestage des pneus et du tracteur.

Pressions des pneus

Pression de gonflage des pneus avant				
Type de pneu	Dimension des pneus	Pression de gonflage recommandée	Capacité de charge maximale à Pression de gonflage minimale	Capacité de charge maximale à Pression de gonflage maximale
Agricole (R1)	7-14, 4PR, R1	41 – 248 kPa (6 – 36 psi)	160 kg (353 lb)	449 kg (990 lb)
À gazon (R3)	25 x 8,50-14, 4PR, R3	34 – 152 kPa (5 – 22 psi)	251 kg (553 lb)	599 kg (1321 lb)
Titan Industriel (R4)	25 x 8,50-14, 6PR, R4	207 – 345 kPa (30 – 50 psi)	965 kg @ 10.0 km/h (5.0 mph)	965 kg @ 10.0 km/h (5.0 mph)

Pressions de gonflage des pneus arrière				
Type de pneu	Dimension des pneus	Pression de gonflage recommandée	Capacité de charge maximale à Pression de gonflage minimale	Capacité de charge maximale à Pression de gonflage maximale
Agricole (R1)	11,2-24, 4PR, R1	83 – 124 kPa (12 – 18 psi)	454 kg (1001 lb)	1152 kg (2540 lb)
À gazon (R3)	41 x 14,00-20, 4PR, R3	69 – 172 kPa (10 – 25 psi)	825 kg (1819 lb)	1397 kg (3080 lb)
Titan Industriel (R4)	43 x 16-20, 4PR, R4	138 kPa (20 psi)	2059.0 kg (4539.3 lb)	2059.0 kg (4539.3 lb)

REMARQUE: Les pneus ne doivent jamais être sous-gonflés ni sur-gonflés. Ne dépassez pas la pression de gonflage maximale indiquée.

Pression des pneus – Vérification

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'explosion!

Assurez-vous que les pneus sont gonflés à la bonne pression, comme prescrit dans le présent manuel. **NE gonflez PAS les pneus à une pression supérieure à la pression recommandée, sans quoi la défaillance des pneus pourrait s'ensuivre.**

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0109A

La pression de gonflage des pneus influe sur la charge pouvant être portée par le pneu. Vérifiez la pression d'air dans les pneus de votre tracteur, puis réglez la pression des pneus, en veillant à ne pas les surgonfler ni les sous-gonfler. Observez les recommandations suivantes :

- Ne gonflez pas un pneu au-delà de la pression maximale indiquée sur le pneu. Si le pneu ne comporte aucun repère, ne dépassez pas la pression maximale indiquée dans le tableau de gonflage des pneus de ce manuel.
- Ne regonflez pas un pneu qui a roulé à plat ou fortement sous-gonflé avant de l'avoir fait inspecter par une personne compétente pour s'assurer qu'il n'est pas endommagé.
- Lorsque vous vérifiez la pression des pneus, vérifiez si les flancs sont endommagés et si les bandes de roulement présentent des coupures. Des dommages ignorés entraînent une défaillance prématurée du pneu.

Si vous devez gonfler ou réparer les pneus, observez les précautions de sécurité suivantes afin d'éviter les blessures ou la mort :

- Assurez-vous que la jante est propre et exempte de rouille.
- Lubrifiez les talons de pneu et les bords de jante avec une solution savonneuse. N'utilisez pas d'huile ni de graisse.
- Utilisez un mandrin de pneu à pince avec un flexible et un indicateur à distance. Ceci permet à l'opérateur de se tenir à distance du pneu lors du gonflage.
- **NE GONFLEZ JAMAIS LE PNEU À UNE PRESSION SUPÉRIEURE À 241 kPa (35 psi) POUR INSTALLER LES TALONS.** Si les talons ne sont pas installés lorsque la pression atteint **241 kPa (35 psi)**, dégonflez l'ensemble, repositionnez le pneu sur la jante, lubrifiez de nouveau le talon du pneu et les bords de la jante, puis regonflez-le. Un gonflage dépassant **241 kPa (35 psi)** sans les talons installés peut causer la rupture du talon ou de la jante avec une force explosive suffisante pour provoquer des blessures graves.
- Après avoir installé les talons, réglez la pression de gonflage à la pression de fonctionnement recommandée.
- Ne gonflez pas un pneu si la jante n'est pas montée sur le tracteur ou fixée de telle manière qu'elle ne bougera pas en cas de défaillance soudaine du pneu ou de la jante.
- Évitez de souder, de braser, de réparer ou d'utiliser une jante endommagée.
- N'essayez jamais de réparer un pneu sur une voie publique ou une route.
- Utilisez des chandelles ou d'autres cales adaptées pour soutenir le tracteur lors de la réparation d'un pneu.
- Assurez-vous que le cric dispose de la capacité adéquate pour soulever votre tracteur.
- Placez le cric sur une surface ferme et de niveau.
- Ne placez pas une partie de votre corps sous le tracteur et ne faites pas démarrer le moteur pendant que le tracteur repose sur le cric.
- Avant d'ajouter du lest sur les pneus, reportez-vous à la page **6-1** pour obtenir des renseignements sur le lestage des pneus et du tracteur.

Pressions des pneus

Pression de gonflage des pneus avant				
Type de pneu	Dimension des pneus	Pression de gonflage recommandée	Capacité de charge maximale à Pression de gonflage minimale	Capacité de charge maximale à Pression de gonflage maximale
Agricole (R1)	7-14, 4PR, R1	41 – 248 kPa (6 – 36 psi)	160 kg (353 lb)	449 kg (990 lb)
À gazon (R3)	25 x 8,50-14, 4PR, R3	34 – 152 kPa (5 – 22 psi)	251 kg (553 lb)	599 kg (1321 lb)
Titan Industriel (R4)	25 x 8,50-14, 6PR, R4	207 – 345 kPa (30 – 50 psi)	965 kg @ 10.0 km/h (5.0 mph)	965 kg @ 10.0 km/h (5.0 mph)
Tiron Industriel (R4)	25 x 8,50-14, 6PR, R4	350.0 kPa (50.0 psi)	965 kg @ 20.0 km/h (10.0 mph)	965 kg @ 20.0 km/h (10.0 mph)

Pressions de gonflage des pneus arrière				
Type de pneu	Dimension des pneus	Pression de gonflage recommandée	Capacité de charge maximale à Pression de gonflage minimale	Capacité de charge maximale à Pression de gonflage maximale
Agricole (R1)	11,2-24, 4PR, R1	83 – 124 kPa (12 – 18 psi)	454 kg (1001 lb)	1152 kg (2540 lb)
À gazon (R3)	41 x 14,00-20, 4PR, R3	69 – 172 kPa (10 – 25 psi)	825 kg (1819 lb)	1397 kg (3080 lb)
Titan Industriel (R4)	43 x 16-20, 4PR, R4	138 kPa (20 psi)	2059.0 kg (4539.3 lb)	2059.0 kg (4539.3 lb)
Tiron Industriel (R4)	43 x 16-20, 6PR, R4	210 kPa (30 psi)	1687.0 kg (3720.0 lb)	1687.0 kg (3720 lb)

REMARQUE: Les pneus ne doivent jamais être sous-gonflés ni sur-gonflés. Ne dépassez pas la pression de gonflage maximale indiquée.

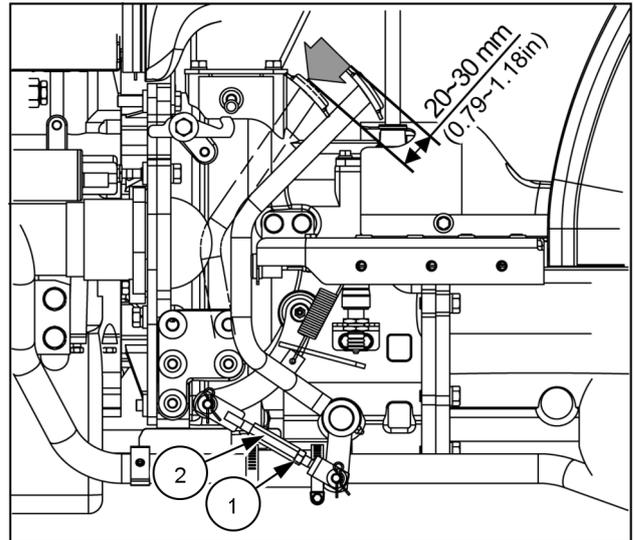
Jeu de la pédale d'embrayage – Vérification

La course libre de la pédale d'embrayage doit être maintenue à $A = 20 - 30 \text{ mm}$ ($0.79 - 1.18 \text{ in}$).

Pour régler la pédale d'embrayage :

1. Desserrez le contre-écrou (1) et faites tourner le dispositif de réglage (2)
2. Serrez le dispositif réglage pour diminuer la course libre et desserrez-le pour l'augmenter.
3. Serrez le contre-écrou une fois que la course libre voulue est obtenue.
4. Vérifiez que l'embrayage se désengage lorsqu'on enfonce complètement la pédale.

REMARQUE: Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND si vous avez des questions au sujet de cette procédure.



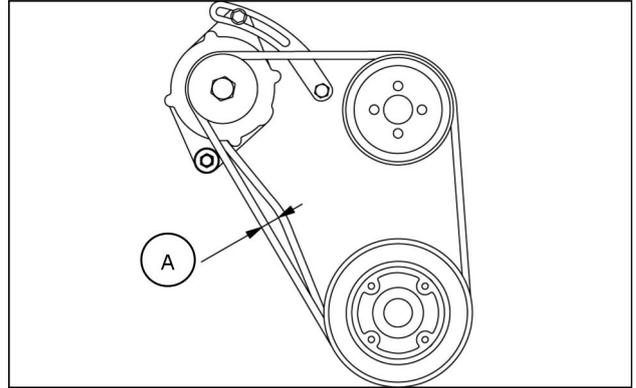
NHIL12CT00783AA 1

Réglage du point mort de la transmission hydrostatique (HST) – vérification

1. Démarrez le tracteur sur une surface plane de niveau.
2. Relâchez le levier du frein de stationnement.
3. Réglez le régime moteur sur **2500 RPM**.
4. Sélectionnez la gamme de transmission «L».
5. Enfoncez à fond la pédale de déplacement en marche avant.
6. Relâchez la pédale de déplacement en marche avant.
7. Le tracteur doit ralentir et s'immobiliser complètement. S'il ne s'arrête pas, prenez note de cette situation.
8. Effectuez la même opération pour la marche arrière.
9. Le tracteur doit ralentir et s'immobiliser complètement une fois que les pédales de marche avant et de marche arrière sont relâchées. Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour le réglage du point mort si le tracteur ne s'immobilise pas complètement.

Courroie - Vérification

1. Un ventilateur entraîné par courroie, situé à l'avant du moteur, aspire l'air à travers les ailettes du radiateur afin d'abaisser la température du liquide de refroidissement du radiateur.
2. Lorsqu'une pression de **10 kg (22 lb)** est exercée à mi-chemin (**A**) entre les poulies de courroie, une courroie correctement serrée fléchit de **10 – 12 mm (0.4 – 0.5 in)**.
3. Si la courroie de ventilateur patine, l'efficacité du ventilateur est réduite, ce qui entraîne la surchauffe du moteur. Si la courroie est trop serrée, la durée de vie utile du roulement d'alternateur est raccourcie. Si la courroie de ventilateur présente des traces de fissure ou d'effilochement, installez une nouvelle courroie.
4. Si la courroie requiert un réglage, reportez-vous à la page **7-58** pour obtenir cette procédure.



93100870 1

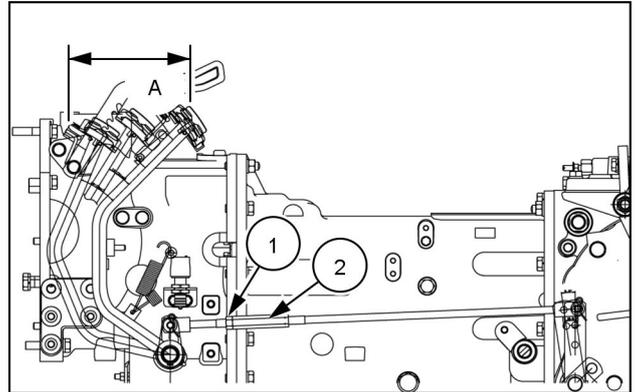
Freins de service mécaniques – Vérification

Lorsque la course de la pédale de frein devient excessive ou que la course d'une pédale est inégale par rapport à celle de l'autre, chaque pédale doit être réglée.

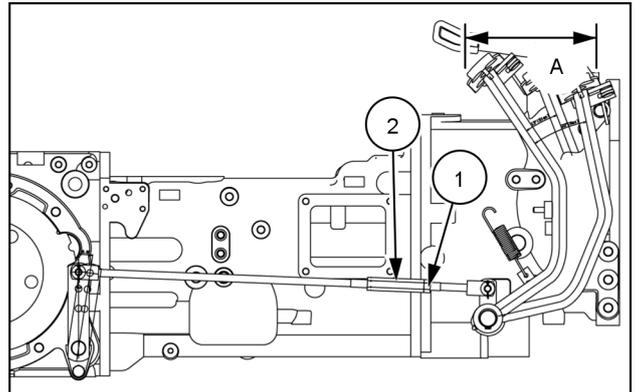
1. Desserrez le contre-écrou (1) et tournez la tige de frein (2) jusqu'à ce qu'il y ait (A) = 50 – 60 mm (1.97 – 2.36 in) de jeu de la pédale. L'allongement de la tige augmente le jeu. Le raccourcissement de la tige diminue le jeu.
2. Effectuez un essai routier du tracteur pour vous assurer que le freinage des deux roues arrière est uniforme. Effectuez de nouveaux réglages au besoin.

REMARQUE: Remarque : les tracteurs à transmission hydrostatique sont illustrés dans la figure 1 et les tracteurs à transmission mécanique sont illustrés dans la figure 2.

REMARQUE: Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND si vous avez des questions au sujet de cette procédure.



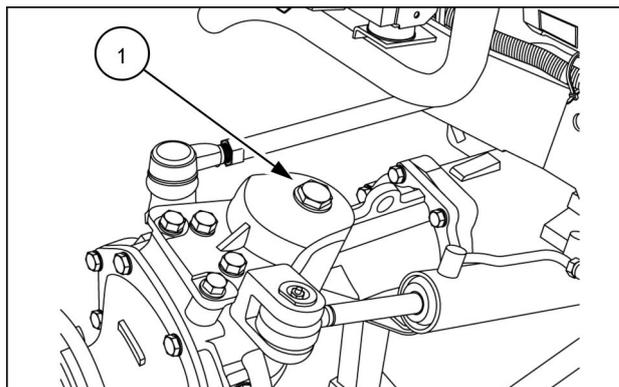
NHAC13CT00055AA 1



NHAC13CT00139AA 2

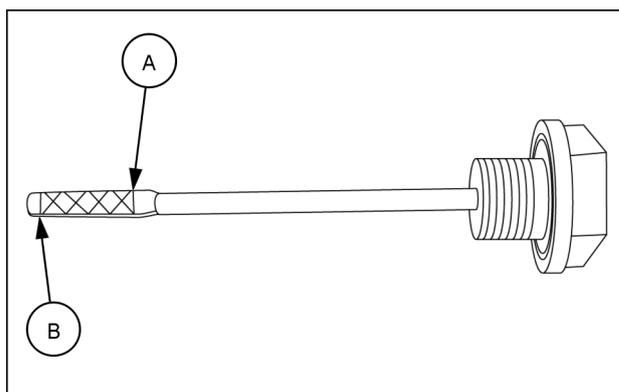
Niveau de liquide du différentiel de l'essieu avant – Vérification

1. Lorsque le moteur est coupé et que le tracteur se trouve immobilisé sur une surface plane, vérifiez le niveau d'huile à l'aide de la jauge d'huile (1) située sur le côté gauche de l'essieu.



93100889 1

2. Le niveau d'huile est approprié lorsqu'il se situe entre les repères supérieur (A) et inférieur (B) de la jauge d'huile.
3. Si le niveau est trop faible, ajoutez de l'huile **HYPoid GEAR OIL EP SAE 80W-90** par l'ensemble jauge d'huile/bouchon de remplissage. Ne remplissez pas au-delà repère plein de la jauge d'huile. sous peine de remplir excessivement l'essieu avant et le carter de différentiel.
4. Remettez en place l'ensemble jauge d'huile/bouchon de remplissage.



93100902 2

Filtre à air – Élément externe – Nettoyage

1. Tirez l'élément extérieur (1) du boîtier. Nettoyez toute saleté qui se trouve dans le boîtier, puis vérifiez la présence de saleté à l'extrémité du boîtier qui pourrait entraver l'étanchéité adéquate du nouvel élément.
2. Nettoyez l'élément extérieur à l'aide d'air comprimé à basse pression (2 Kg/cm² (30 psi) ou moins). Chassez la poussière de l'intérieur vers l'extérieur de l'élément (dans le sens inverse du débit d'air normal à travers l'élément).

AVIS: Veillez à ne pas briser l'élément de filtre. Maintenez une distance sécuritaire entre la canalisation d'air et l'élément de filtre, tout en dirigeant l'air vers le haut et vers le bas du côté air propre des plis de l'élément.

3. Après le nettoyage de l'élément, vérifiez l'état des joints sur le diamètre interne. Si les joints sont endommagés, remplacez l'élément extérieur.
4. Réinstallez l'élément extérieur en l'insérant dans le boîtier et en poussant sur l'extrémité de l'élément jusqu'à ce qu'il soit logé contre le boîtier.

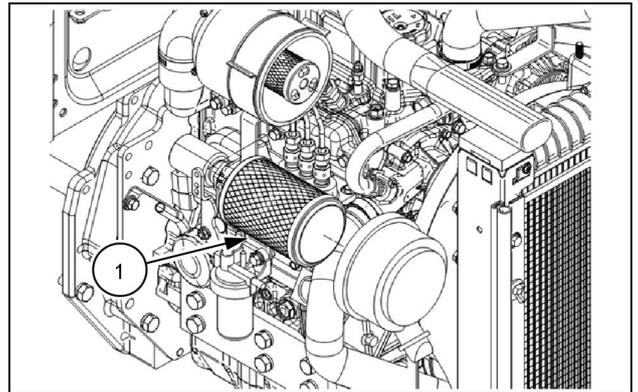
REMARQUE: Placez une lampe à l'intérieur de l'élément pour vérifier la présence de fuite par le papier ou par l'adhérence de papier sur la plaque d'extrémité. En cas de fuite, remplacez l'élément.

REMARQUE: Si l'élément n'est pas inséré suffisamment loin à l'intérieur du boîtier, le bouchon d'extrémité ne peut pas être installé.

5. Placez le bouchon d'extrémité sur le corps du boîtier, poussez-le en l'enfonçant, puis tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre. Assurez-vous que le bouchon d'extrémité est verrouillé en place, sans être desserré.

AVIS: Ne frappez jamais l'élément avec des objets durs ou contre une surface dure. Ceci peut entailler ou briser les joints du bouchon d'extrémité de l'élément.

AVIS: Si une parfaite étanchéité entre les éléments et le boîtier n'est pas obtenue, le moteur peut subir des dommages importants.

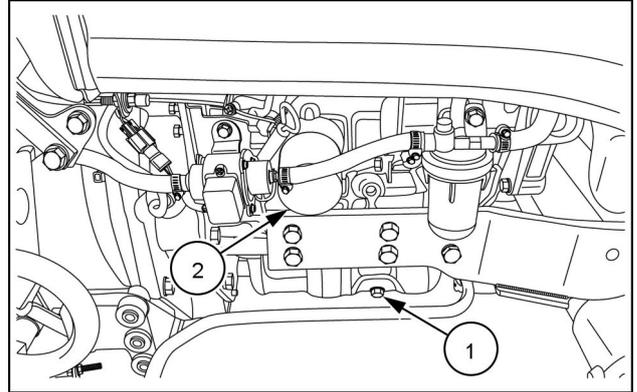


NHIL17CT01804FA 1

Toutes les 250 heures

Système de lubrification du moteur - Changer le liquide

1. Placez un récipient adapté sous l'ouverture de vidange pour recueillir l'huile usagée.
2. Lorsque le moteur du tracteur est coupé mais qu'il fonctionne à la température normale, retirez le bouchon de vidange (1)
3. Installez le bouchon de vidange une fois que l'huile a été évacuée du moteur.
4. Placez un récipient sous le filtre à huile (2) afin de recueillir l'huile usagée, puis dévissez le filtre à huile.
5. Mettez l'huile et le filtre à huile usagés au rebut.
6. Enduisez le joint du filtre à huile neuf d'une couche d'huile propre.
7. Vissez le filtre en place jusqu'à ce que le joint entre en contact avec la surface de contact, puis tournez le filtre à la main d'environ trois quarts de tours. Ne serrez pas excessivement
8. Ajoutez le type et la quantité d'huile neuve appropriés, démarrez le moteur, puis vérifiez la présence de fuites au niveau du filtre.



NHIL17CT01436AA 1

REMARQUE: Contenance d'huile, avec le filtre de 4.2 L (4.4 US qt)

Huiles recommandées

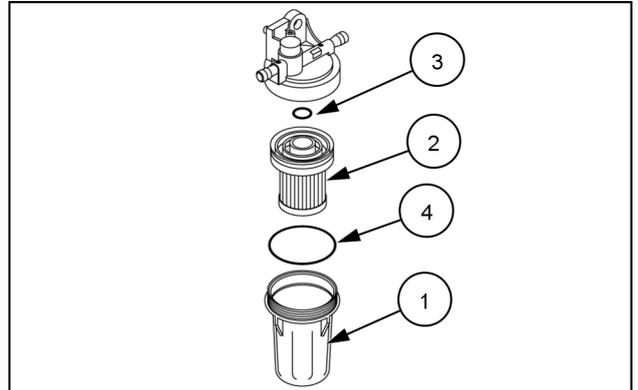
Température ambiante °C (°F)	Huile recommandée
-35 – 50 °C (-31 – 122 °F)	ENGINE OIL FULL SYNTHETIC SAE 0W-40
-23.3 – 49 °C (-10 – 120 °F)	SAE 10W-30 CI-4 ENGINE OIL
-12 – 49 °C (10 – 120 °F)	SAE 15W-40 CI-4/CH-4 ENGINE OIL
Spécification d'huile API CF-4 ou CG-4	

REMARQUE: Les tracteurs sont livrés à l'origine avec de l'huile 15W40.

Filtres à carburant - Remplacement

REMARQUE: Le réservoir de carburant ne contient pas de robinet de coupure du carburant. Pour arrêter le débit de carburant en provenance du réservoir de carburant, retirez le boyau d'admission de carburant de la base du filtre à carburant et branchez-le ou fixez le boyau de carburant pour arrêter le débit de carburant.

1. Fermez le boyau d'admission de carburant du filtre à carburant.
2. Retirez la cuvette de sédimentation (1) en la faisant tourner pour la sortir de la base.
3. Ouvrez le boyau d'admission de carburant pour vider l'eau restée dans le réservoir.
4. Retirez l'élément muni de la base en plastique du boîtier du filtre à carburant (2) et installez un élément neuf.
5. Vérifiez les joints toriques (3) et (4), puis remplacez-les au besoin.
6. Installez la cuvette de sédimentation et serrez-la fermement.
7. Ouvrez le boyau d'admission de carburant afin que le carburant s'écoule vers le filtre.
8. Purgez le système de carburant. Reportez-vous à la page 7-47.

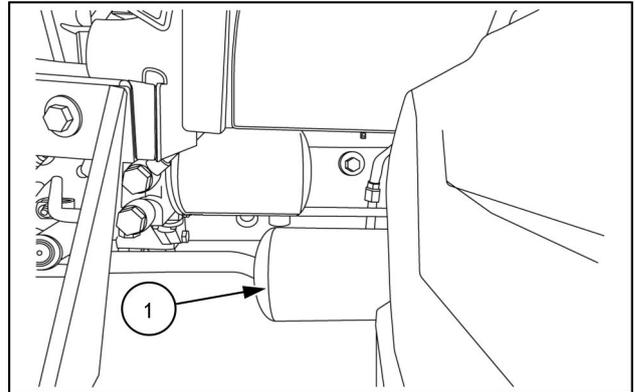


20100919A 1

Filtre à huile - Remplacement

Le système hydraulique utilise un filtre à huile vissable, situé du côté gauche du tracteur sous la plate-forme du conducteur. Pour remplacer le filtre **(1)** :

1. Dévissez le filtre à huile usagé et mettez-le au rebut.
2. Enduisez le joint du nouveau filtre d'une couche d'huile propre. Vissez le filtre en place jusqu'à ce que le joint entre en contact avec la surface d'étanchéité, puis serrez le filtre à la main d'environ trois quarts de tours. Ne serrez pas trop.
3. Faites démarrer le moteur, puis vérifiez l'étanchéité du filtre.
4. Arrêtez le moteur et vérifiez le niveau d'huile du système hydraulique. Ajoutez de l'huile au besoin.

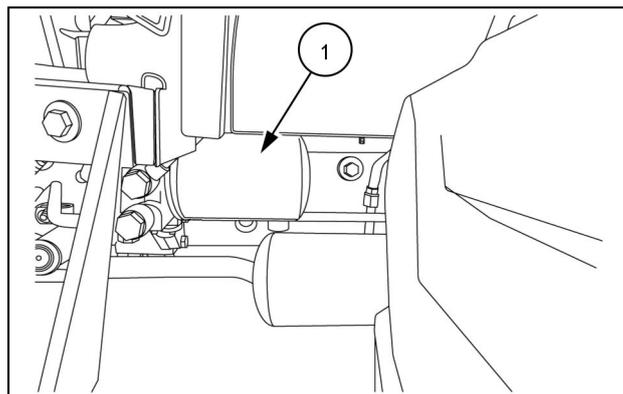


NHIL12CT00686AA 1

Filtre à huile - Remplacement

Le système hydrostatique utilise un filtre à huile visible, situé du côté gauche du tracteur, sous la plateforme de l'opérateur. Pour remplacer le filtre **(1)** :

1. Dévissez le filtre à huile usagé et mettez-le au rebut.
2. Enduisez le joint du nouveau filtre d'une couche d'huile propre. Vissez le filtre en place jusqu'à ce que le joint entre en contact avec la surface d'étanchéité, puis serrez le filtre à la main d'environ trois quarts de tours. Ne serrez pas trop.
3. Faites démarrer le moteur, puis vérifiez l'étanchéité du filtre.
4. Arrêtez le moteur et vérifiez le niveau d'huile du système hydraulique. Ajoutez de l'huile au besoin.



NHIL12CT00686AA 1

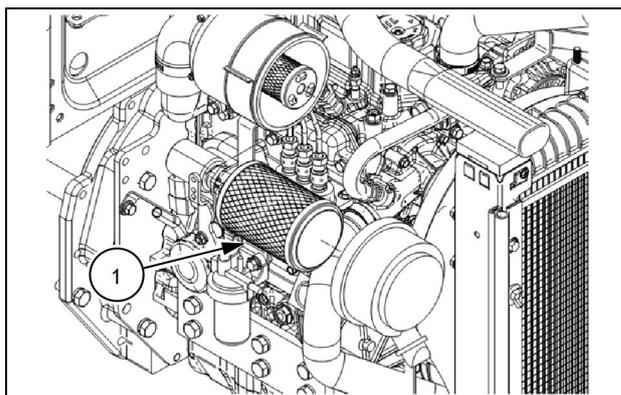
Filtre à air – Élément externe – Remplacement

1. Tirez l'élément extérieur **(1)** du boîtier. Nettoyez toute saleté qui se trouve dans le boîtier, puis vérifiez la présence de saleté à l'extrémité du boîtier qui pourrait entraver l'étanchéité adéquate du nouvel élément.
2. Installez le nouvel élément extérieur en l'insérant dans le boîtier et en poussant sur l'extrémité de l'élément jusqu'à ce qu'il se loge contre le boîtier.

REMARQUE: Si l'élément n'est pas inséré suffisamment loin à l'intérieur du boîtier, le bouchon d'extrémité ne peut pas être installé.

3. Placez le bouchon d'extrémité sur le corps du boîtier, poussez-le en l'enfonçant, puis tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre. Assurez-vous que le bouchon d'extrémité est verrouillé en place, sans être desserré.

AVIS: Si une parfaite étanchéité entre les éléments et le boîtier n'est pas obtenue, le moteur peut subir des dommages importants.



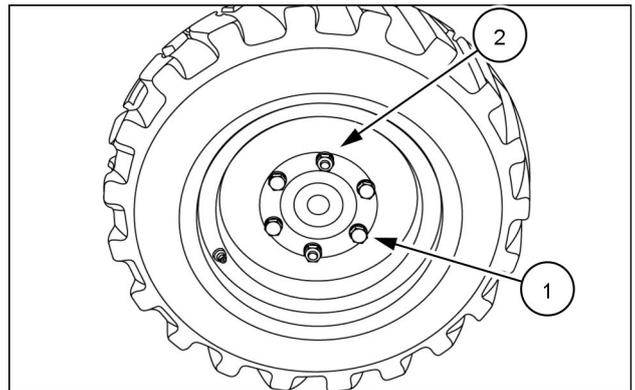
NHIL17CT01804FA 1

Roues avant - Serrer

Serrez les boulons de roue (1) et les écrous (2) au couple prescrit chaque fois que l'ensemble de roue est retiré du tracteur ou que les boulons de roue sont desserrés.

Couple de serrage aux roues avant

- 176 – 196 N·m (130 – 145 lb ft)



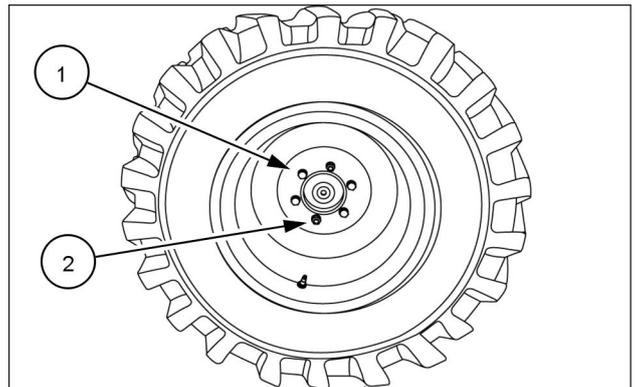
93100874 1

Couple de serrage aux roues arrière

- 176 – 196 N·m (130 – 145 lb ft)

AVIS: Vérifiez les boulons de roue (1) et les écrous (2), puis serrez-les au couple de serrage prescrit après les heures d'utilisation suivantes :

- Premières 5 heures
- Premières 50 heures
- Toutes les 250 heures

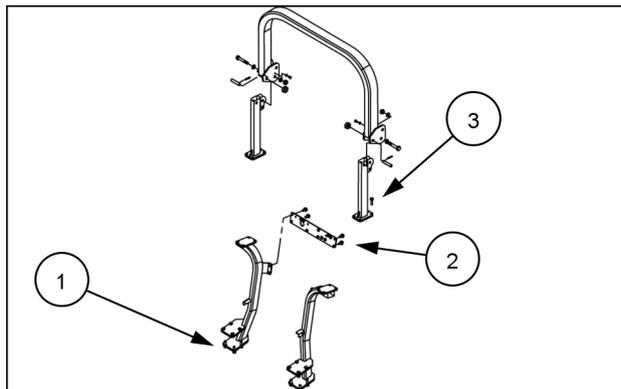


93100875A 2

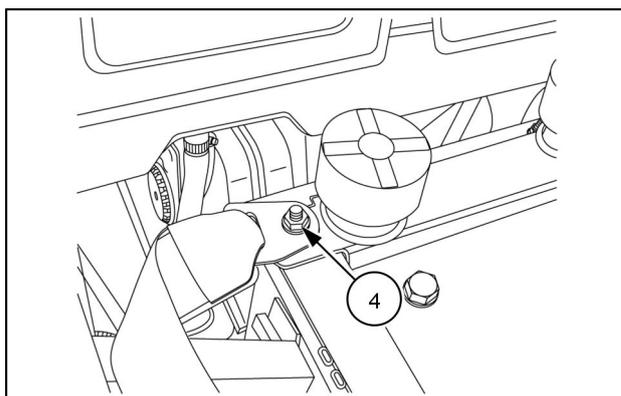
Cadre de protection ROPS - Vérification

Entretien et inspection

1. Vérifiez le couple de serrage des boulons de fixation de la partie inférieure du cadre ROPS **(1)**. Serrez les boulons M14 au couple de serrage approprié de **147 N·m (108 lb ft)** au besoin.
2. Vérifiez le couple de serrage des boulons de fixation du support transversal du cadre de protection contre le renversement (ROPS) **(2)**. Serrez les boulons M10 au couple de serrage approprié de **60 N·m (41 lb ft)** au besoin.
3. Vérifiez le couple de serrage des boulons de fixation de la partie supérieure du cadre ROPS **(3)**. Serrez les boulons M12 au couple de serrage approprié de **83 N·m (61 lb ft)** au besoin.
4. Inspectez le siège de l'opérateur et les pièces de fixation de la ceinture de sécurité. Serrez les boulons **(4)** au couple de serrage approprié de **28 N·m (21 lb ft)**, au besoin, et remplacez les pièces usées ou endommagées.



230100876 1

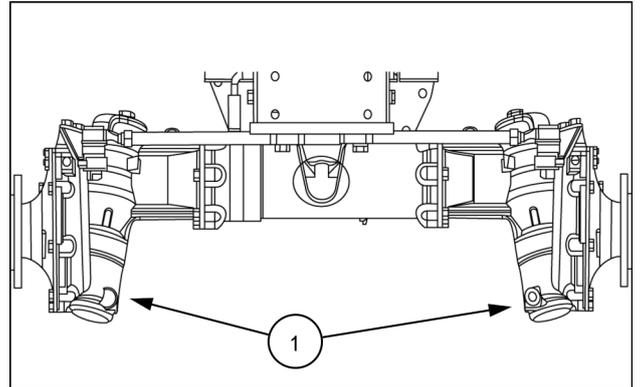


NHIL12CT00838AA 2

Toutes les 500 heures

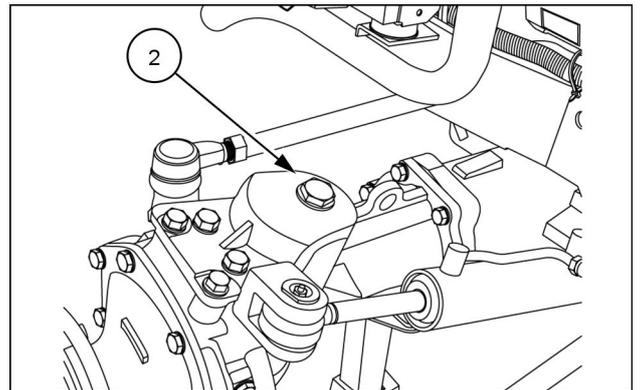
Huile d'essieu avant et de différentiel – vidange

1. Placez un récipient adapté sous les bouchons de remplissage d'huile. Lorsque l'huile se trouve à la température normale de fonctionnement, vidangez l'huile en retirant les bouchons de vidange (1).
2. Une fois l'huile vidangée, réinstallez les bouchons de vidange et mettez l'huile usagée au rebut.



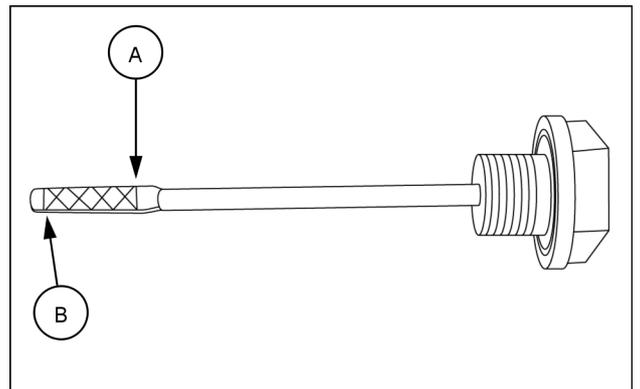
93100868 1

3. Retirez l'ensemble jauge d'huile/bouchon de remplissage (2).



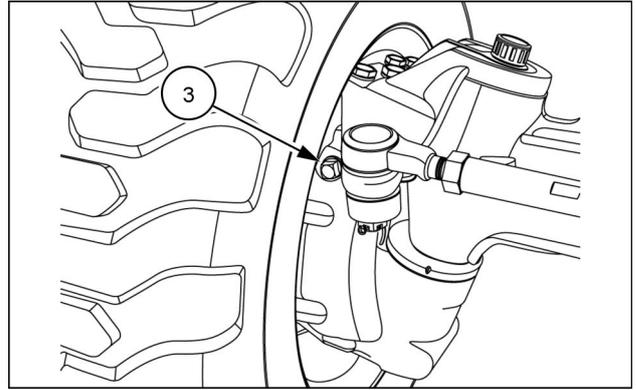
93100889 2

4. Remplissez l'essieu d'huile **HYPOID GEAR OIL EP SAE 80W-90** jusqu'à ce que le niveau d'huile se situe entre le repère supérieur (A) et le repère inférieur (B) de la jauge d'huile. Réinstallez la jauge d'huile et le bouchon de remplissage.
5. Soulevez l'essieu avant jusqu'à ce que les deux roues sont au-dessus du sol.
6. Inclinez l'essieu jusqu'aux butées.



93100902 3

7. Retirez lentement et momentanément le bouchon **(3)** du boîtier de commande finale du côté inférieur. Ceci permettra l'évacuation de l'air piégé dans le boîtier inférieur afin d'obtenir le niveau d'huile adéquat. Réinstallez le bouchon et inclinez l'essieu dans le sens opposé. Répétez ces étapes pour l'autre boîtier de commande finale.
8. Rabaissez l'essieu au sol.
9. Vérifiez le niveau d'huile à l'aide de la jauge, et ajoutez de l'huile au besoin jusqu'à ce que son niveau se situe entre les repères supérieur et inférieur de la jauge d'huile.
10. Lorsque le niveau d'huile adéquat est obtenu, serrez tous les bouchons de vidange.

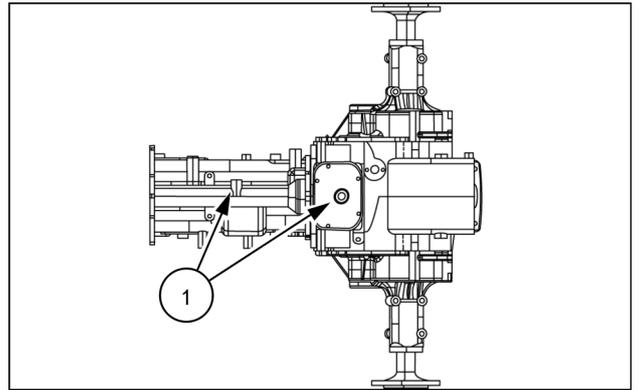


93110428 4

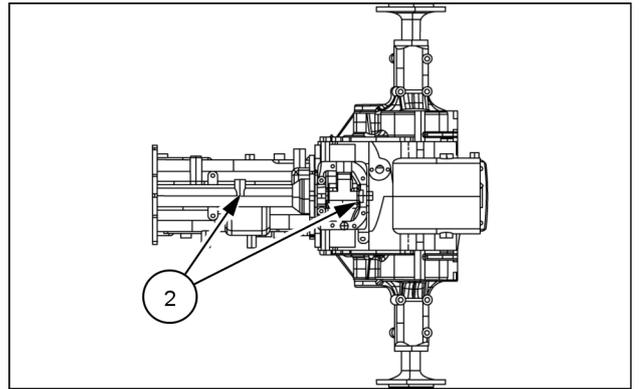
REMARQUE: La contenance du liquide approximative du carter d'essieu avant est de **5.5 l (5.8 US qt)**.

Transmission - Changer le liquide

1. Placez un récipient adapté sous les bouchons de transmission **(1)** (sans PdF centrale) et **(2)** (avec PdF centrale) afin de récupérer l'huile usée.
2. Lorsque l'huile se trouve à la température normale de fonctionnement, vidangez le système en retirant les bouchons de vidange de la transmission.
3. Remettez en place le bouchon lorsque l'huile est vidangée.
4. Mettez l'huile usagée au rebut.



93100871 1



93100872 2

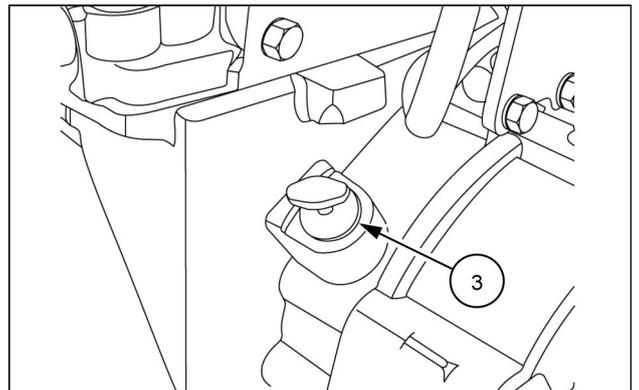
5. Retirez la jauge d'huile **(3)** et remplissez le système d'huile hydraulique **MULTIGRADE 134™ (SAE 10W-30)**. La transmission est remplie au niveau adéquat lorsque le niveau d'huile se situe entre les deux repères de la jauge d'huile.

Capacité :

- Transmission mécanique..... **32.0 L (8.5 US gal)**
- Transmission hydrostatique..... **32.0 L (8.5 US gal)**

6. Réinstallez la jauge d'huile.

AVIS: La transmission, l'essieu arrière et le système hydraulique partagent un carter commun. Par conséquent, prenez des précautions supplémentaires pour maintenir l'huile propre.



93099360 3

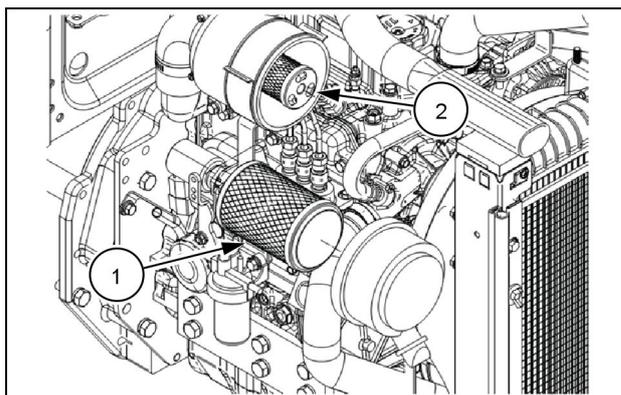
Filtre à air – Élément interne – Remplacement

1. Tirez l'élément extérieur (1) du boîtier. Nettoyez toute saleté qui se trouve dans le boîtier, puis vérifiez la présence de saleté à l'extrémité du boîtier qui pourrait entraver l'étanchéité adéquate du nouvel élément.
2. Tirez l'élément intérieur (2) du boîtier
3. Installez l'élément intérieur neuf en l'insérant dans le boîtier et en poussant sur l'extrémité de l'élément jusqu'à ce qu'il soit logé contre le boîtier.
4. Installez l'élément extérieur en l'insérant dans le boîtier et en poussant sur l'extrémité de l'élément jusqu'à ce qu'il soit logé contre le boîtier.

REMARQUE: Si l'élément n'est pas inséré suffisamment loin à l'intérieur du boîtier, le bouchon d'extrémité ne peut pas être installé.

5. Placez le bouchon d'extrémité sur le corps du boîtier, poussez-le en l'enfonçant, puis tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre. Assurez-vous que le bouchon d'extrémité est verrouillé en place, sans être desserré.

AVIS: Si une parfaite étanchéité entre les éléments et le boîtier n'est pas obtenue, le moteur peut subir des dommages importants.



NHIL17CT01804FA 1

Soupapes - Vérification

Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour programmer cet entretien de votre tracteur.

Tous les deux ans

Système de refroidissement du moteur - Vidange du liquide

Vidange et rinçage du système de refroidissement

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlure!

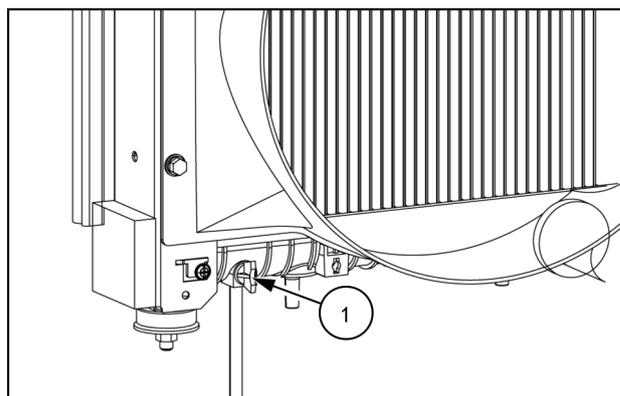
Retirez toujours le bouchon du vase d'expansion **AVANT** de retirer le bouchon de remplissage. N'enlevez aucun de ces bouchons lorsque le moteur fonctionne ou que le liquide de refroidissement est chaud. Arrêtez le moteur et laissez le système refroidir. À l'aide d'un chiffon épais, desserrez le bouchon lentement et permettez à la pression de s'échapper.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

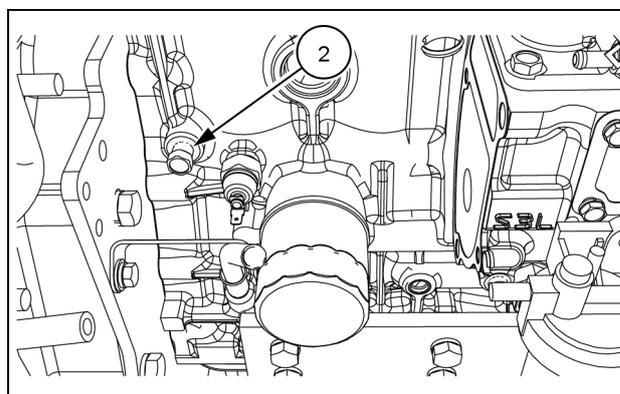
W0361A

Pour vidanger le système de refroidissement :

1. Utilisez un récipient adapté pour récupérer le liquide de refroidissement usagé.
2. Retirez le bouchon du radiateur et ouvrez le robinet de vidange **(1)** sur le côté gauche du radiateur pour vidanger le liquide de refroidissement.
3. Après avoir vidangé le liquide de refroidissement, placez un flexible d'eau dans le goulot de remplissage du radiateur et faites circuler de l'eau à travers le système.
4. Lorsque l'eau s'écoule du robinet de vidange du radiateur, démarrez le moteur.
5. Lorsque l'eau s'écoulant du robinet de vidange ne présente aucune coloration et ne contient aucun sédiment, arrêtez le moteur et retirez le flexible. Laissez toute l'eau s'évacuer du système par le robinet de vidange du radiateur.
6. Fermez le robinet de vidange du radiateur.
7. Retirez le bouchon de vidange du liquide de refroidissement du bloc moteur **(2)**. Ce bouchon se trouve sur le côté droit du moteur, près du carter d'embrayage.
8. Laissez toute l'eau s'écouler du bloc-moteur.
9. Installez le bouchon de vidange du liquide de refroidissement sur le bloc moteur.
10. Remplissez lentement le système avec une solution à parts égales d'antigel **IAT COOLANT 11 – CLASSIC** et d'eau. Remplissez-le jusqu'à ce que le niveau de liquide de refroidissement soit à égalité avec le bas du goulot de remplissage. Ne remplissez pas au-delà de ce niveau.
11. Nettoyez le bouchon de radiateur et réinstallez le bouchon.
12. Faites tourner le moteur jusqu'à ce que la température de fonctionnement normale soit atteinte, puis arrêtez-le.



NHIL12CT00827AA 1



NHIL17CT01805AA 2

13. Vérifiez de nouveau le niveau de liquide de refroidissement lorsque le moteur est froid, puis ajoutez du liquide de refroidissement au besoin.

AVIS: Ne faites jamais fonctionner le moteur lorsque le système de refroidissement est vide. N'ajoutez pas une solution d'eau froide ou d'antigel froid si le moteur est chaud.

REMARQUE: Le liquide **EXTENDED LIFE OAT COOLANT/ANTIFREEZE** est un liquide de refroidissement en option, homologué et à longue durée de vie. Reportez-vous à la page 7-7 pour obtenir des renseignements sur l'utilisation du liquide de refroidissement en option.

Selon les besoins

Système d'injection de carburant - Purger

▲ AVERTISSEMENT

Fuite de liquide!

Le liquide hydraulique et le carburant diesel s'échappant sous pression peuvent pénétrer sous la peau et causer des lésions infectieuses ou d'autres blessures. Pour éviter les blessures : Évacuez toute la pression avant de débrancher les conduites de liquides ou de procéder à une intervention sur le système hydraulique. Avant de rétablir la pression, assurez-vous que toutes les connexions sont correctement serrées et que tous les composants sont en bon état. Ne jamais chercher des fuites sous pression à la main. Toujours utiliser un morceau de carton ou de bois. En cas de blessure par fuite de liquide sous pression, consulter un médecin immédiatement.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0178A

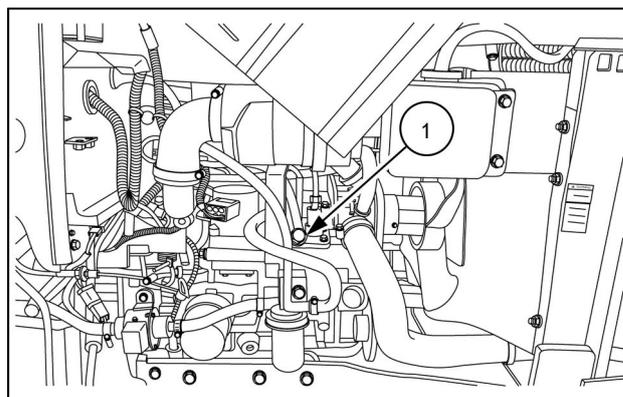
Purgez le circuit d'alimentation dans les cas suivants :

- lorsqu'il a été vidangé;
- lorsqu'un nouvel élément de filtre a été installé;
- après une panne de carburant du tracteur;
- lorsque les conduites vers le filtre ou en provenance de celui-ci ont été débranchées;
- lorsque la pompe d'injection a été retirée puis réinstallée.

Pour purger le circuit d'alimentation :

1. Assurez-vous que la quantité de carburant est adéquate dans le réservoir de carburant.
2. Desserrez le boulon de purge d'air **(1)** de la pompe d'injection de carburant.
3. Mettez le commutateur d'allumage à la position «ON» (Marche).
4. Serrez le boulon de purge d'air une fois que le carburant qui s'écoule du boulon de purge d'air est exempt de bulles d'air.
5. Serrez le boulon de purge d'air au couple de **8.0 N·m (70.8 lb in)**.
6. Déplacez le levier de commande manuelle des gaz à la position de mi-régime.
7. Mettez le moteur en marche et vérifiez s'il y a des fuites de carburant.
8. Si le moteur ne démarre pas ou démarre puis s'arrête, effectuez de nouveau la procédure de purge.

REMARQUE: Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND si vous avez des problèmes ou des questions au sujet de cette procédure.



NHIL17CT01441AA 1

Cadre de protection ROPS - Remplacement – Possibilité de dommages

▲ AVERTISSEMENT

Un bris d'équipement pourrait causer un accident ou des blessures!

Le cadre de protection ROPS et les composants d'interconnexion sont partie intégrante d'un système certifié. Assurez-vous de bien serrer les boulons de fixation du cadre ROPS selon le couple de serrage spécifié.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0935A

▲ AVERTISSEMENT

Risques de capotage!

Toujours tirer à partir de la barre d'attelage. **NE PAS FIXER** des chaînes ou des cordes au cadre de protection ROPS pour tirer, car cela pourrait faire basculer la machine. Pour franchir une ouverture de porte ou sous des objets bas, assurez-vous que l'espace est suffisant pour laisser passer le cadre de protection ROPS.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0463A

▲ AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement!

Portez toujours la ceinture de sécurité lorsque vous utilisez la machine avec le cadre de protection (ROPS) dans la position verticale. Cependant, si le cadre de protection est en position pliée, la ceinture de sécurité ne doit pas être utilisée. Levez le cadre ROPS et portez la ceinture de sécurité aussitôt que le permettent les conditions.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0462A

En cas de capotage de la machine ou si le cadre ROPS a subi un autre type d'accident (par exemple, un impact contre un objet en hauteur pendant le transport), le cadre ROPS doit être remplacé afin de conserver un niveau de protection optimal.

Après un accident, vérifiez si le cadre ROPS, le siège du conducteur, la ceinture de sécurité et les fixations de ceinture de sécurité sont endommagés. Avant d'utiliser la machine, remplacez toutes les pièces endommagées.

AVIS: Ne tentez pas de souder ou de redresser le cadre ROPS.

Batterie - Test

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'explosion!

Si l'électrolyte est gelé, une tentative de chargement de la batterie ou un démarrage d'appoint pourrait provoquer l'explosion de la batterie. Maintenez toujours les batteries chargées à bloc pour prévenir le gel de l'électrolyte de la batterie. Ne jamais charger une batterie gelée.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

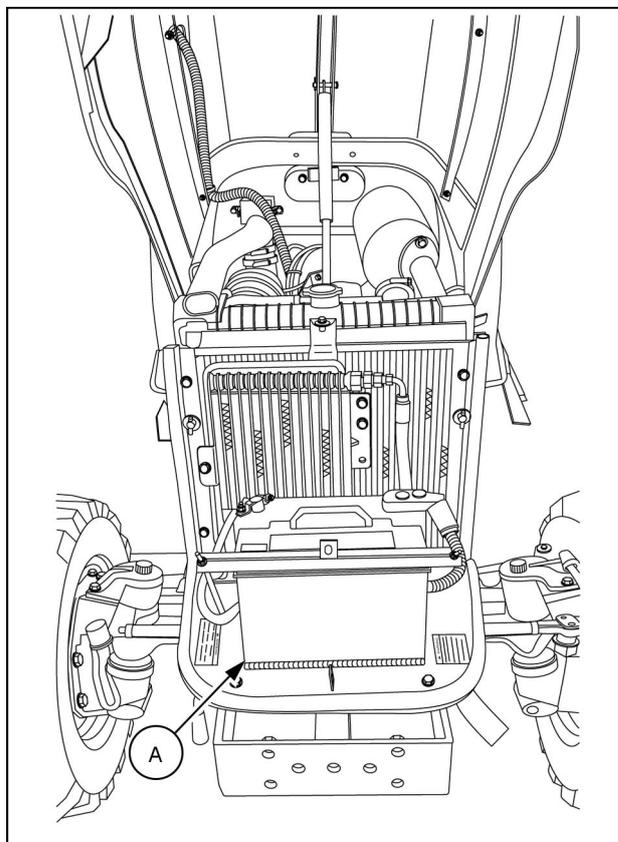
W0203A

Le tracteur est équipé d'une batterie BCI group 34 de **12 V (A)** avec une capacité minimale de démarrage à froid de **660 A à -18 °C (0 °F)**.

Assurez-vous que les raccords de la batterie sont serrés et exempts de corrosion. Une solution de bicarbonate de sodium et d'eau peut être utilisée pour nettoyer la surface extérieure et les bornes de la batterie au besoin. Veillez toutefois à ce que la solution ne pénètre pas à l'intérieur de la batterie. Après le nettoyage, lavez la batterie à l'eau propre, puis appliquez une petite quantité de vaseline sur les bornes pour les protéger contre la corrosion.

Par temps de gel, une charge de batterie adéquate doit être maintenue. Si la batterie se décharge ou s'épuise, l'électrolyte s'affaiblit et peut geler, ce qui endommage le boîtier. Si de l'eau doit être ajoutée, utilisez de l'eau distillée. Ajoutez de l'eau juste avant d'utiliser le tracteur, de telle manière qu'elle se mélange avec l'électrolyte pendant le processus de chargement, ce qui empêche l'eau de geler.

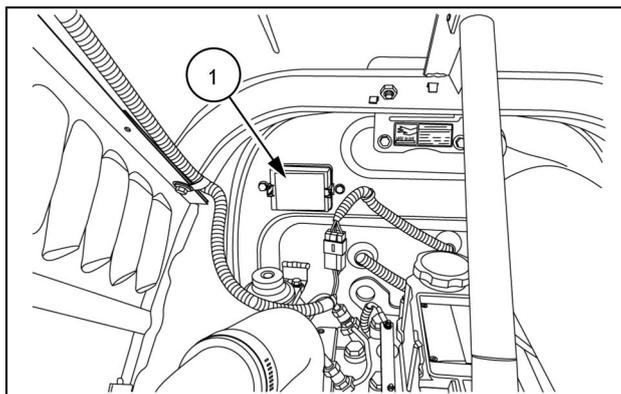
Pour déterminer la charge de la batterie, vérifiez la gravité particulière de l'électrolyte.



NHIL17CT01425BA 1

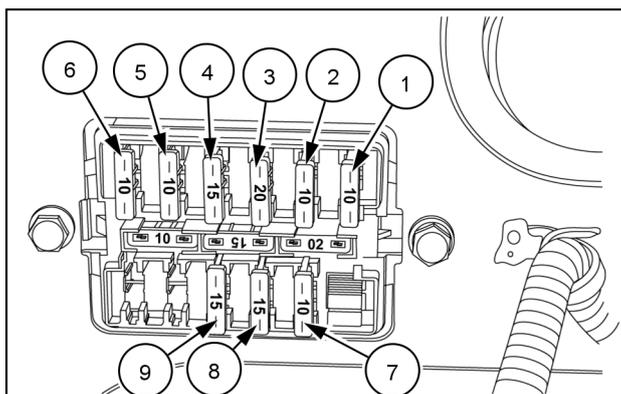
Fusibles – Vérification

Le bloc de fusibles (1) se situe du côté droit du pare-feu du moteur. Remplacez toujours les fusibles grillés par des fusibles du calibre spécifié pour le circuit concerné.



NHIL12CT00676AA 1

De droite à gauche, le boîtier à fusibles contient les fusibles suivants :

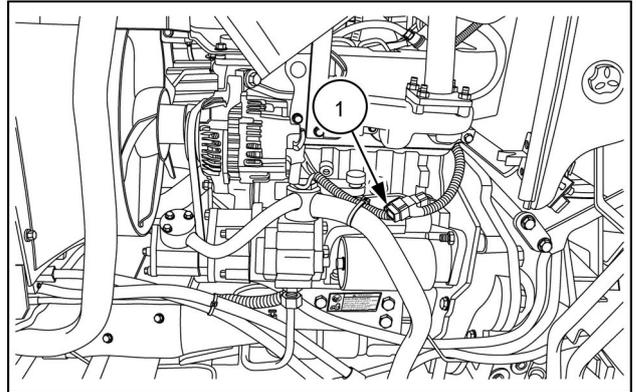


NHIL12CT00685AA 2

N° de fusible	Calibre de fusible	Protégé par circuit
1	10 A	Alternateur du moteur
2	10 A	Tableau de bord, relais de bougie de préchauffage, avertisseur sonore, feux d'arrêt
3	20 A	Relais des phares
4	15 A	Phare de travail arrière (en option)
5	10 A	la PdF
6	10 A	Contrôleur de sécurité
Rangée inférieure		
7	10 A	Rechange
8	15 A	Clignotants
9	15 A	Feux de détresse, commutateur des phares, feux de position

Fusible principal – Vérification

Le fusible principal (1) est un fusible de **50 A** situé sur le côté gauche du moteur et placé au-dessus du démarreur. Ce fusible protège le système électrique entier du tracteur.



NHIL17CT01442AA 1

Pour remplacer le fusible principal :

1. Retirez l'ancien fusible du porte-fusible et remplacez-le.

AVIS: Remplacez toujours ce fusible par un fusible de **50 A**; n'augmentez PAS l'ampérage.

Phare - Remplacement

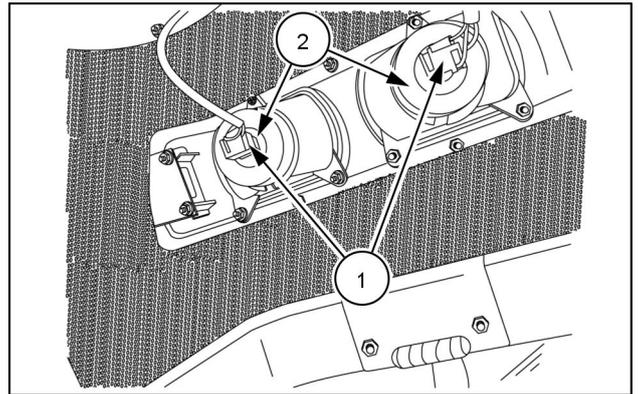
Si les phares ne fonctionnent pas, l'ampoule doit être remplacée. Pour remplacer l'ampoule :

1. Ouvrez le capot du tracteur.
2. Débranchez le connecteur du faisceau électrique (1) de l'ampoule du phare.
3. Déposez soufflet en caoutchouc (2) pour découvrir le dispositif de retenue du phare.
4. Relâchez les deux pattes qui fixent l'ampoule dans le logement.
5. Retirez l'ampoule du boîtier. .
6. Placez une ampoule neuve dans la douille, puis réinstallez le dispositif de retenue dans le logement.

AVIS: Veillez à ne pas toucher l'ampoule à mains nues. L'huile qui se trouve sur les doigts peut raccourcir la durée de vie utile de l'ampoule. Utilisez un chiffon de protection ou des gants lors de l'installation d'une ampoule.

REMARQUE: Les ampoules de remplacement ont un filament halogène double **55/60 W** : (H4 U 37R).

7. Réinstallez soufflet en caoutchouc et le connecteur du faisceau électrique.



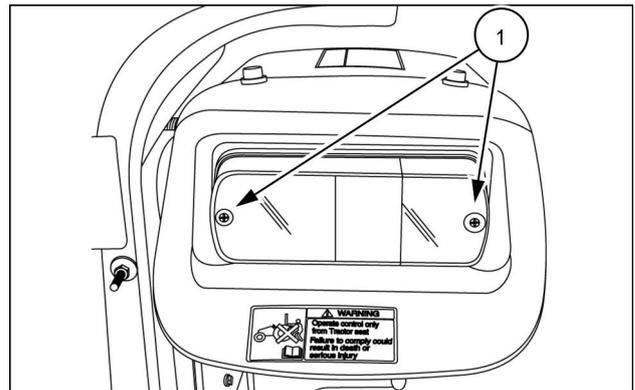
NHIL12CT00834AA 1

Ampoule du feu arrière et du feu d'arrêt

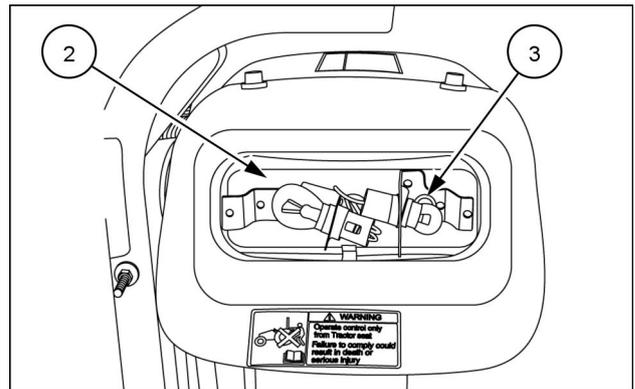
Pour remplacer l'ampoule du feu arrière :

1. Déposez les deux vis **(1)** retenant la lentille de feu arrière, puis déposez le phare.
2. Retirez l'ampoule usée de feu d'arrêt/feu arrière **(2)** ou de clignotant **(3)** en appuyant dessus et en la tournant dans la douille dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Insérez la nouvelle ampoule dans la douille et faites-la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit serrée.

REMARQUE: Remplacez l'ampoule de feu d'arrêt/feu arrière par une ampoule P21 de 5 watts, et l'ampoule de clignotant par une ampoule R10 W.



93100887 1

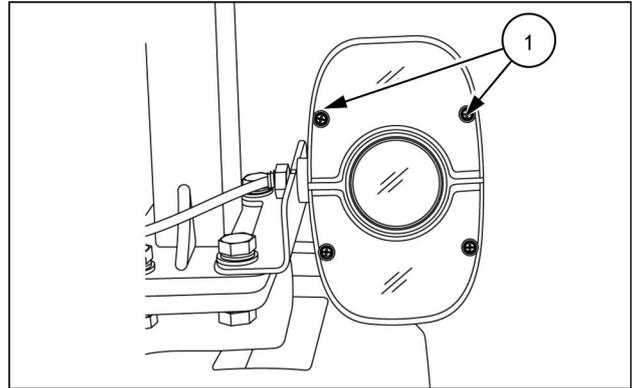


93100888 2

Ampoule de clignotant et de feux de détresse – Remplacement

Pour remplacer l'ampoule du feu de détresse supérieur :

1. Retirez les deux vis (1) fixant la lentille du feu de détresse supérieur, puis enlevez la lentille.

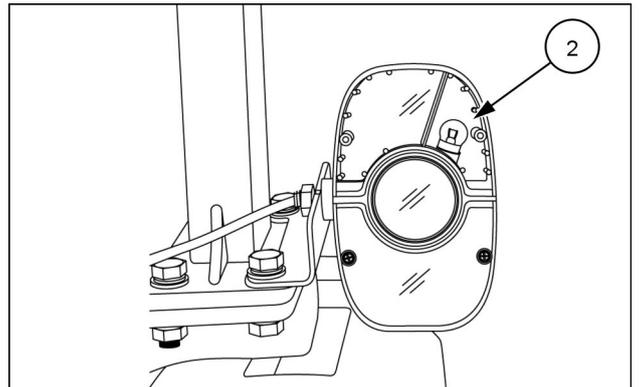


93100885 1

2. Appuyez sur l'ampoule (2), puis tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre dans la douille pour la retirer.

REMARQUE: Remplacez-la par une ampoule P21.

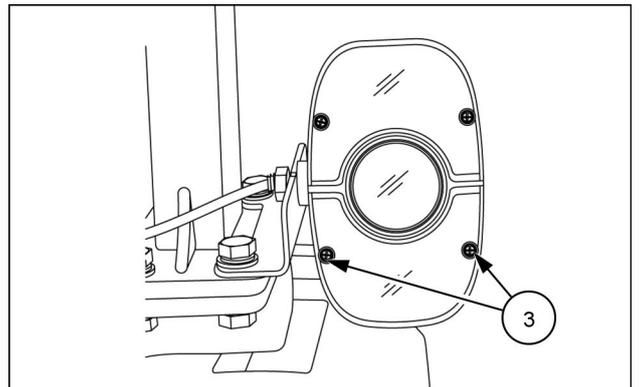
3. Insérez la nouvelle ampoule dans la douille et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.
4. Installez la lentille et les vis de fixation.



93100894 2

Pour remplacer l'ampoule du feu de détresse supérieur :

5. Retirez les deux vis (3) fixant la lentille du feu de détresse supérieur, puis enlevez la lentille.

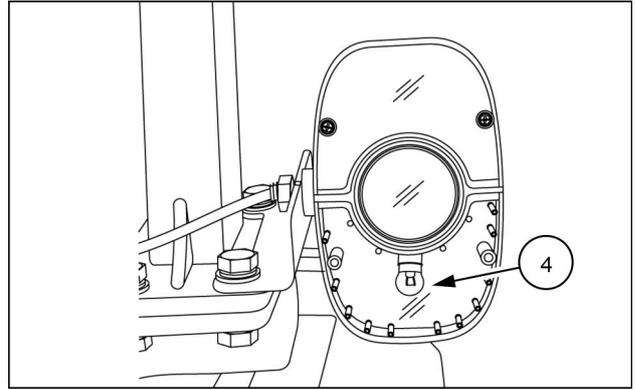


93100885 3

6. Appuyez sur l'ampoule (4), puis tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre dans la douille pour la retirer.

REMARQUE: Remplacez-la par une ampoule R10.

7. Insérez la nouvelle ampoule dans la douille et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.
8. Installez la lentille et les vis de fixation.

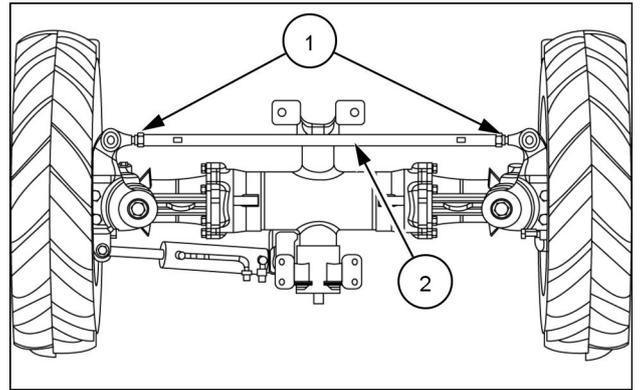


93100886 4

Pincement des roues avant – Vérification

Si le pincement n'est pas adéquat, réglez-le comme suit :

1. Desserrez les contre-écrous de biellette de direction **(1)**.
2. Réglez l'ensemble de tube de biellette **(2)** de manière à obtenir le pincement approprié. **0 – 5 mm (0 – 0.2 in)**
3. Lorsque le pincement approprié est obtenu, serrez les contre-écrous de biellette de direction.



93100867 1

Courroie - Régler

Pour régler la tension de la courroie de ventilateur :

⚠ AVERTISSEMENT

Pièces rotatives en mouvement!

Le moteur fonctionne. Éloignez-vous des pales de ventilateur et des courroies en mouvement.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0275A

⚠ AVERTISSEMENT

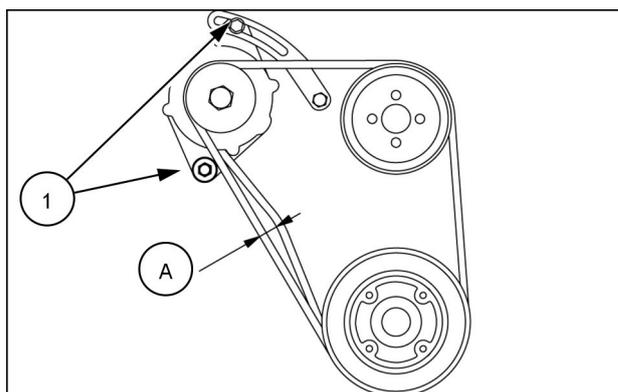
Précautions pour l'entretien!

Coupez le moteur avant de serrer ou desserrer les vis de fixation de l'alternateur.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1096A

1. Desserrez les boulons de fixation de l'alternateur (1).
2. Écartez l'alternateur du moteur et serrez les boulons de fixation.
3. Vérifiez de nouveau le fléchissement de la courroie (A). Lorsqu'une pression de **10 kg (22 lb)** est appliquée à mi-chemin entre les poulies de courroie, une courroie correctement serrée fléchit **10 – 12 mm (0.4 – 0.5 in)**.



93100870 1

Entreposage

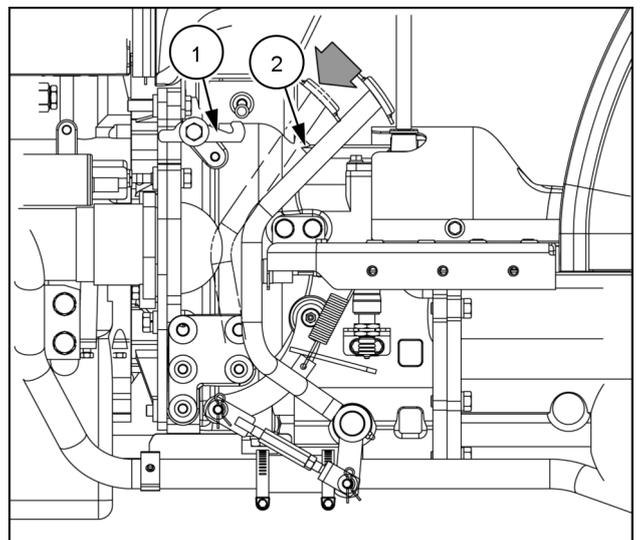
Remisage du tracteur

Si votre tracteur doit être entreposé pendant une période prolongée, prenez les mesures de protection indiquées dans la liste ci-dessous :

1. Nettoyez à fond le tracteur. Utilisez une peinture de retouche au besoin afin d'empêcher la rouille.
2. Vérifiez la présence de pièces de tracteur usées ou endommagées. Installez des pièces neuves au besoin.
3. Relevez hydrauliquement les bras de levage jusqu'à leur position entièrement relevée de telle manière que le piston de levage se trouve en position complètement déployée. Ceci remplit le vérin d'huile et protège les surfaces de paroi du vérin contre la corrosion.
4. Lubrifiez le tracteur.
5. Remplissez le réservoir de carburant avec du carburant diesel n° 2.

AVIS: *N'utilisez pas du carburant diesel n° 2 pour l'entreposage hivernal en raison de la séparation et de la prise de la paraffine à basse température.*

6. Ouvrez la valve de purge du radiateur et du bloc-moteur. Rincez le système, fermez les valves de purge, puis remplissez le réservoir d'une solution à parts égales d'antigel permanent et d'eau claire.
7. Retirez la batterie et nettoyez-la à fond. Assurez-vous qu'elle est complètement chargée et que le niveau d'électrolyte est adéquat. Entreposez la batterie dans un endroit frais et sec, au-dessus de la température de gel, puis chargez-la périodiquement pendant l'entreposage.
8. Placez des cales sous les essieux du tracteur afin de soulager le poids appliqué sur les pneus.
9. Couvrez l'ouverture de l'échappement.
10. Enfoncez la pédale d'embrayage et engagez le loquet (1) avec la goupille (2) située sur cette pédale. Lorsque la pédale d'embrayage est bloquée dans cette position, le disque d'embrayage est séparé du volant moteur.



NHIL12CT00828AA 1

retirer le tracteur de l'entrepôt - Vérification

Les tracteurs ayant été entreposés doivent être soumis à un entretien complet, conformément à la procédure suivante, avant d'être réutilisés :

1. Gonflez les pneus aux pressions recommandées et retirez les cales.
2. Vérifiez le niveau d'huile dans le carter du moteur, le liquide de transmission, le liquide hydraulique et l'essieu de traction avant.
3. Posez une batterie complètement chargée et déposez le couvercle de l'échappement s'il s'agit d'autre chose qu'un bouchon de protection contre la pluie.
4. Assurez-vous que le niveau du système de refroidissement est adéquat (solution à parts égales d'antigel **IAT COOLANT 11 – CLASSIC** et d'eau).
5. Démarrez le moteur et laissez-le tourner au ralenti pendant quelques minutes. Assurez-vous que la lubrification parvient au moteur et que chaque commande fonctionne correctement.
6. Conduisez le tracteur sans charge et vérifiez son bon fonctionnement.

Retouches

Les peintures New Holland suivantes sont recommandées pour les retouches.

Couleur	Numéro de pièce	Quantité
Bleu brillant New Holland	86109144-DS	16 oz Aérosol
	86109141-DS	1 US qt
CNH gris foncé	B96104	16 oz Aérosol
	B96105	1 US qt
Blanc Bianco (roues)	9624698-DS	16 oz Aérosol
	9624699-DS	1 US qt
Noir lustré moyen	94792-DS	16 oz Aérosol
	9624700-DS	1 US qt

8 - DEPANNAGE

Symptôme(s)

Dépannage – Avant-propos

Les informations de dépannage suivantes vous aideront dans le cas peu probable où un problème survient avec votre matériel.

La lecture de ce tableau de dépannage est facile. La colonne de gauche indique le problème que vous pourriez avoir avec votre équipement. La colonne centrale explique les causes possibles du problème. Les colonnes de droite vous donnent les mesures correctives que vous pouvez prendre pour résoudre le problème. Si vous ne connaissez pas la façon de régler le problème avec votre équipement, n'hésitez pas à communiquer avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour obtenir de l'aide.

Moteur - Dépannage

Problème	Cause Possible	Résolution
Le démarreur ne tourne pas lorsque le commutateur d'allumage est à la position START (démarrage).	Faible charge de la batterie.	Chargez ou remplacez la batterie.
	Bornes de câble de batterie ou de démarreur desserrées.	Serrez la borne.
	Commutateur d'allumage défectueux.	Réparez ou remplacez le commutateur.
	Circuit du commutateur de démarrage de sécurité incomplet.	Enfoncez complètement la pédale d'embrayage.
	L'interrupteur de sécurité de PdF ne se trouve pas à la position OFF (arrêt).	Placez l'interrupteur de PdF à la position OFF (arrêt).
	Démarreur défectueux.	Réparez ou remplacez le démarreur.
Le démarreur tourne mais le moteur ne démarre pas.	Faible charge de la batterie.	Chargez ou remplacez la batterie.
	Présence d'air dans le circuit d'alimentation.	Purgez l'air.
	Filtre à carburant obstrué.	Nettoyez ou remplacez le filtre.
	Robinet de coupure de carburant du filtre à carburant en position fermée	Ouvrez le robinet.
	Solénoïde d'arrêt de carburant de la pompe d'injection de carburant bloqué en position d'arrêt.	Vérifiez le fonctionnement adéquat du solénoïde et réparez-le au besoin.
Le régime du moteur est irrégulier.	Présence d'air dans le circuit d'alimentation.	Purge du circuit de carburant
	Filtre à carburant obstrué.	Nettoyez ou remplacez le filtre.
	Injecteur de carburant obstrué.	Réparez ou remplacez l'injecteur de carburant.
	Fuite de carburant.	Réparez le circuit d'alimentation.
	Injection de carburant irrégulière.	Réparez ou remplacez la pompe d'injection de carburant.
Le moteur s'arrête soudainement durant le fonctionnement.	Manque de carburant.	Faites l'appoint de carburant et purgez l'air du circuit d'alimentation.
	Injecteur de carburant défectueux.	Réparez ou remplacez l'injecteur.
	Pompe d'injection de carburant défectueuse.	Réparez ou remplacez la pompe d'injection.
	Pièces internes du moteur grippées en raison d'un manque de graissage.	Réparez le moteur au besoin.

Problème	Cause Possible	Résolution
Le régime du moteur est supérieur au régime de ralenti accéléré nominal maximal.	Anomalie du module de commande de régime du moteur.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien.
Le moteur s'arrête à basse vitesse.	Pompe d'injection défectueuse.	Réparez ou remplacez la pompe d'injection au besoin.
	L'écartement des soupapes du moteur n'est pas adéquat.	Réglez l'écartement.
	Faible pression d'injecteur de carburant.	Réparez l'injecteur de carburant au besoin.
Faible puissance du moteur.	Injecteur de carburant obstrué.	Réparez l'injecteur au besoin.
	Accumulation de calamine sur le siège de soupape.	Réparez la soupape et le siège au besoin.
	Réglage inadéquat du jeu des soupapes.	Réglez le jeu des soupapes.
	Calage inadéquat de l'injection de carburant.	Vérifiez et réglez le calage de l'injection de carburant au besoin.
	Alimentation en carburant insuffisante.	Vérifiez la présence d'une obstruction dans le circuit d'alimentation.
	Filtre à air obstrué.	Nettoyez ou remplacez le filtre à air.
La couleur de la fumée d'échappement est blanche.	Basse température de fonctionnement du moteur.	Laissez le moteur atteindre une température de fonctionnement plus élevée.
	Moteur brûlant de l'huile moteur.	Réparez le moteur au besoin.
	Pénétration de liquide de refroidissement du moteur dans l'échappement du moteur.	Réparez le moteur au besoin.
La couleur du gaz d'échappement est noire.	Filtre à air obstrué.	Nettoyez ou remplacez le filtre à air du moteur.
	Alimentation en carburant excessive.	Réparez la pompe d'injection de carburant au besoin.
	Injecteur de carburant défectueux.	Réparez ou remplacez l'injecteur de carburant.
Le témoin de pression d'huile moteur du tableau de bord est allumé pendant le fonctionnement.	Manque d'huile moteur.	Ajoutez de l'huile moteur au besoin.
	Basse viscosité de l'huile moteur.	Remplacez l'huile par un type d'huile dont la viscosité est adéquate.
	Manocontact de basse pression défectueux.	Remplacez le manocontact de basse pression.
	Pompe à huile moteur défectueuse.	Réparez la pompe à huile au besoin
	Filtre à huile moteur obstrué.	Remplacez le filtre
Le témoin de charge de batterie du tableau de bord est allumé pendant le fonctionnement.	Mauvaise connexion électrique.	Vérifiez les bornes de batterie ainsi que la masse et réparez-les au besoin.
	Alternateur défectueux.	Réparez ou remplacez l'alternateur au besoin.
	Batterie défectueuse.	Remplacez la batterie.
	Tension de courroie de ventilateur inadéquate ou courroie brisée.	Réglez la tension de la courroie ou remplacez la courroie.
L'icône d'anomalie du moteur s'allume sur le tableau de bord.	Anomalie électrique du module de commande de régime du moteur.	Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour l'entretien.
Surchauffe du moteur.	Manque de liquide de refroidissement.	Ajoutez du liquide de refroidissement au besoin.
	Patinage ou rupture de la courroie de ventilateur.	Réglez la tension de la courroie ou remplacez la courroie.
	Saleté sur le radiateur ou sur l'écran.	Nettoyez les ailettes du radiateur ou l'écran au besoin.

Embrayage - Dépannage

Problème	Cause Possible	Résolution
L'embrayage patine	Réglage incorrect du jeu de la pédale d'embrayage	Régalez correctement le jeu de la pédale d'embrayage
	Garniture de disque de frein usée ou brisée.	Remplacez le disque d'embrayage.
L'embrayage ne se relâche pas	Jeu excessif de la pédale de débrayage	Régalez le jeu de la pédale
	Disque d'embrayage endommagé	Réparez ou remplacez le disque d'embrayage

Freins de service mécaniques – Dépannage

Problème	Cause Possible	Résolution
La pédale de frein ne revient pas en position après avoir été enfoncée.	Ressort de rappel endommagé.	Remplacez le ressort.
	Manque de graissage des pièces de tringlerie d'arbre de frein.	Nettoyez et lubrifiez la tringlerie au besoin.
	Pièces de frein internes endommagées.	Réparez les pièces de frein internes au besoin.
Les freins ne fonctionnent pas ou ne fonctionnent que d'un seul côté.	Jeu de la pédale de frein inadéquat.	Régalez le jeu de la pédale de frein selon la spécification appropriée.
	Garniture de disque de frein usée ou brisée.	Remplacez les disques de frein au besoin.
	Le jeu de pédale varie à gauche et à droite	Régalez le jeu des deux pédales de frein à la même spécification

Système de pression basse/régulée - Dépannage

Problème	Cause Possible	Résolution
La tringlerie à trois points ne se lève pas	Insuffisance d'huile de transmission/hydraulique.	Ajoutez de l'huile au besoin.
	Présence d'air dans le tuyau d'aspiration hydraulique.	Serrez le filtre hydraulique et vérifiez toutes les connexions d'aspiration hydraulique.
	Filtre hydraulique obstrué.	Remplacez le filtre hydraulique
	Pompe hydraulique défectueuse.	Vérifiez si le débit de la pompe est adéquat et remplacez la pompe au besoin.
	Soupape de commande défectueuse.	Vérifiez le fonctionnement adéquat de la soupape de commande hydraulique et réparez-la au besoin.
	Vérin de levage hydraulique défectueux.	Réparez le vérin de levage au besoin.
	Clapet de décharge hydraulique défectueux.	Vérifiez le réglage adéquat de la pression du système hydraulique et réparez-le au besoin.
La tringlerie à trois points ne se déplace pas vers le bas lorsque la poignée de commande est déplacée à la position abaissée.	Soupape de commande de vitesse d'abaissement verrouillée en position fermée.	Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir la soupape.
	Défaillance de la soupape de commande.	Réparez ou remplacez la soupape.
	Vérin de levage hydraulique endommagé.	Réparez le vérin au besoin.
	Pièces mobiles de l'arbre de relevage endommagées.	Réparez ou remplacez les pièces de l'arbre de relevage au besoin.
Fuite d'huile.	Pièce de raccordement desserrée.	Serrage
	Bague d'étanchéité d'huile endommagée.	Remplacement
	Tuyau fissuré.	Remplacement

Problème	Cause Possible	Résolution
Si le levier est placé en position de levage, le clapet de décharge se fait entendre.	Limite supérieure incorrecte du levier de commande de position	Réglez la limite supérieure du levier de commande de position

Direction - Dépannage

Problème	Cause Possible	Résolution
La direction hydraulique ne fonctionne pas.	Pompe de direction assistée défectueuse.	Remplacez la pompe au besoin.
	Unité de direction endommagée ou usée.	Réparez ou remplacez l'unité au besoin.
	Joint de piston de vérin de direction endommagé ou usé.	Réparez le vérin au besoin.
	Fuite d'huile externe provenant des tubes de graissage ou des flexibles d'huile.	Réparez ou remplacez les tubes ou les flexibles au besoin.
Effort excessif pour faire tourner le volant.	Unité de direction : la cannelure et la cannelure de colonne ne s'alignent pas.	Vérifiez l'état du montage de l'unité et de la colonne de direction.
	Unité de direction : le tiroir cylindrique et le manchon sont endommagés par des corps étrangers.	Remplacez l'unité de direction.
	Unité de direction : couple de serrage excessif du boulon de bouchon d'extrémité.	Appliquez le couple adéquat du matériel de fixation du bouchon d'extrémité.
	Pompe : débit faible.	Augmentez le régime du moteur pour augmenter le débit de la pompe.
	Pompe de direction assistée défectueuse.	Vérifiez la pompe, réparez-la ou remplacez-la au besoin.
	Clapet de décharge de direction assistée : réglage de pression bas	Vérifiez la pression du clapet de décharge de direction assistée et effectuez le réglage de pression approprié.
Le mouvement du vérin n'est pas aussi régulier que celui du volant.	Présence d'air dans la conduite de direction si elle n'a pas été utilisée depuis longtemps.	Purgez l'air dans la direction.
	Présence d'air dans le tube d'aspiration.	Vérifiez le tube d'aspiration et réparez-le au besoin.
	Joint du piston de vérin endommagé.	Réparez le vérin au besoin.
Les roues avant tournent dans le sens inverse du volant.	Assemblage inadéquat du boîtier de direction.	Réparez le boîtier de direction au besoin.
	Assemblage inadéquat des flexibles de direction.	Assemblez correctement les flexibles de direction.
Fuite d'huile de la pompe de direction, de l'unité de direction, du vérin.	Joint d'étanchéité endommagé.	Remplacez le joint d'étanchéité.
Bruit anormal.	Manque d'huile	Ajoutez de l'huile au besoin.
	Limitation du débit d'huile dans la conduite d'aspiration.	Remplacez le filtre.
	Air dans le système	Purgez l'air du système.

Transmission hydrostatique - Dépannage

Problème	Cause Possible	Résolution
Le tracteur ne se déplace pas en actionnant la pédale de transmission hydrostatique.	Bas réglage de pression du clapet de décharge haute pression de transmission hydrostatique.	Vérifiez la pression de transmission hydrostatique et réparez au besoin.
	Soupape de pression de charge de transmission hydrostatique défectueuse.	Vérifiez la pression de charge de transmission hydrostatique et réparez au besoin.
	Filtre de transmission hydrostatique obstrué.	Remplacez le filtre de transmission hydrostatique.

Problème	Cause Possible	Résolution
	Pompe de transmission hydrostatique défectueuse.	Réparez ou remplacez la pompe de transmission hydrostatique.
	Tringlerie de commande de transmission hydrostatique usée ou endommagée.	Réparez ou remplacez la tringlerie au besoin.
Le tracteur continue à se déplacer lorsque la pédale de transmission hydrostatique se trouve en position de point mort.	Réglage inadéquat du point mort de la tringlerie de transmission hydrostatique.	Régalez la position de point mort de la tringlerie de transmission hydrostatique.
	Tringlerie de pédale de transmission hydrostatique endommagée.	Remplacez les pièces de tringlerie endommagées au besoin.
	Boulon de serrage de bras de commande de transmission hydrostatique desserré.	Serrez le boulon de serrage de bras de commande
La puissance de transmission hydrostatique est faible.	Insuffisance d'huile.	Ajoutez de l'huile de transmission au besoin.
	Présence d'air dans le circuit de transmission hydrostatique.	Vérifiez et réparez la conduite d'aspiration hydraulique.
	Température de l'huile de transmission trop élevée.	Coupez le moteur du tracteur pour refroidir l'huile de transmission, puis redémarrez le moteur lorsque la température de l'huile a diminué.
	Pièces internes de transmission hydrostatique usées.	Réparez la transmission hydrostatique au besoin.
	Filtre de transmission hydrostatique obstrué.	Remplacez le filtre de transmission hydrostatique.
Bruit anormal.	Régime du moteur trop faible.	Régalez le régime du moteur à plus de 1500 RPM
	Température de l'huile trop basse.	Faites tourner le moteur pour réchauffer l'huile.
	Filtre à huile hydrostatique obstrué	Remplacez le filtre de transmission hydrostatique.
	Insuffisance d'huile.	Ajoutez de l'huile de transmission au besoin.

Système électrique - Dépannage

Problème	Cause Possible	Résolution
Les phares sont faibles.	La charge de la batterie est faible.	Chargez ou remplacez la batterie.
	Câblage de phare défectueux ou connexion de masse défectueuse.	Vérifiez et réparez le câblage au besoin.
La batterie ne se charge pas.	Câblage inadéquat.	Vérifiez la présence de corrosion sur les bornes de batterie et sur la masse.
	Alternateur défectueux.	Vérifiez l'alternateur; réparez-le ou remplacez-le au besoin.
	Tension de la courroie du ventilateur inadéquate ou courroie brisée.	Régalez la tension de la courroie du ventilateur ou remplacez la courroie.
	Batterie défectueuse.	Remplacez la batterie.
Les phares ne s'allument pas.	Ampoule grillée.	Remplacez l'ampoule au besoin.
	Fusible grillé.	Déterminez la cause et remplacez le fusible par un fusible de calibre approprié.
	Connexion de câblage défectueuse.	Vérifiez la connexion du câblage de phare et réparez-la au besoin.
	Commutateur d'éclairage défectueux.	Vérifiez le fonctionnement adéquat du commutateur et remplacez-le au besoin.
L'avertisseur sonore ne retentit pas	Défaillance du commutateur d'avertisseur sonore	Remplacez le commutateur d'avertisseur sonore.
	Connexion de câblage défectueuse.	Vérifiez la connexion du câblage d'avertisseur sonore et réparez-la au besoin.

Problème	Cause Possible	Résolution
	Fusible grillé	Déterminez la cause et remplacez le fusible par un fusible de calibre approprié.
	Avertisseur sonore défectueux	Vérifiez l'avertisseur sonore et remplacez-le au besoin.
Les clignotants ne fonctionnent pas.	Ampoule grillée.	Remplacez l'ampoule par une ampoule de calibre approprié.
	Connexion de câblage défectueuse.	Vérifiez les connexions de câblage et réparez-les au besoin.
	Fusible grillé	Déterminez la cause et remplacez le fusible par un fusible de calibre approprié.
	Commutateur de clignotant défectueux.	Vérifiez le fonctionnement adéquat du commutateur et remplacez-le au besoin.
Dispositif d'assistance de démarrage à froid inopérant.	Connexion du câblage de bougie de préchauffage défectueuse.	Vérifiez et réparez le câblage de la bougie de préchauffage au besoin.
	Fusible grillé	Déterminez la cause et remplacez le fusible par un fusible de calibre approprié.
	Relais de bougie de préchauffage ou contrôleur de sécurité défectueux.	Vérifiez le fonctionnement adéquat du relais et du contrôleur, puis remplacez-les au besoin.
	Bougies de préchauffage défectueuses.	Vérifiez les bougies de préchauffage et remplacez-les au besoin.

9 - SPECIFICATIONS

Réglages de largeur de bande de roulement

REMARQUE: La largeur de voie est mesurée du centre de pneu au centre de pneu.

Largeur de voie des roues avant

Type de pneu	Modèle de tracteur	Réglage	REMARQUE
Agricole, R1 7-14	Traction avant	1068 mm (42 in)	Non réglable
À gazon (R3) 25 X 8.50-14 (Déport vers l'intérieur uniquement)	Traction avant	1159 mm (45.6 in)	Non réglable
Industriel (R4) 25 X 8.50-14 (Déport vers l'intérieur uniquement)	Traction avant	1159 mm (45.6 in)	Non réglable

AVIS: Ne tentez jamais d'élargir la largeur de voie en inversant les roues avant sur un système à traction avant.

REMARQUE: Serrez les boulons et les écrous des roues avant au couple de **176 – 196 N·m (130 – 145 lb ft)**.

Largeur de voie des roues arrière

Type de pneu	Modèle de tracteur	Réglage	REMARQUE
Agricole, R1 11,2–24	Traction avant	1041 – 1374 mm (41.0 – 54.1 in)	Réglable par commutation - déport vers l'intérieur ou vers l'extérieur
À gazon (R3) 41 x 14.00-20	Traction avant	1208 mm (47.5 in)	Non réglable Déport vers l'intérieur uniquement
Industriel (R4) 43 x 16-20 (Déport vers l'intérieur uniquement)	Traction avant	1283 mm (50.5 in)	Non réglable- Déport vers l'intérieur uniquement

REMARQUE: Serrez les boulons et les écrous des roues arrière au couple de **176 – 196 N·m (130 – 145 lb ft)**

Pressions des pneus

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'explosion!

Lorsque vous gonflez les pneus, utilisez un mandrin à air, un manomètre, une soupape à distance et un tuyau assez long pour vous permettre de vous tenir sur un côté et NON devant ou sur l'ensemble de roue. Veillez à ce que personne ne pénètre dans la ZONE DE DANGER. Ne gonflez jamais un pneu à une pression supérieure à la pression maximale admissible indiquée sur le pneu.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0059A

Il faut tenir compte de la pression des pneus lorsque vous ajoutez des poids, des outils ou des accessoires sur le tracteur afin d'éviter d'endommager le tracteur.

La pression de gonflage des pneus est indiquée dans le tableau ci-dessous.

Pression de gonflage des pneus avant				
Type de pneu	Dimension des pneus	Pression de gonflage recommandée	Capacité de charge maximale à Pression de gonflage minimale	Capacité de charge maximale à Pression de gonflage maximale
Agricole (R1)	7-14, 4PR, R1	41 – 248 kPa (6 – 36 psi)	160 kg (353 lb)	449 kg (990 lb)
À gazon (R3)	25 x 8,50-14, 4PR, R3	34 – 152 kPa (5 – 22 psi)	251 kg (553 lb)	599 kg (1321 lb)
Industriel (R4)	25 x 8,50-14, 6PR, R4	207 – 345 kPa (30 – 50 psi)	716 kg (1579 lb)	966 kg (2130 lb)

Pressions de gonflage des pneus arrière				
Type de pneu	Dimension des pneus	Pression de gonflage recommandée	Capacité de charge maximale à Pression de gonflage minimale	Capacité de charge maximale à Pression de gonflage maximale
Agricole (R1)	11,2-24, 4PR, R1	83 – 124 kPa (12 – 18 psi)	454 kg (1001 lb)	1152 kg (2540 lb)
À gazon (R3)	41 x 14,00-20, 4PR, R3	69 – 172 kPa (10 – 25 psi)	825 kg (1819 lb)	1397 kg (3080 lb)
Industriel (R4)	43 x 16-20, 4PR, R4	138 kPa (20 psi)	2059.0 kg (4539.3 lb)	2059.0 kg (4539.3 lb)
Titan Industriel (R4)	43 x 16-20, 4PR, R4	138 kPa (20 psi)	2059.0 kg (4539.3 lb)	2059.0 kg (4539.3 lb)

REMARQUE: Les pneus ne doivent jamais être sous-gonflés ni sur-gonflés. Ne dépassez pas la pression de gonflage maximale indiquée.

Spécifications générales

	Modèle Workmaster™ 25 Hydrostatique et mécanique
MOTEUR	
Type	Diesel
Modèle	S3L2-W461GT
Puissance brute du moteur	18.2 kW (24.7 Hp)
Vérins	3
Alésage	78.00 mm (3.07 in)
Course	92.00 mm (3.62 in)
Cylindrée	1.318 L (80.429 in³)
Taux de compression	22,0:1
Séquence d'allumage	1-3-2
Ralenti bas	970 RPM
Vitesse maximale :	
Ralenti accéléré	2700 RPM
Régime nominal	2500 RPM
Jeu des soupapes (à froid)	
Admission	0.25 mm (0.010 in)
Échappement	0.25 mm (0.010 in)
CAPACITÉS	
Réservoir de carburant	28.0 l (7.4 US gal)
Système de refroidissement	4.9 L (1.3 US gal)
Carter de moteur :	
Avec filtre	4.2 L (4.4 US qt)
Essieu arrière et transmission (y compris le circuit hydraulique)	
Mécanique	32.0 L (8.5 US gal)
Transmission hydrostatique	32.0 L (8.5 US gal)
Essieu avant	6.5 L (6.9 US qt)
SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT	
Type	Liquide sous pression avec dérivation de recirculation
Pompe à eau :	
Type	Centrifuge
Mécanisme d'entraînement	Courroie trapézoïdale
Fléchissement de la courroie	10 – 12 mm (0.4 – 0.47 in) lorsqu'une pression de 10 kg (22 lb) est exercée à mi-chemin entre les poulies de courroie
Thermostat :	
Début d'ouverture	76.5 °C (170 °F)
Entièrement ouvert	90 °C (194 °F)
Bouchon de radiateur	90 kPa (13 psi)
SYSTÈME ÉLECTRIQUE	
Alternateur	12 V, Usage Intensif, 50 A
Batterie	12 V, avec masse négative, 660 ADF, groupe 34
Démarrreur	Réduction pré-engagée de solénoïde

9 - SPECIFICATIONS

Modèle Workmaster™ 25 Hydrostatique et mécanique	
SYSTÈME DE CARBURANT	
Type de carburant	Diesel
Type de carburant à utiliser si la température est supérieure à 4 °C (40 °F)	No. 2-Diesel, indice de cétane : Au moins 40
Type de carburant à utiliser si la température est inférieure à 4 °C (40 °F)	No. 1-Diesel, indice de cétane : Au moins 40
Pompe d'injection :	
Type	En ligne
Synchronisation	16° AVANT PMH
EMBRAYAGE	
Type	240 mm (9.4 in) - Transmission 12x12
Course libre de la pédale	20 – 30 mm (0.79 – 1.2 in)
FREINS	
Type	Disque humide
Deux disques par côté	223 mm (8.78 in) x 174 mm (6.85 in)
DIRECTION	
Type	Puissance
Tourne de butée à butée :	
TRACTION AVANT	3,92 G à D 3,30 D à G
Roue avant	
Pincement	0 – 5 mm (0 – 0.20 in)
Rayon de braquage sans freins :	
TRACTION AVANT	3047 mm (120 in) Virage à gauche 3297 mm (129.8 in) Virage à droite
Réglage du clapet de décharge du système de direction	11720 kPa (1700 psi)
PRISE DE FORCE	
Type	Indépendant
Dimension de l'arbre :	
Prise de force arrière	35 mm (1.4 in)
PdF centrale	25.4 mm (1 in)
Régime moteur pour utilisation de PdF arrière de 540 RPM	2510 RPM - Transmission hydrostatique 2510 RPM – Transmission mécanique
Régime moteur pour utilisation de PdF centrale à 2000 RPM	2545 RPM - Transmission hydrostatique 2545 RPM – Transmission mécanique
Puissance de PdF observée	12.8 kW (17.3 Hp) - Transmission hydrostatique 14.3 kW (19.4 Hp) – Transmission mécanique
Sens de rotation (vu de l'arrière du tracteur)	
Prise de force arrière	Sens horaire
PdF centrale	Sens horaire
SYSTÈME DE LEVAGE HYDRAULIQUE	
Type	Centre ouvert
Type de pompe	Mécanique
Capacité de la pompe	30.0 L/min (7.9 US gpm)
Réglage du clapet de décharge du système	16671 kPa (2418 psi)

Modèle Workmaster™ 25 Hydrostatique et mécanique	
RAPPORTS DE TRANSMISSION (transmission hydrostatique)	
	(Régime nominal moteur de 2500 RPM avec pneus arrière de 11,2-24)
Position de la gamme :	
Bas	0 – 5.03 km/h (0 – 3.13 mph)
Moyenne	0 – 10.28 km/h (0 – 6.39 mph)
Élevé	0 – 23.07 km/h (0 – 14.33 mph)
Marche arrière, gamme basse	0 – 3.77 km/h (0 – 2.34 mph)
Marche arrière, gamme moyenne	0 – 7.71 km/h (0 – 4.79 mph)
Marche arrière, gamme haute	0 – 17.36 km/h (0 – 10.79 mph)
RAPPORTS DE TRANSMISSION (modèle à transmission mécanique)	
	(Régime nominal moteur de 2500 RPM avec pneus arrière de 11,2-24)
Position mécanique : Vers l'avant	
Gamme basse, 1ère vitesse	1.14 km/h (0.71 mph)
Gamme basse, 2e vitesse	1.66 km/h (1.03 mph)
Gamme basse, 3e vitesse	2.15 km/h (1.34 mph)
Gamme basse, 4e vitesse	2.66 km/h (1.65 mph)
Gamme moyenne, 1ère vitesse	3.11 km/h (1.93 mph)
Gamme moyenne, 2e vitesse	4.53 km/h (2.81 mph)
Gamme moyenne, 3e vitesse	5.88 km/h (3.65 mph)
Gamme moyenne, 4e vitesse	7.25 km/h (4.50 mph)
Gamme élevée, 1ère vitesse	9.50 km/h (5.90 mph)
Gamme élevée, 2e vitesse	13.85 km/h (8.61 mph)
Gamme élevée, 3e vitesse	17.97 km/h (11.17 mph)
Gamme élevée, 4e vitesse	22.17 km/h (13.78 mph)
Position mécanique : Marche arrière	
Gamme basse, 1ère vitesse	1.08 km/h (0.67 mph)
Gamme basse, 2e vitesse	1.58 km/h (0.98 mph)
Gamme basse, 3e vitesse	2.05 km/h (1.27 mph)
Gamme basse, 4e vitesse	2.53 km/h (1.57 mph)
Gamme moyenne, 1ère vitesse	2.95 km/h (1.83 mph)
Gamme moyenne, 2e vitesse	4.31 km/h (2.68 mph)
Gamme moyenne, 3e vitesse	5.59 km/h (3.47 mph)
Gamme moyenne, 4e vitesse	6.89 km/h (4.28 mph)
Gamme élevée, 1ère vitesse	9.04 km/h (5.62 mph)
Gamme élevée, 2e vitesse	13.18 km/h (8.19 mph)
Gamme élevée, 3e vitesse	17.10 km/h (10.63 mph)
Gamme élevée, 4e vitesse	21.09 km/h (13.10 mph)
POIDS D'EXTRÉMITÉ AVANT	
Support de rallonge de poids installé	(5) poids à 26 kg (60 lb) chacun
Support de rallonge de poids installé	(3) poids en option de 45 kg (100 lb) chacun

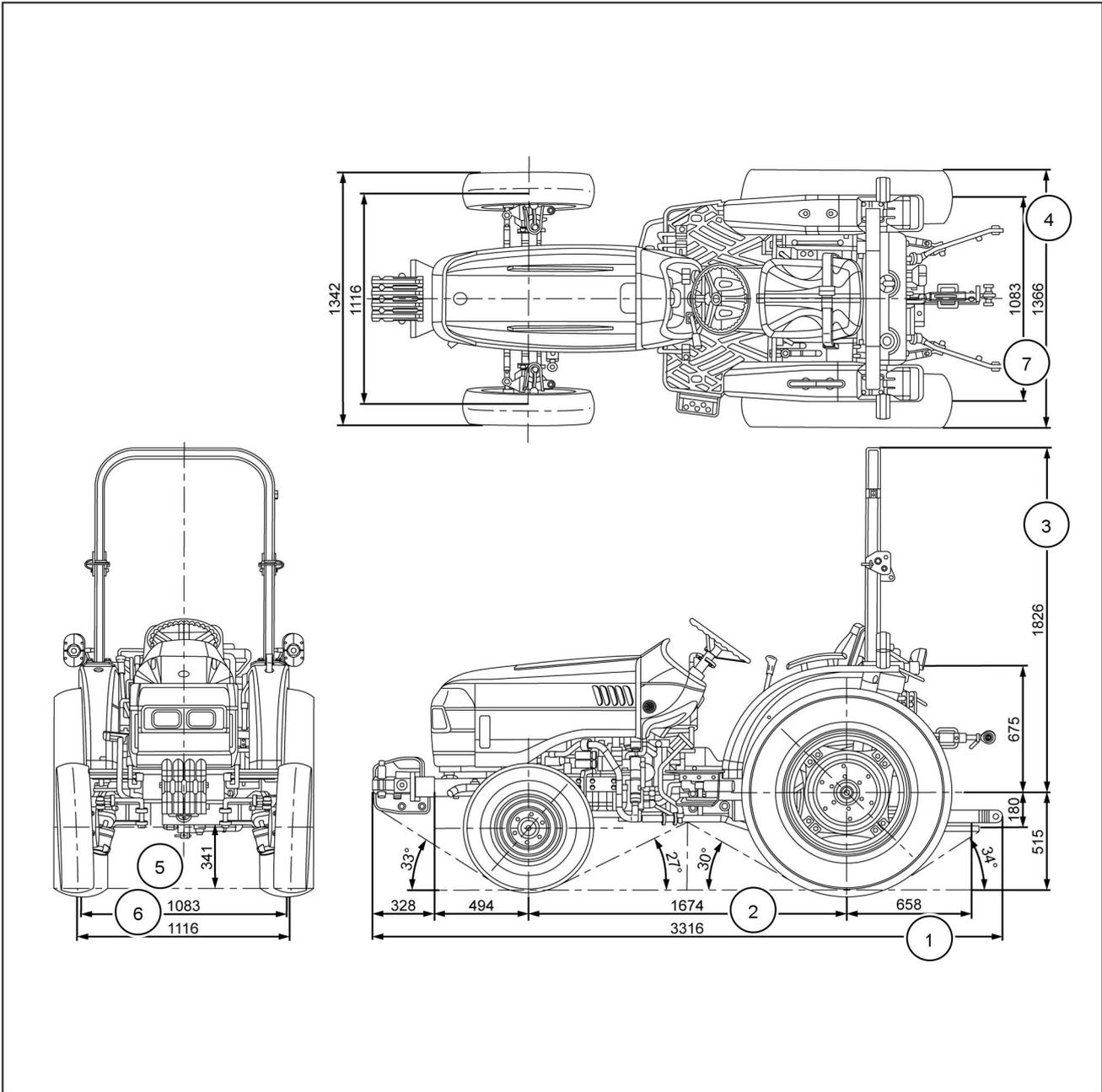
9 - SPECIFICATIONS

	Modèle Workmaster™ 25 Hydrostatique et mécanique
BARRES D'ATTELAGE	
Extensible	Standard
MASSES DE ROUE ARRIÈRE	
	(S.O.)
PNEUS	
AV.	
Agricoles :	7-14, 6PR, R1
À gazon :	25 x 8.50-14, 4PR, R4
Industrial:	25 x 8,50-14, 6PR, R4
ARRIÈRE :	
La date de début de la garantie de l'équipement de construction	11,2-24, 4PR, R1
À gazon	41 x 14,00-20, 4PR, R3
Titan	43 x 16-20, 4PR, R4
Industriel	
COUPLES DE SERRAGE DES BOULONS DE ROUE	
Roue avant --- Disque à moyeu :	
TRACTION AVANT	176 – 196 N·m (130 – 145 lb ft)
Roue arrière --- Disque à essieu	176 – 196 N·m (130 – 145 lb ft)
SERRAGE DES BOULONS DE FIXATION DU CADRE DE PROTECTION ROPS	
Cadre de protection ROPS à l'essieu arrière	132 – 147 N·m (97 – 108 lb ft)
Ceinture de sécurité	49 – 54 N·m (36 – 40 lb ft)

Dimensions du tracteur

		Workmaster™ 25
(1) – LONGUEUR :		
TRACTION AVANT :		
		3316 mm (131 in)
(2) – EMPATTEMENT :		
TRACTION AVANT		
		1674 mm (66.0 in)
(3) – SOMMET du CADRE ROPS - Rabattable :		
Ind. Pneus: 43 x 16-20		
Position vers le haut		2341 mm (92 in)
Position vers le bas		1732 mm (68.2 in)
4 - LARGEUR : essieu arrière Extérieur à extérieur du pneu		
Ind. Pneus: 43 x 16-20		
Déport vers l'intérieur (uniquement)		1366 mm (54 in)
(5) – GARDE AU SOL MINIMALE (sous la barre d'attelage) :		
Ind. Pneus: 43 x 16-20		341 mm (13 in)
LARGEUR DE VOIE DES ROUES :		
(6) – AVANT :		
Ind. Pneus: 25 x 8.50-14 (déport vers l'intérieur uniquement)		1116 mm (44 in)
(7) – ARRIÈRE :		
Ind. Pneus: 43 x 16-20 (déport vers l'intérieur uniquement)		1083 mm (43 in)
POIDS :		
Modèle à transmission hydrostatique		1120 kg (2469 lb)
Modèle à transmission mécanique		1104 kg (2434 lb)

9 - SPECIFICATIONS



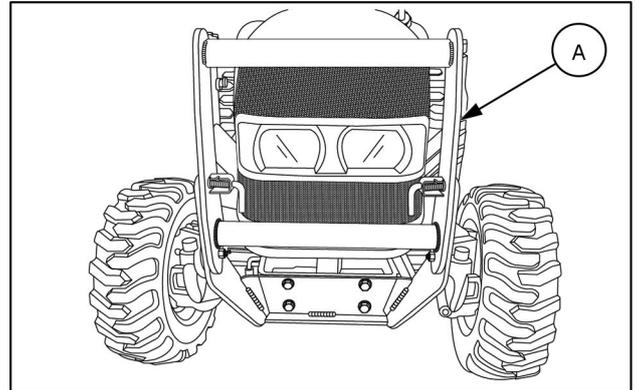
NHIL23CT00442GA 1

10 - ACCESSOIRES

Équipement en option

Protection de grille

Une protection de grille pivotante en option **(A)** protège l'extrémité avant du tracteur. La protection de grille est compatible avec la chargeuse frontale. La protection de grille ne peut pas être utilisée avec le support de masses avant.



NHIL17CT01459AA 1

11 - FORMULAIRES ET DÉCLARATIONS

Rapport avant livraison – copie du concessionnaire

Nom du
concession-
naire :

Adresse du
concession-
naire :

Mo-
dèle :

Numéro d'identification du produit
(PIN) :

Une inspection avant livraison rigoureuse s'avère avantageuse et peut prévenir des appels après-vente inutiles.

Dès que vous terminez le montage de la machine, servez-vous de la liste de vérification qui suit et du manuel de l'opérateur pour inspecter à fond la machine. Respectez scrupuleusement toutes les mises en garde des messages de sécurité lors de l'entretien.

Effectuez les réglages ou apportez les correctifs nécessaires, puis cochez l'élément de la liste.

1. AUTOCOLLANT DE SÉCURITÉ, PROTECTEURS ET PLATE-FORME DE L'OPÉRATEUR

Vérifiez tous les éléments ci-dessous pour vous assurer qu'ils sont correctement installés et fonctionnent correctement.

- Ceintures de sécurité installées
- Protection de la PdF installée
- Panneau indicateur de véhicule lent installé
- Autocollants de sécurité apposés
- Système de détection de présence de l'opérateur et système de verrouillage de sécurité pour le fonctionnement du circuit de démarrage
- Fonctionnement du frein de stationnement
- Fonctionnement des feux de détresse/feux arrière
- Fonctionnement de tous les feux
- Manuel de l'opérateur (présent)

2. NIVEAUX DE LIQUIDE ET LUBRIFICATION

Vérifiez et faites l'appoint au besoin.

- Niveau d'huile moteur
- Niveau de liquide de refroidissement du radiateur
- Niveau d'huile de l'essieu avant

- Niveau d'huile de la transmission et de l'essieu arrière
- Lubrifiez ou graissez la machine en entier
- Niveau de carburant
- Essuyez l'excès de graisse ou d'huile.

3. ROUES ET PNEUS

- Vérifiez la pression des pneus et gonflez-les à la pression appropriée. Reportez-vous à la section **9-2**.
- Serrez les boulons de roue au couple spécifié. Reportez-vous à la section **7-20**.
- Pincement des roues avant, reportez-vous à la section **7-57** pour connaître les spécifications appropriées, réglez-les au besoin.

4. VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT

Effectuez toutes les vérifications de fonctionnement lorsque le tracteur est à la température normale de fonctionnement.

- Témoins et instruments pour le fonctionnement approprié
- Fonctionnement du commutateur d'allumage
- Vitesse maximale à vide et régime de ralenti, reportez-vous à la section **9-3**
- Engagement et désengagement de la PdF
- Fonctionnement de l'attelage trois points
- Réglage de la vitesse d'abaissement de la commande de relevage hydraulique
- Fonctionnement du système 4 roues motrices (4RM)
- Fonctionnement et réglage des freins
- Transmission hydrostatique (HST) et transmission 12 x 12 avec inverseur à commande mécanique
- Absence de liquide ou de fuites d'huile

5. AUTRES

Assurez-vous que les éléments suivants sont correctement installés.

- Raccords de l'élément de filtre à air et des flexibles
- Réglage de la tension des courroies du moteur
- Batterie complètement chargée
- Tringlerie supérieure
- Barre d'attelage

L'inspection de pré-livraison ci-dessus a été effectuée et des mesures correctives ont été apportées lorsque nécessaire.

Signature du représentant du concessionnaire : _____

«J'ai été informé des conditions d'utilisation, des tâches d'entretien et des consignes de sécurité pour cette machine telles que décrites dans le manuel de l'opérateur.»

Signature du
propriétaire

Date

Retirez ce rapport de pré-livraison et conservez-le pour référence.

Rapport avant livraison – copie du propriétaire

Nom du
concession-
naire : _____

Adresse du
concession-
naire : _____

Mo-
dèle : _____

Numéro d'identification du produit
(PIN) : _____

Une inspection avant livraison rigoureuse s'avère avantageuse et peut prévenir des appels après-vente inutiles.

Dès que vous terminez le montage de la machine, servez-vous de la liste de vérification qui suit et du manuel de l'opérateur pour inspecter à fond la machine. Respectez scrupuleusement toutes les mises en garde des messages de sécurité lors de l'entretien.

Effectuez les réglages ou apportez les correctifs nécessaires, puis cochez l'élément de la liste.

1. AUTOCOLLANT DE SÉCURITÉ, PROTECTEURS ET PLATE-FORME DE L'OPÉRATEUR

Vérifiez tous les éléments ci-dessous pour vous assurer qu'ils sont correctement installés et fonctionnent correctement.

- Ceintures de sécurité installées
- Protection de la PdF installée
- Panneau indicateur de véhicule lent installé
- Autocollants de sécurité apposés
- Système de détection de présence de l'opérateur et système de verrouillage de sécurité pour le fonctionnement du circuit de démarrage
- Fonctionnement du frein de stationnement
- Fonctionnement des feux de détresse/feux arrière
- Fonctionnement de tous les feux
- Manuel de l'opérateur (présent)

2. NIVEAUX DE LIQUIDE ET LUBRIFICATION

Vérifiez et faites l'appoint au besoin.

- Niveau d'huile moteur
- Niveau de liquide de refroidissement du radiateur
- Niveau d'huile de l'essieu avant
- Niveau d'huile de la transmission et de l'essieu arrière
- Lubrifiez ou graissez la machine en entier

- Niveau de carburant
- Essuyez l'excès de graisse ou d'huile.

3. ROUES ET PNEUS

- Vérifiez la pression des pneus et gonflez-les à la pression appropriée. Reportez-vous à la section **9-2**.
- Serrez les boulons de roue au couple spécifié. Reportez-vous à la section **7-20**.
- Pincement des roues avant, reportez-vous à la section **7-57** pour connaître les spécifications appropriées, réglez-les au besoin.

4. VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT

Effectuez toutes les vérifications de fonctionnement lorsque le tracteur est à la température normale de fonctionnement.

- Témoins et instruments pour le fonctionnement approprié
- Fonctionnement du commutateur d'allumage
- Vitesse maximale à vide et régime de ralenti, reportez-vous à la section **9-3**
- Engagement et désengagement de la PdF
- Fonctionnement de l'attelage trois points
- Réglage de la vitesse d'abaissement de la commande de relevage hydraulique
- Fonctionnement du système 4 roues motrices (4RM)
- Fonctionnement et réglage des freins
- Transmission hydrostatique (HST) et transmission 12 x 12 avec inverseur à commande mécanique
- Absence de liquide ou de fuites d'huile

5. AUTRES

Assurez-vous que les éléments suivants sont correctement installés.

- Raccords de l'élément de filtre à air et des flexibles
- Réglage de la tension des courroies du moteur
- Batterie complètement chargée
- Tringlerie supérieure
- Barre d'attelage

L'inspection de pré-livraison ci-dessus a été effectuée et des mesures correctives ont été apportées lorsque nécessaire.

Signature du représentant du concessionnaire : _____

«J'ai été informé des conditions d'utilisation, des tâches d'entretien et des consignes de sécurité pour cette machine telles que décrites dans le manuel de l'opérateur.»

Signature du propriétaire _____

Date _____

Retirez ce rapport de pré-livraison et conservez-le pour référence.

Index

A	
Accrochage de l'attelage trois points	4-5
Aides au démarrage par temps froid	4-13
Ampoule de clignotant et de feux de détresse – Remplacement	7-55
Ampoule du feu arrière et du feu d'arrêt	7-54
Arrêt d'urgence	4-19
Arrêt du moteur	4-16
Attelage trois points arrière	4-4
Autocollants de sécurité	2-10
B	
Barre d'attelage – Utilisation	4-8
Batterie - Test	7-50
Boulons de roue – vérification	7-20
C	
Cadre de protection ROPS	3-3
Cadre de protection ROPS - Remplacement – Possibilité de dommages	7-49
Cadre de protection ROPS - Vérification	7-19, 7-40
Carburants biodiesel	7-4
Ceinture de sécurité	3-1
Clignotant – Fonctionnement	5-3
Commandes du siège	3-2
Commutateur d'allumage	3-15
Commutateur d'avertisseur sonore (en option)	3-13
Commutateur d'éclairage multifonction	3-18
Commutateur de prise de force (PdF)	3-14
Compatibilité électromagnétique (CEM)	1-6
Conduite du véhicule	5-6
Consignes de sécurité	2-2, 7-3
Consignes de sécurité et définition des termes de signalisation	2-1
Courroie - Régler	7-58
Courroie - Vérification	7-30
D	
Démarrage du moteur	4-11
Démarrage du tracteur avec des câbles volants	4-14
Dépannage – Avant-propos	8-1
Dimensions du tracteur	9-7
Direction - Dépannage	8-4
Direction – Fonctionnement	4-20
E	
Embrayage - Dépannage	8-3
F	
Feux de détresse – Fonctionnement	5-2
Feux de route et phares de travail – Fonctionnement	5-4
Filtre à air – Élément externe – Nettoyage	7-33
Filtre à air – Élément externe – Remplacement	7-38
Filtre à air – Élément interne – Remplacement	7-44
Filtre à huile de transmission hydrostatique (HST) – remplacement	7-18
Filtre à huile - Remplacement	7-36, 7-37
Filtre d'aspiration d'huile hydraulique – Remplacement	7-17
Filtres à carburant - Remplacement	7-16, 7-35
Fonctionnement de la transmission à des températures ambiantes basses	4-23
Frein de stationnement – Fonctionnement	4-27

Freins de service	4-17
Freins de service mécaniques – Dépannage	8-3
Freins de service mécaniques – Vérification	7-31
Fusible principal – Vérification	7-52
Fusibles – Vérification	7-51
H	
Huile d'essieu avant et de différentiel – vidange	7-41
J	
Jeu de la pédale d'embrayage – Vérification	7-28
L	
Lestage du tracteur	6-1, 6-3
Levier de changement de vitesses de transmission	3-26
Levier de commande manuelle des gaz	3-12
Levier de déverrouillage du capot	3-27
Levier de frein de stationnement	3-20
Levier de gamme de transmission	3-19
Levier de passage de la marche avant à la marche arrière (Shuttle Shift).	3-8
Levier de prise de force (PdF) moyenne	3-22
Levier du dispositif de levage hydraulique (HPL)	3-23
Levier du système quatre roues motrices (4RM)	3-21
M	
Moteur - Dépannage	8-1
N	
Nettoyage du tamis du radiateur	7-14
Niveau de liquide du différentiel de l'essieu avant – Vérification	7-32
Note au propriétaire	1-1
Numéro d'identification du produit (NIP)	1-7
O	
Orientation de la machine	1-9
P	
Pédale d'accélérateur	3-11
Pédale d'embrayage	3-9
Pédale de blocage du différentiel	3-16
Pédales de frein	3-10
Pédales de la transmission hydrostatique (HST)	3-17
Phare de travail arrière (en option)	5-5
Phare - Remplacement	7-53
Pincement des roues avant – Vérification	7-57
Pression des pneus – Vérification	7-26
Pression des pneus – Vérification	7-24
Pressions des pneus	9-2
Prise de force (PdF) – Utilisation	4-2
Procédure de rodage du moteur	4-1
Produits non durables	7-6
R	
Raccords de la machine – Graissage	7-21
Rangement du manuel de l'opérateur	1-8
Rapport avant livraison – copie du concessionnaire	11-1
Rapport avant livraison – copie du propriétaire	11-4
Ravitaillement du tracteur	7-5
Réglage de la bielle supérieure	4-9
Réglage du point mort de la transmission hydrostatique (HST) – vérification	7-29
Réglages de largeur de bande de roulement	9-1
Régulateur de vitesse	3-7
Remisage du tracteur	7-59
Remorquage du tracteur pour réparation	5-7

Roues avant - Serrer	7-39
--------------------------------	------

S

Signes de sécurité	2-22
Soupape de commande de vitesse d'abaissement du système de levage hydraulique (HPL)	4-10
Soupapes de commande à distance arrière – en option	3-24
Soupapes - Vérification	7-45
Spécifications générales	9-3
Système d'injection de carburant - Purger	7-47
Système de lubrification du moteur - Changer le liquide	7-34
Système de lubrification du moteur - Changer le liquide	7-15
Système de lubrification du moteur - Vérification	7-9
Système de présence de l'opérateur	6-5
Système de pression basse/régulée - Dépannage.	8-3
Système de refroidissement du moteur - Directives de base	7-7
Système de refroidissement du moteur - Vérification	7-11
Système de refroidissement du moteur - Vidange du liquide	7-46
Système électrique - Dépannage	8-5

T

Tableau d'entretien	7-8
Tableau de bord	3-5
Transmission 12 x 12 – Fonctionnement	4-24
Transmission - Changer le liquide	7-43
Transmission hydrostatique (HST) – Fonctionnement	4-21
Transmission hydrostatique - Dépannage	8-4
Transmission - Vérification	7-13, 7-23
Transport du tracteur sur un transporteur	5-7

U

Utilisation prévue	1-3
------------------------------	-----

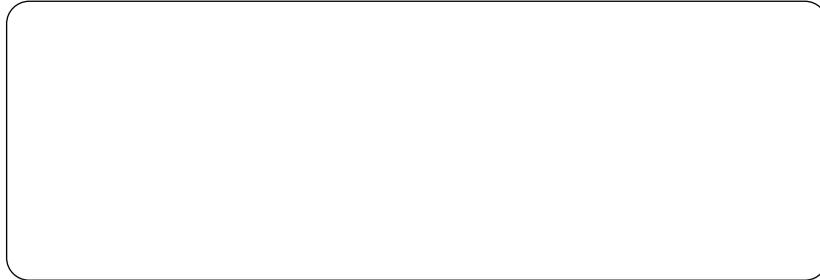
V

Vue d'ensemble des émissions	1-10
--	------

r

retirer le tracteur de l'entrepôt - Vérification.	7-60
---	------

Le cachet du concessionnaire



CNH Industrial America LLC se réserve le droit d'apporter des améliorations relatives à la conception et des modifications relatives aux spécifications en tout temps, sans engagement ni obligation d'apporter ces améliorations ou modifications aux équipements vendus auparavant. Les spécifications, les descriptions et les illustrations continues dans ce manuel sont aussi précises qu'elles l'étaient au moment de l'impression, mais elles peuvent être modifiées sans avis préalable.

La disponibilité de certains modèles et équipements varie selon le pays où l'équipement est utilisé. Pour obtenir des renseignements précis sur un produit particulier, consultez votre concessionnaire New Holland.



© 2023 CNH Industrial America LLC. Tous droits réservés.

New Holland est une marque déposée aux États-Unis et dans de nombreux autres pays, détenue en pleine propriété ou sous licence par CNH Industrial N.V., ses filiales ou sociétés lui appartenant.

Toutes les marques mentionnées dans ce document, relatives à des biens et/ou services appartenant à des entreprises autres que celles détenues ou sous licence de CNH Industrial N.V., sont la propriété de ces entreprises.